



Digitized by the Internet Archive  
in 2010

*Herz*

# HERODOTOS.

---

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

**DR. K. ABICHT,**

PROFESSOR AN DER KÖNIGL. LANDESSCHULE PFORTA.

---

E R S T E R B A N D.

ZWEITES HEFT: BUCH II.

ZWEITE VERBESSERTE AUFLAGE.

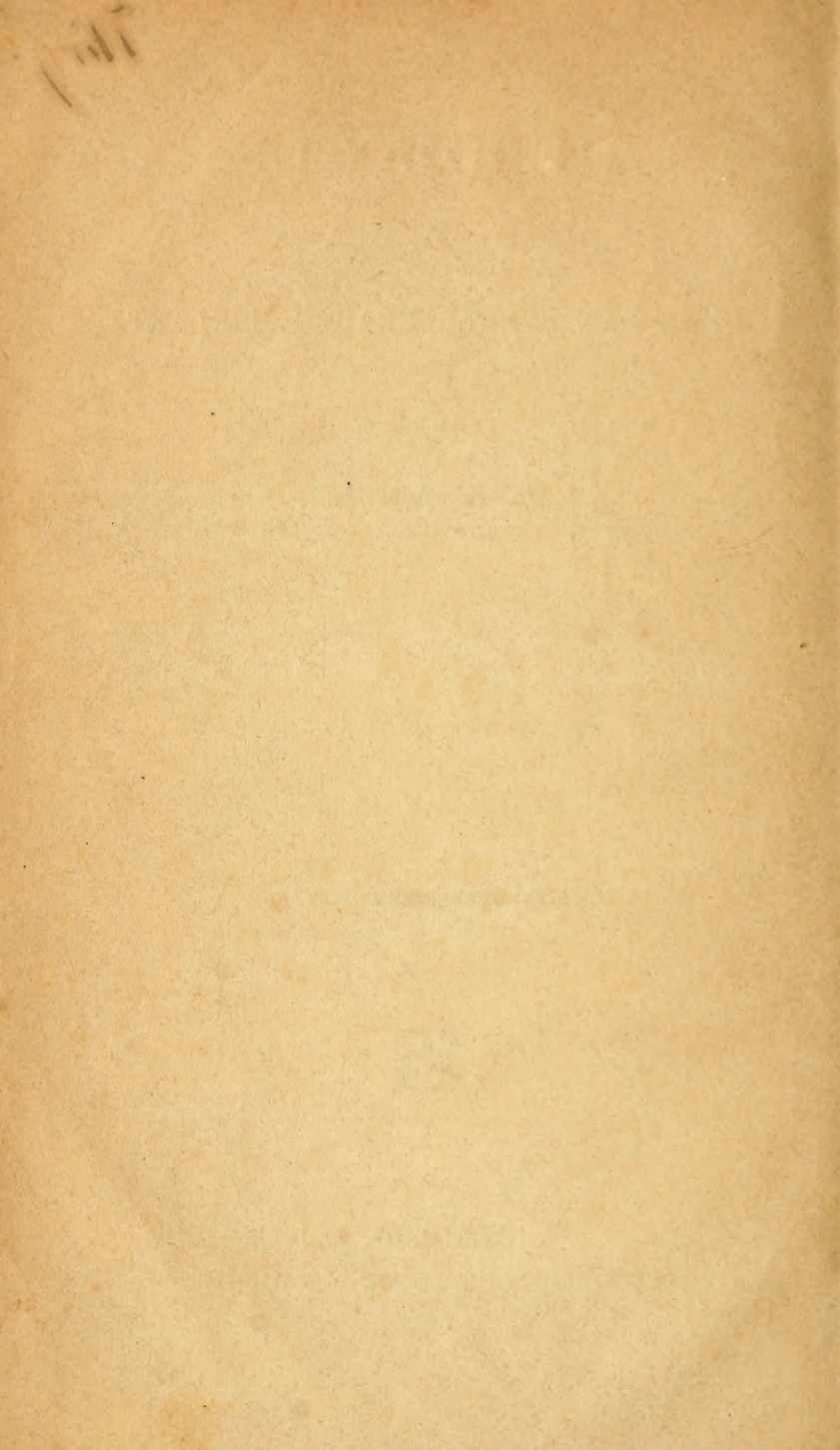


LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1869.







## B.

ΤΕΛΕΥΤΗΣΑΝΤΟΣ δὲ Κύρου παρέλαβε τὴν βασιληίην 1  
 Καμβύσης, Κύρου ἐὼν παῖς καὶ Κασσάνδανης τῆς Φαργάσπεω  
 θυγατρὸς, τῆς προαποθανούσης Κύρος αὐτός τε μέγα πένθος  
 ἐποίησατο καὶ τοῖσι ἄλλοισι προσεῖπε πᾶσι τῶν ἥρχε πέν-  
 5 θος ποιεῖσθαι. ταύτης δὲ τῆς γυναικὸς ἐὼν παῖς καὶ Κύρου  
 Καμβύσης Ἰωνας μὲν καὶ Αἰολέας ὡς δούλους πατρώιους ἐόν-  
 τας ἐνόμιζε, ἐπὶ δὲ Αἴγυπτον ἐποιέετο στρατηλασίην, ἄλλους  
 τε παραλαβὼν τῶν ἥρχε καὶ δὴ καὶ Ἑλλήνων, τῶν ἐπεκράτεε.

Οἱ δὲ Αἰγύπτιοι, πρὶν μὲν ἢ Ψαμμήτιχον σφέων βασιλεῦ- 2  
 10 σαι, ἐνόμιζον ἐωυτοὺς πρώτους γενέσθαι πάντων ἀνθρώπων.  
 ἐπειδὴ δὲ Ψαμμήτιχος βασιλεύσας ἠθέλησε εἰδέναι, οὔτινες γε-  
 νοῖατο πρῶτοι, ἀπὸ τούτου νομίζουσι Φρύγας προτέρους γενέ-  
 σθαι ἐωυτῶν, τῶν δὲ ἄλλων ἐωυτούς. Ψαμμήτιχος δὲ ὡς οὐκ

1. 1. τελευτήσαντος a. 529.

6. Ἰωνας — Αἰολέας. Die Unter-  
 werfung Ioniens und Aeoliens durch  
 Harpagos, den Feldherrn des Cyrus,  
 erzählt Her. I 169—171.

πατρώιους. πατρώιους ἐόντας  
 ἐνόμιζε ist nicht die bei νομίζειν  
 übliche Verbindung; s. c. 2 ἐνόμιζον  
 ἐωυτοὺς πρώτους γενέσθαι νομίζειν  
 hier wie εἰδέναι construiert; vgl. I  
 131 Πέρσας δὲ οἶδα νόμοισι τοιοι-  
 οῖδ' εἰδεσθαι.

7. ἐπὶ δὲ Αἴγυπτον a. 527.

στρατηλασίην ion. = στρατεία.

8. Ἑλλήνων. Der Genetiv von  
 dem unbestimmten Teile eines Gan-  
 zen.

2. Längere Digression über  
 Aegypten, die das ganze  
 zweite Buch und den Anfang  
 des dritten umfasst.

9. Ψαμμήτιχον. Mit Psamme-  
 tichs Regierung (s. II 152) 670—616  
 beginnt für Aegypten eine neue Pe-

riode der Entwicklung, nachdem es  
 kurze Zeit vorher das Joch der Ae-  
 thiopienherrschaft abgeschüttelt hatte.  
 Psammetich, der Griechenfreund,  
 trat mit Athen und anderen Grie-  
 chenstaaten in Verbindung, denen er  
 die Handelsplätze seines Landes öff-  
 nete. Sais, die Residenzstadt der  
 letzten Pharaonen, bleibt seit Psamm.  
 Residenz. Auf seinem syrischen  
 Feldzuge erobert er die Städte der  
 Philistäer Gaza, Ascalon, Asdod,  
 deren Untergang der Prophet Ze-  
 phanja vorausgesagt hatte (Ze-  
 phanja cap. 2, 4).

10. ἐνόμιζον ἐωυτοὺς πρώ-  
 τους γενέσθαι. Acc. c. inf. statt  
 des gewöhnlichen Nom. c. inf.; vgl.  
 I 34. Dass die Aegypter das älteste  
 aller Völker sei, war im späteren  
 Altertum eine mehrfach verbreitete  
 Meinung.

12. ἀπὸ τούτου ab eo iam inde  
 tempore.

ἐδύνατο πυνθανόμενος πόρον οὐδένα τούτου ἀνέυρειν, οἷ γε-  
νοίατο πρῶτοι ἀνθρώπων, ἐπιτεχνᾷται τοιόνδε· παῖδιά δύο  
νεογνὰ ἀνθρώπων τῶν ἐπιτυχόντων διδοῖ ποιμένι τρέφειν ἐς  
τὰ ποιμνία τροφήν τινα τοιήνδε, ἐντειλάμενος μηδένα ἀντίον  
αὐτῶν μηδεμίαν φωνήν εἶναι, ἐν στέγῃ δὲ ἐρήμῃ ἐπ' ἑωυτῶν 5  
κεισθαι αὐτά, καὶ τὴν ὥρην ἐπαγινέειν σφι αἴγας, πλήσαντα  
δὲ τοῦ γάλακτος τᾶλλα διαπρήσσεσθαι. ταῦτα δ' ἐποίησε τε καὶ  
ἐνετέλλετο ὁ Φαμμήτιχος ἐθέλων ἀκοῦσαι τῶν παιδίων, ἀπαλ-  
λαχθέντων τῶν ἀσήμεων κνυσημάτων, ἦντινα φωνὴν ῥήξουσι  
πρώτην. τάπερ ὧν καὶ ἐγένετο. ὥς γὰρ διέτης χρόνος ἐγερόνεε 10  
ταῦτα τῷ ποιμένι πρήσδοντι, ἀνοίγουντι τὴν θύρην καὶ ἐσιόντι  
τὰ παῖδιά ἀμφοτέρα προσπίπτοντα βεκὸς ἐφώνεον, ὀρέγοντα  
τὰς χεῖρας. τὰ μὲν δὴ πρῶτα ἀκούσας ἥσυχος ἦν ὁ ποιμήν, ὥς  
δὲ πολλάκις φοιτέοντι καὶ ἐπιμελομένῳ πολλὸν ἦν τοῦτο τὸ  
ἔπος, οὕτω δὴ σημήνας τῷ δεσπότῃ ἤγαγε τὰ παῖδιά κελεύσαν- 15  
τος ἐς ὅψιν τὴν ἐκείνου. ἀκούσας δὲ καὶ αὐτὸς ὁ Φαμμήτιχος  
ἐπυνθάνετο, οἵτινες ἀνθρώπων βεκὸς τι καλέουσι, πυνθανό-  
μενος δὲ εὗρισκε Φρύγας καλέοντας τὸν ἄρτον. οὕτω συνεχώ-  
ρησαν Αἰγύπτιοι, καὶ τοιούτῳ σταθμωσάμενοι πρήγματι, τοὺς  
3 Φρύγας πρεσβυτέρους εἶναι ἑωυτῶν. Ὡς δὲ μὲν γενέσθαι τῶν 20

1. οἷ Relativum statt des In-  
terrogativum; ebenso I 56.

2. ἐπιτεχνᾷται machinatur;  
wie I 63. 123.

3. νεογνὰ. νεογνός att. νεόγονος.  
ἐπιτυχόντων. ὁ ἐπιτυχών, der  
einem gerade in den Wurf kommt,  
der erste beste.

4. ἐντειλάμενος. Beachte den  
Wechsel des Subjects in den von  
ἐντειλάμενος abhängigen Satzglied-  
dern: εἶναι — κέεσθαι — ἐπαγι-  
νέειν — διαπρήσσεσθαι.

5. ἐπ' ἑωυτῶν, vgl. I 202. ἡ δὲ  
Κασπίη θάλασσά ἐστι ἐπ' ἑωυτῆς  
u. c. 203 ἱερὸν ἰδρύσαντο ἐπὶ σφῶν  
αὐτῶν.

6. τὴν ὥρην (= ἐν ὥρῃ I 31) zur  
gehörigen Zeit.

ἐπαγινέειν ion. = ἐπάγειν.

9. ῥήξουσι. Derselbe bildliche Aus-  
druck I 85 ὁ ἄφρονος παῖς ὑπὸ θεοῦ  
τε καὶ κακοῦ ἔρρηξε φωνήν. Anders  
ob. 5 (φωνήν εἶναι).

11. πρήσδοντι. In dem mit εἶναι  
und öfter mit γίνεσθαι verbundenen  
Dativ des Partic. liegt neben der Be-  
zeichnung der Zeitangabe zugleich  
eine innere Beziehung ausgedrückt;  
so auch I 84. 113.

12. προσπίπτοντα fussfällig bit-  
tend.

14. φοιτέοντι s. o. z. πρήσδοντι.  
ἐπιμελομένῳ ion. ἐπιμέλεσθαι  
I 98.

19. καὶ verbindet τοιούτῳ mit  
οὕτῳ.

σταθμωσάμενοι wie III 15. 38,  
mit συνεχώρησαν zu verbinden. In  
der Sache vergleiche den ähnlichen  
Versuch Friedrichs II. des Hohen-  
stauffen.

3. 20. ὥς δὲ verhält sich zu οὕτῳ  
wie ὅδε zu οὗτος. ὥς δὲ steht hier wie  
öfters ὅδε auf das vorhergehende  
bezüglich, wo οὗτος und οὕτως ge-  
wöhnlicher ist.



ἱρέων τοῦ Ἡφαίστου ἐν Μέμφι ἤκουον. Ἕλληνες δὲ λέγουσι ἄλλα τε μάταια πολλὰ καὶ ὡς γυναικῶν τὰς γλώσσας ὁ Ψαμμή-  
 5 τιχος ἐκταμὼν τὴν δίαίταν οὕτω ἐποίησατο τῶν παιδίων παρὰ  
 ταύτησι τῇσι γυναιξί. Κατὰ μὲν δὴ τὴν τροφήν τῶν παιδίων  
 10 τῶν ἀπηγημάτων οἷα ἤκουον, οὐκ εἰμὶ πρόθυμος ἐξηγέσθαι,  
 ἔξω ἢ τὰ οὐνόματα αὐτῶν μῦθον, νομίζων πάντας ἀνθρώπους  
 ἴσον περὶ αὐτῶν ἐπίστασθαι· τὰ δ' ἂν ἐπιμνησθῶ αὐτῶν, ὑπὸ  
 τοῦ λόγου ἐξαναγκασόμενος ἐπιμνησθήσομαι. Ὅσα δὲ ἀνθρώ- 4  
 πῆια πρήγματα, ὧδε ἔλεγον ὁμολογέοντες σφίσι, πρώτους Αἰ-

1. Ἡφαίστου. Ptah = Hephästos, der Vater des Weltalls, auch Gott des Lichts, stand namentlich in Memphis in höchster Verehrung, wo ihm ein prachtvoller Tempel geweiht war; s. c. 99.

ἤκουον τῶν ἱρέων; üb. Herodots Aufenthalt in Aegypten s. § 3 der Einleitung. Die Tätigkeit der den Königen im Range zunächst stehenden Priesterkaste beschränkte sich nicht allein auf Religion und Cultus, sondern umfasste alle Wissenschaften und Künste (namentlich Geschichte, Sternkunde, Heilwissenschaft, Rechtskunde). In ganz besonderem Ansehen standen die Priesterschaften von Memphis, Theben, Heliopolis, denen Herodot die meisten seiner Nachrichten verdankte; s. u. 6.

Ἕλληνες δὲ λέγουσι, vielleicht Hecataeus, dessen Geschichtswerk über Aegypten Diodor als Hauptquelle diente.

6. καὶ δὴ καὶ ἐς Θήβας τε καὶ ἐς Ἡλίου πόλιν. die drei angesehensten Priestercollegien waren in Memphis, Theben, Heliopolis, und unter ihnen nahm die heliopolitische Priesterschaft nach Strabo die erste Stelle ein. Ueber Heliopolis s. z. c. 7, über Memphis s. z. c. 99, über Theben s. z. c. 9. c. 15 u. c. 86.

9. τὰ μὲν νυν θεῖα. Es entspricht ὅσα δὲ ἀνθρωπῆια πρήγματα (13).

11. αὐτῶν frei auf τὰ θεῖα bezogen, worin τῶν θεῶν enthalten.

νομίζων — ἴσον — ἐπίστασθαι. Wie Her. auch an manchen anderen Stellen die Erzählungen der ägyptischen Priester vorsichtig aufnimmt (vgl. II 122. 123 mit IV 36), so hält er auch die Nachrichten über die Götter, welche ihm die Priestercollegien von Theben, Heliopolis mitteilten, für Erleichterungen (vgl. II 82 καὶ τὰδε ἄλλα ἐστὶ Αἰγυπτίοις ἐξευρημένα) und will daher nur ihre Namen anführen, weil er glaubt, dass über Natur und Wesen der Götter (περὶ αὐτῶν sc. θεῶν) alle Menschen das gleiche, d. h. nicht weniger als die ägyptischen Priester wissen. Her. drückt also auch hier seine Ueberzeugung von der inneren Uebereinstimmung aller Religionen aus. Vgl. II 65 τὰ θεῖα πρήγματα ἐγὼ φρονέω μάλιστα ἀπηγέσθαι. Er will nur von ihnen reden, wenn ihn der Zusammenhang seiner Darlegung dazu nöthigt (ὑπὸ τοῦ λόγου ἐξαναγκασόμενος). Vgl. Band I Einleit. S. 18.

12. ὑπὸ τοῦ λόγου. Vgl. VII 96. τῶν ἐγώ, οὐ γὰρ ἀναγκαῖον ἐξερῶμαι ἐς ἱστορίας λόγον, οὐ παραμνήσομαι.

4. 13. ὅσα (sc. τούτων ἃ ἤκουον). ἀνθρωπ. πρ. sc. ἔστι.

14. ἔλεγον die Priester der drei oben erwähnten Städte.

σφίσι verschieden von σφί.



γυπτίους ἀνθρώπων ἀπάντων ἐξευρεῖν τὸν ἐνιαυτόν, δυνάδεα μέρεα δασαμένους τῶν ὥρέων ἐς αὐτόν. ταῦτα δὲ ἐξευρεῖν ἐκ τῶν ἄστρον ἔλεγον. ἄγουσι δὲ τοσῶδε σοφώτερον Ἑλλήνων, ἐμοὶ δοκέειν, ὅσῳ Ἕλληνες μὲν διὰ τρίτου ἔτεος ἐμβόλιμον ἐπεμβάλλουσι τῶν ὥρέων εἵνεκεν, Αἰγύπτιοι δὲ τριηκοντημέ- 5 ρους ἄγοντες τοὺς δυνάδεα μῆνας ἐπάγουσι ἀνὰ πᾶν ἔτος πέντε

1. δυνάδεα μέρ. δασ. Die Erfindung des Jahrs durch die Aegypter und die Einleitung desselben nach den Auf- und Untergängen der Gestirne (ἐκ τῶν ἄστρον). „Wenn je unter einem Volke die Stellungen und Bewegungen der Gestirne genau beobachtet worden sind, sagt Diodor, so ist es bei den Aegyptern geschehen. Sie haben noch Verzeichnisse aller einzelnen Beobachtungen seit einer unglaublich langen Reihe von Jahren, weil man bei ihnen von alten Zeiten her grossen Fleiss darauf gewendet hat. Die Bewegungen und Umlaufszeiten und Stillstandspunkte der Planeten und ihre heilsamen und schädlichen Wirkungen haben sie sorgfältig bemerkt.“ Wie die Aegypter den Himmel in 360 Grade und 36 Decaden einteilten, so teilten sie auch das Jahr in 360 Tage und 36 Decaden oder in 12 30tägige Monate, deren Namen und Zeichen sich bereits auf Denkmälern aus der Zeit des Sesostris befinden (2000 v. Chr.). Durch Beifügung von 5 Ergänzungstagen (ἐπαγόμεναι ἡμέραι) wurde schon im 18. Jahrh. v. Chr. das bürgerliche Jahr auf 365 Tage festgesetzt. Darauf führt auch die Beschreibung des prachtvollen Palastes Ramses (Ramesseum) bei Diodor (nach Hecataeus): „Oben auf dem Denkmal findet man einen goldenen Kreis von 365 Ellen im Umfang und eine Elle in der Dicke. Auf den einzelnen Ellen, nach welchen er eingeteilt ist, sind die Tage des Jahres eingeschrieben; dabei ist auch der natürliche Auf- und Untergang der Sterne bemerkt“. Nach den neuesten monumentalen Untersuchungen ist es sogar wahrscheinlich, dass alle 4 Jahre ausserdem ein 6. Schalttag hinzugefügt worden ist. Somit würde das ägypt. Jahr genau dem (aus Aegypt-

ten entlehnten) julian. (= 365 $\frac{1}{4}$  Tage) entsprechen. Vgl. Diod. I 50.

2. δασαμένους. Bei den Verben des Teilens (διαίρειν, δάσασθαι u. a.) treten entweder das Ganze wie die Teile in den Accus. (c. 147 δυνάδεα μοῖρας δασάμενοι Αἰγύπτιον πᾶσαν) od. es wird, wie an unserer Stelle, das Ganze in den Genetiv gesetzt (I 94 διεῖλε ὁ βασιλεὺς δυο μοῖρας Ἀνδῶν πάντων) oder endlich es können auch die Teile durch κατὰ c. Accus. (I 119 αὐτὸν κατὰ μέλεα διελῶν) oder durch einen adverbialen Ausdruck wie δίχα (c. 17) ausgedrückt werden.

4. ἐμοὶ δοκέειν wie I 172; öfter mit ὥς verbund., wie I 131 ὥς ἐμοὶ δοκέειν; so ὥς εἰπεῖν, ὥς εἰκάσαι I 34.

ἐμβόλιμον sc. μῆνα. Ueber den μῆν ἐμβόλιμος von 30 Tagen vgl. I 32; es wurde derselbe zur Ausgleichung des Mondjahrs (von 354 Tagen) mit dem Sonnenjahr seit Solon eins ums andere Jahr (διὰ τρίτου ἔτεος) eingeschoben (ἐπεμβάλλουσι). Dies war

5. τῶν ὥρέων εἵνεκεν geschehen, d. h. wie Her. I 32 erklärt, ἵνα δὴ αἱ ὥραι συμβαλῶσι παραγινόμεναι ἐς τὸ δέον od. wie es unten heisst, ἵνα ὁ κύκλος τῶν ὥρέων ἐς τὸν τό περιὼν παραγένηται. Da nun aber das griechische Schaltjahr (τριητηρίς) von 384 Tagen um 7 $\frac{1}{2}$  Tage, also durchschnittlich jedes Jahr um 3 $\frac{3}{4}$  Tage, zu lang war, und daher zuweilen Veränderungen vorgenommen werden mussten, so meint Her., dass die Aegypter vernünftiger (σοφώτερον) eingeteilt hätten, da der Unterschied zwischen ihrem Jahr und der Zeit des scheinbaren Laufs der Sonne um die Erde nur  $\frac{1}{4}$  Tag betrug. Allein auch diese Differenz des wirklichen und bürgerlichen Jahrs, welche alle 4 Jahre einen ganzen Tag ausmachte, musste bald

ἡμέρας πάρεξ τοῦ ἀριθμοῦ, καὶ σφι ὁ κύκλος τῶν ὥρέων ἐς ταῦτὸ περιῶν παραγίνεται. *δυώδεκά τε θεῶν ἐπωνυμίας ἔλεγον πρώτους Αἰγυπτίους νομίσαι καὶ Ἑλλήνας παρὰ σφέων ἀναλαβεῖν, βωμούς τε καὶ ἀγάλματα καὶ νηοὺς θεοῖσι ἀπονεί-*  
*μαι σφέας πρώτους καὶ ζῶα ἐν λίθοις ἐγγλύψαι. καὶ τούτων*  
*μέν νῦν τὰ πλέω ἔργῳ ἐδήλουν οὕτω γενόμενα, βασιλεῦσαι δὲ*  
*πρώτον Αἰγύπτου ἀνθρώπων ἔλεγον Μῆνα. ἐπὶ τούτῳ, πλήν*  
*τοῦ Θηβαϊκοῦ νομοῦ, πᾶσαν Αἰγύπτου εἶναι ἔλος, καὶ αὐτῆς*  
*εἶναι οὐδὲν ὑπερέχον τῶν νῦν ἐνερθε λίμνης τῆς Μοίριος ἑόν-*  
*των, ἐς τὴν ἀνάπλους ἀπὸ θαλάσσης ἑπτὰ ἡμερέων ἐστὶ ἀνὰ τὸν*  
*ποταμόν. Καὶ εὖ μοι ἐδόκεον λέγειν περὶ τῆς χώρας. δῆλα γὰρ*  
*δὴ καὶ μὴ προακούσαντι, ἰδόντι δέ, ὅστις γε σύνεσιν ἔχει, ὅτι*  
*ἡ Αἰγύπτος, ἐς τὴν Ἑλλήνες ναυτίλλονται, ἐστὶ Αἰγυπτίοις*  
*ἐπικτητός τε γῆ καὶ δῶρον τοῦ ποταμοῦ, καὶ τὰ κατύπερθε ἐτι*

zum Conflict mit den Jahreszeiten und den religiösen Festen führen; daher wurde späterhin wie im julianischen Calender ein Quadriennium von 365 Tagen und einmal von 366 Tagen eingeführt. S. z. c. 142.

1. ἐστὼν τὸ αὐτὸ ἐν αὐτοῖς ἑαυτοῖς.

2. *δυώδε. θεῶν.* Die Aegypter theilten ihre Götter in 3 Classen, deren zweite 12 Götter umfasste (c. 43), von welchen mehrere allerdings griechischen Gottheiten entsprachen.

3. *νομίσαι, s. z. c. 42.*

5. *ζῶα ἐν λίθ. ἐγγλ.* Da *θεοῖς* auch auf *ἐγγλύψαι* zu beziehen ist, so ergibt sich, dass hiermit die hieroglyphischen Bezeichnungen der Götter durch die Gestalten der Thiere, welche ihnen heilig waren, wie Sperber, Ibis, Stier, Katze, Schlange, Crocodil, deren Abbildungen in Stein gehauen wurden, gemeint sind.

6. *ἔργῳ* „durch thatsächlich Vorhandenes“.

7. *ἀνθρώπων.* Früher herrschten Götter über Aegypten (c. 144).

*Μῆνα* s. c. 99. Menes, Gründer v. Memphis, dessen Regierungszeit nach einer Berechnung bis auf das fabelhafte Alter 5702 v. Chr., nach einer anderen bis 3892 hinaufgeht.

*ἐπὶ temporal, vgl. I 15 ἀπὸ τοῦτον τυραννεύοντας, II 30. 108 ἐπὶ τούτου βασιλέος, ἐπ' ἑμεῖν c. 46.*

8. *νομοῦ.* Ueber die Einteilung Aegyptens in 44 *νομοί* vgl. c. 164.

*αὐτῆς* abhängig von *τῶν νῦν* — *ἑόντων.*

9. Ueber den Mörissee vgl. c. 149.

10. *ἀνὰ τ. ποταμόν* Gegens. *κατὰ ποταμόν* sc. *Νεῖλον* (Aegyptens einziger Fluss).

5. Cap. 5—19. Beschaffenheit des ägyptischen Landes.

13. Vor *Αἰγύπτος* ist *ἡ* eingeschoben.

*ἐς τὴν Ἑλλ. ναυτίλλ.* Das Nildelta.

14. *δῶρον τοῦ ποταμοῦ* Dass das Nildelta erst später durch die Ueberschwemmungen des Nil entstanden sei, war nicht nur die Ansicht der Alten, sondern ist auch neuerdings am gründlichsten von K. Ritter in der Erdkunde I 840 auseinandergesetzt. Während in Oberägypten die raschere Strömung und das stärkere Gefäll des Nil den Schlamm und Flusssand mit sich fort-riss, häufte sich derselbe in Unterägypten, wo der Fluss in ruhiger Strömung dem Meere seine Wasser zuführt, in Massen an, so dass sich der Strom in seine beiden Hauptarme, den kanobischen und pelusischen, spaltete, innerhalb derensich allmählich das angeschwemmte Festland des Nildelta bildete, dessen erstaunliche Fruchtbarkeit Aegypten zur Kornkammer der alten Welt machte.

*τὰ κατύπερθε* als ein Begriff zu fassen. Wie hier mit Genet.



τῆς λίμνης ταύτης μέχρι τριῶν ἡμερῶν πλόου, τῆς πέρι ἐκεῖ-  
νοι οὐδὲν ἔτι τοιόνδε ἔλεγον, ἔστι δ' ἕτερον τοιοῦτο. Αἰγύπτου  
γὰρ φύσις τῆς χώρας ἐστὶ τοιήδε· πρῶτα μὲν προσπλάων ἔτι  
καὶ ἡμέρης δρόμον ἀπέχων ἀπὸ γῆς, κατεῖς καταπειρητοίην  
πηλὸν τε ἀνοίσεις καὶ ἐν ἔνδεκα ὀργυιῇσι ἔσεαι. τοῦτο μὲν ἐπὶ 5  
τοσοῦτο δηλοῖ πρόχυσιν τῆς γῆς εὐῶσαν.

6 Αὐτῆς δὲ τῆς Αἰγύπτου ἐστὶ μῆκος τὸ παρὰ θάλασσαν  
ἐξήκοντα σχοῖνοι, κατὰ ἡμεῖς διαιρέομεν εἶναι Αἴγυπτον ἀπὸ  
τοῦ Πλινθινήτεω κόλπου μέχρι Σερβωνίδος λίμνης, παρ' ἣν τὸ

verb. c. 32 τὰ δὲ κατύπερθε τῆς  
θηριώδους; vgl. auch IV 7 τὰ κα-  
τύπερθε τῆς χώρας.

τὰ κατύπερθε — τοιοῦτο. In  
diesem Satz ist erstens τῆς freier auf  
τὰ κατύπερθε bezogen wegen des  
darin gedachten Begriffs ἡ κατύ-  
περθε χώρα, sodann ist das zu τὰ  
κατύπερθε gehörige Prädicat ἔστι  
ἕτερον τοιοῦτο nicht einfach auf je-  
nes bezogen, sondern durch δέ dem  
vorausgegangenen Relativsatz ent-  
gegengesetzt, gleich als ob dieser  
ein demonstrativer wäre und ein μὲν  
enthielte: περὶ ταύτης ἐκεῖνοι (μὲν)  
οὐδὲν τοιόνδε λέγουσι, ἔστι δὲ ἕτε-  
ρον τοιοῦτο.

1. τῆς λίμν. ταύτης s. vor. S. 9.  
τῆς πέρι näml. χώρας, was in τὰ  
κατύπερθε enthalten ist.  
ἐκεῖνοι die Priester.

2. ἕτερον τοιοῦτο wie I 120  
αὐτοὶ τε θαρσέομεν καὶ σοὶ ἕτερα  
τοιαῦτα παρακελευόμεθα. Wie hier  
c. 11 ἕτερον τοιοῦτον κόλπον.

3. πρῶτα μὲν, dem μὲν, welches  
unten (5) mit τοῦτο μὲν aufgenom-  
men wird, entspricht nur äusserlich  
αὐτῆς δέ im Anfang von c. 6. Denn  
der Gedanke ist: dass Aegypten  
durch Anschwemmungen des Nils  
entstanden, ergibt sich 1) πρῶτα μὲν  
aus dem Sande, den man schon eine  
Tagereise vor dem Lande als hohen  
Meeresgrund findet, 2) aus dem In-  
nern des Landes selbst. Allein die-  
ser letztere Gedanke wird erst c. 10  
ausgeführt, während mit αὐτῆς δέ  
zuvor die Beschreibung Aegyptens  
eingeschoben wird.

4. ἡμέρης δρόμον. Dass auf  
einen ἡμέρ. δρόμος ungefähr 1300

Stadien, also etwa 32½ geogr. Mei-  
len gerechnet werden, ergibt sich aus  
IV 86. S. z. c. 9.

5. ἐν — ἔσεαι. „Du (man) wirst  
auf 11 Klaftern. d. h. auf einer Tiefe  
von nicht mehr als 11 Klaftern dich  
befinden.“

ὀργυιὰ Klafter = 6 Fuss.

6. 7. Construiere: τὸ παρὰ θ.  
— αὐτῆς — τῆς Αἰγύπτου (s.  
folg. S. 4) ἐστὶ μῆκος — ἔξ. σχ.  
Der Küstenstrich des eigentlichen  
Aegyptens beträgt an Länge 60  
Schönen.

μῆκος s. z. c. 11 S. 11, 8.

8. ἐξήκ. σχοῖνοι. Der aegyp-  
tische σχοῖνος betrug, wie Her. in  
diesem Cap. angibt, 60 Stadien =  
1½ geogr. Meil., der παρασάγγης 30  
Stadien = ¾ geogr. Meil.

κατὰ = καθ' ἃ prout, wie c. 99.  
Vgl. κατάπερ.

9. Πλινθινήτεω κόλπ. Ueber  
den plinthinetischen Meerbusen,  
den serbonit. See und das kasische  
Gebirge vergl. die Karte. Der enge,  
aber sehr tiefe serbonitische See,  
welcher schon zu Plinius Zeit nur  
als palus modica bezeichnet wird,  
war durch seine schädlichen Aus-  
dünstungen Menschen und Thieren  
gefährlich. Heutiges Tags ist er fast  
überall mit dem Meere verbunden  
und eher Meerbusen als See zu  
nennen. Das kasische Gebirge  
(jetzt El Kas) bildet die natürliche  
Grenzscheide zwischen Aegypten u.  
Syrien. Es war ungefähr 5 Meilen  
von Pelusion entfernt.

παρ' ἣν — τείνει „bis in dessen  
Nähe“.



Κάσιον οὗρος τείνει· ταύτης ὧν ἅπο οἱ ἐξήκοντα σχοῖνοι εἰσί.  
 ὅσοι μὲν γὰρ γεωπεῖναί εἰσι ἀνθρώπων, ὀργυιῇσι μεμετρήκασι  
 τὴν χώραν, ὅσοι δὲ ἔσσουν γεωπεῖναι, σταδίοισι, οἱ δὲ πολλὴν  
 ἔχουσι, παρασάγγησι, οἱ δὲ ἄφθονον λίην, σχοῖνοισι. δύναται  
 5 δὲ ὁ μὲν παρασάγγης τριήκοντα στάδια, ὁ δὲ σχοῖνος ἕκαστος,  
 μέτρον ἐὼν Αἰγύπτιον, ἐξήκοντα στάδια. οὕτω ἂν εἴησαν Αἰ-  
 γύπτου στάδιοι ἑξακόσιοι καὶ τρισχίλιοι τὸ παρὰ θάλασσαν.  
 Ἐνθεῦτεν μὲν καὶ μέχρι Ἡλίου πόλιος ἐς τὴν μεσόγαιάν ἐστι  
 εὐρέα Αἰγυπτος, ἐοῦσα πᾶσα ὑπὲρ τε καὶ ἐνυδρος καὶ ἰλύς.  
 10 ἔστι δὲ ὁδὸς ἐς τὴν Ἡλίου πόλιν ἀπὸ θαλάσσης ἄνω ἰόντι παρα-  
 πλησίη τὸ μῆκος τῇ ἐξ Ἀθηνέων ὁδῷ τῇ ἀπὸ τῶν δυώδεκα  
 θεῶν τοῦ βωμοῦ φερούσῃ ἐς τε Πῖσαν καὶ ἐπὶ τὸν νηὸν τοῦ  
 Διὸς τοῦ Οὐλυμπίου. σμικρόν τι τὸ διάφορον εὖροι τις ἂν  
 λογιζόμενος τῶν ὁδῶν τούτων, τὸ μὴ ἴσας μῆκος εἶναι, οὐ πλέον  
 15 πεντεκαίδεκα σταδίων· ἡ μὲν γὰρ ἐς Πῖσαν ἐξ Ἀθηνέων καταδεῖ

1. τείνει intrans. (= τέταται)  
 wie c. 8 τείνον ἐς θάλασσαν; doch  
 im näml. Cap. τῇ μὲν τῆς Ἀραβίης  
 οὗρος παρατέταται.

2. μεμετρήκασι. Das Perfect.  
 kann auch das Ergebnis einer frü-  
 heren Handlung als noch beste-  
 hend bezeichnen und nähert sich  
 dann der Bedeutung des Präsens.

4. δύναται: gilt, beträgt (wie im  
 Lat. valet).

6. ἐὼν nicht auf σχοῖνος sondern  
 auf das Prädicat μέτρον bezogen.

εἴησαν. Bei verschiedenem Nu-  
 merus des Subjects und Praedicats  
 richtet sich das Verbum nicht selten  
 nach dem Numerus des Praedicats.  
 Vgl. c. 15.

Αἰγύπτου hängt von τὸ παρὰ  
 θάλα. ab. S. vor S. 7 αὐτῆς τῆς  
 Αἰγύπτου τὸ παρὰ θάλασσαν. Vgl.  
 unten c. 12.

7. 8. Dem ἐνθεῦτεν μὲν ent-  
 spricht Cap. 8. ἀπὸ δέ.

Heliopolis, von den Hebräern On  
 genannt (1 Mos. 41, 45), lag unge-  
 fähr 37 Meilen vom Meere entfernt.  
 Es war die „Sonnenstadt“, der heil-  
 igste Sitz der Verehrung des Son-  
 nengottes Ra, so wie die uralte  
 Quelle ägyptischen Glaubens und  
 Wissens. Trümmer von ihr finden  
 sich noch heute bei dem Dorfe Ma-  
 tarieh.

9. πᾶσα völlig; vgl. I 194.

ἐνυδρος vgl. c. 13. 14.

10. ἄνω ἰόντι sc. τινι, vgl. c. 22  
 τῶν τὰ πολλά ἐστι ἀνδρῶν γε λογι-  
 ζεσθαι τοιούτων πέρι οἷω τε ἰόντι.  
 Aehnliche Dative sind ἐσιόντι, ὑπερ-  
 βάντι IV 25, συλλαμβάνοντι VII 143.  
 Einmal findet sich das persönliche  
 Partic. im Dat. plur. λογιζουμένοισι  
 VII 184. Im Deutschen werden der-  
 artige Participien am besten mit  
 „wenn man“ aufgelöst.

12. βωμοῦ, vgl. VI 108. Er war  
 auf dem Markte von Pisistratus,  
 dem Sohne des Hippias, erbaut. Von  
 diesem Altar aus scheinen die Athe-  
 ner alle Entfernungen in Griechen-  
 land gemessen zu haben, wie das in  
 Rom vom Miliarium aureum aus ge-  
 schah — Für die Stellung der Gene-  
 tive ist zu beachten, dass auch nach  
 Praepositionen der zweite genitiv  
 dem ersten vorangehen kann, wie  
 überhaupt der genet. gleich nach der  
 Praeposition vor dem ihn regieren-  
 den Nomen eintreten kann. Vgl. I 94  
 μετουνομάσθησαν αὐτοὶ ἐπὶ τοῦ βα-  
 σιλέως τοῦ παιδός. s. I 51. 90. 214.  
 II 94.

13. σμικρόν τι τὸ δ. Das Asyn-  
 deton ist nicht ohne Bedenken.

14. τὸ μὴ ἴσας μῆκ. εἶν. Die-  
 ser absolute Infin. schliesst sich an

πεντεκαίδεκα σταδίων ὥς μὴ εἶναι πεντακοσίων καὶ χιλίων, ἥ δὲ ἐς Ἡλίου πόλιν ἀπὸ θαλάσσης πληροῖ ἐς τὸν ἀριθμὸν τοῦτον. Ἀπὸ δὲ Ἡλίου πόλιος ἄνω ἰόντι στενὴ ἐστὶ Αἴγυπτος. τῇ μὲν γὰρ τῆς Ἀραβίης οὗρος παρατέταται, φέρον ἀπ' ἄρκτου πρὸς μεσαμβρίας τε καὶ νότου, αἰεὶ ἄνω τεῖνον ἐς τὴν Ἐρυθρὴν 5 καλεομένην θάλασσαν, ἐν τῷ αἰ λιθοτομίαι ἐνέεισι αἰ ἐς τὰς πυραμίδας κατατμηθεῖσαι τὰς ἐν Μέμφι. ταύτῃ μὲν λῆγον ἀνακάμπει ἐς τὰ εἰρηται τὸ οὗρος· τῇ δὲ αὐτὸ ἐσωτοῦ ἐστὶ μακρότατον, ὥς ἐγὼ ἐπυνθανόμην, δύο μηνῶν αὐτὸ εἶναι τῆς ὁδοῦ ἀπὸ ἧους πρὸς ἐσπέρην, τὰ δὲ πρὸς τὴν ἡῶ λιβανωτοφόρα αὐ- 10 τοῦ τὰ τέρματα εἶναι. τοῦτο μὲν νυν τὸ οὗρος τοιοῦτο ἐστὶ, τὸ δὲ πρὸς Λιβύης τῆς Αἰγύπτου οὗρος ἄλλο πέτρινον τείνει, ἐν

διάφορον αὖ, „was das anbetrifft, dass sie nicht“.

οὐ πλέον π. στ. bezieht sich auf μικρόν.

1. ὥς μὴ ε. πεντακοσίων κ. χιλίων sc. ὁδόν. μὴ wegen des in καταδεῖ enthaltenen negativen Begriffs.

2. πληροῖ sc. τὰ στάδια.

S. 3. ἄνω ἰόντι s. vor. S. zu 10.

4. τῇ μὲν γὰρ τῆς Ἀραβίης οὗρος, heute Djebel Mokkatam genannt.

Den Worten τῇ μὲν „auf der einen Seite“ entspricht unten τὸ δὲ πρὸς Λιβύης.

5. πρὸς μεσαμβρίας τε καὶ νότου, anders folg. S. 2 τὰ πρὸς μεσαμβρίην φέροντα. Der seltenere Gen. findet sich auch I 84. 110. S. z. I 84 πρὸς τοῦ Τιμώλου τετραμμένον, ἄνω τεῖνον, ἄνω wie oben 3 so viel wie „landeinhwärts“.

τεῖνον s. z. c. 6 S. 7, 1.

ἐς τὴν Ἐρυθρὴν — θάλα. hier das rote Meer als Teil des I 1 genannten Südmeeres. Vgl. c. 158.

6. λιθοτομίαι. Die beiden den Fluss begleitenden Gebirgsufer vom Delta bis nach Theben bergen in ihrem Schoosse einen feinen Kalkstein, welcher im Verein mit dem feinkörnigen Sandstein Oberägyptens und den Syeniten und Graniten von Assuan jene Blüte der Kunst hervorrief, die wir noch heute in ihren allen Stürmen der Zeit trotz bietenden Denkmälern bewundern.

Ueber die Pyramiden v. Gizeh s. z. c. 124.

7. ταύτῃ μὲν λῆγον, nämlich bei den Steinbrüchen biegt von dem Hauptzuge ein Seitenzug nach dem roten Meere ab (ἐς τὰ εἰρηται).

8. τῇ δὲ αὐτὸ ἐσωτοῦ ἐ. μακρότατον. Ueber den Genetiv des Reflexivs beim Superlativ s. z. c. 25 „da wo es seine grösste Breite hat“.

9. ὥς ἐγὼ ἐπυνθανόμην — εἶναι. Bei solchen parenthetisch eingeschobenen Sätzen wie ὥς ἐγὼ πυνθάνομαι, ὥς λέγεται, ὥς ἤκουσα u. s. w. wirkt die Parenthese häufig so auf den Hauptsatz ein, als ob dieser von ihr abhänge. Vgl. I 65 ὥς δ' αὐτοὶ Λακεδαιμόνιοι λέγονσι, Λυκούργον ἀγαγέσθαι ταῦτα. Ebenso I 191. II 125. IV 85. V 76.

δύο μηνῶν αὐτὸ εἶναι. Hier hat sich Her. bestimmt Unrichtiges sagen lassen, wie denn auch die folgende Notiz τὰ δὲ πρὸς τὴν ἡῶ κτλ. sich nur auf das östliche Küstenland des roten Meers beziehen kann. Vgl. III 107.

10. τὰ δὲ πρὸς τ. ἡῶ in Bezug aber auf die Strecken nach Osten. Vgl. unten (11) τὸ δὲ πρὸς Λιβύης.

11. τοῦτο μὲν nimmt τῇ μὲν zu Anfang des Cap. wieder auf.

τὸ δὲ πρὸς Λιβύης ebenso gesagt wie folgt S. 8 τὸ δ' ἐνθεῦτεν u. oben (10) τὰ δὲ πρὸς τὴν ἡῶ. Her. unterscheidet also Αἴγυπτος Ἀραβίης und Αἴγυπτος Λιβύης.

12. πρὸς Λιβύης s. z. 5.

τείνει intrans. = τέταται s. 5.

τῶ αἰ πυραμίδες ἔννεισι, ψάμμω κατειλυμένον, τεταμένον τὸν αὐτὸν τρόπον, τὸν καὶ τοῦ Ἀραβίου τὰ πρὸς μεσαμβρίην φέρονται. τὸ ὦν δὴ ἀπὸ Ἡλίου πόλιος οὐκέτι πολλὸν χωρίον ὥς εἶναι Αἰγύπτου, ἀλλ' ὅσον τε ἡμερέων τεσσέρων ἀναπλόου  
 5 στεινὴ ἐστὶ Αἰγυπτος ἐοῦσα. τῶν δὲ οὐρέων τῶν εἰρημένων τὸ μεταξὺ πεδιάς μὲν γῆ, στάδιοι δὲ μάλιστα ἐδόκεόν μοι εἶναι, τῇ στεινότητόν ἐστι, διηκοσίων οὐ πλέους ἐκ τοῦ Ἀραβίου οὐρεος ἐς τὸ Λιβυκὸν καλεόμενον. τὸ δ' ἐνθεῦτεν αὐτὶς εὐρέα Αἰγυπτίος ἐστὶ.

- 10 Πέφυκε μὲν νυν ἡ χώρη αὕτη οὕτω, ἀπὸ δὲ Ἡλίου πόλιος 9 ἐς Θήβας ἐστὶ ἀνάπλοος ἔννεα ἡμερέων, στάδιοι δὲ τῆς ὁδοῦ ἐξήκοντα καὶ ὀκτακόσιοι καὶ τετρακισχίλιοι, σχοίνων ἑνὸς καὶ ὀγδώκοντα ἐόντων. οὗτοι συντιθέμενοι στάδιοι Αἰγύπτου, τὸ μὲν παρὰ θάλασσαν ἤδη μοι καὶ πρότερον δεδήλωται ὅτι ἐξακο-  
 15 σίων τέ ἐστὶ σταδίων καὶ τρισχιλίων, ὅσον δέ τι ἀπὸ θαλάσσης

1. αἰ πυραμίδες. Sie liegen, mehr als 30 an der Zahl, auf dem linken Nilufer zwischen der Wüste (daher ψάμμω κατειλυμένον) und dem fruchtbaren Niltale. Vgl. c. 124.

τεταμένον τ. αὐτὸν τρόπον. in derselben Richtung wie der sich von Norden nach Süden ziehende Hauptzug des arabischen (Ἀραβίου sc. ὄρους) Gebirges.

2. πρὸς μεσαμβρίην φέρονται musste der Deutlichkeit wegen hier wiederholt werden, da Her. ja oben auch von einem Seitenzuge des Gebirges nach Osten hin (ἀνακάμπτει) gesprochen hatte.

3. τὸ ὦν δὴ ἀπὸ Ἡλ. πόλιος nimmt das zu Anfang des Cap. erwähnte wieder auf.

οὐκέτι πολλόν. Dem entspricht dem Gedanken nach im Anfang des Cap. στεινὴ ἐστὶ Αἴγ.

ὥς εἶναι Αἰγύπτου „insoweit es zu Aegypten gehört“.

4. ὅσον τε ungefähr, wie I 126.

ἡμερ. τεσσέρ. ἀναπλόου. Ueber den unabhäng. Genet. ἡμερέων τεσσέρων s. z. c. 115.

ἀναπλόου hängt von ἡμερέων ab. „Während 4 Tage Weges stromaufwärts (ἀνά)“. Vgl. c. 5 μέχρι τριῶν ἡμερέων πλόου. Wie viel Stadien auf eine Tagesfahrt gehen, s. unten zu 11.

5. Αἰγυπτος ist sowohl mit στεινὴ ἐστὶ als mit ἐοῦσα zu verbinden.

Αἰγυπτος ἐοῦσα „so weit es eben Aegypten ist“ nicht etwa Libyen nach der einen (Westen) oder Arabien nach der andern Seite (Osten) hin jenseits der das Niltal von beiden Seiten einschliessenden Gebirge.

τὸ μεταξὺ — τῶν — οὐρέων — τῶν εἰρημένων, ebenso Cap. 10. Vgl. Anf. c. 8.

8. τὸ — ἐνθεῦτεν „von da an“ mit bestimmter Bedeutung des Artikels; ebenso I 75. 80. Vgl. τὸ νῦν, τὸ ἀπὸ τούτου.

εὐρέα wenigstens breiter als während der 4 Tagesfahrten stromaufwärts; denn eng könnte das ägyptische Niltal auch noch weiter hinauf genannt werden.

9. 11. ἀνάπλοος ἔννεα ἡμ. = 4860 Stad., also täglich 540 Stad. (stromaufwärts; vgl. II 96), s. IV 86 νηὺς ἐπίπαν μάλιστα καὶ κατανύει ἐν μακρομερὲ ὁρνυῖας ἑπτακισμυρίας (700 Stadien), νυκτὸς δὲ ἑξακισμυρίας (600 Stad.). S. z. c. 5 (ἡμέρης δρόμον).

13. Hinter Αἰγύπτου erg. εἰσὶ. τὸ μὲν παρὰ θάλασσαν. Anticipation.

14. πρότερον c. 6. nämll. ἐξήκοντα σχοῖνοι = 3600 Stad.



ἐς μεσόγαιαν μέχρι Θηβέων ἐστί, σημανέω· στάδιοι γὰρ εἰσι εἴκοσι καὶ ἑκατὸν καὶ ἑξακισχίλιοι. τὸ δὲ ἀπὸ Θηβέων ἐς Ἐλεφαντίνην καλεομένην πόλιν στάδιοι χίλιοι καὶ ὀκτακόσιοι εἰσι.

10 Ταύτης ὦν τῆς χώρης τῆς εἰρημένης ἢ πολλή, κατάπερ οἱ ἱρέες ἔλεγον, ἐδόκεε καὶ αὐτῷ μοι εἶναι ἐπίκρητος Αἴγυ- 5 πτίοισι. τῶν γὰρ οὐρέων τῶν εἰρημένων τῶν ὑπὲρ Μέμφιν πόλιν κειμένων τὸ μεταξὺ ἐφαίνετό μοι εἶναι κοτε κόλπος θαλάσσης, ὥσπερ γε τὰ περὶ Ἴλιον καὶ Τευθρανίην καὶ Ἐφεσόν τε καὶ Μαιάνδρου πεδίων, ὥς γε εἶναι σμικρὰ ταῦτα μεγάλοισι συμβαλεῖν. τῶν γὰρ ταῦτα τὰ χωρία προσχωσάντων ποταμῶν ἐνὶ 10 τῶν στομάτων τοῦ Νείλου, ἐόντος πενταστόμου, οὐδεὶς αὐτῶν

1. Θηβέων. Theben war seit dem Sturze der Herrschaft der Hyksos (um 1660) Hauptsitz der ägyptischen Könige in den glänzendsten Zeiten des Reichs. Ueber die Totenstadt von Theben und die Ruinen von Karnak u. Luxor s. z. c. 15 S. 17, 5.

στάδιοι γὰρ εἰσὶ, 6120 Stad. Diese Entfernung vom Meere bis nach Theben gilt wahrscheinlich von dem directen Wege den sieben-nytischen Hauptarm hinauf (also nicht über Heliopolis), da der Weg vom Meere bis Theben über Heliopolis 6360 Stad. ausmachte; denn die Entfernung vom Meere bis Heliopolis betrug nach Herodots eigener Angabe (c. 7) 1500 Stad., von Heliopolis bis Theben (vgl. den Anfang d. Cap.) 4860, macht in Summa 6360 Stad.

2. Ἐλεφ. So weit war Her. selbst gekommen. S. Einleitung §. 3.

10. 4. τάντης ὦν τῆς χώρης τ. ε. ἢ πολλή. Vgl. I 68 ἢδη δέ σφι καὶ ἡ πολλή τῆς Πελοποννήσου ἦν κατεστραμμένη. Ebenso folg. S. 5 (τὰς ἡμισείας). Wie weicht die griechische Sprache von der unserigen ab?

6. ὑπὲρ Μέμφιν. ὑπὲρ mit Accusativ ist bei den Attikern selten; anders c. 12 ὑπὲρ Μέμφιος. Xen. Anab. I 1, 9 τοῖς Θορᾶξι τοῖς ὑπὲρ Ἑλλήσποντον οἰκοῦσι.

7. τὸ μεταξὺ c. genet. s. vor. S. 5. εἶναι κοτε κόλπος. Wie Her. und mit ihm die Naturbeobachter unter den Alten meinten, dass das Niltal einst eine Meeresbucht gewe-

sen (c. 11), wie der arabische Meerbusen noch heute, so hält Her. auch die Ebenen von Ilium, Teuthranien, Ephesus für ein Geschenk (s. c. 5) des Simois (Scamander), Caicus, Cayster, Maeander. Nearch bei Strabo p. 691 τὴν ἐπιφορουμένην τοῖς πεδίοις χοῦν αὐξεν αὐτὰ, μάλλον δὲ γεννᾶν, ἐν τῶν ὀρῶν καταφερομένην, ὅση εὐχεως καὶ μαλακῇ καταφέρειν δὲ τοὺς ποταμούς, ὥστε τούτων ὡς ἂν γεννήματα ὑπάρχειν τὰ πεδία. καὶ εὖ λέγεσθαι ὅτι τούτων ἐστί τὰ πεδία. τοῦτο δὲ ταῦτόν ἐστι τῷ ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου λεχθέντι ἐπὶ τοῦ Νείλου καὶ τῆς ἐπ' αὐτῷ γῆς, ὅτι ἐκείνου δῶρόν ἐστι.

9. ὥς γε εἶναι ut i. e. quantum licet magnis componere parva; ebenso IV 99 λέγω δὲ ὥς εἶναι ταῦτα σμικρὰ μεγάλοισι συμβαλεῖν. εἶναι = ἐξεῖναι.

11. πενταστόμου. Eustath. ad Dionys. Perieget. c. 226: δηλαδὴ κατὰ τὰ φυσικὰ στόματα, ὡς δύο τινῶν ὀρνικτῶν ὄντων (bolbinitische und bukolische). Ueber die Mündungen des Nils s. c. 15. Mit Berücksichtigung dieser beiden hieß der Nil meist ἐπτάστομος.

οὐδεὶς αὐτῶν. Weil der zu οὐδεὶς gehörige Genet. τῶν ταῦτα τ. χ. προσχ. ποταμῶν durch mehrere Worte von οὐδεὶς getrennt ist, so ist der Deutlichkeit wegen αὐτῶν pleonastisch hinzugefügt; ebenso III 15 τιμὰν ἐώρῃσι Πέρσαι τῶν βασιλέων τοὺς παῖδας, τῶν ἦν καὶ σφεων ἀποστέωσι, ὅμως τοῖσιν γε παισὶ αὐτῶν ἀποδιδούσι τὴν ἀρχήν.

πλήθεος περί ἄξιος συμβληθῆναι ἐστί. εἰςὶ δὲ καὶ ἄλλοι ποταμοὶ οὐ κατὰ τὸν Νεῖλον ἑόντες μεγάθρα, οὔτινες ἔργα ἀποδεξάμενοι μεγάλα εἰσὶ τῶν ἐγὼ φράσαι ἔχω οὐνόματα καὶ ἄλλων καὶ οὐκ ἦμισα Ἀχελώου, ὃς ῥέων δι' Ἀκαρνανίης καὶ ἐξιεὶς ἐς θάλασσαν τῶν Ἐχινάδων νήσων τὰς ἡμισέας ἤδη ἤπειρον πεποίηκε.

Ἔστι δὲ τῆς Ἀραβίης χώρας, Αἰγύπτου δὲ οὐ πρόσω, κόλ-  
πος θαλάσσης ἐσέχων ἐκ τῆς Ἐρυθρῆς καλεομένης θαλάσσης, μακρὸς οὕτω δὴ τι καὶ στενός, ὥς ἔρχομαι φράσων· μῆκος μὲν πλόου ἀρξαμένῳ ἐκ μυχοῦ διεκπλῶσαι ἐς τὴν εὐρέαν θάλασσαν ἡμέραι ἀναισιμοῦνται τεσσεράκοντα εἰρεσίῃ χρεομένῳ, εὖρος δέ, τῇ εὐρύτατός ἐστι ὁ κόλπος, ἡμισυ ἡμέρης πλόου. ῥηχίη δ' ἐν αὐτῷ καὶ ἄμπωτις ἀνὰ πᾶσαν ἡμέρην γίνεται. ἕτερον τοιοῦτον κόλπον καὶ τὴν Αἶγυπτον δοκέω γενέσθαι κου, τὸν μὲν, ἐκ τῆς βορηίης θαλάσσης [κόλπον] ἐσέχοντα ἐπὶ Αἰθιοπίης, τὸν δὲ Ἀράβιον [τὸν ἔρχομαι λέξων] ἐκ τῆς νοτίης φέροντα ἐπὶ Συρίης, σχεδὸν μὲν ἀλλήλοισι συντετραίνοντας τοὺς μυχοὺς, ὀλί-

1. ἄξιος συμβληθῆναι. Inf. pass. auch III 125. Infin. act. IV 42 εὖρος δὲ περί οὐδὲ συμβαλεῖν ἀξίη φαίνεται μοι εἶναι.

2. κατὰ τὸν Νεῖλον, vgl. z. I 98 τεῖχος κατὰ τὸν Ἀθηνέων κύκλον μάλιστα κη τὸ μέγαθος.

μεγάθρα. Dieser Plural findet sich öfter bei Her. anstatt des bei den Attikern gebräuchlichen Singul. (I 202). Der Singul. z. B. I 98. 203.

4. οὐκ ἦμισα i. e. ἀλλὰ μάλιστα. S. z. c. 43.

5. νήσων. Diese Inseln, welche unmittelbar vor der Mündung des Achelous lagen, sind in der That gegenwärtig durch die Anschwemmungen des Flusses mit dem Festlande verbunden; dass das so kommen würde, vermutete Thücyd. II 102 κείνται δὲ καὶ τῶν νήσων τῶν Ἐχινάδων αἱ πολλαὶ καταντικρὺ Οἰνιαδῶν, τοῦ Ἀχελώου τῶν ἐκβολῶν οὐδὲν ἀνέχουσαι, ὥστε μέγας ὢν ὁ ποταμὸς προσχοῖ αἰεὶ καὶ εἰςὶ τῶν νήσων αἱ ἡπείρωνται, ἐλπίς δὲ καὶ πάσας οὐκ ἐν πολλῷ τινι ἂν χρόνῳ τοῦτο παθεῖν.

11. 6. κόλπ. θαλ. Der arabisches Meerbusen.

7. Ἐρυθρῆς καλ. θαλ. hier das Südmeer (indischer Ocean) wie c. 102. Anders c. 8.

8. οὕτω δὴ τι in Verbindung mit einem Adjectiv auch c. 70 und I 185 ποταμὸν οὕτω δὴ τι ποίησε σκολιόν. Auch I 190.

ὥς ἔρχομαι φράσων s. unt. τὸν ἔρχομαι λέξων, c. 35 ἔρχομαι μηνυνέων, IV, 99 ἔρχομαι σημανέων. μῆκος Accus. des Bezugs.: „an Länge“ vgl. c. 6, 7.

9. Ueber die Dative ἀρξαμένῳ und χρεομένῳ s. z. c. 7.

μυχοῦ. μυχὸς recessus, die tiefste, die Landenge von Suez berührende Bucht.

10. εἰρεσίῃ χρεομένῳ. Vgl. mit unserer Stelle I 203.

11. ἡμισυ ἡμέρης πλόου. ἡμέρης ist von πλόου abhängig. Vgl. I 203, wo πλόου, von ἡμέρης getrennt, voran steht, ebenso c. 5 μέχρι τοιῶν ἡμερῶν πλόου. Die halbe Tagesfahrt (von ungefähr 350 Stadien, s. z. c. 9) kann sich nur auf den ungleich schmälern heroopolitischen Busen beziehen.

12. ἕτερο τοιοῦτο, wie c. 5.

14. ἡ βορηίη θαλ. das mittelländ. Meer, ἡ νοτίη θαλ. das indische (erythräische) Meer. S. z. I. 1.

16. συντετραίνοντας τοὺς μυχοὺς. Die Plurale der Participien συντετραίν. wie παραλλάσσ. beziehen sich auf die durch τὸν μὲν —

γον δέ τι παραλλάσσοντας τῆς χώρης. εἰ ὦν [δὴ] ἐθελήσει ἐκ-  
τρέψαι τὸ ῥέεθρον ὁ Νεῖλος ἐς τοῦτον τὸν Ἀράβιον κόλπον, τί  
μιν κωλύει ῥέοντος τούτου ἐκχωσθῆναι ἐντὸς γε δισφυρίων ἐτέ-  
ων; ἐγὼ μὲν γὰρ ἔλπομαί γε καὶ μυρίων ἐντὸς χωσθῆναι ἄν.  
κοῦ γε δὴ ἐν τῷ προαναισιμωμένῳ χρόνῳ πρότερον ἢ ἐμὲ γενέ- 5  
σθαι οὐκ ἂν χωσθείη κόλπος καὶ πολλῶ μέζων ἔτι τούτου ὑπὸ  
τοσούτου τε ποταμοῦ καὶ οὕτω ἐργατικοῦ;

12

Τὰ περὶ Αἴγυπτον ὦν καὶ τοῖσι λέγουσι αὐτὰ πείθομαι,  
καὶ αὐτὸς οὕτω κάρτα δοκέω εἶναι, ἰδὼν τε τὴν Αἴγυπτον προ-  
κειμένην τῆς ἐχομένης γῆς, κογχύλιά τε φαινόμενα ἐπὶ τοῖσι 10  
οὖρεσι καὶ ἄλμην ἐπανθέουσαν, ὥστε καὶ τὰς πυραμίδας δη-  
λέσθαι, καὶ ψάμμον μῦνον Αἰγύπτου οὖρος τοῦτο τὸ ὑπὲρ

τὸν δέ ausgedrückte Zweizahl (κόλ-  
πους).

μυχούς ist Object zu συντετραί-  
νοντας.

συντετραίνειν (att. συντιτῶν)  
„perforando jungere“. Duo maris  
sinus ex adverso sibi occurrentes (ἐκ  
τῆς βορρῆς καὶ ἐκ τῆς νοτίας θαλ.)  
propemodum sibi invicem perfora-  
rent intimos suos recessus atque  
adeo jungerent, nisi parvo spatio  
interposito (ὀλίγον τι τῆς χώρης)  
inter se distarent (παραλλάσσοντας  
ἀλλήλων).

1. εἰ — ἐθελήσει = μέλλει s. z.  
c. 14 (ἐθέλοι). Wie hier I 32. 129.

4. ἐγὼ μὲν. Mit verschwiegenem  
Gegensatz, denn es folgt kein ent-  
sprechendes δέ. Vgl. c. 73 ἐμοὶ μὲν  
οὐ πιστὰ λέγοντες.

5. Verb. κοῦ γε δὴ — οὐκ ἂν  
χωσθείη κόλπος.

πρότερον ἢ mit Infin. verbunden  
wie πρὶν ἢ.

6. καὶ πολλῶ μέζ. Beachte die  
Bedeutung von καὶ in dieser und  
ähnlichen Wendungen (καὶ πᾶν,  
καὶ μάλα, καὶ τὸ κάρτα). Nament-  
lich verbindet Her. oft καὶ mit κάρτα  
(= ganz besonders). So c. 69.

7. ἐργατικοῦ. Her. nennt den  
Nil ἐργατικός, weil derselbe durch  
seine Ueberschwemmungen und den  
Schlamm und Sand, den er mit sich  
führt, das Delta geschaffen (δῶρον  
τοῦ Νεῖλου).

12. 9. ἰδὼν τε. Beachte die Stel-  
lung von τε. Hyperbaton. Vgl. c. 18.  
I 74. 153. 154.

Von ἰδὼν abhängig sind die Ob-  
jecte τὴν Αἴγυπτον προκ., κογχύλιά  
τε, ἄλμην ἐπανθέουσαν, μῦνον  
Αἴγυπτος οὖρος τοῦτο ψάμμον ἔχον,  
τὴν Αἴγυπτον προσιέλην, ἀλλὰ με-  
λάγγαιον κτλ.

προκειμένην τῆς ἐχομ. weiter  
als das angrenzende (= τῆς ἐχομέ-  
νης) Land (Libyen u. Arabien) ins  
Meer hineinliegend.

10. ἐχομένης. Vgl. I 134 Μῆδοι  
ἄρχουσι τῶν ἄγχιστα οἰκούντων  
σφίσι, οὗτοι δὲ καὶ τῶν ὁμόρων, οἱ  
δὲ μάλα τῶν ἐχομένων (= τῶν  
ὁμοῦρων). Ebenso II 29.

κογχύλια. So noch heute. Plut.  
de Isid. et Osirid. c. 40 p. 367 θά-  
λασσα γὰρ ἦν ἡ Αἴγυπτος· διὸ πολλὰ  
μὲν ἐν τοῖς μετάλλοις καὶ τοῖς  
ὄρεσιν εὐρίσκεται μέχρι νῦν κογχύ-  
λια ἔχειν· πᾶσαι δὲ πηγαὶ καὶ  
φρέατα πάντα, πολλῶν ὑπαρχόντων,  
ἄλμυρον ὕδωρ καὶ πικρὸν ἔχουσι.

11. ἄλμην ἐπανθέουσαν,  
Salzteichen, die am Morgen aus dem  
Boden gleich wie Blüten aufsprissen  
als „Verdunstungen des krystalli-  
nische Salzformen absetzenden Meer-  
wassers“.

ὥστε καὶ Subject ist ἄλμην. Ist  
auch von neueren Reisenden beob-  
achtet.

12. Αἰγύπτου — οὖρος also  
nicht das östlich von Memphis lie-  
gende Gebirge (τῆς Ἀραβίης οὖρος).  
Vgl. c. 8 τὸ δὲ πρὸς Λιβύης οὖρος —  
ψάμμος κατελυμένον.

τοῦτο — ὑπὲρ Μέμφιος s. z.  
c. 10.



Μέμφιος ἔχον, πρὸς δὲ τῇ χώρῃ οὔτε τῇ Ἀραβίῃ προσούρω  
 εἰούσῃ τὴν Αἴγυπτον προσικέλην οὔτε τῇ Λιβύῃ, οὐ μὲν οὐδὲ  
 τῇ Συρίῃ (τῆς γὰρ Ἀραβίης τὰ παρὰ θάλασσαν Σύριοι νέμον-  
 5 τε καὶ πρόχυσιν ἐξ Αἰθιοπίας κατενηνευγμένην ὑπὸ τοῦ ποτα-  
 μοῦ. τὴν δὲ Λιβύην ἰδμεν ἐρυθροτέρην τε γῆν καὶ ὑποψαμμο-  
 τέρην, τὴν δὲ Ἀραβίην τε καὶ Συρίην ἀργιλωδεστέραν τε καὶ  
 ὑπόπετρον εἶουσιν. Ἐλεγον δὲ καὶ τότε μοι μέγα τεκμήριον 13  
 περὶ τῆς χώρας ταύτης οἱ ἱερεῖς, ὡς ἐπὶ Μοίριος βασιλεὺς, ὅπως  
 10 ἔλθοι ὁ ποταμὸς ἐπὶ ὀκτὼ πήχεας τὸ ἐλάχιστον, ἄρδεσκε Αἴ-  
 γυπτον τὴν ἔνερθε Μέμφιος. καὶ Μοίρι οὐκ ἦν ἔτεα εἰνακό-  
 σια τετελευτηκότι, ὅτε τῶν ἱερέων ταῦτα ἐγὼ ἤκουον. νῦν δέ,  
 ἦν μὴ ἐπ' ἑκκαίδεκα ἢ πεντεκαίδεκα πήχεας ἀναβῇ τὸ ἐλάχι-

1. πρὸς δέ adverb.; wie I 51. 115.

2. προσικέλην s. Dial. s. v.

οὐ μὲν (att. μὴν) vgl. ἀλλὰ μὲν,  
 ἦ μὲν. S. Dialect s. v. μὲν.

3. τῆς γὰρ Ἀραβίης τὰ παρὰ  
 θάλ. Die Gegend zwischen dem ser-  
 bonitischen See und der Stadt Jeny-  
 sos. S. z. c. 6.

4. μελάγγαιον, daher nannten  
 die Einwohner ihr Land chemi (das  
 biblische Ham), die schwarze  
 Erde im Gegensatz zu der blendend  
 hellen libyschen Wüste. Plut. de  
 Isid. et Osirid. c. 33 τὴν Αἴγυπτον,  
 ἐν τοῖς μάλιστα μελάγγαιον οὔσαν,  
 ὥσπερ τὸ μέλαν τοῦ ὀφθαλμοῦ χη-  
 μίαν καλοῦσιν καὶ καρδίᾳ παρει-  
 κάζουσι.

κατενηνευγμένην rimis confrac-  
 tam, hiantem, in Folge der ungleich-  
 mässigen Absetzung von Sand und  
 Schlamm.

ὥστε = ἄτε = οἶα (c. 28). Alle  
 drei bezeichnen den objectiven in  
 der Sache liegenden Grund, anders  
 ὡς. S. z. c. 64.

5. πρόχυσιν s. z. c. 5 (δῶρον  
 τοῦ ποταμοῦ).

6. ἰδμεν Dial. § 6 IV.

ὑποψαμμοτέρην mit sandigem  
 Boden (ὑπό = unterwärts); vgl.  
 ὑπόπετρον unten 8.

13. 8. τεκμήριον, dafür häu-  
 figer bei Her. μαρτύριον wie c. 22.

9. ἐπὶ Μοίριος βασιλ. ἐπὶ in  
 temporaler Bedeutung s. z. I 5. Der

der 12ten Dynastie angehörige König  
 Möris od. Amenemha III lebte nach  
 ägyptischer Ueberlieferung um 2200  
 v. Chr., während Her. ihn um 1400  
 ansetzt. Er leitet den Beinamen  
 Möris von seinem berühmtesten  
 Werke, dem Phiom en mere d. i.  
 See der Ueberschwemmung, ab.  
 Ueber den Mörissee vgl. c. 149.

ὅπως c. opt. öfter bei Her. = ὅτε,  
 ὁκότε in der Bedeutung einer unbe-  
 stimmten Frequenz. So I 196; in  
 gleicher Bedeutung findet sich ὡς I  
 17. 162.

10. ἐπὶ ὀκτὼ πήχεας. πήχυς =  
 1½ Fuss.

ἄρδεσκε. Ueber die iterative Be-  
 deutung der mit σκον gebildeten Im-  
 perf. s. z. I 36.

11. ἦν — τετελευτηκότι. Bei  
 Zeitangaben finden sich öfter εἶναι  
 und γίνεσθαι mit dem Dativ des  
 Particips verbunden. Vgl. I 184 ἐπει-  
 δὴ τεσσαρεσκαίδεκάτῃ ἐγένετο ἡμέ-  
 ρη πολιορκουμένῳ Κροίσῳ. Ebenso  
 I 113. II 2.

12. νῦν δέ, ἦν μὴ ἐπ' ἑκκαί-  
 δεκα. Danach hatte sich also das  
 Niltal in 900 Jahren um 7 Ellen =  
 10½ Fuss gehoben, was kaum glaub-  
 lich, auch mit neueren Beobachtun-  
 gen der Franzosen und Engländer  
 im Widerspruch steht. Nach ihren  
 Untersuchungen hebt sich der Boden  
 in 100 Jahren gegen ¼ Zoll, mithin

στον ὁ ποταμός, οὐκ ὑπερβαίνει ἐς τὴν χώραν. δοκέουσί τε μοι Αἰγυπτίων οἱ ἔνερχε τῆς λίμνης τῆς Μοίριος οἰκούντες τὰ τε ἄλλα χωρία καὶ τὸ καλούμενον Δέλτα, ἣν οὕτω ἡ χώρα αὕτη κατὰ λόγον ἐπιδιδῶ ἐς ὕψος καὶ τὸ ὁμοῖον ἀποδιδῶ ἐς αὐξησιν, μὴ κατακλύζοντος αὐτὴν τοῦ Νείλου πείσεσθαι τὸν πάντα χρόνον 5 τὸν ἐπίλοιπον Αἰγύπτιοι, τό κοτε αὐτοὶ Ἑλληνας ἔφασαν πείσεσθαι. πυνθόμενοι γάρ, ὥς ὕεται πᾶσα ἡ χώρα τῶν Ἑλλήνων, ἀλλ' οὐ ποταμοῖσι ἄρδεται κατάπερ ἡ σφετέρη, ἔφασαν Ἑλληνας ψευσθέντας κοτὲ ἐλπίδος μεγάλης κακῶς πεινήσειν. τὸ δὲ ἔπος τοῦτο ἐθέλει λέγειν, ὥς εἰ μὴ ἐθελήσει σφι ὕειν ὁ θεός, 10 ἀλλ' αὐχμῶ διαχρᾶσθαι, λιμῶ οἱ Ἕλληνες αἰρεθήσονται· οὐ γὰρ δὴ σφί ἐστι ὕδατος οὐδεμία ἄλλη ἀποστροφή, ὅτι μὴ ἐκ 14 τοῦ Διὸς μῶνον. Καὶ ταῦτα μὲν ἐς Ἑλληνας ἔχοντα

in einem Jahrtausend noch nicht 4 Fuss, also nicht, wie es aus Herodots Angaben folgt, in 100 Jahren 14 Zoll. Vielleicht erklärt sich diese Differenz aus der unrichtigen Ansetzung des Möris, der nicht (s. oben) 900 J. sondern 1800 J. vor Herodot lebte. Allein wenn sich der Boden in 1800 Jahren um 7 Ellen gehoben hätte und demnach die Erhöhung des Bodens in 100 Jahren 7 Zoll betrüge, so wäre dies noch immer zu viel. Die höchsten Wasserstände des Nils waren von den ägyptischen Königen, wie wir dies namentlich von Möris wissen, genau beobachtet und an den Uferfelsen verzeichnet. Auch noch heute ist der höchste Wasserstand des Nil etwa 20 Fuss über der gewöhnlichen Höhe. Her. hat nicht berücksichtigt, dass mit dem Ufer auch das Bett des Flusses wächst, und deshalb wird der Strom auch noch andere Weltalter hindurch seine Fluten über das Land ergießen und es nähren und tränken wie ehemals.

3. ἦν — ἐπιδιδῶ — καὶ τ. ὁ. ἀποδιδῶ. In diesen Worten ist in zwei Sätzen ausgedrückt, was im folgenden Cap. mit den Worten ἐς ὕψος αὐξάνεσθαι zusammengefasst ist.

4. κατὰ λόγον vgl. c. 14 κατὰ λόγον τοῦ παροικομένου χρόνου d. h. alle 100 Jahr nach Herodots Angabe 14 Zoll.

τὸ ὁμοῖον die gleiche Menge von Schlamm und Sand.

6. Αἰγύπτιοι nimmt Αἰγυπτίων οἱ (2) wieder auf. Vgl. die ähnl. pleonastische Aufnahme von αὐτῶν c. 10.

κοτε. Womit zu verbinden?

7. ἡ χώρα τῶν Ἑλλήνων. Im Attischen würde bei dem nachgestellten Genetiv der Artikel wiederholt werden müssen (ἡ τῶν Ἑλλ.).

9. ψευσθέντας — ἐλπίδος μεγάλης: Die feste (μεγάλη) Zuversicht, dass sie stets zu leben haben würden.

10. τὸ — ἐθέλει, der Lateiner gebraucht sein sibi vult in gleicher Bedeutung. S. IV 131.

ὕειν ὁ θεός vgl. unten (12) ὅτι μὴ ἐκ τοῦ Διὸς μῶνον.

11. διαχρᾶσθαι hier nicht töten, s. z. I 58. Es bezeichnet die anhaltende (διὰ) Dürre anders I 24.

12. ὅτι μὴ att. πλὴν ἢ nisi, so oft bei Herodot. Vgl. c. 50.

ἐκ τοῦ Διὸς μ., vom Zeus ὑέτιος, wie denn alle Himmelserscheinungen vom Zeus ausgehen (ὑψιβρεμέτης, τεραψικέρανος, ἀστεροπότης, νεφεληγερέτα, κελαινέφης.)

14. 13. In den Hdschr. ist die Stellung der Worte: καὶ ταῦτα μὲν ἐς Ἑλληνας Αἰγυπτίοισι ὀρθῶς ἔχοντα εἴρηται.



*Αἰγυπτίοισι ὁρθῶς εἴρηται. φέρε δὲ νῦν καὶ αὐτοῖσι Αἰγυπτίοισι ὥς ἔχει φράσω. εἰ σφι ἐθέλοι ὥς καὶ πρότερον εἶπον. ἢ χώρη ἢ ἐνερθε Μέμφιος (αὕτη γὰρ ἐστὶ ἢ ἀνέξανομένη) κατὰ λόγον τοῦ παροικομένου χρόνου ἐς ὕψος ἀνέξανεσθαι, ἄλλο τι*  
 5 *ἢ οἱ ταύτῃ οἰκούντες Αἰγυπτίων πεινήσουσι, οἱ μῆτε γε ὕσεται σφι ἢ χώρη μῆτε ὁ ποταμὸς οἷός τ' ἐστὶ ἐς τὰς ἀρούρας ὑπερβαίνειν; ἢ γὰρ δὴ νῦν γε οὗτοι ἀπονητότατα καρπὸν κομίζονται ἐκ γῆς τῶν τε ἄλλων ἀνθρώπων ἀπάντων καὶ τῶν λοιπῶν Αἰγυπτίων, οἱ οὔτε ἀρότρῳ ἀναρρηγνύντες αὐλακας ἔχουσι πό-*  
 10 *νους οὔτε σκάλλοντες οὔτε ἄλλο ἐργαζόμενοι οὐδὲν τῶν ὧλλοι ἀνθρώποι περὶ λήιον πονέουσι, ἀλλ' ἐπεὰν σφι ὁ ποταμὸς αὐτόματος ἐπελθὼν ἄρσῃ τὰς ἀρούρας, ἄρσας δὲ ἀπολίπη ὀπίσω, τότε σπείρας ἕκαστος τὴν ἐωντοῦ ἄρουραν ἐσβάλλει ἐς αὐτὴν ὕς, ἐπεὰν δὲ καταπατήσῃ τῇσι ὑπὲρ τὸ σπέρμα, ἄμητον*  
 15 *τὸ ἀπὸ τούτου μένει, ἀποδινήσας δὲ τῇσι ὑπὲρ τὸν σῖτον οὕτω κομίζεται.*

1. φέρε — φράσω. Während die Attiker den Cohortativus in affirmativen Sätzen fast immer nur in der ersten Person Pluralis anwenden (I 97), findet sich bei Her. öfter auch die erste des Singular mit Vortritt von ἄγε, φέρε, ἰδέ. Vgl. I 11 φέρε ἀκούσω, und unt. c. 105.

2. ἐθέλοι. ἐθέλειν von leblosen Dingen gebraucht heisst: sollen, können, pflegen, mögen. Vgl. I 32. II 11. 99 u. öfter.

4. ἐς ὕψος ἀνέξανεσθαι s. z. c. 13 vor. S. 3.

ἄλλο τι ἢ (erg. γίγνεται) wird dem Griechen zu nichts anderem als zu einer einfachen Fragepartikel mit bejahender Antwort (nonne). Dieselbe elliptische Formel I 109 ἄλλο τι ἢ λείπεται ἔμοι κινδύνων ὁ μέγιστος.

5. ὕσεται passivisch. Vgl. ἀπαίρησέσθαι V 35. πολιορκησόμενοι V 34. ἐλασσώσεσθαι VI 11. ἐξανδραποδιεῦνται VI 9. περιέψεσθαι II 113, μετήσεσθαι V 35.

7. ἢ γὰρ δὴ. Die Aegypter betrieben namentlich den Ackerbau mit grosser Sorgfalt, der in ihrem gesegneten Lande mit weniger Mühe und Beschwerde verbunden war als an anderen Orten (ἀπονητότατα).

12. ἄρσῃ —, ἄρσας δέ. Man

beachte die Satzverbindung. Die Wiederholung desselben Verbums und in derselben Form tritt bei Herodot ein 1) wenn ein zweites Object nachdrücklich hinzugefügt werden soll, wie I 76 εἶλε μὲν τῶν Περσίων τὴν πόλιν, εἶλε δὲ τὰς περσιονίδας αὐτῆς πάσας, 2) um eine Nebenbestimmung hervorhebend beizufügen wie III 1 αἵτε Καμβύσης Ἀμασιν θυγατέρα, αἵτε δὲ ἐς συμβουλῆς ἀνδρὸς Αἰγυπτίου. Davon zu unterscheiden ist 3) der Fall, wenn durch das Particip desselben Verbs, welches Praedicat war, eine Erklärung hinzugefügt wird. Dieser dritte Fall kommt am häufigsten vor. Wie hier c. 32. 100. III 41. IV 11. VI 108. 118.

14. καταπατήσῃ. In anderen Gegenden Aegyptens, wo der Boden weniger weich und schlammig als im unteren Nildelta war, geschah das Festtreten der Saat und das Ausdreschen des Korns durch Ochsen, wie uns die Abbildungen auf den Grabdenkmälern lehren. Auch an unserer Stelle hat man βοῦς βοῦσί, für ὕς ὑπὲρ herstellen wollen, was wenig Wahrscheinlichkeit für sich hat.

15. τὸ ἀπὸ τούτου adverbial zu fassen. S. folg. S. z. 5.

15 *Εἰ ὦν βουλόμεθα γνώμῃσι τῇσι Ἰώνων χρᾶσθαι τὰ περὶ Αἴγυπτον, οἳ φασι τὸ Δέλτα μῦνον εἶναι Αἴγυπτον, ἀπὸ Περσέος καλομένης σκοπιῆς λέγοντες τὸ παρὰ θάλασσαν εἶναι αὐτῆς μέχρι ταριχηίων τῶν Πηλουσιακῶν, τῇ δὲ τεσσεράκοντι εἰσι σχοῖνοι, τὸ δὲ ἀπὸ θαλάσσης λεγόντων ἐς μεσόγαιαν τεῖ- 5 νειν αὐτὴν μέχρι Κερκασώρου πόλιος, κατ' ἣν σχίζεται ὁ Νεῖλος ἐς τε Πηλούσιον ῥέων καὶ ἐς Κάνωβον, τὰ δὲ ἄλλα λεγόντων τῆς Αἰγύπτου τὰ μὲν Αιβύης, τὰ δὲ Ἀραβίης εἶναι, ἀποδεικνύομεν ἂν τούτῳ τῷ λόγῳ χρεόμενοι Αἰγυπτίοισι οὐκ ἐοῦσαν πρότερον χώραν. ἥδη γάρ σφι τό γε Δέλτα, ὡς αὐτοὶ λέγουσι 10 Αἰγύπτιοι καὶ ἐμοὶ δοκέει, ἐστὶ κατάρρυτον τε καὶ νεωστὶ ὡς λόγῳ εἶπεῖν ἀναπεφηνός. εἰ τοίνυν σφι χώρα γε μηδεμία ὑπῆρχε, τί περιεργάζοντο δοκέοντες πρῶτοι ἀνθρώπων γερονεῖναι; οὐδὲ ἔδεε σφέας ἐς διάπειραν τῶν παιδίων ἵεναι, τίνα*

15. 1. Ἰώνων. s. z. c. 3. Vielleicht ist Hecataeus gemeint.

τὰ περὶ Αἴγ. in Betreff der ägyptischen Verhältnisse. Ueber den Accus., der eine adverbiale Beziehung enthält s. z. c. 95. Vgl. I 132.

2. Περσέος — σκοπιῆς. Hierher verlegte die Sage den Kampf des Perseus mit dem Meeresungeheuer und die Befreiung der Andromeda. Die sogenannte Warte des Perseus, wo ebenso wie bei den pelusischen Taricheen alte ionische Ansiedlungen waren, lag an der bolbinitischen Nilmündung; noch westlicher liegt die kanobische Mündung. Richtiger misst Her. c. 6.

3. τὸ παρὰ θάλασσαν — αὐτῆς vgl. c. 6 τὸ παρὰ θάλασσαν Αἰγύπτου.

4. ταριχηίων τῶν Πηλουσιακῶν. Ähnliche Anstalten zum Dörren der Fische waren auch bei Kanobus (II. 113) und anderen Küstenstädten. Auch Fischfang war eine Hauptbeschäftigung der Aegypter, wie aus den Abbildungen hervorgeht, auf welchen die verschiedenen Arten des Fischfangs und ihrer Zubereitung dargestellt sind.

τεσσεράκοντα vgl. c. 6. 7.

5. τὸ δὲ ἀπὸ θαλάσσης steht dem τὸ παρὰ θάλασσαν αὐτῆς entgegen; doch ist das erstere adverbialisch zu fassen wie im vorhergeh. Cap: τὸ ἀπὸ τούτου u. c. 17 τὸ δὲ

ἀπὸ ταύτης τῆς πόλιος. „τὸ ἀπὸ = in der Richtung von“.

λεγόντων Wiederaufnahme von λέγοντες (3) mit veränderter Construction.

6. Κερκασώρου. Ueber die Lage der Stadt s. z. c. 97.

8. ἀποδεικνύομεν ἂν Apodosis zur Protasis εἰ ὦν βουλόμεθα χρᾶσθαι, die wegen der vielen Zwischensätze mit den Worten τούτῳ τῷ λόγῳ χρεόμενοι wiederholt wird. Sehr oft bringt Her. nach einem oder mehreren Zwischensätzen den Vordersatz mit denselben Worten oder einer ähnlichen kurzzusammenfassenden Wendung in Erinnerung. S. I 28. 29. 68. II 25. 100.

9. οὐκ ἐοῦσαν Partic. imperfecti; vgl. εἶναι fuisse c. 4. Ueber die Structur vgl. c. 16 ἀποδείκνυμι οὐκ ἐπισταμένους λογίζεσθαι. S. z. c. 44.

11. κατάρρυτον hier in ungewöhnlicher Bedeutung.

ὡς λόγῳ εἶπεῖν vgl. II 53. s. z. c. 4.

13. τί περιεργάζοντο. Vgl. III 46 οἳ δὲ σφι ὑπεκρίναντο τῷ θυλάκῳ περιεργάζεσθαι.

πρῶτοι ἀνθρ. s. c. 2.

14. τῶν παιδίων eine nicht seltene Art der Anticipation.

τίνα γλῶσσαν — ἀπήσουσι I 57 βάρεβρον γλῶσσαν ἵεντες. Vgl. II 2.



γλῶσσαν πρώτην ἀπήσουσι. ἀλλ' οὔτε Αἰγυπτίους δοκέω ἅμα τῷ Δέλτα τῷ ὑπ' Ἰώνων καλεομένῳ γενέσθαι, αἰεὶ τε εἶναι ἐξ οὗ ἀνθρώπων γένος ἐγένετο, προϋούσης δὲ τῆς χώρας πολλοὺς μὲν τοὺς ὑπολειπομένους αὐτῶν γενέσθαι, πολλοὺς δὲ τοὺς ὑποκαταβαίνοντας. τὸ δ' ὧν πάλαι αἱ Θῆβαι Αἴγυπτος ἐκαλέετο, τῆς τὸ περίμετρον στάδιοι εἴσι εἴκοσι καὶ ἑκατὸν καὶ ἑξακισχίλιοι. Εἰ ὧν ἡμεῖς ὀρθῶς περὶ αὐτῶν γινώσκουμεν, Ἰωνες<sup>16</sup> οὐκ εὖ φρονέουσι περὶ Αἰγύπτου· εἰ δὲ ὀρθή ἐστι ἡ τῶν Ἰώνων γνώμη, Ἑλληνάς τε καὶ αὐτοὺς Ἰωνας ἀποδείκνυμι οὐκ ἐπιστάμενους λογιέσθαι, οἱ φασὶ τρία μόρια εἶναι γῆν πᾶσαν, Εὐρώπην τε καὶ Ἀσίην καὶ Λιβύην. τέταρτον γὰρ σφεας δεῖ προσλογίεσθαι Αἰγύπτου τὸ Δέλτα, εἰ μήτε γέ ἐστι τῆς Ἀσίας μήτε τῆς Λιβύης· οὐ γὰρ δὴ ὁ Νεῖλός γέ ἐστι κατὰ τούτων τὸν λόγον ὁ τὴν Ἀσίην οὐρίζων τῆς Λιβύης. τοῦ Δέλτα δὲ τούτου

1. οὔτε—αἰεὶ τε. οὔτε (= einerseits nicht). — τὲ (= andererseits). Ebenso I 63. 99. 119. II 147.

4. Die mit γενέσθαι verbundenen Participien sind attributiv zu nehmen.

5. ὑποκαταβαίνειν „nach und nach“ (ὑπὸ) hinabgehen.

τὸ δ' ὧν πάλαι vor der Entstehung des Nildeltas.

αἱ Θῆβαι nämlich die Landschaft Thebais, wie die folgenden Worte τῆς τὸ περίμετρον κτλ. zeigen. Auffallenderweise wird das ägyptische Theben

(Hom. II. IX 383 ff.) ὅθι πλεῖστα δόμοις ἐν κτήματα κεῖται

αἰῶ' ἐκατόμυλοι εἰσι, διηκόσιοι δ' ἄν' ἐκάστην

ἄνδρες ἐξοιχνεῦσι σὺν ἵπποισιν καὶ ὄχρῳ

von Herod. nur einige Male flüchtig berührt, ohne dass jener Palast- und Tempelgebäude, jener Felsengräber und Grottenwerke, jener Säulengänge und Sphinxalleen, deren Prachtruinen auch in ihren Trümmern die Bewunderung der Reisenden erregen, Erwähnung getan wird.

6. εἰσι, über den Numerus vgl. c. 6 S. 6, 6.

16. 9. ἀποδείκνυμι οὐκ ἐπιστάμενους. Dieselbe Structur c. 15 vor. S. 9.

10. τρία μόρια εἶναι γῆν πᾶσαν. Das Prädicat steht in demselben Casus wie das Nomen, zu dem es gehört.

13. κατὰ τούτων τὸν λόγον. Für das τοῦτον der Hdschr. ist τούτων geschrieben. Gedanke: „Denn fürwahr dann ist der Nil, wie diese (die Ioner) doch annehmen (κατὰ τούτων τὸν λόγον, was als unabhängig eingeschoben zu betrachten), nicht das, was die Grenze zwischen Asien und Libyen bildet, vielmehr teilt er sich an der Spitze des genannten Delta, wovon die Folge ist (ὥστε), dass dies zwischen Asien und Libyen liegen (d. h. zu keinem von beiden gehören) würde.“ Der Nil kann nämlich nicht als Grenzfluss betrachtet werden, weil er ein Land umschliesst, von dem man doch nicht sagen kann, dass es zu Asien oder Libyen gehöre. Vgl. Sall. Jugurth. c. 17. Wir sehen aus dieser Stelle, dass Her. mit den meisten griechischen Geographen zwar 3 Weltteile (IV 42), aber nicht den Nil als Grenze zwischen Asien u. Africa annahm, sondern den ägyptischen Isthmus und den arabischen Meerbusen.

κατὰ τὸ ὄξυ περιρρήγνυται ὁ Νεῖλος, ὥστε ἐν τῷ μεταξὺ Ἀσίῃ  
τε καὶ Αἰβύης γίνοιτ' ἂν.

- 17 Καὶ τὴν μὲν Ἰώνων γνώμην ἀπίεμεν, ἡμεῖς δὲ ὥδέ κ  
περὶ τούτων λέγομεν, Αἴγυπτον μὲν πᾶσαν εἶναι ταύτην τὴν  
ὑπ' Αἰγυπτίων οἰκεομένην κατάπερ Κιλικίην τὴν ὑπὸ Κι  
κων καὶ Ἀσσυρίην τὴν ὑπὸ Ἀσσυρίων, οὐρισμα δὲ Ἀσίῃ κα  
Αἰβύῃ οἶδαμεν οὐδὲν ἐὼν ὀρθῶ λόγῳ εἰ μὴ τοὺς Αἰγυπτίων οὐ  
ρους· εἰ δὲ τῷ ὑπ' Ἑλλήνων νενομισμένῳ χρῆσόμεθα, νομιεῖ  
μεν Αἴγυπτον πᾶσαν ἀρξάμενην ἀπὸ Καταδούπων τε καὶ Ἑλ  
φαντίνης πόλιος δίχα διαιρέεσθαι καὶ ἀμφοτέρων τῶν ἐπων  
μιέων ἔχεσθαι· τὰ μὲν γὰρ αὐτῆς εἶναι τῆς Αἰβύης, τὰ δὲ τῆς  
Ἀσίης. ὁ γὰρ δὴ Νεῖλος ἀρξάμενος ἐκ τῶν Καταδούπων ῥέ  
μέσσην Αἴγυπτον σχίζων ἐς θάλασσαν. μέχρι μὲν νυν Κερκασσ  
ρου πόλιος ῥέει εἰς ἐὼν ὁ Νεῖλος, τὸ δὲ ἀπὸ ταύτης τῆς πόλι  
σχίζεται τριφασίας ὁδούς. καὶ ἡ μὲν πρὸς ἡῷ τράπεται, κα  
καλέεται Πηλούσιον στόμα, ἡ δὲ ἐτέρη τῶν ὁδῶν πρὸς ἐσπέρην  
ἔχει· τοῦτο δὲ Κανωβικὸν στόμα κέκληται. ἡ δὲ δὴ ἰθὺα τῶ  
ὁδῶν τῷ Νεῖλῳ ἐστὶ ἥδε· ἄνωθεν φερόμενος ἐς τὸ ὄξυ το

2. γίνοιτ' ἂν Subject?

17. 7. οἶδαμεν s. Dialect. § 6 IV  
Anders oben c. 12.

εἰ μὴ τοὺς Αἰγυπτίων οὐ  
ρους s. c. 8 Anf.

8. τὸ νενομισμένον substanti-  
visch.

νομιεῖμεν s. Dialect §. 6 III  
(Verba auf ἐώ).

9. Καταδούπων. Κατάδονπα  
nennt Her. den letzten Katarrakt  
(jetzt von den Arabern Schellal ge-  
nannt). Zwischen den beiden Inseln  
Philae und Elephantine stürzt sich  
der Nil über wild aufgetürmte Gra-  
nitfelsen herab. Von da ab beginnt  
Aegypten.

Ἑλεφαντίνης. Die Elfen-  
beininsel der Alten (so nach sei-  
nen Elfenbeinniederlagen benannt),  
heutzutage El gab, die blühende, ge-  
nannt od. Gezyret Assuan, d. i. Insel  
von Syene. Gegenüber lag das alte  
Syene, das heutige mohammedanische  
Assuan mit seinen Denkmälern und  
Erinnerungen.

10. δίχα διαιρέεσθαι. Vgl. I  
189 διαίρει τὴν στρατιὴν δίχα. Ue-

ber die Construction der Verba d  
Teilens s. z. c. 4.

ἀμφοτέρων — ἔχεσθαι „a  
beiden Namen Teil haben“.

12. ἀρξάμενος ἐκ ob. (9) ἀπ  
Hier in anderer Bedeutung als

33. „Von den Katadupen an gerech-  
net“.

13. Κερκασσώρον. S. z. c. 97.

14. τὸ δὲ ἀπὸ ταύτης s. z. c. 1

15. σχίζεται τριφ. ὁδούς g  
bildet nach σχίζεσθαι σχίσματα, figu-  
ra etymologica. Nach den Substan-  
tiven gleichen Stamms fügte d  
Sprache fortschreitend dann auch  
sinnverwandte zu den Verbis.

τριφάσιος s. unten διφάσιος  
att. διπλάσιος, τριπλάσιος.

τό nicht auf ἡ μὲν, sondern auf  
Πηλ. στόμα bezogen.

16. καλέεται Πηλ. στόμα. D  
Mündungen haben ihre Namen nach  
den an den einzelnen Nilarmen ge-  
legenen Städten.

πρὸς ἐσπ. ἔχει. ἔχειν gleichbed.  
deutend mit dem vorhergeh. τρεῖς  
πεσθαι. ἔχειν intrans. wie τείνειν  
(c. 6).

18. ἐς τὸ ὄξυ oben 1.



Δέλτα ἀπικνέεται, τὸ δὲ ἀπὸ τούτου σχίζων μέσον τὸ Δέλτα ἐς θάλασσαν ἐξίει, οὔτε ἐλαχίστην μοῖραν τοῦ ὕδατος παρεχόμενος ταύτῃ οὔτε ἥκιστα οὐνομαστήν, τὸ καλεῖται Σεβεννυτικὸν στόμα. ἔστι δὲ καὶ ἕτερα διφάσια στόματα ἀπὸ τοῦ Σεβεννυτικοῦ ἀποσχισθέντα, φέροντα ἐς θάλασσαν, τοῖσι οὐνόματα κέεται τάδε, τῷ μὲν Σαῖτικὸν αὐτῶν, τῷ δὲ Μενδήσιον. τὸ δὲ Βολβίτινον στόμα καὶ τὸ Βουκολικὸν οὐκ ἰθαγενέα στόματά ἐστι, ἀλλ' ὀρυκτά. Μαρτυρεῖ δέ μοι τῇ γνώμῃ, ὅτι τοσαύτη ἐστὶ Αἴγυπτος, ὅσην τινὰ ἐγὼ ἀποδείκνυμι τῷ λόγῳ, καὶ τὸ

0 "Αμμωνος χρηστήριον γενόμενον, τὸ ἐγὼ τῆς ἐμεωυτοῦ γνώμης ὕστερον περὶ Αἴγυπτον ἐπυθόμην. οἱ γὰρ δὴ ἐκ Μαρέης τε πόλιος καὶ "Απιος οἰκέοντες Αἰγύπτου τὰ πρόσουρα Λιβύῃ, αὐτοὶ τε δοκέοντες εἶναι Λίβυες καὶ οὐκ Αἰγύπτιοι, καὶ ἀχθόμενοι τῇ περὶ τὰ ἱερὰ θρησκείῃ, βουλόμενοι θηλέων βοῶν μὴ ἐργεσθαι,

5 ἐπεμψαν ἐς "Αμμωνα φάμενοι οὐδὲν σφίσι τε καὶ Αἰγυπτίοισι κοινὸν εἶναι· οἰκέειν τε γὰρ ἔξω τοῦ Δέλτα καὶ οὐκ ὁμολογέειν

1. τὸ δὲ ἀπὸ τούτου s. z. τὸ δὲ ἀπὸ θαλάσσης c. 15.

2. οὔτε ἐλαχίστην, ἀλλὰ τὴν μεγίστην. Vgl. c. 10 οὐκ ἥκιστα.

παρεχόμενος beachte das Med.

5. τοῖσι οὐνόματα κέεται τ., τῷ μὲν Σαῖτικὸν κτλ. In der Wendung οὐνομά τινι κέεται oder ἐστὶ steht der Name in gleichem Casus mit οὐνομα. S. c. 102 u. I 94 τῷ μὲν οὐνομα εἶναι Τυρσηνόν. Vgl. das lat. nomen mihi est.

7. ἰθαγενής nur hier „von selbst entstanden“.

18. 9. τὸ "Αμμωνος s. c. 42. Ammon, ursprünglich Localgott von Theben, nahm, als diese Stadt der Herschersitz des ganzen Reichs wurde, die erste Stelle im ägyptischen Religionswesen ein. Zunächst der Gott der Verborgenheit, wurde er durch seine Verschmelzung mit dem geistigen Urwesen Kneph Gott der Schöpfung. Sein Symbol war der Widder, weshalb er mit dem gehörnten Widderkopf abgebildet wird. Sein berühmtestes Heiligtum mit dem vielbesuchten Orakel lag auf jener reizenden Insel des libyschen Sandmeers, der Oase Siya.

10. τῆς ἐμεωυτοῦ γν. ὕστερον = ὕστερον ἢ ἐγὼ ἔγνων.

11. περὶ Αἴγυπτον. Der in dieser Bedeutung seltene Accus. steht auch I 158.

οἱ — ἐκ Μαρέης wie τοὺς ἐκ τῆς Ἀσίης I 4. οἱ ἐκ τοῦ ἄστεος I 62. Gewöhnlich erscheint ἐκ in dieser Verbindung mit einem Verbum der Bewegung. So auch hier (ἐπεμψαν).

Μαρέη, einst eine grosse, durch ihren Wein berühmte Stadt an dem nach ihr benannten mareotischen See, die ausserhalb des Delta lag. Athen. πολλή δὲ ἡ περὶ τὴν γῆν ταύτην ἄμπελος. Vergil. Georg. II 91

Sunt Thasiae vites, sunt et Mareotides albae.

Hor. lymphatum Mareotico.

12. Apis, wahrscheinlich die von Strabo als κόμη "Απιδ bezeichnete Stadt; die 5 Tagereisen vom Orakel des Jupiter Ammon entfernt war.

αὐτοὶ τε δοκέοντες — καὶ ἀχθόμενοι. Ueber das Hyperbaton vgl. c. 12.

16. καὶ οὐκ ὁμολογ. αὐτοῖς bezieht sich wol auf die Sprache; vgl. I 142, wo κατὰ γλῶσσαν hinzugefügt ist.

αὐτοῖσι, βούλεσθαι τε πάντων σφίσι ἔξεῖναι γένεσθαι. ὁ δὲ θεὸς σφας οὐκ ἔα ποιεῖν ταῦτα, φὰς Αἴγυπτον εἶναι ταύτην, τὴν ὁ Νεῖλος ἐπιὼν ἄρδει, καὶ Αἴγυπτίους εἶναι τούτους. οἱ ἔνερθε Ἐλεφαντίνης πόλιος οἰκούντες ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ τούτου  
 19 πίνουσι. οὕτω σφι ταῦτα ἐχρήσθη. Ἐπέρχεται δὲ ὁ Νεῖλος, 5  
 ἑπεὰν πληθῇ, οὐ μῦνον τὸ Δέλτα, ἀλλὰ καὶ τοῦ Λιβυκοῦ τε λεγομένου χώρου εἶναι καὶ τοῦ Ἀραβίου ἐνιαχῇ καὶ ἐπὶ δύο ἡμερῶν ἐκατέρωθι ὁδόν, καὶ πλέον ἔτι τούτου καὶ ἔλασσον. τοῦ ποταμοῦ δὲ φύσιος περὶ οὔτε τι τῶν ἱστέων οὔτε ἄλλου οὐδενὸς παραλαβεῖν ἐδυνάσθη. πρόθυμος δὲ ἔα τάδε παρ' αὐ- 10  
 τῶν πυνθέσθαι, ὅτι κατέρχεται μὲν ὁ Νεῖλος πληθύνων ἀπὸ τροπέων τῶν θερινῶν ἀρξάμενος ἐπὶ ἑκατὸν ἡμέρας, πελάσας δ' ἐς τὸν ἀριθμὸν τούτων τῶν ἡμερῶν ὀπίσω ἀπέρχεται, ἀπολείπων τὸ ῥέεθρον, ὥστε βραχὺς τὸν χειμῶνα ἅπαντα διατελέει ἐὼν μέχρι οὗ αὐτὶς τροπέων τῶν θερινῶν. τούτων ὧν περὶ 15  
 οὐδενὸς οὐδὲν οἶός τ' ἐγενόμην παραλαβεῖν παρὰ τῶν Αἴγυπτίων, ἱστορέων αὐτούς, ἦντινα δύναμιν ἔχει ὁ Νεῖλος τὰ ἔμπαλιν πεφυκέναι τῶν ἄλλων ποταμῶν. ταῦτά τε δὴ τὰ λελεγμένα

2. οὐκ ἔα νετρε.

4. ἀπὸ τ. ποτ. τ. πίνουσι. Anders I 188.

19. 6. Die Genetive τοῦ Λιβυκοῦ — καὶ τοῦ Ἀραβίου hängen von ἐνιαχῇ ab. Die Worte λεγομένου χώρου εἶναι gehören auch zu Ἀραβίου.

8. καὶ πλέον ἔ. τ. καὶ ἔλασσον d. h. im Durchschnitt auf einen Weg von 2 Tagereisen. Vgl. VII 184 ποιήσας, ὅτι πλέον ἦν αὐτῶν ἢ ἔλασσον, ἀν' ὁγδῶνonta ἀνδρας ἐνεῖναι, d. h. im Durchschnitt 80 Mann.

9. περὶ — τοῦ ποταμοῦ — φύσιος, c. 19—29.

ἱστέων — οὐδενός verb. mit παραλαβεῖν, das hier, wie πυνθάνεσθαι, mit einfachem Genetiv, unten 16 mit παρὰ construiert ist.

10. ἔα s. Dialect § 6 IV. Ein anderes ἔα c. 18.

11. ὅτι = διότι wie c. 24.

Dem κατέρχεται entspricht im folgenden ἀπέρχεται, dem πληθύνων — ἀπολείπων τὸ ῥέεθρον.

13. ἀπολείπων τὸ ῥ. transitiv zu fassen; so VII 43 ὅς πρωτὸς ποταμῶν ἐπέλιπε τὸ ῥέεθρον.

15. μέχρι οὗ bei Her. ganz gleich-

bedeutend mit μέχρι. Wie hier mit folgendem Genet. I 181. Mit Ende Juni beginnend nimmt die Anschwellung so zu, dass um die Mitte des August der Fluss in Aegypten seine Ufer überschreitet und nun allmählich das ganze Tal bis zum Fuss der fernen Berge überflutet. Etwa um den 26. Septemb. (ἐπὶ ἑκατὸν ἡμέρας) hat er seine höchste Höhe erreicht. Was man sieht ist kein Fluss, kein See, sondern ein Meer, aus dem 100 kleine Inseln hervorblitzen, so dass sich Her. bei diesem Anblick in den heimatlichen Archipel versetzt glaubte (c. 97). Nach zwei Wochen sinkt der Strom rasch wieder; allein dieses Sinken, zuerst rasch, verzögert sich immer mehr und vom December an ist die Abnahme bis zum 20. Mai des folgenden Jahrs kaum noch bemerkbar, bis um die Zeit des Sommersolstitiums das Steigen von Neuem beginnt. Dies ist wie vor Jahrhunderten und Jahrtausenden gerade ebenso noch heute.

17. τὰ ἔμπαλιν wie hier mit Genetiv auch II 121, 1, mit nachfolgendem ἢ I 207; anders c. 35.

18. πεφυκέναι hängt von ἦν-



βουλόμενος εἰδέναι ἰστόρεον, καὶ ὃ τι αὔρας ἀποπνεούσας μού-  
νος πάντων ποταμῶν οὐ παρέχεται.

Ἀλλὰ Ἑλλήνων μὲν τινες ἐπίσημοι βουλόμενοι γενέσθαι 20  
σοφίην ἐλεξαν περὶ τοῦ ὕδατος τούτου τριφασίας ὁδοὺς, τῶν  
τὰς μὲν δύο [τῶν ὁδῶν] οὐδ' ἄξιῳ μνησθῆναι εἰ μὴ ὅσον σημή-  
ναι βουλόμενος μούνον. τῶν ἡ ἑτέρη μὲν λέγει τοὺς ἐτησίας  
ἀνέμους εἶναι αἰτίους πληθύνειν τὸν ποταμόν, κωλύοντας ἐς θά-  
λασσαν ἐκρέειν τὸν Νεῖλον. πολλάκις δὲ ἐτησίαι μὲν οὐκ ὦν  
ἐπνευσαν, ὁ δὲ Νεῖλος τῶντ' ἐργάζεται. πρὸς δέ, εἰ ἐτησίαι  
αἰτίοι ἦσαν, χρῆν καὶ τοὺς ἄλλους ποταμούς, ὅσοι τοῖσι ἐτησίῃσι  
ἀντίοι ῥέουσιν, ὁμοίως πάσχειν καὶ κατὰ ταῦτα τῷ Νεῖλῳ, καὶ  
μᾶλλον ἔτι τοσούτῳ, ὅτ' ἐλάσσονες ἐόντες ἀσθενέστερα τὰ ῥεύ-  
ματα παρέχονται. εἰσὶ δὲ πολλοὶ μὲν ἐν τῇ Συρίῃ ποταμοί, πολ-  
λοὶ δὲ ἐν τῇ Λιβύῃ, οἳ οὐδὲν τοιοῦτο πάσχουσι, οἷόν τι καὶ ὁ  
Νεῖλος. Ἡ δ' ἑτέρη ἀνεπιστημονεστέρη μὲν ἐστὶ τῆς λελεγμέ- 21  
νης, λόγῳ δὲ εἰπεῖν θωμασιωτέρη, ἡ λέγει ἀπὸ τοῦ Ὁκεανοῦ  
ῥέοντα αὐτὸν ταῦτα μηχανᾶσθαι, τὸν δ' Ὁκεανὸν γῆν περὶ πᾶ-

τινα δύναμιν ἔχει ab: „Welches Vorrecht (δύναμις = Macht, Machtstellung) denn der Nil hat, eine entgegengesetzte Natur als die anderen Flüsse zu haben, oder gerade das Gegenteil zu sein (πεφυκέναι) von den anderen Flüssen.“ Ueber die lose Verknüpfung des Infinit. vgl. II 121 τῶν λίθων ἕνα παρεσκευάσατο ἐξαίρετον εἶναι.

1. καὶ ὃ τι αὔρ. ἀποπνεούσας (intrans. wie c. 27). Her. versucht eine Erklärung c. 27. Diodor berichtet dasselbe. Neuere Reisende bestätigen dies nicht.

20. Aufzählung und Widerlegung dreier Erklärungen vom Anschwellen des Nils.

3. ἀλλὰ — μὲν = ἀλλὰ μὴν. ἐπίσημοι — σοφίην. ἐπίσημος insignis, wie I 51.

4. τῶν τὰς μὲν, das. entsprechende δέ liegt in dem sich im folgenden ergebenden Satze; die dritte aber werde ich ausführlicher besprechen.

5. εἰ μὴ ὅσον. Brachylogisch für: εἰ μὴ τοσοῦτον ὅσον μνησθῆ-  
σομαι σ. β. μ.

7. εἶναι αἰτίους πληθύνειν.

αἷτιος ebenso mit Infin. c. 26, mit τοῦ III 12. — Diese Erklärung rührte von dem Milesier Thales her.

κωλύοντας — ἐκρέειν verschiedene von κωλύοντας μὴ ἐκρέειν.

8. οὐκ ὦν ἐπνευσαν. οὐκ ὦν enthält eine nachdrückliche Verneinung „in Wahrheit nicht, entschieden nicht, keineswegs“. ὦν att. οὐν ist ursprünglich etwa gleichbedeutend mit ὄντως (= in Wirklichkeit), — ἐπνευσαν Aor. empiricus.

10. χρῆν καὶ τοὺς ἄλλ. ποταμούς — ὁμοίως πάσχειν, Gegensatz: ἀλλ' οὐ πάσχουσι. Ein hinzugefügtes ἄν würde einen andern Gegensatz involvieren.

14. οἷόν τι καί. Oefter tritt καί zu οἷον od. ὥσπερ in den Relativsatz, während wir es zu dem verglichenen Begriff hinzufügen (οἷ καὶ οὐδὲν τ. πάσχ.) S. z. c. 92.

21. 15. So erklärten Hekataeus und nach Diodor auch die ägyptischen Priester.

16. λόγῳ δὲ εἰπεῖν, c. 15 ist ὡς hinzugefügt; S. z. c. 4, Vgl. c. 53. 91 τὸ σύμπαν εἰπεῖν.

17. ταῦτα das Steigen und Fallen. Diese Ansicht widerlegt Her. c. 23.

22 σαν ῥέειν. Ἡ δὲ τρίτη τῶν ὁδῶν πολλὸν ἐπιεικεστάτη ἐοῦσα  
 μάλιστα ἔψευσται. λέγει γὰρ δὴ οὐδ' αὐτὴ οὐδὲν φαμένη τὸν  
 Νεῖλον ῥέειν ἀπὸ τηκομένης χιόνος, ὃς ῥέει μὲν ἐκ Αἰβύης διὰ  
 μέσων Αἰθιοπῶν, ἐκδιδότ' δὲ ἐς Αἴγυπτον. κῶς ὦν δῆτα ῥέει  
 ἂν ἀπὸ χιόνος, ἀπὸ τῶν θερμοτάτων [τόπων] ῥέων ἐς τὰ ψυχρό- 5  
 τερα; μαρτύρια γὰρ τοιαῦτα πολλὰ ἐστὶ ἀνδρὶ γε λογίζεσθαι  
 τοιούτων πέρι οἷα τε εἰσὶν, ὥς οὐδὲ οἰκὸς ἀπὸ χιόνος μιν ῥέειν.  
 πρῶτον μὲν καὶ μέγιστον μαρτύριον οἱ ἄνεμοι παρέχονται πνέ-  
 οντες ἀπὸ τῶν χωρῶν τούτων θερμοί, δεύτερον δέ, ὅτι ἄνομ-  
 βρος ἢ χῶρη καὶ ἀκρύσταλλος διατελέει ἐοῦσα, ἐπὶ δὲ χιόνι πε- 10  
 σούσῃ πᾶσα ἀνάγκη ἐστὶ ὕσαι ἐν πέντε ἡμέρησι, ὥστε εἰ ἐχιό-  
 νιζε, ὕετο ἂν ταῦτα τὰ χωρία, τρίτα δὲ οἱ ἄνθρωποι ὑπὸ τοῦ  
 καύματος μέλανες ἐόντες· ἰκτῖνοι δὲ καὶ χελιδόνες δι' ἔτεος  
 ἐόντες οὐκ ἀπολείπουσι, γέραναι δὲ φεύγουσαι τὸν χειμῶνα τὸν  
 ἐν τῇ Σκυθικῇ χῶρῃ γινόμενον φοιτέουσι ἐς χειμασίην ἐς τοὺς 15  
 τόπους τούτους. εἰ τοίνυν ἐχιόνιζε καὶ ὅσονων ταύτην τὴν χῶ-  
 ρην, δι' ἧς τε ῥέει καὶ ἐκ τῆς ἄρχεται ῥέων ὁ Νεῖλος, ἣν ἂν

22. So erklärte Anaxagoras und nach ihm Euripides das jährliche Steigen des Nils.

1. ἐπιεικής speciosus; in andrer Bedeutung von Personen I 85.

6. Aus der handschriftlichen Lesart ψυχρότερα; τῶν τὰ ist das im Text gegebene durch Conjectur hergestellt.

7. ὥς οὐδὲ οἰκὸς ἄ. χ. μ. ῥ. Her. irrte sich. Die Quelle des blauen Nil liegt in dem Obernil-lande Habesch, das voll hoher Gebirge ist und dessen Schneegipfel sich an 14000' erheben sollen. Homer hat also recht, wenn er dem Nil das Epitheton διπυτῆς (διπυτέος ποταμοῦ) gibt.

9. δεύτερον δὲ ὅτι ἄνομβρος. Auch hierin irrte sich Her. Die Ueberschwemmungen des Nil werden durch die periodischen Regen unter den Tropen (vom Mai bis September) veranlasst.

10. ἐπὶ hier zeitlich = nach. Ebenso I 170 γνώμη βίαντος ἐπὶ διεφθαρμένοισι Ἰωσι γενομένη.

11. πᾶσα ἀνάγκη ἐστὶ ὕσαι. Nicht überall. Her. urteilte so viel-

leicht nach Beobachtungen in Hali-carnass.

εἰ ἐχιόνιζε, näml. ὁ θεός, hier intransitiv; unten 16 transitiv; vgl. c. 13.

12. ὕετο ἄν. Beides war und ist noch heute der Fall.

τρίτα δέ. Beachte das wechselnde Satzgefüge: (8) πρῶτον μὲν κ. μ. μαρτύριον — παρέχονται, (9) δευτέρου δὲ sc. μαρτύριόν ἐστι, ὅτι κτλ., (12) τρίτα δὲ μάρτυρές εἰσι οἱ ἄνθρωποι κτλ.

14. ἐόντες nicht mit dem Subject, sondern mit dem Prädicat ἀπολείπουσι zu verbinden.

16. ὅσονων, ebenso I 199 καὶ ὅσονων auch noch so wenig. Aehnlich ὅστισων quicunque II 113. In gleicher Weise wie ὦν (οὖν) modificiert auch das angehängte δῆ die Bedeutung der Relative ὅσος, ὅστις, ὁκόσος, welche durch das hinzugefügte ὦν od. δῆ eine Art adjectivischer Bedeutung erhalten. So heisst ὅστισδῆ irgendwelcher, ὅσοσδῆ irgend wie gross, οἷσδῆ irgend wie beschaffen. Vgl. c. 103. 113.



τούτων οὐδέν, ὡς ἡ ἀνάγκη ἐλέγχει. Ὁ δὲ περὶ τοῦ Ὠκεανοῦ 23  
 λέξας, ἐς ἀφανὲς τὸν μῦθον ἀνευείκας, οὐκ ἔχει ἔλεγχον· οὐ γάρ  
 τινα ἔγωγε οἶδα ποταμὸν Ὠκεανὸν ἔοντα, Ὀμηρον δὲ ἢ τινα  
 τῶν πρότερον γενομένων ποιητέων δοκέω τοῦνομα εὐρόντα ἐς  
 5 τὴν πόλιν εἰσενεύειν. Εἰ δὲ δεῖ μεμψάμενον γνώμας τὰς  
 προκειμένας αὐτὸν περὶ τῶν ἀφανέων γνώμην ἀποδέξασθαι, 24  
 φράσω, διότι μοι δοκεῖ πληθύνεσθαι ὁ Νεῖλος τοῦ θέρους. τὴν  
 χειμερινὴν ὥρην ἀπελαυνόμενος ὁ ἥλιος ἐκ τῆς ἀρχαίης διεξό-  
 δου ὑπὸ τῶν χειμῶνων ἔρχεται τῆς Λιβύης τὰ ἄνω. ὡς μὲν νυν  
 10 ἐν ἐλαχίστῳ δηλῶσαι, πᾶν εἴρηται· τῆς γὰρ ἂν ἀγχοτάτῳ ἢ  
 χώρας οὗτος ὁ θεὸς καὶ κατ' ἥντινα, ταύτην οἶκος διψῇ τε ὑδά-  
 των μάλιστα καὶ τὰ ἐγγύρια ρεύματα μαραινέσθαι τῶν ποτα-  
 μῶν. Ὡς δὲ ἐν πλέονι λόγῳ δηλῶσαι, ὥδε ἔχει· διεξιὼν τῆς 25  
 Λιβύης τὰ ἄνω ὁ ἥλιος τάδε ποιεῖ· ἅτε διὰ παντὸς τοῦ χρόνου  
 15 αἰθρίου τε ἔοντος τοῦ ἡέρος τοῦ κατὰ ταῦτα τὰ χωρία καὶ ἀλε-  
 εινῆς τῆς χώρας εὐούσης, οὐκ ἔόντων ἀνέμων ψυχρῶν, διεξιὼν  
 ποιεῖ οἶόν περ καὶ τὸ θέρος ἔωθε ποιεῖν ἰὼν τὸ μέσον τοῦ οὐ-  
 ρανοῦ. ἔλκει γὰρ ἐπ' ἑωυτὸν τὸ ὕδωρ, ἐλκύσας δὲ ἀπωθεῖ ἐς  
 τὰ ἄνω χωρία, ὑπολαμβάνοντες δὲ οἱ ἄνεμοι καὶ διασκιδνάντες

1. τούτων von den angeführten drei Tatsachen.

ἡ ἀνάγκη „logische Notwendigkeit“.

23. ὁ δὲ — λέξας s. c. 21. Hecataeus.

2. ἔχει ἔλεγχον = ἐλέγχει „beweist nichts“.

οὐ γάρ. Anders Homer VI 607.

3. ἢ τινα τῶν πρότ. γενομένων ποιητέων vgl. II 53.

24. Herodots Erklärung der Anschwellungen des Nils im Sommer.

6. αὐτόν näml. τινὰ „man“.

8. ἐκ τῆς ἀρχ. διεξόδου. Her. dachte sich die Erde als eine flache Scheibe, über welcher sich der Himmel wie eine hohle Halbkugel wölbte, deren äusserste Enden mit den Grenzen der Erde zusammenfielen. Von dem östlichsten Ende dieser hohlen Halbkugel aus legt die Sonne täglich ihre Bahn (διέξοδος Querbahn) nach Westen hin zurück und zwar so dass sie zur Sommerzeit ungefähr in der Mitte des Himmelsgewölbes steht (vgl. c. 25 οἶόν περ καὶ τὸ θέρος ἔωθε ποιεῖν ἰὼν τὸ

μέσον τοῦ οὐρανοῦ). Diese Ost-westbahn quer über das Himmelsgewölbe hin ist die ursprüngliche (ἀρχαίη) Bahn der Sonne, von der sie durch die Winterstürme, die von Norden wehn (c. 26 ὁ ἥλιος ἀπελαυνόμενος ἐκ μέσου τοῦ οὐρανοῦ ὑπὸ τοῦ χειμῶνος καὶ τοῦ βορέως ἥτε ἂν τὰ ἄνω τῆς Εὐρώπης) nach Süden hin nach Aethiopien (τὰ ἄνω τῆς Λιβύης) abgelenkt wird.

9. ἔρχεται τὰ ἄνω τ. Α. Vgl. unten z. 17 u. S. 25, 2.

Dem ὡς μὲν entspricht im folgenden Capitel?

11. κατ' ἥντινα. In κατὰ liegt die locale Nähe und die Bewegung der Sonne ausgedrückt.

25. 13. διεξιὼν vgl. c. 24 διεξοδος. Der Deutlichkeit halber ist διεξιὼν unten wiederholt, S. z. c. 15.

17. τὸ θέρος, anderer Casus c. 24.

ἰὼν τὸ μέσον durch die figura etymologica zu erklären.

18. ἔλκει γὰρ — ἐλκύσας δέ s. z. c. 14 (ἄρση — ἄρσας δέ).

ἐς τὰ ἄνω χωρία, in das südlichste Libyen.

τήκουσι· καὶ εἰσι οἰκότης οἱ ἀπὸ ταύτης τῆς χώρας πνέοντες, ὅ τε νότος καὶ ὁ λίψ, ἀνέμων πολλὸν τῶν πάντων ὑετιώτατοι δοκεῖ δέ μοι οὐδὲ πᾶν τὸ ὕδωρ τὸ ἐπέτεον ἐκάστοτε ἀποπέμπεσθαι τοῦ Νείλου ὁ ἥλιος, ἀλλὰ καὶ ὑπολείπεσθαι περὶ ἑωυτόν. πρηϋνομένου δὲ τοῦ χειμῶνος ἀπέρχεται ὁ ἥλιος ἐς μέσον τὸν οὐρανὸν ὀπίσω, καὶ τὸ ἐνθεῦτεν ἤδη ὁμοίως ἀπὸ πάντων ἔλκει τῶν ποταμῶν. τέως δὲ οἱ μὲν ὀμβρίου ὕδατος συμμισγόμενον πολλοῦ αὐτοῖσι, ἅτε ὑομένης τε τῆς χώρας καὶ κεχαρδρωμένης, ῥέουσι μεγάλοι, τοῦ δὲ θέρεος τῶν τε ὀμβρων ἐπιλειπόντων αὐτοὺς καὶ ὑπὸ τοῦ ἡλίου ἐλκόμενοι ἀσθενέες εἰσὶ. ὁ δὲ Νεῖλος ἐὼν ἄνομβρος, ἐλκόμενος δὲ ὑπὸ τοῦ ἡλίου, μῦνος ποταμῶν τοῦτον τὸν χρόνον οἰκότης αὐτὸς ἑωυτοῦ ῥέει πολλῷ ὑποδεέστερος ἢ τοῦ θέρεος· τότε μὲν γὰρ μετὰ πάντων τῶν ὑδάτων ἴσον ἔλκεται, τὸν δὲ χειμῶνα μῦνος πιέζεται. οὕτω τὸν ἥλιον νενόμικα τούτων αἴτιον εἶναι. Αἴτιος δὲ ὦντος οὐτος κατὰ γνώμην τὴν ἐμὴν καὶ τὸν ἡέρα ξηρὸν τὸν ταύτη εἶναι, διακαίων τὴν διέξοδον ἑωυτοῦ· οὕτω τῆς Λιβύης τὰ ἄνω θέρος αἰεὶ κατέχει. εἰ δὲ ἡ στάσις ἥλλακτο τῶν ὠρέων, καὶ τοῦ οὐρανοῦ τῇ μὲν νῦν ὁ βορέης τε καὶ ὁ χειμῶν ἐστᾶσι, ταύτη μὲν τοῦ νότου ἦν ἡ στάσις καὶ τῆς μεσαμβρίας, τῇ δὲ ὁ νότος νῦν ἔστηκε, ταύτη δὲ ὁ βορέης, εἰ ταῦτα οὕτω εἶχε, ὁ ἥλιος ἂν ἀπε-

4. Νεῖλον abhängig von τὸ ὕδωρ. ὑπολείπεσθαι, zu ihrer Nahrung, wie die Physiker vor Aristoteles lehrten, welche überhaupt „das Feuer und alle Gestirne als feinere Erscheinungsformen des Wassers und als aus verflüchtigten Wasserdünsten hervorgegangen annahmen“.

6. ἀπὸ πάντων ἔλκει, während in der Zeit, in welcher in Griechenland, Oberägypten u. s. w. Winter ist, allein der Nil die Sonne mit Wasserdünsten nährt und deshalb Wassermangel hat.

7. τέως, ἕως ὃ ἥλιος ἐς μέσον τοῦ οὐρανοῦ ἀπέρχεται ὀπίσω. Gegensatz: τοῦ δὲ θέρεος.

11. ἄνομβρος s. c. 13. 14.

12. ἑωυτοῦ — ὑποδεέστερος. Der Genet. des Reflexivs steht beim Comparativ (und Superlativ s. c. 8. 124), wenn ausgedrückt werden soll, dass irgend eine Eigenschaft des mit sich selbst verglichenen Subjects an

demselben im vorliegenden Falle in höherem Grade als gewöhnlich hervortritt. ἑωυτοῦ in Vergleich zu seinem gewöhnlichen Wasserstande.

15. νενόμικα s. z. c. 81 Anf.

τούτων des Anschwellens im Sommer und des Wassermangels im Winter.

26. 15. αἴτιος mit Infin. wie c. 20.

17. Nach τὴν διέξοδον bieten die Hdschr. αὐτῷ, wofür ἑωυτοῦ geschrieben ist.

18. ὠρέων S. z. I 142.

19. τῇ μὲν. Beachte die Respon- sion der Sätze.

21. Die Worte εἰ ταῦτα οὕτω εἶχε fassen epanaleptisch den Inhalt der vorangegangenen Sätze zusammen. Ebenso I 29, 57, auch c. 43. S. z. c. 15.

ἀν ἀπελαυνόμενος — ἦτε ἄν. Ebenso ist I 191, 16 das ἄν zum Partic. zu denken. Vgl. unten διεξιόντα, ἄν — ποιεῖν ἄν.

λαυνόμενος ἐκ μέσου τοῦ οὐρανοῦ ὑπὸ τοῦ χειμῶνος καὶ τοῦ βορέεω ἥτε ἂν τὰ ἄνω τῆς Εὐρώπης κατάπερ νῦν τῆς Αἰβύης ἔρχεται, διεξιόντα δ' ἂν μιν διὰ πάσης Εὐρώπης ἔλπομαι ποιέειν ἂν τὸν Ἴστρον τάπερ νῦν ἐργάζεται τὸν Νεῖλον. Τῆς αὐ-

5 ρης δὲ πέρι, ὅτι οὐκ ἀποπνέει, τήνδε ἔχω γνώμην, ὡς κάρτα ἀπὸ θερμοῶν χωρέων οὐκ οἰκός ἐστι οὐδὲν ἀποπνέειν, αὐρῇ δὲ ἀπὸ ψυχροῦ τινὸς φιλέει πνέειν.

Ταῦτα μὲν νυν ἔστω ὡς ἔστι τε καὶ ὡς ἀρχὴν ἐγένετο. 28 τοῦ δὲ Νείλου τὰς πηγὰς οὔτε Αἰγυπτίων οὔτε Αἰβύων οὔτε

10 Ἑλλήνων τῶν ἐμοὶ ἀπικομένων ἐς λόγους οὐδεὶς ὑπέσχετο εἰδέναι, εἰ μὴ ἐν Αἰγύπτῳ ἐν Σαί πόλει ὁ γραμματιστής τῶν ἱερῶν χρημάτων τῆς Ἀθηναίης. οὗτος δ' ἐμοιγε παίζειν ἐδόκεε φάμενος εἰδέναι ἀτρεκέως. ἔλεγε δὲ ᾧδε, εἶναι δύο οὖρεα ἐς ὅζυν τὰς κορυφὰς ἀπηγμένα, μεταξὺ Συήνης τε πόλιος κείμενα τῆς

15 Θηβαΐδος καὶ Ἐλεφαντίνης, οὐνόματα δὲ εἶναι τοῖσι οὖρεσι τῷ μὲν Κρωῶφι, τῷ δὲ Μῶφι. τὰς ὧν δὴ πηγὰς τοῦ Νείλου ἐρύσας

2. ἥτε ἂν τὰ ἄνω — Εὐρώπης vgl. c. 25 ἰὼν τὸ μέσον τοῦ οὐρανοῦ.

τῆς Αἰβύης sc. τὰ ἄνω.

4. Ἴστρον. Weswegen Her. gerade den Ister mit dem Nil zusammenstellt, erklärt sich aus c. 33.

Ueber den Ister s. z. IV 48.

27. τῆς αὐρῆς — πέρι s. c. 19.

5. κάρτα gehört zu θερμοῶν; dass ein Nachdruck darauf liegt, lehrt die Stellung.

28. Die Quellen des Nils.

Hor. Od. IV 14. 45 fontium qui celat origines Nilus.

Lucan. Pharsal. 316. Nil est quod noscere malim

Quam causas fluvii per tanta saecula latentis

Ignotumque caput.

Amm. Marcellin. Origines fontium Nili, ut mihi quidem videri solet, posteræ quoque ignorabunt aetates. Auch Caesar sollte gesagt haben:

Spes sit mihi certa videndi Nilia-cos fontes, bellum civile relinquam.

Von den Quellen des weissen Nil; des Bahr el abiad, des eigentlichen Hauptflusses, galt das Wort des Ammian. noch bis vor wenigen Jahren; heute ist bekannt, dass derselbe ein Abfluss des Nyanzasees ist.

Ueber den anderen Quellenstrom s. z. c. 22.

8. ταῦτα μὲν νυν ἔστω. Aehnliche Form des Uebergangs s. I 140 Ende.

11. γραμματιστής. Der Tempelschreiber war eins der angesehensten Mitglieder der ägyptischen Priestergenossenschaften. Er hatte die Hieroglyphenschriften, Tempelbauten, Landesvermessungen zu besorgen; s. c. 37. u. c. 3.

12. Ἀθηναίης. Verstanden ist die ägypt. Gottheit Neith, die von den griechischen Schriftstellern mit der Athene identificiert wurde. Sie wurde hauptsächlich in Sais verehrt. Ueber ihren Cult vgl. c. 62.

13. οὖρεα ἐς ὅζυν τὰς κορυφὰς ἀπηγμένα vgl. VII 64 κρυβάσας ἐς ὅζυν ἀπηγμένας ὀρθὰς εἶχον.

14. Ueber Syene und Elephantine s. z. c. 17.

τῆς Θηβαΐδος. Mit dem Namen Thebais wurde Oberägypten bezeichnet. Vgl. c. 15.

16. τὰς ὧν δὴ πηγὰς — ῥέειν. Von der Grundlosigkeit dieser Ansicht hatte sich Her. selbst überzeugt, da er bis Elephantine selbst gekommen war (s. c. 29). Vgl. Einleitung § 3. Daher: οὗτος ἐμοιγε παίζειν



ἀβύσσους ἐκ τοῦ μέσου τῶν οὐρέων τούτων ῥέειν, καὶ τὸ μὲν  
 ἡμῖς τοῦ ὕδατος ἐπ' Αἰγύπτου ῥέειν καὶ πρὸς βορέην ἄνεμον,  
 τὸ δ' ἕτερον ἡμῖς ἐπ' Αἰθιοπίας τε καὶ νότου. ὥς δὲ ἄβυσσοί  
 εἰσι αἱ πηγαί, ἐς διάπειραν ἔφη τούτου Ψαμμήτιχον Αἰγύπτου  
 βασιλέα ἀπικέσθαι. πολλέων γὰρ αὐτὸν χιλιάδων ὀργυιέων 5  
 πλεξάμενον κάλον κατεῖναι ταύτῃ καὶ οὐκ ἐξικέσθαι ἐς βυσσόν.  
 οὕτω μὲν δὴ ὁ γραμματιστής, εἰ ἄρα ταῦτα γενόμενα ἔλεγε,  
 ἀπέφαινε, ὥς ἐμὲ κατανοέειν, δίνας τινὰς ταύτῃ ἐούσας ἰσχυρὰς  
 καὶ παλirroϊαν, οἷα δὲ ἐμβάλλοντος τοῦ ὕδατος τοῖσι οὐρεσι,  
 μὴ δύνασθαι κατιεμένην καταπειρητηρίην ἐς βυσσὸν ἰέναι. 10  
 29" Ἀλλου δὲ οὐδενὸς οὐδὲν ἐδυνάμην πυνθέσθαι, ἀλλὰ τοσόνδε μὲν  
 ἄλλο ἐπὶ μακρότατον ἐπυνθόμην, μέχρι μὲν Ἐλεφαντίνης πόλιος  
 αὐτόπτης ἐλθὼν, τὸ δ' ἀπὸ τούτου ἀκοῇ ἥδη ἱστορέων· ἀπὸ  
 Ἐλεφαντίνης πόλιος ἄνω ἰόντι ἄναντές ἐστι χωρίον· ταύτῃ  
 ὧν δεῖ τὸ πλοῖον διαδήσαντας ἀμφοτέρωθεν κατάπερ βοῦν 15  
 πορεύεσθαι· ἦν δὲ ἀπορραγῇ, τὸ πλοῖον οἴχεται φερόμενον  
 ὑπὸ ἰσχύος τοῦ ῥόου. τὸ δὲ χωρίον τοῦτό ἐστι ἐπὶ ἡμέρας  
 τέσσερας πλόος, σκολιὸς δὲ ταύτῃ, κατάπερ ὁ Μαίανδρος,  
 ἐστὶ ὁ Νεῖλος· σχοῖνοι δὲ δυώδεκά εἰσι οὗτοι, τοὺς δεῖ  
 τούτῳ τῷ τρόπῳ διεκπλῶσαι· καὶ ἔπειτεν ἀπίξαι ἐς πεδίον 20

ἔδοξε. Der Priester hatte hier nicht  
 sowol die Quelle des Stroms als viel-  
 mehr den Anfang seines Einströmens  
 nach Aegypten verstanden; s. c. 17.

4. Ψαμμήτιχον s. c. 2.

6. κάλον attisch? s. Dial. §. 4 II.

7. εἰ ἄρα wenn wider mein Er-  
 warten.

ταῦτα γενόμενα „als in Wahr-  
 heit geschehen“.

8. ὥς ἐμὲ κατανοέειν s. z. c. 4.

δίνας τινὰς. Dort war nämlich  
 der zehnte und letzte Katarrakt, der  
 sich von den Granitfelsen zwischen  
 den Inseln Elephantine und Philae  
 herabstürzte.

9. οἷα. S. z. c. 12.

ἐμβάλλοντος sc. τὴν καταπει-  
 ρητήριην (s. c. 5).

10. δύνασθαι ist abhängig von  
 ἀπέφαινε. Beachte den Wechsel der  
 Construction nach ἀπέφαινε. S. I 129.

29. 11. ἀλλὰ τοσόνδε μὲν. S.  
 z. c. 20 Anfang. ἀλλὰ—μὲν (=μήν)  
 wie c. 20.

12. ἐπὶ μακρότατον vgl. I 171  
 ὅσον καὶ ἐγὼ δυνατός εἰμι ἐπὶ μα-  
 κρότατον ἐξικέσθαι ἀκοῇ.

ἐπὶ μακρ. gehört zu τοσόνδε und  
 bezieht sich auf die Länge des  
 Raums, nicht auf die der Zeit.

13. αὐτόπτης. Daraus erhellt,  
 dass Her. selbst bis Elephantine ge-  
 kommen; s. Einleitung § 3.

τὸ δ' ἀπὸ τούτους s. z. c. 14.

14. ἄνω ἰόντι s. z. c. 7.

15. διαδήσαντας näml. τινὰς,  
 s. z. c. 24 Anf. „Zu beiden Seiten  
 (διά) anbindend“.

16. ἀπορραγῇ sc. ὁ κάλος, was  
 aus διαδήσαντας zu entnehmen ist.

17. τὸ δὲ χωρίον von Elephan-  
 tine bis zur Insel Tachompo, s.  
 unten.

18. Μαίανδρος war seiner  
 Krümmungen wegen im Altertum  
 sprichwörtlich.

20. τούτῳ τῷ τρόπῳ näml.:  
 διαδήσαντας τὸ πλοῖον.

λείον, ἐν τῷ νῆσον περιρρέει ὁ Νεῖλος· Ταχομπῶ οὖνομα  
 αὐτῇ ἐστί. οἰκεῖν οὖν δὲ τὰ ἀπὸ Ἐλεφαντίνης ἄνω Αἰθίοπες  
 ἤδη, καὶ τῆς νήσου τὸ ἡμισυ, τὸ δὲ ἡμισυ Αἰγύπτιοι. ἔχε-  
 ται δὲ τῆς νήσου λίμνη μεγάλη, τὴν πέριξ νομάδες Αἰθίοπες  
 5 νέμονται, τὴν διεκπλώσας ἐς τοῦ Νεῖλου τὸ ῥέεθρον ἤξεις, τὸ  
 ἐς τὴν λίμνην ταύτην ἐκδιδού· καὶ ἔπειτεν ἀποβάς παρὰ τὸν  
 ποταμὸν ὁδοιπορίην ποιήσας ἡμερέων τεσσαεράκοντα· σκοπέλοι  
 τε γὰρ ἐν τῷ Νεῖλῳ ὅξεις ἀνέχουσι καὶ χοιράδες πολλαί εἰσι,  
 δι' ὧν οὐκ οἶά τέ ἐστι πλώειν. διεξελθὼν δὲ ἐν τῇσι τεσσαερά-  
 10 κοντα ἡμέρησι τοῦτο τὸ χωρίον, αὐτὶς ἐς ἕτερον πλοῖον ἐμβὰς  
 δυνάδεκα ἡμέρας πλώσας, καὶ ἔπειτεν ἤξεις ἐς πόλιν μεγάλην,  
 τῇ οὖνομά ἐστι Μερὴ. λέγεται δὲ αὕτη ἡ πόλις εἶναι μητρό-  
 πολις τῶν ἄλλων Αἰθιόπων. οἱ δ' ἐν ταύτῃ Δία θεῶν καὶ  
 Διόνυσον μούρους σέβονται, τοὺτους τε μεγάλως τιμῶνσι, καὶ  
 15 σφι μαντήιον Διὸς κατέσθηκε. στρατεύονται δ', ἐπεὶ σφας  
 ὁ θεὸς οὗτος κελεύη διὰ θεσπισμάτων, καὶ τῇ ἂν κελεύῃ, ἐκείσε.  
 Ἀπὸ δὲ ταύτης τῆς πόλιος πλώων ἐν ἰσῷ χρόνῳ ἄλλῳ ἤξεις ἐς 30  
 τοὺς αὐτομόλους, ἐν ὅσῳ περ ἐξ Ἐλεφαντίνης ἦλθες ἐς τὴν μη-  
 τρόπολιν τὴν Αἰθιόπων. τοῖσι δὲ αὐτομόλοισι τούτοις οὖνομά  
 20 ἐστὶ Ἀσμάχ, δύναται δὲ τοῦτο τὸ ἔπος κατὰ τὴν Ἑλλήνων γλῶσ-  
 σαν οἱ ἐξ ἀριστερῆς χειρὸς παριστάμενοι βασιλεῖ. ἀπέστησαν

1. Ταχομπῶ οὖνομα. Dasselbe Asyndeton bei οὖνομα I 71. Diese Insel ist samt dem im folgenden erwähnten See verschwunden; sie lag nach der Angabe des Ptolemaeus südlich von Philae.

3. ἔχεται, so οἱ ἐχόμενοι = οἱ ὁμόροι I 34. S. z. c. 12.

12. Μερὴ. Meroe war also von Elephantine nach Herodots Angabe 12 σχοῖνοι (zu je 60 Stadien), 40 Tagereisen (zu je 200 Stad. nach IV 101) 12 Tagefahrten (zu je 540 Stad. nach c. 9), also in Summa gegen 13000 Stad., d. h. etwa 325 Meilen entfernt. Meroe war die Hauptstadt des uralten äthiopischen Priesterstaats Meroe, der von den Alten als Insel bezeichnet wurde, weil er von dem Nil und dem einzigen Zufluss desselben, dem Atbara, umschlossen, auf der libyschen Seite von grossen Sandhügeln, auf der arabischen von fortlaufenden Bergabhängen umgeben ist. Derselbe lag

im heutigen Sennaar, nicht weit von der jetzigen Stadt Schendi.

14. μούρους. Die Angabe Her., dass sie nur zwei Götter hätten, die in grosser Verehrung ständen, Zeus (Ammon) und Dionysos (Osiris), und dass sie in den Krieg zögen, wann und wohin ihnen der erste Gott durch Sprüche befehle, deutet auf einen ähnlichen Priesterstaat wie Ammonium in der Oase Siwah. Die Macht der Priester war in Meroë eine ausserordentliche. Sie wählten den König aus ihrer Mitte; gefiel er ihnen nicht weiter, so liessen sie ihm durch einen Boten sagen, er solle sterben, das sei ihnen von den Göttern angekündigt und über ein Gebot der Unsterblichen dürfe sich kein Sterblicher jemals hinwegsetzen.

30. 20. Ἀσμάχ. Nach Brugsch wird in der Hieroglyphenschrift das „sich linker Hand Befindende“ durch aSMaH bezeichnet. δύναται = ἐστι.

δὲ αὐταὶ τέσσερες καὶ εἴκοσι μυριάδες Αἰγυπτίων τῶν μαχίμων  
 ἐς τοὺς Αἰθίοπας τούτους δι' αἰτίην τοιήνδε· ἐπὶ Ψαμμητίχου  
 βασιλέως φυλακαὶ κατέστασαν ἐν τε Ἐλεφαντίνῃ πόλει πρὸς Αἰ-  
 θιοπῶν, καὶ ἐν Δάφνησι τῇσι Πηλουσίῃσι ἄλλῃ πρὸς Ἀραβίων  
 καὶ Σύρων, καὶ ἐν Μαρέῃ πρὸς Αὐβύης ἄλλῃ. ἔτι δὲ ἐπ' ἐμεῦ 5  
 καὶ Περσέων κατὰ ταῦτ' αἱ φυλακαὶ ἔχουσι, ὥς καὶ ἐπὶ Ψαμ-  
 μητίχου ἦσαν· καὶ γὰρ ἐν Ἐλεφαντίνῃ Πέρσαι φρουροῦνσι καὶ  
 ἐν Δάφνησι. τοὺς ὧν δὴ Αἰγυπτίους τρία ἔτεα φρουρήσαντας  
 ἀπέλυε οὐδεὶς τῆς φρουρῆς· οἱ δὲ βουλευσάμενοι καὶ κοινῷ  
 λόγῳ χρησάμενοι πάντες ἀπὸ τοῦ Ψαμμητίχου ἀποστάντες 10  
 ἦσαν ἐς Αἰθιοπίην. Ψαμμητίχος δὲ πνθόμενος ἐδίωκε· ὥς δὲ  
 κατέλαβε, ἐδέετο πολλὰ λέγων καὶ σφεας θεοὺς πατρῴους  
 ἀπολιπεῖν οὐκ ἔα καὶ τέκνα καὶ γυναῖκας. τῶν δέ τινα λέγεται  
 δέξαντα τὸ αἰδοῖον εἰπεῖν, ἔνθα ἂν τοῦτο ἦ, ἔσεσθαι αὐτοῖσι  
 ἐνθαῦτα καὶ τέκνα καὶ γυναῖκας. οὗτοι ἐπέιτε ἐς Αἰθιοπίην 15  
 ἀπίκοντο, διδοῦσι σφέας αὐτοὺς τῷ Αἰθιοπῶν βασιλεῖ. ὁ δὲ  
 σφεας τῷδε ἀντιδωρέεται· ἥσαν οἱ διάφοροί τινες γεγονότες  
 τῶν Αἰθιοπῶν· τούτους ἐκέλευε ἐξελόντας τὴν ἐκείνων γῆν οἰ-  
 κέειν. τούτων δὲ ἐσοικισθέντων ἐς τοὺς Αἰθίοπας ἡμερώτεροι  
 γερόνασι Αἰθίοπες ἦθα μαθόντες Αἰγύπτια. 20

31 Μέχρι μὲν νυν τεσσέρων μηνῶν πλόου καὶ ὁδοῦ γινώσκε-  
 ται ὁ Νεῖλος πάρεκ τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ ῥεύματος. τοσοῦτοι γὰρ

1. αὐταὶ (für οὗτοι) ist Subject. Beachte die Kürze des Ausdrucks. Zwei Sätze sind in einen zusammengezogen: οὗτοι, οἱ ἀπέστησαν, ἦσαν μυριάδες, wornach das Subject οὗτοι von dem Prädicat μυριάδες attrahiert ist.

οἱ μάχιμοι die Kriegerkaste der Aegypter; s. z. c. 164.

2. ἐπὶ Ψαμμητίχου β. über das temporale ἐπί s. z. c. 4.

4. Daphnae lag nicht weit vom pelusischen Hauptarm des Nils: über Marea s. z. c. 18.

5. ἐπ' ἐμεῦ s. o. z. 2.

6. κατὰ ταῦτ' — ἔχουσι = οὕτω ἔχουσι. Wie mit dem Adverb so findet sich auch ἔχειν öfter mit einer Praep. und ihrem Casus; vgl. I 79.

13. οὐκ ἔα dissuadebat; wie hier V 36. VI 109.

καὶ τέκνα καὶ γυναῖκας. In dieser Verbindung fehlt der Artikel gewöhnlich, wie auch im Deutschen.

18. τούτους ist Object zu ἐξελόντας, zu welchem als Subject Αἰγυπτίους zu denken ist. 240000 Mann aus der Kriegerkaste waren nach Aethiopien ausgewandert und verbreiteten ägyptischen Cult und Gottesverehrung unter den wilden Eingebornen. „Manche von jenen räthselhaften Tempeltrümmern, Säulen, halbverwitterten Pyramiden in Meroe mögen von jenen Auswanderern herrühren“. Die Veranlassung der Auswanderung war der Groll des Volks über die Bevorzugung der Fremden durch Psammetich, den Griechenfreund.

20. ἦθα mores auch c. 35. 93, aber I 15 Wohnsitze.



συμβαλλομένῳ μῆνες εὐρίσκονται ἀναισιμούμενοι ἐξ Ἐλεφαν-  
τίνης πορευομένῳ ἐς τοὺς αὐτομόλους τούτους. ῥέει δὲ ἀπὸ  
ἐσπέρης τε καὶ ἡλίου δυσμέων. τὸ δὲ ἀπὸ τοῦδε οὐδεὶς ἔχει σα-  
φέως φράσαι· ἐρῆμος γάρ ἐστι ἡ χώρα αὕτη ὑπὸ καύματος. 32

- 5 Ἀλλὰ τὰδε μὲν ἤκουσα ἀνδρῶν Κυρηναίων φαμένων ἐλθεῖν  
τε ἐπὶ τὸ Ἀμμωνος χρηστήριον καὶ ἀπικέσθαι ἐς λόγους Ἐτεάρ-  
χω τῷ Ἀμμωνίων βασιλεῖ, καὶ κως ἐκ λόγων ἄλλων ἀπικέσθαι  
ἐς λέσχην περὶ τοῦ Νείλου, ὥς οὐδεὶς αὐτοῦ οἶδε τὰς πηγάς,  
καὶ τὸν Ἐτεάρχον φάναι ἐλθεῖν κοτὲ παρ' αὐτὸν Νασαμῶνας  
10 ἄνδρας. τὸ δὲ ἔθνος τοῦτο ἐστὶ μὲν Λιβυκόν, νέμεται δὲ τὴν  
Σύρτιν τε καὶ τὴν πρὸς ἡῶν χώραν τῆς Σύρτιος οὐκ ἐπὶ πολλόν.  
ἀπικομένους δὲ τοὺς Νασαμῶνας καὶ εἰρωτεομένους, εἴ τι  
ἔχουσι πλέον λέγειν περὶ τῶν ἐρῆμων τῆς Λιβύης, φάναι παρὰ  
σφίσι γενέσθαι ἀνδρῶν δυναστέων παῖδας ὑβριστάς, τοὺς ἄλλα  
15 τε μηχανᾶσθαι ἀνδρωθέντας περισσὰ καὶ δὴ καὶ ἀποκληροῶσαι  
πέντε ἑαυτῶν ὀφομένους τὰ ἐρῆμα τῆς Λιβύης, καὶ εἴ τι πλέον  
ἴδοιεν τῶν τὰ μακρότατα ἰδομένων. τῆς γὰρ Λιβύης τὰ μὲν  
κατὰ τὴν βορρῆν θάλασσαν ἀπ' Αἰγύπτου ἀρξάμενοι μέχρι Σο-  
λόεντος ἄκρης, ἥ τελευτὰ ταῦτα τῆς Λιβύης, παρήκουσι παρὰ πᾶ-  
20 σαν Λίβυες καὶ Λιβύων ἔθνεα πολλά, πλὴν ὅσον Ἕλληνες καὶ  
Φοίνικες ἔχουσι· τὰ δ' ὑπὲρ θαλάσσης τε καὶ τῶν ἐπὶ θάλασσαν

31. 1. συμβαλλομένῳ gehört zu εὐρίσκονται, πορευομένῳ zu ἀναισιμούμενοι.

2. ἀπὸ ἐσπέρης τε καὶ ἡλ. δυσμ. vgl. I 201.

32. 5. ἀλλὰ — μὲν, s. z. c. 20. Κυρηναίων. Her. war selbst in Kyrene gewesen.

6. Ἀμμων. χρ. s. c. 42.

9. Νασαμῶνας s. IV 172.

11. Σύρτιν bezeichnet nicht den Meerbusen, sondern das an demselben liegende Land.

Σύρτιος. Gemeint ist hier wie c. 150 die grosse Syrte.

ἐπὶ πολλόν wie c. 5 ἐπὶ τοσοῦτο „so weit hin“.

13. πλέον als man bereits wisse.

16. καὶ εἴ τι πλέον ἴδοιεν. Der Bedingungssatz ist das zweite Object zu ὀφομένους.

εἴ τι. Das unbestimmte Relativ ὅς, τις (ὅ, τι) wird im Griechischen sehr oft durch εἴ τις (εἴ τι) vertreten.

17. τῆς γὰρ Λιβύης τὰ μὲν κατὰ τὴν βορ. θάλ. (mittelländ. Meer) „denn was den nördlichen Küstenstrich Libyens (die Berberei) anbetrifft“. Diesen Worten entsprechen im folgenden τὰ δὲ ὑπὲρ θαλάσσης (gemeint sind die weiter vom Meere ab im innern Afrika gelegenen Länder wie z. B. Biledulgerid).

18. Σολόεντος ἄκρης. Das auch IV 43 erwähnte Vorgebirge Soloeis liegt an der Westküste Mauretaniens; heute wahrscheinlich Cap Cantin.

20. ἔθνεα πολλά, vgl. IV 168—180.

Ἕλληνες in Kyrene und Barke.

21. Φοίνικες namentlich in Carthago.

κατηκόντων ἀνθρώπων, [τὰ κατύπερθε] θηριώδης ἐστὶ ἡ Αἰ-  
βύη· τὰ δὲ κατύπερθε τῆς θηριώδους ψάμμος τέ ἐστι καὶ ἄνυ-  
δρος δεινῶς καὶ ἐρῆμος πάντων. ἐκείνους ὦν τοὺς νεηνίας ἀπο-  
πεμπομένους ὑπὸ τῶν ἡλίκων, ὕδασι τε καὶ σιτίοισι εὖ ἐξηρτυ-  
μένους, λέναι τὰ πρῶτα μὲν διὰ τῆς οἰκεομένης, ταύτην δὲ 5  
διεξελθόντας ἐς τὴν θηριώδεα ἀπικέσθαι, ἐκ δὲ ταύτης τὴν ἐρῆ-  
μον διεξιέναι τὴν ὁδὸν ποιευμένους πρὸς ζέφυρον ἄνεμον, διεξ-  
ελθόντας δὲ χῶρον πολλὸν ψαμμώδεα καὶ ἐν πολλῇσι ἡμέρησι  
ιδεῖν δὴ κοτε δένδρεα ἐν πεδίῳ πεφυκῶτα, καὶ σφεας προσελ-  
θόντας ἄπτεσθαι τοῦ ἐπεύντος ἐπὶ τῶν δενδρέων καρποῦ, 10  
ἀποτομένοισι δὲ σφι ἐπελθεῖν ἄνδρας σμικροὺς, μετρίων ἐλάσ-  
σονας ἀνδρῶν, λαβόντας δὲ ἄγειν σφέας· φωνῆς δὲ οὔτε τι τῆς  
ἐκείνων τοὺς Νασαμῶνας γινώσκειν οὔτε τοὺς ἄγοντας τῶν  
Νασαμῶνων. ἄγειν τε δὴ αὐτοὺς δι' ἐλέων μεγίστων, καὶ διεξ-  
ελθόντας ταῦτα ἀπικέσθαι ἐς πόλιν, ἐν τῇ πάντας εἶναι τοῖσι 15  
ἄγουσι τὸ μέγαθος ἴσους, χρῶμα δὲ μέλανας. παρὰ δὲ τὴν πό-  
λιν ῥέειν ποταμὸν μέγαν, ῥέειν δὲ ἀπὸ ἐσπέρης αὐτὸν πρὸς  
33 ἥλιον ἀνατέλλοντα, φαίνεσθαι δὲ ἐν αὐτῷ κροκοδείλους. Ὁ μὲν  
δὴ τοῦ Ἀμμωνίου Ἐτεάρχου λόγος ἐς τοσοῦτό μοι δεδηλώ-  
σθω, πλὴν ὅτι ἀπονοστήσαι τε ἔφασκε τοὺς Νασαμῶνας, ὥς οἱ 20  
Κυρηναῖοι ἔλεγον, καὶ ἐς τοὺς οὔτοι ἀπίκοντο ἀνθρώπους,  
γότηας εἶναι πάντας. τὸν δὲ δὴ ποταμὸν τοῦτον τὸν παραρ-  
ρέοντα καὶ Ἐτέαρχος συνεβάλλετο εἶναι τὸν Νεῖλον, καὶ δὴ καὶ

1. Das müßige τὰ κατύπερθε scheint aus dem folgenden τὰ δὲ κατύπερθε entstanden zu sein.

2. τὰ δὲ κατύπερθε τῆς θηριώδους ψάμμος τέ ἐστι, die Sahara.

3. Für ἐκείνους ὦν bieten die Hdschr. ἐπεὶ ὦν.

8. χῶρον πολλὸν ψ. καὶ ἐν πολλῇσι ἡμέρησι. Beachte die Verbindung durch καί. S. z. c. 172.

10. ἄπτεσθαι—ἀποτομένοισι δὲ s. z. c. 14.

13. τῶν Νασαμῶνων. Brachylogisch für τῆς τῶν Ν.

14. διεξελθόντας. Beachte die Erweiterung des Subjectsbegriffs, da sich διεξ. sowohl auf die Führer, als auf die Geführten bezieht.

15. πόλιν vielleicht Timbuctu.

17. ποταμὸν μέγ. der Niger (von den Eingeborenen Djoliba genannt).

33. 19. ἐς τοσοῦτο ist für ἐς τοῦτο zu lesen.

20. πλὴν ὅτι wie c. 100.

21. ἀνθρώπους beachte die Stellung des Nomens, auf welches sich das Relativ bezieht (Assimilation).

22. γότηας. Dass die Neger der Zauberei und mancherlei Aberglauben ergeben sind, wird auch durch neuere Reisende bestätigt.

παρὰρρέοντα sc. τὴν πόλιν, s. c. 32.

23. συνεβάλλετο. συμβάλλεσθαι conficere wie I 68. Uebrigens irrte sich hierin Her. wie Etearch.

ὁ λόγος οὕτω αἰρέει. ῥέει γὰρ ἐκ Λιβύης ὁ Νεῖλος, καὶ μέσῃν  
 τάμνων Λιβύην. καὶ ὥς ἐγὼ συμβάλλομαι τοῖσι ἐμφανέσι τὰ  
 μὴ γινωσκόμενα τεκμαιρόμενος, τῷ Ἰστρῷ ἐκ τῶν ἴσων μέτρων  
 ὁρμαῖται. Ἰστρος τε γὰρ ποταμὸς ἀρξάμενος ἐκ Κελτῶν καὶ  
 5 Πυρρήνης πόλιος ῥέει μέσῃν σχίζων τὴν Εὐρώπην. οἱ δὲ Κελ-  
 τοὶ εἰσι ἔξω Ἡρακλέων στηλέων, ὁμουρέουσι δὲ Κυνησίοισι, οἱ  
 ἔσχατοι πρὸς δυσμέων οἰκέουσι τῶν ἐν τῇ Εὐρώπῃ κατοικημέ-  
 νων. τελευτᾷ δὲ ὁ Ἰστρος ἐς θάλασσαν τὴν τοῦ Εὐξείνου  
 πόντου ῥέων διὰ πάσης Εὐρώπης, τῇ Ἰστρίῃν οἱ Μιλησίῳν  
 10 οἰκέουσι ἄποικοι. Ὁ μὲν δὴ Ἰστρος, ῥέει γὰρ δι' οἰκεομένης, 34  
 πρὸς πολλῶν γινώσκεται, περὶ δὲ τῶν τοῦ Νείλου πηγέων οὐ-  
 δεὶς ἔχει λέγειν· ἀοίκητός τε γὰρ ἐστὶ καὶ ἐρημὸς ἡ Λιβύη δι'  
 ἧς ῥέει. περὶ δὲ τοῦ ῥεύματος αὐτοῦ, ἐπ' ὅσον μακρότατον  
 ἱστοροέοντα ἦν ἐξικέσθαι, εἰρηται· ἐκδιδοῖ δὲ ἐς Αἴγυπτον. ἡ δὲ  
 15 Αἴγυπτος τῆς ὀρεινῆς Κιλικίης μάλιστά κη ἀντίη κέεται. ἐν-

1. ὁ λόγος αἰρέει = ratio evincit, suadet. Eine andere Bedeutung hat die Verbindung ohne Artikel. S. z. I 132.

καὶ μέσῃν, καὶ und zwar erg. ῥέει.

3. τεκμαιρόμενος schliessend nach; ebenso I 57.

τῷ Ἰστρῷ hängt von ἴσων ab. s. z. c. 104.

ἐκ τῶν ἴσων μέτρων. μέτρα sind die Entfernungen, Abstände beider Flüsse von ihren Mündungen. Her. begründet seine Vermutung, dass Nil und Ister unter gleichen Meridianen entspringen, nur mit den unzulänglichen Gründen, dass beide im Westen entspringen (s. c. 31 Ende, u. unten 5 οἱ Κελτοὶ οἰκέουσι ἔσχατοι πρὸς δυσμέων τῶν ἐν τῇ Εὐρώπῃ κατοικημένων), und der eine mitten durch Europa, der andere mitten durch Libyen hindurchfließt (μέσῃν τάμνων Λιβύην — μέσῃν σχίζων τὴν Εὐρώπην), endlich dass beide unter denselben Meridianen münden (s. z. c. 34 Ende).

5. Πυρρήνης. Her. scheint sich die Donauquelle auf den Pyrenäen gedacht zu haben. Die Stadt Pyrene ist wohl nur ein Misverständnis für das Gebirge.

6. ἔξω Ἡρακλέων στ. Es ist nicht klar, ob Her. an die Kelten

von Westiberien und Westgallien in der Nähe der Pyrenäen oder auch an die Bewohner des alten Lusitanien, die von Strabo ebenfalls Kelten genannt werden, denkt.

Ueber die Κελτοὶ und Κυνήσιοι vgl. IV 49.

9. ῥέων. In den Handschriften ist die Reihenfolge der Worte diese: τελ. δὲ ὁ Ἰ. ἐς θάλ. ῥέων τὴν τοῦ Εὐξ. πόντου διὰ πάσης Εὐρώπης. Wie im Text die Worte sich folgen, ist τελευτᾷ mit ἐς θάλ. zu verbinden; ῥέων gehört nur zu διὰ πάσης Εὐρώπης.

Ἰστρίῃν, Stadt an der Küste der Dobrudscha, auch wol Ἰστρος (jetzt Istere) genannt.

34. 13. ἐπ' ὅσον μακρότ. — ἐξικέσθαι vgl. I 171, wo für ἱστοροέοντα (sc. ἐμὲ) ἦν (ἐξῆν) die beiden gleichbedeutenden Ausdrücke ἀκοῇ δυνατός εἰμι sich finden.

Ueber μακρότατον vgl. c. 29 S. 26, 12.

15. 1) μάλιστά κη „ungefähr“ limitiert ἀντίη. Doch ist dieses „ungefähr“ ziemlich weit zu fassen, da das bergige Cilicien weiter östlich liegt. Vgl. II 149 ἐν γὰρ μέσῃ τῇ λίμνῃ μάλιστά κη ἐστᾶσι δύο πύραμιδες. Aehn. c. 130.



θεῦτεν δὲ ἐς Σινώπην τὴν ἐν τῷ Εὐξείνῳ πόντῳ πέντε ἡμε-  
ρέων ἰθάα ὁδὸς εὐζώνῳ ἀνδρί· ἡ δὲ Σινώπη τῷ Ἴστῳ ἐκδι-  
δόντι ἐς θάλασσαν ἀντίον κέεται. οὕτω τὸν Νεῖλον δοκέω διὰ  
πάσης τῆς Αἰβύης διεξιόντα ἐξισοῦσθαι τῷ Ἴστῳ. Νεῖλου μὲν  
νυν περὶ τόσαῦτα εἰρήσθω.

5

35

ἜΡΧΟΜΑΙ δὲ περὶ Αἰγύπτου μηχανέων τὸν λόγον, ὅτι  
πλέω θαμάσια ἔχει ἢ ἄλλη πᾶσα χώρα καὶ ἔργα λόγου μῆζω  
παρέχεται πρὸς πᾶσαν χώραν· τούτων εἵνεκεν πλέω περὶ αὐτῆς  
εἰρήσεται. Αἰγύπτιοι ἅμα τῷ οὐρανῷ τῷ κατὰ σφέας εἰσὶν ἑτε-  
ροίῳ καὶ τῷ ποταμῷ φύσιν ἄλλοιην παρεχομένων ἢ οἱ ἄλλοι πο-  
ταμοί, τὰ πολλὰ πάντα ἔμπαλιν τοῖσι ἄλλοις ἀνθρώποισι ἐστή-  
σαντο ἥθεά τε καὶ νόμους, ἐν τοῖσι αἱ μὲν γυναικες ἀγοράζουσι  
καὶ καπηλεύουσι, οἱ δὲ ἄνδρες κατ' οἴκους εἰσὶν ὑφαίνουσι·  
ὑφαίνουσι δὲ οἱ μὲν ἄλλοι ἄνω τὴν κρόκην ὠθεόντες, Αἰγύπτιοι

19

2. 2) ἰθάα ὁδός. Kilikien und Sinope liegen allerdings unter dem-  
selben Meridian.

3) ἡ δὲ Σινώπη τῷ Ἴστῳ ἐκδ. — ἀντίον κέεται ist nicht  
genau richtig, da die Donaumün-  
dung einige Grade westlicher liegt.  
Ueber den Ister s. z. IV 48. Da  
also Annahme 1) und 3) ungenau  
sind, so konnte auch der Beweis,  
dass Nil- und Donaumündung unter  
demselben Meridian liegen, nicht ge-  
lingen.

εὐζώνῳ ἀνδρί wie hier I 72,  
ohne ἀνδρί I 104.

3. ἀντίον κέεται = ἀντικέ-  
ται, daher mit Dativ verbunden,  
während oben ἀντίῃ für sich zu fas-  
sen und daher mit Genetiv verbun-  
den ist.

οὕτω τὸν Νεῖλον — ἐξισοῦ-  
σθαι τῷ Ἴστῳ. — διὰ πάσης  
Εὐρώπης διεξιόντα, nämlich in der  
Richtung des Laufs und in den un-  
ter demselben Meridian liegenden  
Quellen; vgl. c. 33 τῷ Ἴστῳ ἐκ τῶν  
ἰσῶν μέτρων ὁρμαῖται.

35. 6. ἔρχομαι — μηχανέων,  
s. z. c. 11 ἔρχομαι φράσων.

7. ἔργα λόγου μῆζω vgl. c. 148  
u. VII 147 = μῆζω ἢ ὥστε λέγειν.

8. πρὸς „in Vergleich mit“. Vgl.  
c. 136.

9. Von der Lebensweise, den  
Sitten, dem Götterwesen und

den Religionsgebräuchen der  
Aegypter.

10. ἄλλοιην mit folgendem ἢ. Zu  
dem folgenden Nominativ (οἱ ἄλλ.  
π.), der häufig so in Vergleichungs-  
sätzen steht, muss das Verbum finit.  
aus dem Partic. ergänzt werden.

11. τὰ πολλὰ πάντα vgl. I 203.  
adverbial = fast in allen Stücken.

Ueber ἔμπαλιν s. z. c. 19.

12. ἥθεα mores; vgl. c. 30.

13. ὑφαίνουσι. Danach Soph.  
Oed. Col. 337.

Ὡ πάντ' ἐκείνῳ τοῖς ἐν Αἰγύπτῳ  
νόμοις

Φύσιν κατεικασθέντες καὶ βίου τρο-  
φάς.

Ἐκεῖ γὰρ οἱ μὲν ἄρσενες κατὰ  
στεγας

Θακοῦσιν ἱστοροῦντες, αἱ δὲ σύν-  
νομοι

Τᾶξω βίου τροφαῖα πορσύνουσ'  
αἰεῖ.

Vgl. dagegen Hom. Il. VI 490.

Εἰς οἶκον ἰοῦσα τὰ σ' αὐτῆς ἔργα  
κόμιζε

Ἴστον τ' ἡλακάτην τε καὶ ἀμφι-  
πόλοισι κέλευε

Ἔργον ἐποίχεσθαι.

Die Weberarbeiten der Aegypter  
waren im Altertum berühmt.

14. ἄνω τὴν κρόκ. ὠθεόντες  
= ἄνω ὑφαίνοντες sursum texentes.

δὲ κάτω. τὰ ἄχθεια οἱ μὲν ἄνδρες ἐπὶ τῶν κεφαλῶν φορέουσι, αἱ δὲ γυναικες ἐπὶ τῶν ὤμων. οὐρέουσι αἱ μὲν γυναικες ὀρθαί, οἱ δὲ ἄνδρες κατήμενοι. εὐμαρεῖη χρέονται ἐν τοῖσι οἰκοῖσι, ἐσθίουσι δὲ ἔξω ἐν τῇσι ὁδοῖσι, ἐπιλέγοντες, ὥς τὰ μὲν αἰσχροῖα ἀναγκαῖα δὲ ἐν ἀποκρύφῳ ἐστὶ ποιεῖν χρεῶν, τὰ δὲ μὴ αἰσχροῖα ἀναφανδόν. ἱρᾶται γυνὴ μὲν οὐδεμία οὔτε ἐρσεως θεοῦ οὔτε θηλέης, ἄνδρες δὲ πάντων τε καὶ πασέων. τρέφειν τοὺς τοκέας τοῖσι μὲν παισὶ οὐδεμία ἀνάγκη μὴ βουλομένοισι, τῇσι δὲ θυγατρᾶσι πᾶσα ἀνάγκη καὶ μὴ βουλομένησι. Οἱ ἱρέες τῶν θεῶν 36  
 10 τῇ μὲν ἄλλῃ κομέουσι, ἐν Αἰγύπτῳ δὲ ξυρέονται. τοῖσι ἄλλοισι ἀνθρώποισι νόμος ἅμα κήδεϊ κεκάρθαι τὰς κεφαλὰς τοὺς μάλιστα ἰκνέεται, Αἰγύπτιοι δὲ ὑπὸ τοὺς θανάτους ἀνιῖσι τὰς τρίχας αὖξασθαι τὰς τε ἐν τῇ κεφαλῇ καὶ τῷ γενεῖῳ, τέως ἐξυρηνμένοι, τοῖσι μὲν ἄλλοισι ἀνθρώποισι χωρὶς θηρίων ἢ  
 15 δίαίτα ἀποκέκριται, Αἰγυπτίοισι δὲ ὁμοῦ θηρίοισι ἢ δίαίτά ἐστι. ἀπὸ πυρῶν καὶ κριθέων ὄλλοι ζῶουσι, Αἰγυπτίων δὲ τῷ ποιευμένῳ ἀπὸ τούτων τὴν ζόην ὄνειδος μέγιστόν ἐστι, ἀλλὰ ἀπὸ ὀλυρέων ποιεῦνται σιτία, τὰς ξειὰς μετεξέτεροι καλέουσι. φυρέουσι τὸ μὲν σταῖς τοῖσι ποσί, τὸν δὲ πηλὸν τῇσι χερσὶ καὶ τὴν  
 20 κόπρον ἀναιρέονται. τὰ αἰδοῖα ὄλλοι μὲν ἑῶσι ὥς ἐγένοντο, πλὴν ὅσοι ἀπὸ τούτων ἔμαθον, Αἰγύπτιοι δὲ περιτάμνονται. εἴματα τῶν μὲν ἀνδρῶν ἕκαστος ἔχει δύο, τῶν δὲ γυναικῶν ἐν ἑκάστη. τῶν ἰστίων τοὺς κρίκους καὶ τοὺς κάλους οἱ μὲν ἄλλοι

4. ἐπιλέγοντες, I 214 λυμαινομένη τῷ νεκρῷ ἐπέλεγε τάδε.

6. ἱρᾶσθαι sacerdotio fungi; dies bezieht sich indes nur auf die höhern Stellen im Religionswesen und auf die Mitgliedschaft in den Priestercollegien, da zu einigen Verrichtungen im Tempeldienst allerdings Frauen gewählt wurden; vgl. c. 54. 56.

7. τρέφειν τοὺς τοκέας, mit Bezugnahme auf die athenische (sollon.) Gesetzgebung: ἔάν τις μὴ τρέφῃ τοὺς γονεάς, αἷμος ἐστω, gesagt.

36. 10. ἄλλῃ sc. χώρῃ. S. c. 63.

11. ἅμα κήδεϊ κεκάρθαι τὰς κεφαλὰς Hom. Odyss. IV 197 τοῦτό νυν — καὶ γέρας οἶον διζυροῖσι βροτοῖσι Κεῖρασθαι τε κόμην βαλέειν τ' ἀπὸ δάκρυον παρειῶν. Vgl. I 82. τοὺς μάλιστα ἰκνέεται (= ἀνήκει). Dieselbe Construction

(ἰκνέεται ἔμὲ ohne ἐς) auch IX 26 τοῦ ἑτέρου κέρεος φαρμόν ἡμῶς ἰκνεσθαι ἡγεμονεῖν.

12. ὑπὸ c. acc. zeitlich. I 51 ὑπὸ τὸν νηὸν κατακαέντα. Beachte den Plural (θανάτους).

ἀνιῖσι τὰς τρίχας αὖξασθαι wie IV 175 τὸ μέσον τῶν τριχῶν ἀνιέντες αὖξασθαι.

14. θηρία Haustiere.

18. ὀλυρέων. ὀλυρά ist also von κριθή zu unterscheiden.

20. ἀναιρέονται sc. ταῖς χερσὶ. ἐγένοντο. Beachte den Numerus.

Vgl. c. 138 (τὰ δὲ προπύλαια — ἐσκενδάδαται). IV. 149 οὐ γὰρ ὑπέμειναν τὰ τέκνα.

21. περιτάμνονται. Vgl. c. 37 104.

22. εἴματα τῶν μὲν ἀνδρῶν ἕκαστος ἔχει (= φορεῖ) δύο s. c. 37. 81.

ἔξωθεν προσδέουσι, Αἰγύπτιοι δὲ ἔσωθεν. γράμματα γράφουσι καὶ λογίζονται ψήφοισι Ἕλληνες μὲν ἀπὸ τῶν ἀριστερῶν ἐπὶ τὰ δεξιὰ φέροντες τὴν χεῖρα, Αἰγύπτιοι δὲ ἀπὸ τῶν δεξιῶν ἐπὶ τὰ ἀριστερά· καὶ ποιεῦντες ταῦτα αὐτοὶ μὲν φασὶ ἐπὶ τὰ δεξιὰ ποιεῖν, Ἕλληνας δὲ ἐπ' ἀριστερά. διφασίοισι δὲ γράμμασι 5  
 37 χρεόνται, καὶ τὰ μὲν αὐτῶν ἱρά, τὰ δὲ δημοτικὰ καλέεται. Θεο-  
 σεβέες δὲ περισσῶς ἔοντες μάλιστα πάντων ἀνθρώπων νόμοισι  
 τοιοισίδε χρεόνται. ἐκ χαλκῶν ποτηρίων πίνουνσι, διασμέοντες  
 ἀνὰ πᾶσαν ἡμέρην, οὐκ ὁ μὲν, ὁ δ' οὐ, ἀλλὰ πάντες. εἶματα δὲ  
 λίνεα φορέουσι αἰεὶ νεόπλυτα, ἐπιτηδεύοντες τοῦτο μάλιστα. 10  
 τὰ τε αἰδοῖα περιτάμνονται καθαριότητος εἵνεκεν, προτιμέοντες  
 καθαροὶ εἶναι ἢ ἐνπρεπέστεροι. οἱ δὲ ἱρέες ξυρῶνται πᾶν τὸ  
 σῶμα διὰ τρίτης ἡμέρης, ἵνα μήτε φθεῖρ μήτε ἄλλο μυσαρὸν μη-  
 δὲν ἐγγίνηται σφί θεραπεύουσι τοὺς θεούς. ἐσθῆτα δὲ φορέουσι  
 οἱ ἱρέες λινέην μούνην, καὶ ὑποδήματα βύβλινα· ἄλλην δέ σφι 15  
 ἐσθῆτα οὐκ ἔξεστι λαβεῖν, οὐδὲ ὑποδήματα ἄλλα. λούνται δὲ  
 δις τῆς ἡμέρης ἐκάστης ψυχρῶ, καὶ δις ἐκάστης νυκτός. ἄλλας  
 τε θρησκείας ἐπιτελέουσι μυρίας ὥς εἰπεῖν λόγῳ. πᾶσχουσι δὲ

2. λογίζονται ψήφοισι rechnen.

3. ἀπὸ — δεξιῶν ἐπὶ τὰ ἀριστερά Dies bestätigen auch die Denkmäler.

4. αὐτοὶ μὲν φασὶ ἐπὶ — δ. π. Diese Behauptung gründet sich darauf, dass die Aegypter zwar die Zeichen von der Rechten zur Linken hintereinander setzten, aber jedes Zeichen mit dem Strich von der Linken zur Rechten zeichneten, während bei den Griechen das umgekehrte der Fall gewesen sein muss.

5. διφασίοισι. Es ist das 1) die sogenannte hieratische Schrift, die aus der ältesten Schriftart, den Hieroglyphen, durch Verwandlung der Bilder in flüchtigere Zeichen entstand und schon in alter Zeit neben den Hieroglyphen von den Priestern angewandt wurde und 2) die demotische (auch enchorische) Schrift, die zum Gebrauch des gewöhnlichen Lebens eingeführt ward.

37. Reinheitsgesetze der Aegypter und namentlich der Priester.

6. Θεοσεβέες δὲ περισσῶς.

Unter den religiösen Geboten, welche den Aegyptern auf den Denkmälern zur Pflicht gemacht werden, stehen oben an „die Götter zu lieben, die Toten zu ehren, dem Hungrigen Brot, dem Durstigen Wasser, dem Nackten Kleider, dem Pilger Obdach zu gewähren“. Brugsch.

8. ἐκ χαλκῶν. Auf den Denkmälern finden sich auch goldene, silberne, gläserne, porcellane, tönerner Trinkgefäße.

9. οὐκ ὁ μὲν, ὁ δ' οὐ, ἀλλὰ πάντες; ebenso I 139 Ende.

10. τοῦτο bezieht sich auf νεόπλυτα.

12. ἢ ἐνπρ. ἢ wegen des in προτιμέοντες liegenden Comparativs = βουλομενοι μᾶλλον εἶναι καθαροὶ ἢ ἐνπρεπέστεροι (μᾶλλον καθαροί = καθαρώτεροι).

ἱρέες. Die Reinheitsgesetze der Priester waren noch viel strenger.

13. διὰ τρίτης ἡμέρ. s. z. c. 4. διὰ τρίτον ἔτεος.

15. βύβλινα s. z. c. 92.

18. θρησκείας s. c. 18.

ὥς εἰπεῖν λόγῳ. ohne ὥς c. 21

s. z. c. 4.



καὶ ἀγαθὰ οὐκ ὀλίγα. οὔτε τι γὰρ τῶν οἰκησίων τρίβουσι οὔτε  
 δαπανέονται, ἀλλὰ καὶ σιτία σφί ἐστι ἰσὰ πεσσόμενα, καὶ κρεῶν  
 βοέων καὶ χηνέων πληθὸς τι ἐκάστῳ γίνεται πολλὸν ἐκάστης  
 ἡμέρης, δίδονται δὲ σφι καὶ οἶνος ἀμπέλινος. ἰχθύων δὲ οὐ σφι  
 5 ἔξεστι πάσασθαι. κυάμους δὲ οὔτε τι μάλα σπείρουσι Αἰγύ-  
 πτιοι ἐν τῇ χώρῃ, τοὺς τε γενομένους οὔτε τρώγουσι οὔτε ἔψου-  
 τες πατέονται· οἱ δὲ δὴ ἰρέες οὐδὲ ὀρέοντες ἀνέχονται, νομίζου-  
 τες οὐ καθαρὸν μιν εἶναι ὄσπριον. ἰσᾶται δὲ οὐκ εἰς ἐκάστου  
 τῶν θεῶν, ἀλλὰ πολλοί, τῶν εἰς ἐστὶ ἀρχιεὺς· ἐπεὶ δὲ τις  
 10 ἀποθάνῃ, τούτου ὁ παῖς ἀντικατίσταιται. Τοὺς δὲ βοὺς τοὺς 38  
 ἔρσενας τοῦ Ἐπάφου εἶναι νομίζουσι, καὶ τούτου εἵνεκεν δοκι-  
 μάζουσι αὐτοὺς ὧδε· τρίχα ἦν καὶ μίαν ἰδῆται ἐπεοῦσαν μέλαι-  
 ναν, οὐ καθαρὸν εἶναι νομίζει. διζῆται δὲ ταῦτα ἐπὶ τούτῳ  
 τεταγμένος τῶν τις ἰρέων καὶ ὀρθοῦ ἐστεῶτος τοῦ κτήνεος καὶ  
 15 ὑπτίου, καὶ τὴν γλῶσσαν ἐξειρύσας, εἰ καθαρὴ τῶν προκειμέ-  
 νων σημηίων, τὰ ἐγὼ ἐν ἄλλῳ λόγῳ ἐρέω. κατορᾷ δὲ καὶ τὰς  
 τρίχας τῆς οὐρῆς, εἰ κατὰ φύσιν ἔχει πεφυκυίας. ἦν δὲ τούτων

1. οὐκ ὀλίγα. Die Vorteile der Priester waren nach dem folgenden allerdings bedeutend.

3. χηνέων. Versch. von χηνῶν c. 45. S. z. c. 68.

γίνεται kommt ein, von den Pächtern der mit den Tempeln verbundenen Grundstücke.

4. οἶνος ἀμπέλινος wol zu unterscheiden von dem οἶνος ἐν κριθέων. Dass die Aegypter auch Weinbau getrieben, lehren die Denkmäler; doch vgl. c. 77.

6. τρώγουσι vgl. I 71. Gegens. ἔψοντες πατέονται.

S. μιν, denn aus κυάμους ist κύαμον zu entnehmen.

ἰσᾶται s. z. c. 35 S. 33, 6.

9. ἀρχιεὺς. Clemens Alexandrinus (Strom. p. 757 ff.) lehrt uns, dass zu einem Priestercollegium gehörten 1) die Propheten oder Spruchfasser, 2) Tempelschreiber (s. c. 28) für die Hieroglyphenschriften, 3) Stundenschauer (c. 82) für die Beobachtung der Sterne und für das Kalenderwesen, 4) Kleiderbewarer (Stolisten), 5) Tabernakelträger für den Cultus u. die Religionsfeste, 6) Sänger für den Götterdienst (c. 38). — Die Worte

ἐπεὶ δὲ τις (sc. τῶν πολλῶν) ἀποθάνῃ, τούτου ὁ παῖς ἀντικατίσταιται deuten auf das Kastenwesen.

38. 11. Ἐπάφου s. z. c. 153. Der Genet. possess. hängt von εἶναι ab.

12. καὶ μίαν. καὶ auch nur.

ἰδῆται das Subject entnimmt aus dem folgenden Satze.

13. οὐ καθαρὸν. Weil ein solcher Stier etwas mit dem Apis, der mit Ausnahme eines schwarzen Flecks auf der Stirn durchaus weiss war, gemein hatte, so durfte er nicht geopfert werden.

14. τῶν τις beachte die Stellung des Pron. indefinit. zwischen Artikel und Substant.; so regelmässig bei Her.; vgl. I 71. 85. II 103.

15. ὑπτίου sc. κειμένου, das aus ἐστεῶτος zu entnehmen (Zeugma). τὴν γλῶσσαν. Wegen des κύνθαρος vgl. III 28.

καθαρὴ τῶν πο. „frei von“; vgl. I 44 καθαίρειν φόνου; ebenso ἐλεύθερος c. gen. verbunden, auch ἐλευθερόω.

16. ἐν ἄλλῳ λόγῳ. III. 28.

17. τρίχας τῆς οὐρῆς. III 28.

πάντων ἣ καθαρὸς, σημαίνεται βύβλω περὶ τὰ κέρεα εἰλίσσων,  
καὶ ἔπειτεν γῆν σημαντρίδα ἐπιπλάσας ἐπιβάλλει τὸν δακτύ-  
λιον· καὶ οὕτω ἀπέγουσι. ἀσήμαντον δὲ θύσαντι θάνατος ἡ  
ξημὴ ἐπικέεται. δοκιμάζεται μὲν νυν τὸ κτήνος τρόπῳ τοιῷδε,  
39 θυσίῃ δὲ σφι ἦδε κατέστηκε· ἀγαρόντες τὸ σεσημασμένον κτῆ- 5  
νος πρὸς τὸν βωμόν, ὅκου ἂν θύωσι, πῦρ ἀνακαίουσι, ἔπειτεν  
δὲ ἐπ' αὐτοῦ οἶνον κατὰ τοῦ ἱρηίου ἐπισπείσαντες καὶ ἐπικαλέ-  
σαντες τὸν θεὸν σφάζουσι, σφάζαντες δὲ ἀποτάμνουσι τὴν κε-  
φαλήν. σῶμα μὲν δὴ τοῦ κτήνεος δείρουσι, κεφαλῇ δὲ ἐκείνῃ  
πολλὰ καταρησάμενοι φέρουσι, τοῖσι μὲν ἂν ἡ ἀγορὴ καὶ Ἑλλη- 10  
νὲς σφι ἔωσι ἐπιδήμιοι ἔμποροι, οἳ δὲ φέροντες ἐς τὴν ἀγορὴν  
ἀπ' ὧν ἔδοντο, τοῖσι δὲ ἂν μὴ παρέωσι Ἕλληνες, οἳ δ' ἐκβάλ-  
λουσι ἐς τὸν ποταμόν. καταρέονται δὲ τάδε λέγοντες τῇσι κε-  
φαλῇσι, εἴ τι μέλλοι ἢ σφίσι τοῖσι θύουσι ἢ Αἰγύπτῳ τῇ συνα-  
πάσῃ κακὸν γενέσθαι, ἐς κεφαλὴν ταύτην τραπέσθαι. κατὰ μὲν 15  
νυν τὰς κεφαλὰς τῶν θυομένων κτηνέων καὶ τὴν ἐπίσπεισιν  
τοῦ οἶνου πάντες Αἰγύπτιοι νόμοισι τοῖσι αὐτοῖσι χρέονται  
ὁμοίως ἐς πάντα τὰ ἱρά, καὶ ἀπὸ τούτου τοῦ νόμου οὐδὲ ἄλλου  
40 οὐδενὸς ἐμψύχου κεφαλῆς γεύσεται Αἰγυπτίων οὐδεὶς. ἼΙ δὲ  
δὴ ἐξαίρεσις τῶν ἱρῶν καὶ ἡ καῦσις ἄλλη περὶ ἄλλο ἱρόν σφι 20

1. κέρεα att.?

3. ἡ ξημὴ. ἡ „als die be-  
stimmte“.

39. 7. ἐπ' αὐτοῦ sc. βωμοῦ.

8. σφάζουσι, σφάζαντες δὲ  
s. z. c. 14.

9. σῶμα wie ψυχὴ in allgemei-  
nerer Bedeutung öfter ohne Artikel.  
δείρουσι att.?

ἐκείνῃ s. z. κοιλίῃν ἐκείνην c. 40.

10. φέρουσι. Das allgemeinere  
φέρουσι zerfällt in die beiden spe-  
ciellen Prädicate ἀπ' ὧν ἔδοντο und  
ἐκβάλλουσι mit ihren getrennten  
Subjecten τοῖσι μὲν — οἳ δὲ und  
τοῖσι δὲ — οἳ δὲ. „Ferunt caput  
ei, quibus forum est et quibus  
graeci sunt mercatores, hi igitur  
caput in forum ferunt et vendunt;  
quibus vero Graeci non adsunt, hi  
caput in fluvium coniciunt“. Es  
entsprechen sich also μὲν — δὲ und  
δὲ — δὲ. Andere Responson μὲν —  
μὲν und δὲ — δὲ s. c. 61. Anders  
c. 42. Vgl. auch I 113. 121.

11. σφι. Um die Wiederholung  
des Relativs im zweiten Gliede zu

vermeiden, ist hier wie c. 40 Anf.  
das Pronomen der dritten Person  
gesetzt.

φέροντες nimmt φέρουσι wie-  
der auf.

12. ἀπ' ὧν ἔδοντο. Die Tmesis  
erscheint nur noch selten bei Her.  
Zwischen Präpos. und Verb. steht  
meist nur ein Wort, gewöhnlich  
eine Partikel z. B. μὲν, δὲ, τέ, vgl.  
II 141. 181. I 66, häufig wie hier ὧν  
(οὖν). So gleich im folg. Cap. ἐξ ὧν  
εἶλον, ebenso c. 47. 70. 85. 86. 87.  
88. 96. Ueber die Bedeutung des  
Aor. s. z. c. 20 (οὖν ὧν ἐπνευσαν).

15. τραπέσθαι sc. κανόν.

18. ὁμοίως bezieht sich auf ἐς  
πάντα.

19. γεύσεται. Das stärkere Fut.  
für den Opt. mit ἂν auch I 198. Vgl.  
c. 41 (φιλήσεις ἂν — χοήσεται).

40. 20. ἄλλη περὶ ἄλλο. Wäh-  
rend die ἐπίσπεισις und σφαγὴ bei  
allen Opfern gleich ist, sind ἐξαίρεσις  
und καῦσις bei den verschiedenen  
Culten und Götterfesten (ὁρτή) ver-  
schieden. Her. beschreibt nun beide

- κατέστηκε. καὶ τὴν δ' ὦν μερίστην τε δαίμονα ἡγέεται εἶναι καὶ μερίστην οἱ ὄρητὴν ἀνάγουσι, ταύτην ἐρχομαι ἐρέων. ἐπεὰν ἀποδείρωσι τὸν βοῦν, κατευξάμενοι κοιλίην μὲν ἐκείνην πᾶσαν ἐξ ὦν εἶλον, σπλάγχνα δὲ αὐτοῦ λείπουνσι ἐν τῷ σώματι καὶ τὴν 5 πιμελήν, σκέλεα δὲ ἀποτάμνουσι καὶ τὴν ὀσφὺν ἄκρην καὶ τοὺς ὠμούς τε καὶ τὸν τραχήλον. ταῦτα δὲ ποιήσαντες τὸ ἄλλο σῶμα τοῦ βοῦς πιμπλάσι ἄρτων καθαρῶν καὶ μέλιτος καὶ ἀσταφίδος καὶ σύκων καὶ λιβανωτοῦ καὶ σμύρνης καὶ τῶν ἄλλων θυωμάτων, πλήσαντες δὲ τούτων καταγίζουσι, ἔλαιον ἄφθονον κατα- 10 χέοντες. προνηστεύσαντες δὲ θύουσι, καιομένων δὲ τῶν ἱρῶν τύπτονται πάντες· ἐπεὰν δὲ ἀποτύψωνται, δαῖτα προτιθέεται τὰ ἐλίποντο τῶν ἱρῶν. Τοὺς μὲν νυν καθαρὸς βοῦς τοὺς ἐρσε- 41 νας καὶ τοὺς μόσχους οἱ πάντες Αἰγύπτιοι θύουσι, τὰς δὲ θηλέας οὐ σφι ἔξεστι θύειν, ἀλλὰ ἱερεῖς εἰσι τῆς Ἰσίδος. τὸ γὰρ τῆς 15 Ἰσίδος ἄγαλμα ἐὼν γυναικίον βούκερὼν ἐστὶ, κατάπερ Ἕλληνες τὴν Ἰοῦν γράφουσι, καὶ τὰς βοῦς τὰς θηλέας Αἰγύπτιοι πάντες ὁμοίως σέβονται προβάτων πάντων μάλιστα μακροῦ. τῶν εἵνεκεν οὗτ' ἀνὴρ Αἰγύπτιος οὔτε γυνὴ ἄνδρα Ἕλληνα φιλήσειε ἂν τῷ στόματι, οὐδὲ μαχαίρῃ ἄνδρὸς Ἕλληνος χρήσεται οὐδ' ὅβε-

bei dem Cult der höchsten Göttin (μερίστη δαίμων, s. c. 61), die erst im folgenden Cap. genannt wird.

2. οἱ s. z. σφι c. 39.

ταύτην, das grammatisch mit τὴν (i. e. ἡν) μερίστην δαίμονα zu verbinden ist, bezieht sich dem Sinne nach nur auf ὄρητὴν. Denn der Gedanke ist: „τὴν δὲ μερίστην ὄρητὴν τῇ μερίστη δαίμονι ἀνάγουσι, ταύτην ἐρχομαι ἐρέων“. Dass Her. nicht das ganze Fest beschreiben will, lehrt der Zusammenhang und das folgende. Er will es nur in soweit beschreiben, wie es bei demselben mit der ἐξαίρεσις und καῦσις gehalten wurde.

ἐρχομαι ἐρέων s. z. c. 11.

3. κοιλίην — ἐκείνην für ἐκείνου τοῦ βοῦς, s. c. 30 κεφαλῇ ἐκείνῃ. Aehnliche Brachylogien c. 49. 127. 134.

ἐξ ὦν εἶλον s. z. c. 39.

11. τύπτονται πάντες. τύπτεσθαι plangere, s. z. c. 42. νόπτεσθαι steht dafür VI 58.

ἀποτύψωνται. Hesiarchus erklärt: ἐπεὰν δὲ παύσωνται (ἀπο) τύπτεσθαι. Vgl. II 73 πειραῖσθαι u. ἀποπειραῖσθαι und ὡς ἀπεκθένσαν IX 31.

12. τὰ ἐλίποντο τῶν ἱρῶν ist Object zu προτιθέεται. Der Genet. hängt von τὰ ab.

41. 12. καθαρὸς sc. τῶν προκειμένων σημείων, s. c. 38.

15. Ἰσίδος. „Die grosse Göttin der Aegypter“. Ihr heiligster Tempel, den nur die Priester betreten durften, stand auf der Insel Philae. Sie ist die Personification des gebärenden Naturprincips, daher „Göttinmutter“. Auf den Monumenten findet sich sehr häufig das mit Kuhhörnern geschmückte Bild der Isis, welche die Mondscheibe in sich einschliessen; ja selbst als Kuh wurde sie dargestellt (c. 132). Der Isis zur Seite steht ihr Gatte Osiris, der die schaffende Naturkraft bezeichnet, als „Herr des Lebens“.

17. τῶν εἵνεκεν, da sich die Hellenen durch den Genuss dieses Fleisches unreinigt haben.

18. φιλήσειε ἂν mit einer leichten Verschiedenheit der Bedeutung von χρήσεται, γεύσεται; s. z. c. 39 Ende. Ueber die Sache vgl. Genesis XLIII 32.



λοιῖσι οὐδὲ λέβητι, οὐδὲ κρέως καθαροῦ βοῦς διατετμημένου Ἑλληνικῇ μαχαίρῃ γεύσεται. θάπτουσι δὲ τοὺς ἀποθνήσκοντας βοῦς τρόπον τόνδε· τὰς μὲν θηλέας ἐς τὸν ποταμὸν ἀπιεῖσι, τοὺς δὲ ἔρσενας κατορύσσουσιν ἕκαστοι ἐν τοῖσι προαστείοις, τὸ κρέας τὸ ἕτερον ἢ καὶ ἀμφοτέρω ὑπερέχοντα σημήϊον εἵνε- 5 κεν· ἐπεὰν δὲ σαπῇ καὶ προσίῃ ὁ τεταγμένος χρόνος, ἀπικνέεται ἐς ἐκάστην πόλιν βάρεις ἐκ τῆς Προσωπίτιδος καλεομένης νήσου. ἡ δ' ἔστι μὲν ἐν τῷ Δέλτα, περίμετρον δὲ αὐτῆς εἰσὶ σχοῖνοι ἐννέα. ἐν ταύτῃ ὦν τῇ Προσωπίτιδι νήσῳ ἔννευσι μὲν καὶ ἄλλαι πόλεις συχναί, ἐκ τῆς δὲ αἱ βάρεις παραγίνονται 10 ἀναιρησόμεναι τὰ ὅστέα τῶν βοῶν, οὖνομα τῇ πόλει Ἀτάρβηχis, ἐν δ' αὐτῇ Ἀφροδίτης ἱερὸν ἅγιον ἴδρυνται. ἐκ ταύτης τῆς πόλιος πλανέονται πολλοὶ ἄλλοι ἐς ἄλλας πόλεις, ἀνορύξαντες δὲ τὰ ὅστέα ἀπάγουσι καὶ θάπτουσι ἐς ἓνα χῶρον πάντες. κατὰ ταῦτά δὲ τοῖσι βουσί καὶ τᾶλλα κτήνεα θάπτουσι ἀποθνήσκοντα. 15 καὶ γὰρ περὶ ταῦτα οὕτω σφι νενομοθέτῃται· κτείνουσι γὰρ δὴ οὐδὲ ταῦτα. Ὅσοι μὲν δὴ Διὸς Θηβαίεος ἰδρύνονται ἱερὸν ἢ νομῶν τοῦ Θηβαίου εἰσὶ, οὗτοι μὲν νυν πάντες οἷων ἀπεχόμενοι αἰῶας θύουσιν. θεοὺς γὰρ δὴ οὐ τοὺς αὐτοὺς ἅπαντες ὁμοίως Αἰγύπτιοι σέβονται, πλὴν Ἰσιός τε καὶ Ὀσίριος, τὸν δὴ Διόνυ- 20 σον εἶναι λέγουσιν· τούτους δὲ ὁμοίως ἅπαντες σέβονται. ὅσοι

1. διατετμημένου gehört zu κρέως.

2. τοὺς ἀποθνήσκοντας, man erwartete τοὺς ἀποθανόντας (so c. 67. 69); doch ebenso am Ende des Cap. „die jedesmal sterbenden“.

5. τὸ κρέας τὸ ἕτερον ἢ καὶ ἀμφοτέρω ὑπερέχοντα (sc. τῆς γῆς) frei angeschlossen an τοὺς ἔρσενας (σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος); ebenso c. 48. 133. I 52 u. 98 οἰκοδομέει τείχεα μεγάλα τε καὶ καρτερά, — ἕτερον ἑτέρῳ κύκλῳ ἐνεστέωτα.

6. σαπῇ sc. τὸ σῶμα.

7. ἐκ τῆς Προσωπίτιδος. Die Insel Prosopitis lag zwischen dem Kanobischen und dem Sebennytischen Nilarm.

8. εἰσὶ auf das Prädicat bezogen.

12. Ἀφροδίτ. Die ägyptische Hathor war verwandt mit der Isis, mit der sie das Sinnbild der Empfängnis, die Kuh, gemeinsam hat.

13. ἄλλοι ἐς ἄλλας π. die einen in diese, die anderen in jene Städte.

14. θάπτειν ἐς, nicht ἐν.

42. 17. ὅσοι μὲν — οὗτοι μὲν — ὅσοι δὲ — οὗτοι δέ. Ebenso I 184, anders c. 39.

ἰδρύνονται = ἰδρυσάμενοι ἔχουσι oder wie gleich unten κεκτέεται ἱερὸν. Ueber den Thebanischen Zeus vgl. I 182, II 54. Ammon (äg. Amen d. i. der Verborgene) der Localgott von Theben, nahm, als diese Stadt der Herschersitz des ganzen Reichs wurde, als Ammon Kneph (allmächtiger Welt schöpfer) und Ammon Ra (König der Götter), die erste Stätte im ägyptischen Religionswesen ein. S. z. c. 18.

19. οὐ τοὺς αὐτοὺς. Her. schloss dies aus der Verschiedenheit der Namen der in den einzelnen Gegenden verehrten Gottheiten. Indes ist es sehr wol möglich, dass ein und dieselbe Gottheit an verschiedenen Orten verschiedene Namen trug.

20. Ἰσιός τ. κ. Ὀσ. s. z. c. 41.

Διόνυσον, so c. 144.

- δὲ τοῦ Μένδητος κεκτέεται ἱρὸν ἢ νομοῦ τοῦ Μενδησίου εἰσί, οὗτοι δὲ αἰγῶν ἀπεχόμενοι ὅς θύουσι. Θηβαῖοι μὲν νυν, καὶ ὅσοι διὰ τούτους οἶων ἀπέχονται, διὰ τὰδε λέγουσι τὸν νόμον τόνδε σφι τεθῆναι Ἡρακλέα θελῆσαι πάντως ιδέσθαι τὸν Δία
- 5 καὶ τὸν οὐκ ἐθέλειν ὀφθῆναι ὑπ' αὐτοῦ, τέλος δέ, ἐπεῖτε λιπαρέειν τὸν Ἡρακλέα, τὸν Δία μηχανήσασθαι κριὸν ἐκδείραντα προέχεσθαι τε τὴν κεφαλὴν ἀποταμόντα τοῦ κριοῦ, καὶ ἐνδύντα τὸ νάκος οὕτω οἱ ἑωυτὸν ἐπιδέξαι. ἀπὸ τούτου κριοπρόσωπον τῷγαλμα τοῦ Διὸς ποιεῦσι Αἰγύπτιοι, ἀπὸ δὲ Αἰγυπτίων Ἀμ-
- 10 μώνιοι, ἔοντες Αἰγυπτίων τε καὶ Αἰθιοπῶν ἄποικοι καὶ φωνὴν μεταξὺ ἀμφοτέρων νομίζοντες. δοκέειν δ' ἔμοι καὶ τὸ οὐνομα Ἀμμώνιοι ἀπὸ τοῦδε σφίσι τὴν ἐπωνυμίην ἐποιήσαντο Ἀμμοῦν γὰρ Αἰγύπτιοι καλέουσι τὸν Δία. τοὺς δὲ κριοὺς οὐ θύουσι Θηβαῖοι, ἀλλ' εἰσί σφι ἱροὶ διὰ τοῦτο. μὴ δὲ ἡμέρη τοῦ ἐνιαυτοῦ,
- 15 ἐν ὁρτῇ τοῦ Διὸς, κριὸν ἕνα κατακόψαντες καὶ ἀποδείραντες κατὰ τῶντὸ ἐνδύουσι τῷγαλμα τοῦ Διὸς, καὶ ἔπειτεν ἄλλο ἄγαλμα Ἡρακλέος προσάγουσι πρὸς αὐτό. ταῦτα δὲ ποιήσαντες τύπτονται οἱ περὶ τὸ ἱρὸν ἅπαντες τὸν κριόν, καὶ ἔπειτεν ἐν ἱρῇ θήκῃ θάπτουσι αὐτόν.
- 20 Ἡρακλέος δὲ περὶ τόνδε τὸν λόγον ἤκουσα, ὅτι εἴη τῶν δυώδεκα θεῶν. τοῦ ἑτέρου δὲ περὶ Ἡρακλέος, τὸν Ἑλληνες οἶ- 43

1. Μένδητος: Ueber den Cult der Mendesier, deren Stadt im mittleren Delta am Meere lag, s. c. 46.

2. οὗτοι δέ. S. z. c. 39.

3. διὰ τούτους „wegen dieser d. h. nach ihrem Vorgang“, nach ihrem Beispiel“.

4. Ἡρακλέα, s. c. 43, entspricht wahrscheinlich dem ägypt. Khunsu, der als ältester Sohn Ammons in ein Abhängigkeitsverhältnis zu dem thebäischen Nationalgott trat. Er war eine Mondgottheit.

5. καὶ hier statt δέ.

ἐπεῖτε λιπαρέειν. Auch bei anderen Schriftstellern findet sich der Infin. in obliquen Reden nach dem Relativ und den Conjunctionen ὥς, ὅτε, ἐπεὶ, ἐπειδή. Vgl. c. 64.

7. προέχεσθαι beachte das Medium. Die Infinit. προέχεσθαι u. ἐπιδέξαι hängen von μηχανήσασθαι ab.

10. φωνήν — νομίζ. Her. verbindet öfter mit νομίζειν (= in Gebrauch nehmen) den Accus. Vgl. I

142 γλῶσσαν νενομίκασι. Aehnlich c. 50. 92.

11. δοκέειν δ' ἔμοι s. zu c. 4.

12. Ἀμμώνιοι, die Anwohner des berühmten Heiligtums des Jupiter Ammon mit dem vielbesuchten Orakel, das auf der reizenden Oase Sivah in der libyschen Wüste lag.

ἐπωνυμίην ἐποιήσαντο als ein Begriff zu fassen; οὐνομα erkläre als sachlichen Accus. nach καλέω τινά τι sc. οὐνομα (od. ἐπωνυμίην) appello aliquem nomine.

Ἀμμοῦν. Ammon (ägypt. Amen od. Amun) bedeutet ursprünglich den Gott der Verborgenheit, s. z. c. 18.

18. τύπτονται. τύπτεσθαι τινά wie c. 61. 132 „infligendis sibi verberibus aliquem lugere“. Absolut c. 40

43. 20. τῶν δυώδ. θεῶν. Ueber die drei Götterordnungen vgl. c. 145.

21. τοῦ ἑτέρου des Halbgottes. Ueber die beiden verschiednen Heacles s. c. 44.

δασι, οὐδαμῇ Αἰγύπτου ἐδυνάσθην ἀκοῦσαι. καὶ μὲν ὅτι γε οὐ  
παρ' Ἑλλήνων ἔλαβον τὸ οὐνομα τοῦ Ἡρακλέος Αἰγύπτιοι, ἀλλὰ  
Ἑλληνες μᾶλλον παρ' Αἰγυπτίων, καὶ Ἑλλήνων οὗτοι οἱ θέμε-  
νοι τῷ Ἀμφιτρούωνος γόνῳ οὐνομα Ἡρακλέα, πολλά μοι καὶ  
ἄλλα τεκμηρία ἐστὶ τοῦτο οὕτω ἔχειν, ἐν δὲ καὶ τόδε, ὅτι τε  
τοῦ Ἡρακλέος τούτου οἱ γονεὲς ἀμφοτέρω ἦσαν Ἀμφιτρούων  
καὶ Ἀλκμήνη γεγονότες τὸ ἀνέκαθεν ἀπ' Αἰγύπτου, καὶ διότι  
Αἰγύπτιοι οὔτε Ποσειδέωνος οὔτε Διοσκουόρων τὰ οὐνόματά  
φρασι εἰδέναι, οὐδέ σφι θεοὶ οὗτοι ἐν τοῖσι ἄλλοισι θεοῖσι ἀπο-  
δεδέχεται, καὶ μὲν εἰ γε παρ' Ἑλλήνων ἔλαβον οὐνομά τευ δαί- 10  
μονος, τούτων οὐκ ἥκιστα ἀλλὰ μάλιστα ἐμελλον μνήμην ἔξειν,  
εἴπερ καὶ τότε ναυτιλίῃσι ἐχρέοντο καὶ ἦσαν Ἑλλήνων τινὲς  
ναυτίλοι, ὥς ἔλπομαί τε καὶ ἐμὴ γνώμη αἰσέει. ὥστε τούτων  
ἂν καὶ μᾶλλον τῶν θεῶν τὰ οὐνόματα ἐξηπιστέατο Αἰγύ-  
πτιοι ἢ τοῦ Ἡρακλέος. ἀλλὰ τις ἀρχαῖός ἐστι θεὸς Αἰγυπτίοισι 15  
Ἡρακλέης ὥς δὲ αὐτοὶ λέγουσι, ἑταῖ ἐστὶ ἐπτακισχίλια καὶ μύ-  
ρια ἐς Ἀμασιν βασιλεύσαντα, ἐπεῖτε ἐν τῶν ὀκτὼ θεῶν οἱ

1. καὶ μὲν. μὲν attisch μῆν.

3. οἱ θέμενοι unter anderen Dichtern besonders Homer u. Hesiod.

5. τοῦτο οὕτω ἔχειν. Eine ähnliche Art der Epanalepsis, die durch die Zwischensätze veranlasst ist, s. c. 26. s. z. c. 15.

ἐν δὲ καὶ τόδε eine bei Her. häufig wiederkehrende Wendung „atque in his etiam“; öfter ist δη hinzugefügt wie I 185. 192. ἐν δὲ adverbialisch wie πρὸς δέ, μετὰ δέ.

ὅτι τε. Dem entspricht im folg. καὶ διότι; denn διότι ist von ὅτι in der Bedeutung nicht verschieden. Vgl. c. 50.

7. τὸ ἀνέκαθεν mit Bezug auf die Ahnen von der Zeit gesagt wie I 170 Θάλης ἀνὴρ Μιλήσιος ἐγένετο τὸ ἀνέκαθεν γένος ἑὼν Φοῖνιξ. Sonst steht in diesem Sinne meist τὰ ἀνέκαθεν (V 66. 92. VI 35. 125. 128).

ἀπ' Αἰγύπτου. Sowol Amphitruo als Alcmene leiteten ihr Geschlecht von Perseus ab, der seinerseits wieder vom Danaos, dem Bruder des Aegyptos, abstammte. S. c. 91.

9. οὗτοι Subject.

11. οὐκ ἤκ. ἀλλὰ μάλ. ebenso c. 117, ohne ἀλλὰ μάλ., das zu ergänzen, c. 10.

ἐμελλον. Weil Her. die Folge

als eine unausbleibliche bezeichnen will, fehlt ἄν.

12. εἴπερ siquidem.

καὶ τότε in jenen alten Zeiten. ἐχρέοντο sc. Ἑλλήνων τινὲς.

Gedanke: wenn einige der Hellenen, wie ich glaube — und diese meine Ansicht ist auf Gründe gestützt (ἐμὴ γνώμη αἰσέει, s. z. I 132 λόγος αἰσέει u. II 33), schon damals Schifffahrt trieben und nach Aegypten kamen, so hätten doch die Aegypter viel mehr von den Meergottheiten derselben (Dioscuren, Poseidon) Kunde haben müssen. Allein selbst diese kennen sie nicht einmal. Wie ist es also wahrscheinlich, dass die Aegypter den Herakles von den Griechen entlehnt haben? Es muss folglich Herakles eine alte echtägyptische Gottheit sein.

13. αἰσέει. Wie hier γνώμη αἰσέει so c. 33 λόγος αἰσέει = ratio evincit, suadet.

15. ἢ τοῦ Ἡρακλέος, sc. τὸ οὐνομα, was aus τὰ οὐνόματα zu entnehmen.

17. ἐν τῶν ὀκτὼ θεῶν. 17000 Jahre waren nach der Lehre der ägyptischen Priester bei dem Regierungsantritt des Amasis (570—526)



- δυνάδεκα θεοὶ ἐγένοντο, τῶν Ἡρακλέα ἕνα εἶναι νομίζουσι. Καὶ 44  
ἐθέλων δὲ τούτων πέρι σαφές τι εἰδέναι ἐξ ὧν οἶόν τε ἦν,  
ἐπλωσα καὶ ἐς Τύρον τῆς Φοινίκης, πυνθανόμενος αὐτόθι εἶναι  
ἱρὸν Ἡρακλέος ἁγίον. καὶ εἶδον πλουσίως κατεσκευασμένον  
5 ἄλλοις τε πολλοῖσι ἀναθήμασι, καὶ ἐν αὐτῷ ἦσαν στῆλαι  
δύο, ἡ μὲν χρυσοῦ ἀπέφθου, ἡ δὲ σμαράγδου λίθου λάμποντος  
τὰς νύκτας μεγάλως. ἐς λόγους δὲ ἐλθὼν τοῖσι ἱρεῦσι τοῦ θεοῦ  
εἰρόμην, ὁκόσος χρόνος εἴη ἐξ οὗ σφι τὸ ἱρὸν ἴδρυνται. εὗρον δὲ  
οὐδὲ τούτους τοῖσι Ἑλλήσι συμφερομένους· ἔφασαν γὰρ ἅμα  
10 Τύρῳ οἰκίζομένη καὶ τὸ ἱρὸν τοῦ θεοῦ ἰδρυθῆναι, εἶναι δὲ ἔτεα  
ἀπ' οὗ Τύρον οἰκέουσι τριηκόσια καὶ δισχίλια. εἶδον δὲ ἐν τῇ  
Τύρῳ καὶ ἄλλο ἱρὸν Ἡρακλέος ἐπωνυμίην ἔχοντος Θασίου εἶ-  
ναι. ἀπικόμην δὲ καὶ ἐς Θάσον, ἐν τῇ εὗρον ἱρὸν Ἡρακλέος  
ὑπὸ Φοινίκων ἰδρυμένον, οἱ κατ' Εὐρώπης ζήτησιν ἐκπλώσαν-  
15 τες Θάσον ἔκτισαν· καὶ ταῦτα καὶ πέντε γενεῇσι ἀνδρῶν πρό-  
τερά ἐστι ἢ τὸν Ἀμφιτρούωνος Ἡρακλέα ἐν τῇ Ἑλλάδι γενέσθαι.  
τὰ μὲν νυν ἱστορημένα δηλοῖ σαφέως παλαιὸν θεὸν [τὸν] Ἡρα-  
κλέα ὄντα. καὶ δοκέουσι δέ μοι οὗτοι ὀρθότατα Ἑλλήνων  
ποιέειν, οἱ διζὰ Ἡράκλεια ἰδρυσάμενοι κεκτέαται, καὶ τῷ μὲν  
20 ὡς ἀθανάτῳ, Οὐλύμπιῳ δὲ ἐπωνυμίην, θύουσι, τῷ δ' ἑτέρῳ ὡς

verflossen, seitdem (ἐπεῖτε) aus den acht Göttern der ersten Ordnung die zwölf der zweiten hervorgien- gen (Emanation). S. c. 145.

44. 1. καὶ — δέ wie unten (18) καὶ δοκέουσι δέ. Auf dem zwischen καὶ und δέ eingeschobenen Worte liegt stets der Ton. Ebenso IV 105, IX 79.

2. ἐξ ὧν = ἐκ τούτων (ἀνθρώπων) ἐξ ὧν.

4. Ἡρακλέος, bei den Phöniziern Bal (dominus) oder Melcarth (urbis rex) genannt.

κατεσκευασμένον — καὶ — ἦσαν. Uebergang vom Partic. zum Verb. finit. wie c. 116.

6. ἡ δὲ σμαράγδ. kann nicht das sein, was wir heute Smaragd nennen. Vielleicht ist darunter ein grüner Glasfluss zu verstehen.

9. συμφερομένους. Vgl. c. 80 οὐδαμοῖσι Ἑλλήνων συμφέρονται.

12. Θασίου εἶναι; der Infin. bei den Verben des Nennens (ἐπωνυμίην ἔχειν) ist für uns pleonastisch. Thasos, der eine Colonie nach Tha-

sos führte, war Sohn des Agenor und Bruder des Kadmos. Die Insel war schon früh (um 1400) von den Phöniziern ihrer Goldbergwerke wegen besucht. VI 47.

14. κατ' Εὐρ. ζήτ. s. I 2.

15. καὶ πέντε. Ueber das erklärende καὶ vgl. I 52. 91. „Und zwar um 5 Geschlechter“; nämlich von Cadmus bis Oedipus, dem Zeitgenossen des Herakles, waren 5 Generationen verflossen. Es war der tyrische Herakles um 5 Generationen älter als der griechische, der Sohn des Amphitruo.

πρότερά ἐστι ἢ = πρίν daher mit Infin.

17. δηλοῖ — ὄντα. Auch bei den Verben des Zeigens steht wie bei den Verben der Wahrnehmung das Prädicat im Particip. Vgl. c. 15.

19. ἰδρυσάμενοι κεκτέαται s. c. 42 Anf.

20. Οὐλύμπιῳ. Der Unterschied zwischen dem Gott und Halbgott Herakles wird auch durch die verschiedenen Ausdrücke des Opfers

45 ἦρωι ἐναγίζουσι. Λέγουσι δὲ πολλὰ καὶ ἄλλα ἀνεπισκέπτως οἱ Ἕλληνες· εὐήθης δὲ αὐτῶν καὶ ὅδε ὁ μῦθος ἐστὶ, τὸν περὶ τοῦ Ἡρακλέος λέγουσι, ὡς αὐτὸν ἀπικόμενον ἐς Αἴγυπτον στέψαντες οἱ Αἰγύπτιοι ὑπὸ πομπῆς ἐξῆγον ὡς θύσοντες τῷ Διὶ τὸν δὲ τέως μὲν ἡσυχίην ἔχειν, ἐπεὶ δὲ αὐτοῦ πρὸς τῷ βωμῷ κατήρχοντο, ἐς ἀλκὴν τραπόμενον πάντας σφέας καταφονεῦσαι. ἐμοὶ μὲν νυν δοκεῖουσι ταῦτα λέγοντες τῆς Αἰγυπτίων φύσιος καὶ τῶν νόμων πάμπαν ἀπείρως ἔχειν οἱ Ἕλληνες· τοῖσι γὰρ οὐδὲ κτήνεα ὁσίη θύειν ἐστὶ χωρὶς οἴων καὶ ἐρσένων βοῶν καὶ μόσχων, ὅσοι ἂν καθαροὶ ἔωσι, καὶ χηνῶν, κῶς ἂν οὗτοι ἀνθρώπους θύοιεν; ἔτι δὲ ἓνα εἶντα τὸν Ἡρακλέα, καὶ ἔτι ἄνθρωπον, ὡς δὴ φασί, κῶς φύσιν ἔχει πολλὰς μυριάδας φονεῦσαι; καὶ περὶ μὲν τούτων τοσαῦτα ἡμῖν εἰποῦσι καὶ παρὰ τῶν θεῶν καὶ παρὰ τῶν ἡρώων εὐμένεια εἴη.

46 Τὰς δὲ δὴ αἴγας καὶ τοὺς τράγους τῶνδε εἵνεκεν οὐ 15

bezeichnet (θύειν — ἐναγίζειν = τὸ χοῶς ἐπιφέρειν ἢ θύειν τοῖς κατοικημένοις). Wie hier I 167.

ἐπωνυμίην adverbial wie I 19 ἐπὶ κλησιν (ἄψατο νηοῦ Ἀθηναίης ἐπὶ κλησιν Ἀσσησίης). Zu ergänzen ist ursprünglich καλεσμένῳ, da in der Verbindung καλέω τινά τι (sc. οὐνομα, ἐπωνυμίην) der sachliche Accusativ bei der Umwandlung ins Passiv unverändert bleibt (καλεῖται τις οὐνομα od. ἐπωνυμίην). Vgl. c. 42.

45. 1. πολλὰ καὶ ἄλλα, dem entspricht καὶ ὅδε ὁ μῦθος.

4. ὑπὸ πομπῆς „unter feierlichem Geleit“. ὑπό erkläre nach I 17 ἐστρατεύετο ὑπὸ συρίγγων τε καὶ πηγιδῶν καὶ αὐλοῦ, wo ὑπό das Mittel u. Werkzeug d. i. die musikalischen Instrumente angibt, durch deren Begleitung das taktmässige Marschieren hervorgerufen wird.

5. τέως μὲν s. I 82, wo τέλος δὲ folgt; I 11 folgt μετὰ δέ.

κατήρχοντο. κατάρχεσθαι „etwas von einem Ganzen (αὐτοῦ) als Erstling wegnehmen“. Es bezeichnet daher die Weihe beim Anfang des Opfers, welche z. B. im Abschneiden der Stirnhaare des Opfertiers bestehen konnte.

6. καταφονεῦσαι bezieht sich

auf die bekannte Sage vom ägyptischen König Busiris, und sie hatte auch Panyasis, Herodots Oheim, in seiner Heraklee behandelt.

ἐμοὶ μὲν. Der entsprechende Gegensatz ἄλλοισι δέ ist aus dem Sinne zu ergänzen. Vgl. c. 73.

9. χωρὶς οἴων. So ist wegen c. 47 für das handschriftliche ὧν geschrieben. Doch scheinen nach den Denkmälern die Aegypter noch andere als die hier namhaft gemachten Tiere geopfert zu haben. Der Gebrauch war in den einzelnen Nomen ein verschiedener. Vgl. Strab. 812. 814.

10. ἀνθρώπους θύοιεν. In alten Zeiten scheint das doch, wenn auch vereinzelt, stattgefunden zu haben; so lehren die Denkmäler.

12. κῶς φύσιν ἔχει. Der Indicativ ist weit nachdrucksvoller als etwa der Optativ mit ἄν. Die Wendung selbst ist selten und gleichbedeutend mit κῶς οἰκός ἐστι.

14. εὐμένεια εἴη. Seine Furcht, die Götter zu verletzen durch Bericht über Religiöses spricht Herodotus öfter aus, so c. 46 οὐ μοι ἥδιόν ἐστι λέγειν, c. 47. 65 τὰ θεῖα πρήγματα ἐγὼ μάλιστα φεύγω ἀπηγγέσθαι. c. 171 καὶ τῆς Δήμητρος τελετῆς πέρι εἰδότε μοι εὐστομα κείσθω.

θύουσι Αἰγυπτίων οἱ εἰρημένοι. τὸν Πᾶνα τῶν ὀκτώ θεῶν λο-  
γίζονται εἶναι οἱ Μενδήσιοι, τοὺς δὲ ὀκτὼ θεοὺς τούτους προ-  
τέρους τῶν δυώδεκα θεῶν φασὶ γενέσθαι. γράφουσὶ τε δὴ καὶ  
γλύφουσιν οἱ ζωγράφοι καὶ οἱ ἀγαλματοποιοὶ τοῦ Πανὸς τῷ γαλμα,  
κατάπερ Ἕλληνες, αἰγοπρόσωπον καὶ τραγοσκελέα, οὔτι τοιοῦ-  
τον νομίζοντες εἶναι μιν, ἀλλ' ὁμοῖον τοῖσι ἄλλοις θεοῖσι.  
ὅτεν δὲ εἵνεκεν τοιοῦτον γράφουσιν αὐτόν, οὗ μοι ἡδίων ἐστὶ  
λέγειν. σέβονται δὲ πάντας τοὺς αἰγας οἱ Μενδήσιοι, καὶ μάλ-  
λον τοὺς ἑρσενας τῶν θηλέων καὶ τούτων οἱ κόλοι τιμὰς μέ-  
ζονας ἔχουσι· ἐκ δὲ τούτων εἷς μάλιστα, ὅστις ἐπεὰν ἀποθάνῃ,  
πένθος μέγα παντὶ τῷ Μενδησίῳ νομῷ τίθεται. καλέεται δὲ ὅ-  
τε τράγος καὶ ὁ Πᾶν Αἰγυπτιστὶ Μένδης. ἐγένετο δ' ἐν τῷ  
νομῷ τούτῳ ἐπ' ἐμεῦ τοῦτο τὸ τέρας· γυναικὶ τράγος ἐμίσγετο  
ἀναφανδόν. τοῦτο ἐς ἐπίδεξιν ἀνθρώπων ἀπίκετο. Ἦν δὲ Αἰ- 47  
γύπτιοι μικρὸν ἡγρέαται θηρίον εἶναι· καὶ τοῦτο μὲν, ἣν τις  
ψαύσῃ αὐτῶν παριῶν ὅς, αὐτοῖσι ἱματίοισι ἀπ' ὧν ἔβαψε  
ἐωυτὸν βὰς ἐπὶ τὸν ποταμόν, τοῦτο δὲ οἱ συβῶται ἐόντες  
Αἰγύπτιοι ἐγγενέες ἐς ἱρὸν οὐδὲν τῶν ἐν Αἰγύπτῳ ἐσέρχονται  
μοῦνοι πάντων, οὐδέ σφι ἐκδίδοσθαι θυγατέρα οὐδεὶς ἐθέλει

46. 1. οἱ εἰρημένοι, die Men-  
desier, s. c. 42.

τῶν ὀκτὼ θεῶν s. c. 145.

4. Πανός. Eine andere Gestalt-  
ung des thebäischen Kneph (s. z.  
c. 42), des weltbildenden Geistes,  
der unter verschiedenen Namen vor-  
kommt. Wie in der Oase Sivah der  
Widder, so war ihm im νομός der  
Mendesier der Bock als das Symbol  
kräftiger Zeugung geheiligt.

5. τραγοσκελέα nicht auf τῷ γαλ-  
μα, sondern auf Πᾶνα bezogen; hin-  
sichtlich des Genus vgl. Hom. II. π  
459 τῶν δ', ὥστ' ὀρνίθων πετε-  
νῶν ἔθνεα πολλὰ ἔνθα καὶ ἔνθα πο-  
τῶνται ἀγαλλόμεναι πετερόεσσιν.

6. ὁμοῖον ebenso beschaffen. Her.  
meint, ebenso wenig wie z. B. Am-  
mon Kneph, der mit dem Haupt und  
den Hörnern des ihm heiligen Wid-  
ders abgebildet wird (c. 42), in Wirk-  
lichkeit in dieser Gestalt zu denken  
sei, so müsse man auch nicht glauben,  
dass sich die Mendesier den  
Kneph als αἰγοπρόσωπον und τρα-  
γοσζ. vorgestellt hätten.

7. οὗ μοι ἡδίων ἐστὶ λέγ. s. z.  
c. 45 Ende.

ἡδίων beachte den Comparativ  
„satis jucundum, decorum“.

8. καὶ μᾶλλον. καὶ und zwar;  
vgl. c. 44.

9. κόλοι. So ist mit Schäfer statt  
des sinnwidrigen αἰπόλοι der Hand-  
schriften geschrieben.

10. ἐκ δὲ τούτων sc. τῶν ἑρσέ-  
νων. Unter den Böcken würde also  
einer besonders von den Mendesiern  
verehrt. Gleicherweise wurden heil-  
ig gehalten im Bezirk des Ammon  
der Widder, in Ombos das Krokodil,  
der Apis in Memphis und der feurige  
Stier Mnephis in Heliopolis.

13. ἐπ' ἐμεῦ temporal wie c. 30.  
S. z. c. 4.

47. 15. τοῦτο μὲν einerseits.

16. αὐτοῖσι ἱματ. una cum; vgl.  
VII 39 ἐμός δοῦλος, τὸν χοῦν πανοι-  
κίη αὐτῇ γυναικὶ συνέπεσθαι.

ἀπ' ὧν ἔβαψε vgl. unten κατ'  
ὧν ἐκάλυψε. s. z. c. 39.

17. τοῦτο δὲ s. oben 15.

19. ἐθέλει. Trotz ihrer Verach-  
tung gegen das Hirtenleben und  
seine Unreinlichkeit wandten die  
Aegypter viel Sorgfalt auf die Vieh-  
zucht. Von ihrem Abscheu gegen den



οὐδ' ἄγεσθαι ἐξ αὐτῶν. ἀλλ' ἐκδιδοῦνται τε οἱ συβῶται καὶ ἄγονται ἐξ ἀλλήλων. τοῖσι μὲν νυν ἄλλοισι θεοῖσι θύειν ἕως οὐ δικαιοῦσι Αἰγύπτιοι, Σελήνῃ δὲ καὶ Διονύσῳ μούνουσι τοῦ αὐτοῦ χρόνου, τῇ αὐτῇ πανσελήνῳ, τοὺς ἕς θύσαντες πατέονται τῶν κρεῶν. διότι δὲ τοὺς ἕς ἐν μὲν τῇσι ἄλλῃσι ὁρτῇσι 5 ἀπεστურγήκασι, ἐν δὲ ταύτῃ θύουσι, ἔστι μὲν λόγος περὶ αὐτοῦ ὑπ' Αἰγυπτίων λεγόμενος, ἐμοὶ μέντοι ἐπισταμένῳ οὐκ εὐπρεπέστερός ἐστι λέγεσθαι. θυσίῃ δὲ ἥδε τῶν ὑῶν τῇ Σελήνῃ ποιεῖται· ἐπεὶν θύσῃ, τὴν οὐρὴν ἄκρην καὶ τὸν σπλῆνα καὶ τὸν ἐπίπλοον συνθεῖς ὁμοῦ κατ' ὧν ἐκάλυψε πάσῃ τοῦ κτήνεος 10 τῇ πιμελῇ τῇ περὶ τὴν νηδὺν γινομένη, καὶ ἔπειτα καταγίξει πυρὶ· τὰ δὲ ἄλλα κρέα σιτέονται ἐν τῇ πανσελήνῳ, ἐν τῇ ἂν τὰ ἱρὰ θύσῃσι, ἐν ἄλλῃ δὲ ἡμέρῃ οὐκ ἂν ἔτι γευσαίαιτο. οἱ δὲ πένητες αὐτῶν ὑπ' ἀσθενείας βίου σταιτίνας πλάσαντες ἕς καὶ ὀπτήσαντες ταύτας θύουσι.

48 Τῷ δὲ Διονύσῳ τῆς ὁρτῆς τῇ δορπίῃ χοῖρον πρὸ τῶν θυρῶν σφάξας ἕκαστος διδοὶ ἀποφέρεισθαι τὸν χοῖρον αὐτῷ τῷ ἀποδομένῳ τῶν συβωτέων. τὴν δὲ ἄλλην ἀνάγουσι ὁρτὴν τῷ Διονύσῳ οἱ Αἰγύπτιοι πλὴν χορῶν κατὰ ταῦτά σχεδὸν πάντα Ἑλλήσι· ἀντὶ δὲ φαλλῶν ἄλλα σφί ἐστι ἐξευρημένα ὅσον τε πη- 20 χυαῖα ἀγάλματα νευρόσπαστα, τὰ περιφορέουσι κατὰ κώμας γυναικες, νεῦον τὸ αἰδοῖον, οὐ πολλῷ τεφρῷ ἔλασσον ἐὼν τοῦ ἄλ-

Hirtenstand zeugen auch die bildlichen Darstellungen, auf denen die Hirten gewöhnlich sehr hässlich sind.

1. ἄγεσθαι wird sowol vom Vater gebraucht, der dem Sohne eine Frau zuführt (I 34) als auch von dem der sich eine Frau holt (uxorem ducere). Wie hier I 59.

3. δικαιοῦσι, s. Dialect. § 6 III (Verba auf ὦν).

Σελήνῃ δὲ καὶ Διον. ägypt. Hesiri und Hes oder Isis und Osiris, dem Mond und der Sonne entsprechend. Beide Götter, die als ehe-lich verbunden gedacht wurden, repräsentieren die zeugende, woltätige Naturkraft. Das Schwein war ihnen als Symbol der Fruchtbarkeit heilig.

6 ἀπεστურγήκασι. Ueber das Perf. s. z. c. 6 μεμετροῦκασι.

ἔστι μὲν. Dem μὲν entspricht? περὶ αὐτοῦ ist Neutrum.

7. ἐμοὶ μέντ. ἐπισταμένῳ s. z. c. 45.

Ueber den Comparat. εὐπρεπέστερος vgl. c. 46 οὐ μοι ἡδιόν ἐστι.

9. θύσῃ sc. ὁ θύσων, wie c. 70 ἐπεὶν νῶτον ὑὸς δελεῖσθαι περὶ ἀγκιστρον sc. ὁ δελεῖζων; auch c. 96.

10. κατ' ὧν ἐκάλυψε s. vor. S. 16.

14. βίον. βίος victus, s. I 30. Ganz wie hier VIII 51. Vgl. c. 88 τοὺς χρήμασι ἀσθενεστέρους.

48. 16. τῆς ὁρτῆς τῇ δορπίῃ, an dem Vorabend des Festes. Δορπία war eigentlich der erste Tag des Apaturienfestes in Athen, der mit einem Essen gefeiert wurde.

18. τὴν δὲ ἄλλ. — ὁρτ. „religiosa ejusdem festi solemnitas“.

20. Ἑλλήσι verb. mit κατὰ ταῦτά; vgl. I 186 u. s. z. c. 104.

ὅσον τς fere. S. c. 78. 96. Attisch bloß ὅσον.

22. νεῦον τὸ αἰδοῖον, σχῆμα κατ' ὅλον καὶ μέρος. S. z. c. 41 S. 38, 5. πολλῷ τεφρῷ wie c. 58. 124, öfter

λου σώματος· προηγέεται δὲ αὐλός, αἱ δὲ ἔπονται αἰείδουσαι  
τὸν Διόνυσον. διότι δὲ μέζον τε ἔχει τὸ αἰδοῖον καὶ κινεῖ μου-  
νον τοῦ σώματος, ἔστι λόγος περὶ αὐτοῦ ἱρὸς λεγόμενος. "Ἦδη 49  
ὦν δοκεῖ μοι Μελάμπους ὁ Ἀμυθέωνος τῆς θυσιῆς ταύτης  
5 οὐκ εἶναι ἄδαῆς ἀλλ' ἐμπειρος. "Ελλησι γὰρ δὴ Μελάμπους  
ἔστι ὁ ἐξηγησάμενος τοῦ Διονύσου τό τε οὔνομα καὶ τὴν θυσίην  
καὶ τὴν πομπὴν τοῦ φαλλοῦ· ἀτρεκέως μὲν οὐ πάντα συλλαβὼν  
τὸν λόγον ἔφηνε, ἀλλ' οἱ ἐπιγενόμενοι τούτῳ σοφισταὶ μεζόνως  
ἐξέφηναν· τὸν δ' ὦν φαλλὸν τὸν τῷ Διονύσῳ πεμπόμενον  
10 Μελάμπους ἔστι ὁ κατηγησάμενος, καὶ ἀπὸ τούτου μαθόντες  
ποιεῦσι τὰ ποιεῦσι "Ελληνες. ἐγὼ μὲν νῦν φημι Μελάμποδα  
γενόμενον ἄνδρα σοφὸν μαντικὴν τε ἑωυτῷ συστήσαι καὶ πν-  
θόμενον ἀπ' Αἰγύπτου ἄλλα τε πολλὰ ἐσηγήσασθαι "Ελλησι καὶ  
τὰ περὶ τὸν Διόνυσον, ὀλίγα αὐτῶν παραλλάξαντα· οὐ γὰρ δὴ  
15 συμπεσεῖν γε φήσω τὰ τε ἐν Αἰγύπτῳ ποιούμεενα τῷ θεῷ καὶ

so ἄλλω τέω. Wie im Lat. quidam, so hat im Griech. τις in Verbindun-  
gen wie πᾶς τις, πολλός τις, ὀλίγοι  
τινὲς, ἄλλος τις als Ausdruck der  
Ungewissheit oder Unbestimmtheit  
mildernde od. beschränkende  
Kraft. Im Deutschen drücken wir  
dies durch ein Adverb (etwa, wol)  
aus. Wie hier c. 58. 124.

2. μόνον τοῦ σώματος, al-  
lein von den übrigen Gliedern des  
Körpers.

49. 4. Melampus war einer der  
ältesten und berühmtesten Seher  
Griechenlands in der mythischen  
Zeit (IX 34). Er galt für den Grün-  
der des Dionysoscults in Griechenl.  
Durch geheime Opfer und Sühnun-  
gen übte er auch die Heilkunst.

5. ἀλλ' ἐμπειρος, mit Nach-  
druck gesagt, wie oben c. 43 οὐκ  
ἡμιστά ἀλλὰ μάλιστα.

6. ἐξηγησάμενος, „die Anleitung  
gebend zu der Benennung“. Die  
Präpos. ἐξ bezieht im Verbum die  
Bedeutung meist auf dunkle od.  
Unbekannte Dinge. S. VI 135.  
Aehnlich unten κατηγησάμενος.

7. ἀτρεκέως μὲν οὐ. οὐ gehört  
sowol zu ἀτρεκ. als zu ἔφηνε.

πάντα συλλαβὼν τὸν λόγον.  
Die Gesamtlehre in allen ihren Ein-  
zelheiten hat er nicht in ihrem Zu-  
sammenhange gefasst.

συλλαβεῖν verstehen (so I 63. 91).

8. σοφισταί. Bei Her. noch die  
Weisen ohne tadelnde Nebenbe-  
ziehung (s. unten σοφόν); vgl. zu  
I 29. Zu denken ist namentlich an  
die Orphiker und Pythagoras, s. c. 81.

9. πεμπόμενον c. 48 περιφο-  
ρεόμενον. Vgl. c. 45 ὑπὸ πομπῆς  
ἐξήγον τὸν Ἡρακλέα.

10. κατηγησάμενος was oben  
ἐξηγησάμενος u. 13 ἐσηγήσασθαι.

11. ποιεῦσι τὰ ποιεῦσι. Diese  
wie ähnliche Wendungen sind immer  
mit Emphase aufzufassen. Doch ge-  
braucht sie Her. auch der Kürze  
halber. Vgl. I 39 χρῆν δέ σε ποιέειν  
τὰ ποιέεις. I 209 παῦσαι σπένδων  
τὰ σπένδεις. Ebenso III 156. V 86.  
VII 175.

ἐγὼ μὲν s. z. c. 45 ἐμοὶ μὲν.

12. ἑωυτῷ συστήσαι, die Kennt-  
nis der Mantik sich erwerben,  
eig. die einzelnen Vorschriften und  
Gebräuche, welche bei der Mantik  
zu beobachten sind, sich zusammen-  
stellen und zu einem System ver-  
einigen. Derselbe Ausdruck in et-  
was verschiedener Bedeutung I 103  
Κυαξάρης τὴν ἄνω Ἀσίην πᾶσαν  
συνέστησε ἑωυτῷ.

15. συμπεσεῖν „zusammenfal-  
len“ heisst hier: zufällig über-  
einstimmen.

τὰ ἐν τοῖσι Ἑλλήσι· ὁμότροπα γὰρ ἂν ἦν τοῖσι Ἑλλήσι καὶ οὐ  
 νεωστὶ ἐσηγημένα. οὐ μὲν οὐδὲ φήσω, ὥπως Αἰγύπτιοι παρ'  
 Ἑλλήνων ἔλαβον ἢ τοῦτο ἢ ἄλλο κού τι νόμιον. πυνθέσθαι δέ  
 μοι δοκεῖ μάλιστα Μελάμπους τὰ περὶ τὸν Διόνυσον παρὰ  
 Κάδμου τε τοῦ Τυρίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἐκ Φοινίκης ἀπικο- 5  
 50 μένων ἐς τὴν νῦν Βοιωτίην καλεομένην χώραν. Σχεδὸν δὲ  
 καὶ πάντων τῶν θεῶν τὰ οὐνόματα ἐξ Αἰγύπτου ἐλήλυθε ἐς  
 τὴν Ἑλλάδα. διότι μὲν γὰρ ἐκ τῶν βαρβάρων ἦκει, πυνθανόμε-  
 νος οὕτω εὐρίσκω ἑόν. δοκέω δ' ὧν μάλιστα ἀπ' Αἰγύπτου  
 ἀπῆχθαι· ὅτι γὰρ δὴ μὴ Ποσειδέωνος καὶ Διοσκουρέων, ὥς καὶ 10  
 πρότερόν μοι ταῦτα εἴρηται, καὶ Ἥρης καὶ Ἰστίης καὶ Θέμιος  
 καὶ Χαρίτων καὶ Νηρηίδων, τῶν ἄλλων θεῶν Αἰγυπτίοισι αἰεὶ  
 κοτε τὰ οὐνόματά ἐστι ἐν τῇ χώρῃ. λέγω δὴ τὰ λέγουσι αὐτοὶ  
 Αἰγύπτιοι. τῶν δὲ οὐ φασὶ θεῶν γινώσκειν τὰ οὐνόματα,  
 οὗτοι δέ μοι δοκεύουσι ὑπὸ Πελασγῶν οὐνομασθῆναι, πλὴν Πο- 15

1. ὁμότροπα γὰρ — ἦν, denn in diesem Falle, d. h. wenn die Uebereinstimmung zwischen der ägyptischen und griechischen Dionysosverehrung eine zufällige, wenn also der Dionysoscult in Griechenland selbst entstanden wäre, würde er mit den Gebräuchen bei anderen Culten übereinstimmen (was er aber in Wirklichkeit nicht tut) und also nicht erst neuerdings eingeführt sein. Wenn aber diese Uebereinstimmung keine zufällige ist, so bleiben nur noch zwei Möglichkeiten: entweder ist der Dionysuscult von Griechenland nach Aegypten verpflanzt, oder von Aegypten nach Griechenland. Das letztere ist Herodots Ansicht (unten 3 πυνθέσθαι δέ μοι δοκεῖ μάλιστα Μελάμπους κτ.), während er die erste Möglichkeit nachdrücklich mit den Worten οὐ μὲν οὐδὲ φήσω (2) zurückweist.

τοῖσι Ἑλλήσι brachylogisch, s. z. c. 40.

2. ὥπως steht auch bei Her. zuweilen für ὡς, ὅτι, s. I 37.

4. μάλιστα verb. mit παρὰ Κάδμου. Von der engen Verbindung Phöniziens und Aegyptens spricht Her. öfter; s. c. 54.

50. 7. τὰ οὐνόματα. Dass sich dies nicht auf die lautliche Uebereinstimmung der Götternamen bei

Griechen u. Aegyptern beziehen kann, lehrt uns die Kenntnis beider. Es sind also unter den Namen nur die Prädicate zu verstehen. Allein wenn auch zwischen einigen derselben bei den beiderseitigen Gottheiten gewisse Aehnlichkeiten stattfinden, so sind doch die religiösen Grundanschauungen beider Völker durchaus verschieden. Wahrscheinlich rührt Herodots Auffassung von den ägyptischen Priestern her, die weil sie für dieselbe allerdings das viel höhere Alter der ägyptischen Götter anführen konnten, die etwa ähnlichen griechischen Vorstellungen über Götter und Religionsculte von den ägyptischen Uranschauungen ableiteten. Hier gilt was Her. weiter unten sagt: λέγω δὲ τὰ λέγουσι αὐτοὶ Αἰγύπτιοι.

8. διότι = ὅτι. S. z. c. 43.

9. εὐρίσκω ἑόν bezeichnet die Tatsache, δοκέω die Vermutung.

10. ὅτι — μὴ nisi, s. z. c. 13.

Ποσειδέωνος. Die Genetive hängen von τὰ οὐνόματα ab.

11. πρότερον c. 43.

12. αἰεὶ κοτε ebenso I 58. Ueb. die Sache vgl. c. 43.

14. τῶν δὲ — οὗτοι δέ s. z. c.

42 ὅσοι δὲ — οὗτοι δέ.

15. πλὴν Ποσειδ. Die Aegypter trieben bei ihrer nationalen Abge-



σειδέωνος· τοῦτον δὲ τὸν θεὸν παρὰ Λιβύων ἐπύθοντο. οὐ-  
 δαμοὶ γὰρ ἀπ' ἀρχῆς Ποσειδέωνος οὐνομα κεκτέεται εἰ μὴ Αἰ-  
 βυες, καὶ τιμέουσι τὸν θεὸν τοῦτον αἰεὶ. νομίζουσι δ' ὧν Αἰ-  
 γύπτιοι οὐδ' ἤρωσι οὐδέν.

- 5 Ταῦτα μὲν νυν καὶ ἄλλα πρὸς τούτοις, τὰ ἐγὼ φράσω, 51  
 "Ἕλληνες ἀπ' Αἰγυπτίων νενομίσασιν· τοῦ δὲ Ἑρμέω τὰ ἀγάλ-  
 ματα ὁρθὰ ἔχειν τὰ αἰδοῖα ποιεῦντες οὐκ ἀπ' Αἰγυπτίων μεμα-  
 θήκασιν, ἀλλ' ἀπὸ Πελασγῶν πρῶτοι μὲν Ἑλλήνων ἀπάντων  
 Ἀθηναῖοι παραλαβόντες, παρὰ δὲ τούτων ἄλλοι. Ἀθηναίοισι  
 10 γὰρ ἤδη τηνικαῦτα ἐς Ἑλλήνας τελέουσι Πελασγοὶ σύνοικοι ἐγέ-  
 νοντο ἐν τῇ χώρῃ, ὅθεν περ καὶ Ἕλληνες ἤρξαντο νομισθῆναι.  
 ὅστις δὲ τὰ Καβείρων ὄργια μεμύηται, τὰ Σαμοθρήκες ἐπι-  
 τελέουσι παραλαβόντες παρὰ Πελασγῶν, οὗτος ἄνθρωπος οἶδε τὸ  
 λέγω. τὴν γὰρ Σαμοθρήκην οἶκον πρότερον Πελασγοὶ οὔτοι,  
 15 οἵ περ Ἀθηναίοισι σύνοικοι ἐγένοντο, καὶ παρὰ τούτων Σαμο-  
 θρήκες τὰ ὄργια παραλαμβάνουσι. ὁρθὰ ὧν ἔχειν τὰ αἰδοῖα  
 τὰγάματα τοῦ Ἑρμέω Ἀθηναῖοι πρῶτοι Ἑλλήνων μαθόντες  
 παρὰ Πελασγῶν ἐποιήσαντο. οἱ δὲ Πελασγοὶ ἱερόν τινα λόγον

geschlossenheit keinen Seehandel und keine Schifffahrt, die ihnen nach Porphyrius ein Gräuel war, wol aber die benachbarten libyschen Völkerschaften.

3. νομίζουσι. νομίζειν = νόμιμον ἔχειν. „Sie haben nichts als gesetzlichen Brauch für die Heroen“ d. h. sie haben keine Verehrung für sie. νομίζειν (= χρᾶσθαι) mit Dat. noch IV 63 οὗσι δὲ οὔτοι οὐδὲν νομίζουσι.

4. οὐδὲν verstärkt οὐδέ

51. 6. νενομίσασιν. Ueber die Bedeutung von νομίζειν s. z. c. 42.

7. Mit dem von ποιεῦντες abhängigen Infin. ἔχειν ist ὁρθὰ τὰ αἰδοῖα zu verbinden. S. unten 16.

9. παραλαβόντες erg. μεμαθήκασιν.

ἄλλοι, vgl. ἄνθρωπος u. unten ἄνθρωπος, s. Dial. § 3, 3.

10. ἤδη τηνικαῦτα, als neue Pelasger in Attika einwanderten.

ἐς Ἑλλήνας τελ. Nach 1 57 gehörten die ersten Bewohner Attika's, die späterhin zu den Hellenen gezählt wurden (ἐς Ἑλλ. τελέουσι), dem Pelasgerstamme an. Dieselbe Wen-

dung τελέειν ἐς VI 53. 108. Eigentlich: „zu etwas zahlen“ z. B. ἐς ἱππάδα τελεῖν zur Ritterschaft zahlen d. h. dem Vermögen nach derselben angehören.

11. ἤρξαντο sc. Πελασγοί.

12. Καβείρων. Cabiren hiessen die alten Gottheiten der Pelasger auf Samothrace u. Lemnos, mit deren Cult Mysterien verbunden waren. Die vierte Stelle unter den kabirischen Gottheiten nahm Kadmilus ein, der dem oben erwähnten Hermes entspricht.

14. πρότερον (prius), ehe sie nach Attika einwanderten.

16. ὄργια. Der sachliche Accus. der zwei Objectsaccus. regierenden Verba bleibt beim Passiv unverändert.

παραλαμβάνουσι. Beachte das Tempus. Das Praes. kann auch von einer vergangenen Handlung gebraucht werden, deren Folgen noch jetzt fortbestehen.

ἔχειν abhängig von ἐποιήσαντο, s. o. 7.

18. ἐποιήσαντο. Beachte die Bedeutung des Medii.

περὶ αὐτοῦ ἐλεξαν, τὰ ἐν τοῖσι ἐν Σαμοθρίκῃ μυστηρίοιςι δεδή-  
 52 λωται. Ἔθνον δὲ πάντα πρότερον οἱ Πελασγοὶ θεοῖσι ἐπευχό-  
 μενοι, ὡς ἐγὼ ἐν Δωδώνῃ οἶδα ἀκούσας, ἐπωνυμίην δὲ οὐδ'  
 οὔνομα ἐποιεῦντο οὐδενὶ αὐτῶν· οὐ γὰρ ἀκηκόεσάν κω. Θεοὺς  
 δὲ προσονόμασάν σφεας ἀπὸ τοῦ τοιούτου, ὅτι κόσμῳ θέντες 5  
 τὰ πάντα πρήγματα καὶ πάσας νομὰς εἶχον. ἔπειτεν δὲ χρόνου  
 πολλοῦ διεξελθόντος ἐπύθοντο ἐκ τῆς Αἰγύπτου ἀπιγμένα τὰ  
 οὐνόματα τῶν θεῶν τῶν ἄλλων, Διονύσου δὲ ὕστερον πολλῶ  
 ἐπύθοντο· καὶ μετὰ χρόνον ἐχρηστηριάζοντο περὶ τῶν οὐνομά-  
 των ἐν Δωδώνῃ· τὸ γὰρ δὴ μαντήιον τοῦτο νενόμεσται ἀρχαίό- 10  
 τaton τῶν ἐν Ἑλληνσί χρηστηρίων εἶναι, καὶ ἦν τὸν χρόνον τοῦ-  
 τον μῦνον. ἐπεὶ ὧν ἐχρηστηριάζοντο ἐν τῇ Δωδώνῃ οἱ Πε-  
 λασγοί, εἰ ἀνέλωνται τὰ οὐνόματα τὰ ἀπὸ τῶν βαρβάρων  
 ἦκοντα, ἀνεῖλε τὸ μαντήιον χρᾶσθαι. ἀπὸ μὲν δὴ τούτου τοῦ  
 χρόνου ἔθνον τοῖσι οὐνόμασι τῶν θεῶν χρεόμενοι. παρὰ δὲ

1. τὰ, genauer wäre ὅς; τὰ mit Bezug auf den Inhalt des λόγος. Vgl. c. 55. Vgl. VIII 59 πρὶν ἢ τὸν Εὐρυβιάδην προθεῖναι τὸν λόγον τῶν εἵνεκα συνήγαγε τοὺς στρατιώτας.

52. 2. ἔθνον δὲ πάντα. Sie opferten allen Göttern, ohne bestimmte Culte u. Namen der Gottheiten zu unterscheiden. Ihre Göttergestalten waren nicht individuell fixiert. Ueber Dodona, das hochberühmt durch sein Orakel (das älteste in Griechenland) war; s. c. 54—56.

3. ἐπωνυμ. — οὐδ' οὔνομα ἐποιεῦντο οὐδενὶ αὐτῶν. Vgl. I 215 σιδήρῳ δὲ οὐδ' ἀργύρῳ χρεόνται οὐδέν, wo οὐδέν als Negation des ganzen Satzes auch zu σιδήρῳ gehört.

5. ἀπὸ τοῦ τοιούτ., ὅτι: von dem derartigen weil, d. h. von dem stattfindenden Verhältnis dass.

κόσμῳ θέντες. θεός also hier von der Wurzel ΘΕ (τίθημι) abgeleitet. Clem. Alex. παρὰ τὴν θέσιν καὶ τάξιν καὶ διακόσμησιν. Plato im Cratylus dagegen will θεός von θέειν ableiten, indem er an den Lauf u. die Bewegung der Himmelskörper, namentlich der Sonne und des Mondes als der ältesten Götter denkt

(ἄτε οὖν ἥλιον καὶ σελήνην καὶ γῆν καὶ ἄστρα ὁρῶντες πάντα αἰεὶ ἴοντα δρόμῳ καὶ θέοντα, ἀπὸ ταύτης τῆς φύσεως τῆς τοῦ θεῖν θεοὺς ἀν- τοὺς ἐπονόμασαι). Richtiger wird θεός (deus) mit (Ζεὺς) Διός zusammengestellt, welches von einer Wurzel, die glänzen, leuchten bedeutet und deren Ableitungen sich in den indogermanischen Sprachen als Ausdrücke für Himmel und Gott finden, herzuleiten ist.

6. ἔπειτεν δὲ — ἐπύθοντο — Διονύσου δὲ ὕστερον πολλῶ ἐπύθοντο. Dieselbe Art der Satzverbindung VI 135 Ἀθηναῖοι βουλόμενοί μιν ἀντὶ τούτων τιμωρήσασθαι θεοπροποὺς πέμπουσι ἐς Δελφούς, — ἔπεμπον δὲ ἐπειρησομένους; auch VII 154. III 1. 102. S. z. c. 14 (ἄρση — ἄρσας δέ).

13. εἰ ἀνέλωνται. Der Con- junct. ist durch repräsentatio zu erklären, s. z. I 53.

Ueber die Bedeutung von ἀναι- ρέεσθαι vgl. VII 16 τὴν σφαί- ρατέρεην γνώμην σεωυτῷ τε καὶ Πέ- ρεσσι ἀναιρέο. Verschieden ist die Bedeutung von ἀνελεῖν (I 13. II 139) (s. sogleich ἀνεῖλε).

15. τοῖσι οὐνόμασι τῶν θεῶν χρεόμενοι im Gegens. zu ob. 3. ἐπωνυμίην δ' οὐδ' οὔνομα ἐποι- εῦντο οὐδενὶ αὐτῶν.

Πελασγῶν Ἑλληνες ἐξεδέξαντο ὕστερον. Ἐνθεν δὲ ἐγένετο 53  
 ἕκαστος τῶν θεῶν, εἰ τε αἰεὶ ἦσαν πάντες, ὅκοιοί τε τινες τὰ  
 εἶδεα, οὐκ ἠπιστέατο μέχρι οὐ πρώην τε καὶ χθὲς ὥς εἰπεῖν  
 λόγῳ. Ἡσίοδον γὰρ καὶ Ὀμηρον ἡλικίην τετρακοσίοισι ἔτεσι  
 5 δοκέω μὲν πρεσβυτέρους γενέσθαι, καὶ οὐ πλέοσι. οὗτοι δὲ  
 εἰσι οἱ ποιήσαντες θεογονίην Ἑλλήσι, καὶ τοῖσι θεοῖσι τὰς ἐπω-  
 νυμίας δόντες καὶ τιμὰς τε καὶ τέχνας διελόντες, καὶ εἶδεα αὐ-  
 τῶν σημῆναι. οἱ δὲ πρότερον ποιηταὶ λεγόμενοι τούτων  
 τῶν ἀνδρῶν γενέσθαι ὕστερον, ἔμοιγε δοκέειν, ἐγένοντο. Τού-  
 10 των τὰ μὲν πρῶτα αἱ Δωδωνίδες Ἰρειαὶ λέγουσι, τὰ δὲ ὕστερα  
 τὰ ἐς Ἡσίοδόν τε καὶ Ὀμηρον ἔχοντα ἐγὼ λέγω. Χρηστηρίων 54  
 δὲ περὶ τοῦ τε ἐν Ἑλλήσι καὶ τοῦ ἐν Λιβύῃ τόνδε Αἰγύπτιοι

53. 3. μέχρι οὐ = μέχρι s. z. c. 19.

πρώην τε καὶ χθὲς proverbiall gesagt, durch μέχρι substantiviert = nuperrime. Demosth. μέχρι χθὲς καὶ πρώην. Her. denkt dabei an das ungleich höhere Alter der ägypt. Götter. S. c. 43. 50.

ὥς εἰπεῖν λόγῳ, anders c. 21.

6. οἱ ποιήσαντες. Her. nennt Homer und Hesiod die Bildner des späteren Göttersystems oder Götterstaats (θεογονίη); wenn gleich er nicht meint, dass sie den Griechen ihre Götter gemacht, so ist er doch der Ansicht, dass beide das staatliche Verhältnis (τιμὴ θεῶν) der Götter unter einander geordnet (καὶ τοῖσι θεοῖσι — διελόντες) hätten, wie uns denn in der That in den homerischen Gedichten ein lebendiges Gesamtbild eines Götterstaats entgegentritt. Allein wenn bei Homer die Verehrung der Naturerscheinungen und der ursprünglich symbolische Charakter der alten Göttergestalten zu ethischer Vergeistigung veredelt erscheint, so ist diese anthropomorphistische Modification der Mythen nicht ihm allein zuzuschreiben, sie ist vielmehr das Endresultat einer langen Entwicklung in den Anschauungen des Volksbewusstseins, das schon durch die Dichter vor Homer seinen Ausdruck finden musste, aber von diesem schliesslich endgültig abgeschlossen wurde. — Einen anderen Zweck verfolgte die dichterische

Behandlung der Mythologie, deren Hauptvertreter Hesiod war. Sie verfuhr systematisierend und verband die Elemente der örtlichen Cultur zu einem grösseren Ganzen, wodurch der örtliche Charakter der Mythen meist verwischt wurde.

8. οἱ — πρότερον ποιηταὶ λεγ. wie Linos, Musaeos u. namentlich Orpheus.

9. ἔμοιγε δοκέειν s. z. c. 4.

10. τὰ μὲν πρῶτα, was c. 52 erzählt ist. Her. scheidet also gewissenhaft seine eigenen Vermutungen von dem was ihm erzählt worden. Vgl. Bd. I Einl. S. 15.

τὰ δὲ ὕστερα — ἔχοντα; über das Intrans. ἔχειν s. z. c. 17.

54. 11. Wie wir schon oben die Meinung Herodots, dass die Hellenen ihre meisten Göttergestalten u. Götternamen aus Aegypten erhalten haben sollten (wogegen schon die echtgriechischen Namenswurzeln derselben sprechen), nicht zu der unsrigen machen konnten, so gilt dies auch von dem freilich consequenten Versuche Herodots (c. 54 bis 65) den Ursprung des ältesten griech. Orakels Dodona von dem Orakel des Juppiter Ammon (in Siwah) herzuleiten. Denn die Verbindung des altpelasgischen Orakels mit dem libyschen fällt erst in viel spätere Zeiten.

12. τοῦ — ἐν Ἑλλ. Dodonā. τοῦ ἐν Λιβ. das Orakel des Juppiter Ammon in der Oase Siwah.



λόγον λέγουσι. ἔφασαν οἱ ἱερεῖς τοῦ Θηβαίου Διὸς δύο γυναῖ-  
 κας ἱερείας ἐκ Θηβέων ἐξαχθῆναι ὑπὸ Φοινίκων, καὶ τὴν μὲν  
 αὐτέων πνθῆσθαι ἐς Λιβύην προηθεῖσαν, τὴν δὲ ἐς τοὺς Ἑλλη-  
 νας, ταύτας δὲ τὰς γυναῖκας εἶναι τὰς ἰδρυσάμενας τὰ μαντήια  
 πρῶτας ἐν τοῖσι εἰρημένοισι ἔθνεσι. εἰρομένου δέ μεν, ὁκόθεν 5  
 οὕτω ἀτρεκέως ἐπιστάμενοι λέγουσι, ἔφασαν πρὸς ταῦτα ζητη-  
 σιν μεγάλην ἀπὸ σφέων γενέσθαι τῶν γυναικῶν τούτων, καὶ  
 ἀνευρεῖν μὲν σφεας οὐ δυνατοὶ γενέσθαι, πνθῆσθαι δὲ ὕστερον  
 55 ταῦτα περὶ αὐτέων, τάπερ δὴ ἔλεγον. Ταῦτα μὲν νυν τῶν ἐν  
 Θήβησι ἱερέων ἦκουον· τάδε δὲ Δωδωναίων φασὶ αἱ προμάντιες, 10  
 δύο πελειάδας μελαίνας ἐκ Θηβέων τῶν Αἰγυπτίων ἀναπα-  
 μένας τὴν μὲν αὐτέων ἐς Λιβύην, τὴν δὲ παρὰ σφέας ἀπικέ-  
 σθαι. ἰζομένην δέ μιν ἐπὶ φηγὸν ἀνδᾶξασθαι φωνῇ ἀνθρω-  
 πηίῃ, ὥς χρεῶν εἴη μαντήιον αὐτόθι Διὸς γενέσθαι, καὶ αὐτοὺς  
 ὑπολαβεῖν θεῖον εἶναι τὸ ἐπαγγελλόμενον αὐτοῖσι, καὶ σφεας ἐκ 15  
 τούτου ποιῆσαι. τὴν δὲ ἐς τοὺς Αἰβυας οἰχομένην πελειάδα λέ-  
 γουσι Ἀμμωνος χρηστήριον κελεῦσαι τοὺς Αἰβυας ποιέειν· ἔστι δὲ  
 καὶ τοῦτο Διὸς. Δωδωναίων δὲ αἱ ἱερεῖαι, τῶν τῇ πρεσβυτάτῃ οὐ-  
 νομα ἦν Προμένεια, τῇ δὲ μετὰ ταύτην Τιμαρέτη, τῇ δὲ νεω-  
 τάτῃ Νικάνδρῃ, ἔλεγον ταῦτα· συνωμολόγεον δέ σφι καὶ οἱ ἄλλοι 20  
 56 λοι Δωδωναῖοι οἱ περὶ τὸ ἱρόν· Ἐγὼ δ' ἔχω περὶ αὐτέων γνῶ-  
 μην τήνδε. εἰ ἀληθές οἱ Φοίνικες ἐξήγαγον τὰς ἱεῖρας γυναῖκας  
 καὶ τὴν μὲν αὐτέων ἐς Λιβύην, τὴν δὲ ἐς τὴν Ἑλλάδα ἀπέδοντο,  
 δοκέει ἐμοὶ ἢ γυνὴ αὕτη τῆς νῦν Ἑλλάδος, πρότερον δὲ Πε-

1. Θῆβ. Διὸς s. c. 42.

γυν. ἱερείας s. z. c. 35. 56.

3. πνθῆσθαι. — προηθεῖσαν, s. c. 52. Das Partic. mit πνθῆσθαι verbunden wie mit μανθάνειν (I 5) u. ähnl. Verben.

πνθῆσθαι hängt von ἔφασαν ab.

5. ὁκόθεν gehört nur zum Particinium.

7. ἀπὸ σφέων. ἀπό nicht ὑπό.

8. δυνατοί. Beachte den Wechsel des Subjects nach ἔφασαν, das im ersten Satze in den Accus., im zweiten aber in den Nominativ gesetzt ist, weil es das Subject des den Infinitiv (γενέσθαι) regierenden Verbs bloss erneuert.

55. 12. τὴν μὲν — τὴν δὲ dem vorhergehenden Substantiv nicht partitiv sondern appositiv beigefügt.

13. ἐπὶ φηγόν. Der Accus. ist

ungewöhnlich, doch vgl. IV 203 ἰζο-  
 μένοισι ἐπὶ Διὸς Λυκαίων ὄχθον.

14. χρεῶν εἴη. χρῆ von Geboten des Orakels auch I 8. 155.

αὐτούς die Dodonäer.

15. σφεας ist corrupt, da αὐτούς schon vorhergeht; vielleicht ist σφέα zu lesen. Den Plural erkläre dann nach c. 51 S. 48, 1. Behält man σφέας bei, so ergänze zu ποιῆσαι (16) τὸ μαντήιον.

19. Τιμαρέτη. Die Namen der drei Priesterinnen sind echt griechisch.

21. οἱ περὶ τὸ ἱρόν. Wahrscheinlich die anwohnenden Σέλλοι. Vgl. Hom. II. XVI 233—236.

56. 23. ἀπέδοντο. ἀποδιδόσθαι vgl. I 70.

24. τῆς νῦν Ἑλλάδος hängt von Θεσπεριούς ab.

- λασγίης καλεομένης τῆς αὐτῆς ταύτης, προηθῆναι ἐς Θεσπρω-  
 τούς· ἔπειτεν δουλεύουσα αὐτόθι ἰδρύσασθαι ὑπὸ φηγῷ εὖ  
 πεφυκνίῃ Διὸς ἱρόν, ὥσπερ ἦν οἶκος ἀμφιπολεύουσαν ἐν Θή-  
 βησι ἱρόν Διός, ἐνθα ἀπίκετο, ἐνθαῦτα μνήμην αὐτοῦ ἔχειν. ἐκ  
 5 δὲ τούτου χρηστήριον κατηγῆσατο, ἐπεῖτε συνέλαβε τὴν Ἑλλάδα  
 γλῶσσαν. φάναι δὲ οἱ ἀδελφεὲν ἐν Αἰβύῃ πεπροῆσθαι ὑπὸ τῶν  
 αὐτῶν Φοινίκων, ὑπ' ὧν καὶ αὐτὴ ἐπρήθη. Πελειάδες δέ μοι 57  
 δοκεῖνσι κληθῆναι πρὸς Δωδωναίων ἐπὶ τοῦδε αἱ γυναῖκες,  
 διότι βάρβαροι ἦσαν, ἐδόκεον δὲ σφι ὁμοίως ὄρνισι φθέγγεσθαι.  
 10 μετὰ δὲ χρόνον τὴν πελειάδα ἀνθρωπηίῃ φωνῇ αὐδάξασθαι  
 λέγουσι, ἐπεῖτε τὰ συνετὰ σφι ἡῦδα ἢ γυνή· ἕως δὲ ἐβαρβά-  
 ριξε, ὁρνίθος τρόπον ἐδόκεε σφι φθέγγεσθαι, ἐπεὶ τέω τρόπῳ  
 ἂν πελειάς γε ἀνθρωπηίῃ φωνῇ φθέγγετο; μέλαιναν δὲ λέγου-  
 ντες εἶναι τὴν πελειάδα σημαίνουσι, ὅτι Αἰγυπτίῃ ἢ γυνὴ ἦν.  
 15 Ἡ δὲ μαντινὴ ἢ τε ἐν Θήβησι τῆσι Αἰγυπτίῃσι καὶ ἐν Δωδώνῃ  
 παραπλήσια ἀλλήλησι τυγχάνουσι εἶδῃ. ἔστι δὲ καὶ τῶν  
 ἱρῶν ἢ μαντικὴ ἀπ' Αἰγύπτου ἀπιγμένη. Πανηγύρις δὲ ἄρα καὶ 58  
 πομπὰς καὶ προσαγωγὰς πρῶτοι ἀνθρώπων Αἰγύπτιοι εἰσι οἱ  
 ποιησάμενοι, καὶ παρὰ τούτων Ἕλληνες μεμαθήκασι. τεκμή-  
 20 ριον δὲ μοι τούτου τόδε· αἱ μὲν γὰρ φαίνονται ἐκ πολλοῦ τευ

1. τῆς αὐτῆς ταύτης. Vgl. den ganz gleich gebauten Satz I 144; auch II 158.

2. δουλεύουσα — ἰδρύσασθαι sc. δοκεῖ ἐμοί. ὑπὸ φηγῷ, andere Schriftsteller nennen den Baum δρυς; wahrscheinlich ist quercus esculus zu verstehen, deren Früchte essbar sind (die βαλανοφαγία der alten Pelasger wird oft erwähnt. φηγός v. φαγεῖν). Man weissagte aus den Bewegungen der Blätter der heiligen Eiche. Hom. Odys. XIV 327. II. XVI 235

Τὸν δ' ἐς Δωδώνην φάτο βήμεναι, ὄφρα θεοῖο Ἐκ δρυὸς ὑψινόμοιο Διὸς βουλὴν ἐπακούσαι.

3. Vor πεφυκνίῃ ist mit Valla εὖ eingeschoben.

5. κατηγῆσατο S. z. c. 49 S. 44, 7.

συνέλαβε S. z. c. 49.

57. 8. ἐπὶ τοῦδε. Ebenso findet sich ἐπὶ (statt des gewöhnlicheren ἀπό) öfters nach den Verben des Nennens. Vgl. I 14 ὁ ἄργυρος τὸν

ὁ Γύγης ἀνέθηκε καλέεται ἐπὶ τοῦ ἀναθέντος.

9. ὁμοίως ὄρνισι φθέγγεσθαι. Die Griechen verglichen wol solche, die in fremder Zunge redeten oder das Griechische schlecht u. unrichtig aussprachen, mit Vögeln, namentlich mit Schwalben.

12. ἐπεὶ τέω τρόπῳ. ἐπεὶ in der Bedeutung denn findet sich auch bei anderen Schriftstellern häufig in Fragesätzen, die uns ein anderer Ausdruck für einen negativen Satz sind.

16. τῶν ἱρῶν ἢ μαντικῇ; divi-  
 nandi ars ex victimis, haruspicina.

58. 17. πανηγύρις δὲ ἄρα. In ähnlicher Weise führt ἄρα I 111 einen neuen Gedanken ein, dessen Wahrheit als eine früher nicht bekannte bezeichnet werden soll.

20. αἱ μὲν γὰρ. Auch bei Her. tritt δέ oder γὰρ (nämlich) nach den Ausdrücken σημείον, μαρτύριον, τεκμήριον ein. So VII 221. VIII 120.

ἐκ πολλοῦ τευ. Ueber τις S. z. c. 48.

59 χρόνου ποιούμεναι, αἱ δὲ Ἑλληνικαὶ νεωστὶ ἐποιήθησαν. Παν-  
 ηγυρίζουσι δὲ Αἰγύπτιοι οὐκ ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ, πανηγύρις δὲ  
 συχνάς, μάλιστα μὲν καὶ προθυμότερα ἐς Βούβαστιν πόλιν τῇ  
 Ἀρτέμιδι, δεύτερα ἐς Βούσιριν πόλιν τῇ Ἴσι· ἐν ταύτῃ γὰρ δὴ  
 τῇ πόλει ἐστὶ μέγιστον Ἴσιος ἱερόν, ἴδρυνται δὲ ἡ πόλις αὕτη τῆς  
 Αἰγύπτου ἐν μέσῳ τῷ Δέλτα, Ἴσις δὲ ἐστὶ κατὰ τὴν Ἑλλήνων  
 γλῶσσαν Δημήτηρ. τρίτα δ' ἐς Σαῖν πόλιν τῇ Ἀθηναίῃ πανη-  
 γυρίζουσι, τέταρτα δὲ ἐς Ἡλίου πόλιν τῷ Ἡλίῳ, πέμπτα δὲ ἐς  
 Βουτοῦν πόλιν τῇ Αἰτοῖ, ἕκτα δὲ ἐς Πάπρημιν πόλιν τῷ Ἀρεῖ.  
 60 Ἐς μὲν νυν Βούβαστιν πόλιν ἐπεὰν κομίζωνται, ποιεῦσι τοι- 10  
 ἄδε· πλώουσί τε γὰρ δὴ ἅμα ἄνδρες γυναιξὶ καὶ πολλόν τι πλη-  
 θος ἑκατέρων ἐν ἑκάστῃ βάρει· αἱ μὲν τινες τῶν γυναικῶν κρο-  
 ταλα ἔχουσαι κροταλίζουσι, οἱ δὲ αὐλέουσι κατὰ πάντα τὸν  
 πλόον, αἱ δὲ λοιπαὶ γυναικες καὶ ἄνδρες αἰείδουσι καὶ τὰς χεῖ-  
 ρας κροτέουσι. ἐπεὰν δὲ πλώοντες κατὰ τινὰ πόλιν ἄλλην γένων- 15  
 ται, ἐγχορίμψαντες τὴν βάρην τῇ γῇ ποιεῦσι τοιαῦτα· αἱ μὲν τινες  
 τῶν γυναικῶν ποιεῦσι τάπερ εἰρηκα, αἱ δὲ τωθάζουσι βοεῦσαι

1. νεωστὶ in Vergleich mit der langen Zeitrechnung der Aegypter.

59. 1. Im Anschluss an Cap. 48 πανηγύρις δὲ ἅρα καὶ πομπᾶς — Αἰγύπτιοι εἰσὶ οἱ ποιησάμενοι erwähnt Her. die 6 grossen Festversammlungen der Aegypter.

2. πανηγύρις abhängig von πανηγυρίζουσι (figura etymologica).

3. συχνάς im Gegensatz zu οὐκ ἅπαξ.

Βούβαστιν s. II 137 ἡ δὲ Βούβαστις κατ' Ἑλλάδα γλῶσσαν ἐστὶ Ἀρτεμις. Gemeint ist die Göttin Pacht, die zu dem Localgott von Memphis, dem Ptah (Hephästos), in Beziehung steht. Ihr berühmtestes Heiligtum war zu Bubastis in Unterägypten am östlichen Ufer des pelusischen Nilarmes, nicht weit vom Canal des Neko. Bubastis wird gewöhnlich mit einem Katzenkopf abgebildet, da ihr als Göttin der Fortpflanzung die Katze heilig war, weshalb auch alle Katzen in Bub. begraben wurden. Ihr Fest (s. c. 60) war ein Freudenfest, während das der Isis (Demeter) zu Ehren in Busiris gefeierte ein Trauerfest um den Tod des Osiris war. S. c. 62.

7. τρίτα — τέταρτα — πέμπτα κτλ. wie πρῶτα, δεύτερα.

Ἀθηναίῃ. Neith-Athene ward hauptsächlich in Sais (s. c. 62) verehrt. Ihr Standbild im dortigen Tempel hatte nach Plutarch die Inschrift: ἐγὼ εἰμι πᾶν τὸ γεγονὸς καὶ ὄν καὶ ἐσόμενον καὶ τὸν ἐμὸν πέπλον οὐδεὶς πω θνητὸς ἀνεκάλυψεν. Ueber das Lampenfest vgl. c. 62.

8. Ἡλίῳ Ra-Helios, der Herr des Himmels.

9. Αἰτοῖ ägypt. Mut. „Herrin der Finsternis“, Mutter des Ammon-Ra. Ihr war der Geier geheiligt; s. c. 63.

Πάπρημις s. c. 63.  
 Ἀρεῖ wahrscheinlich ägyptisch Set S. c. 62, 63.

60. 10. κομίζωνται, κομίζεσθαι hier von der Fortbewegung zu Wasser; anders I 185.

12. αἱ μὲν τινες. Dasselbe Asyndeton gleich unten. Die Sache selbst wird durch die Denkmäler bestätigt.

13. οἱ δὲ αὐλέουσι. Flötenmusik wurde auch c. 48 bei dem Feste des Bacchus erwähnt.

17. τωθάζειν = χλευάζειν, σαώπειν.

βοεῦσαι. S. Bd. I Dial. S. 38.



τὰς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ γυναικάς, αἱ δ' ὀρχέονται, αἱ δ' ἀνασύρονται ἀνιστάμεναι. ταῦτα παρὰ πᾶσαν πόλιν παραποταμὴν ποιεῦσι. ἐπεὶ δὲ ἀπίκονται ἐς τὴν Βούβαστιν, ὀρτάζουσι μεγάλας ἀνά-  
 5 γοντες θυσίας, καὶ οἶνος ἀμπέλινος ἀναισιμοῦται πλέων ἐν τῇ  
 ὀρτῇ ταύτῃ ἢ ἐν τῷ ἅπαντι ἐνιαυτῷ τῷ ἐπιλοιπῷ. συμφοιτέουσι  
 δέ, ὅτι ἀνὴρ καὶ γυνή ἐστι πλὴν παιδίων, καὶ ἐς ἐβδομήκοντα  
 μυριάδας, ὥς οἱ ἐπιχώριοι λέγουσι. Ταῦτα μὲν δὴ ταύτῃ ποιεέ- 61  
 ται, ἐν δὲ Βουσίρι πόλι ὡς ἀνάγουσι τῇ Ἰσι τὴν ὀρτήν, εἴρηται  
 πρότερόν μοι. τύπτονται μὲν γὰρ δὴ μετὰ τὴν θυσίην πάντες  
 10 καὶ πᾶσαι, μυριάδες κάρτα πολλαὶ ἀνθρώπων. τὸν δὲ τύπτον-  
 ται, οὗ μοι ὁσιόν ἐστι λέγειν. ὅσοι δὲ Καρῶν εἰσὶ ἐν Αἰγύπτῳ  
 οἰκέοντες, οὗτοι δὲ τοσούτῳ ἔτι πλέω ποιεῦσι τούτων, ὅσῳ καὶ  
 τὰ μέτωπα κόπτονται μαχαίρῃσι, καὶ τούτῳ εἰσὶ δῆλοι ὅτι εἰσὶ  
 15 ξεῖνοι καὶ οὐκ Αἰγύπτιοι. Ἐς Σάιν δὲ πόλιν ἐπεὶ συλλε- 62  
 γθέωσι, τῆς θυσίας ἐν τῇ νυκτὶ λύχνα καίουσι πάντες πολλὰ  
 ὑπαίθρια περὶ τὰ δώματα κύκλῳ. τὰ δὲ λύχνα ἐστὶ ἐμβάφια  
 ἐμπλεα ἁλὸς καὶ ἐλαίου, ἐπιπολῆς δὲ ἐπεστι αὐτὸ τὸ ἐλλύχνιον,  
 καὶ τοῦτο καλεῖται παννύχιον, καὶ τῇ ὀρτῇ οὕνομα κέεται λυχνο-  
 καΐη. οἱ δ' ἂν μὴ ἔλθωσι τῶν Αἰγυπτίων ἐς τὴν πανήγυριν  
 20 ταύτην, φυλάσσοντες τὴν νύκτα τῆς θυσίας καίουσι καὶ αὐτοὶ  
 πάντες τὰ λύχνα, καὶ οὕτω οὐκ ἐν Σαῖ μούνη καλεῖται, ἀλλὰ  
 καὶ ἀνὰ πᾶσαν Αἰγυπτον. ὅτεν δὲ εἵνεκεν φῶς ἔλαχε καὶ  
 τιμὴν ἢ νύξ αὕτη, ἐστὶ ἱρὸς περὶ αὐτοῦ λόγος λεγόμενος. Ἐς 63

4. οἶνος ἀμπέλ., verschieden von dem οἶνος ἐκ κριθέων. Vgl. c. 37 mit c. 77.

ἀναισιμοῦται s. I 179. ἀναισιμοῦν att. ἀναλίσκειν.

6. ὅτι. Das Neutrum auf die Menge als Ganzes bezogen; ἀνὴρ und γυνή in collectiver oder genereller Bedeutung. Aehnlich wir: „was Mann und Weib ist“ d. h. so viele Männer und Weiber sind mit Abzug der Kinder.

καὶ ἐς ἑβδ. über das erklärende καὶ s. c. 44.

61. 8. Βουσίρι. Busiris (Pusiri = Osiris mit Artikel). Es gab mehrere ägyptische Städte dieses Namens; die berühmteste unter ihnen war die, deren Lage Her. im vorigen Cap. angibt. Dasselbst wurde das 4tägige Trauerfest um den Tod des Osiris gefeiert, wobei sie opferten, beteten

und sich die Brust zerschlugen; ja die anwesenden Karer (s. c. 152) pflegten sich sogar die Stirn mit einem Messer zu zerschneiden. S. c. 82.

9. πρότερον s. c. 40.

10. τὸν δὲ τύπτονται s. z. c. 42.

11. οὗ μοι ὁσιόν ἐστι λέγειν. S. z. c. 45. Es war Osiris, dessen Namen Her. aus religiöser Scheu nicht angeben will; vgl. auch c. 86. ὅσοι δὲ — οὗτοι δὲ ganz ebenso I 196. S. z. c. 39. 42.

62. 14. Σάιν s. c. 28. 59.

15. τῆς θ. ἐν τῇ νυκτί, s. u. 20 τὴν νύκτα τῆς θυσίας.

20. φυλάσσοντες observantes, s. I 48. Vgl. c. 82.

καὶ αὐτοί et ipsi. C. 63 u. 86 in gleicher Bedeutung καὶ οὗτος.

23. ἐστὶ ἱρὸς. Die Bedeutung des Lampenfestes, welches alljähr-

δὲ Ἠλίου πόλιν καὶ Βουτοῦν θυσίας μούνας ἐπιτελέουσι φοι-  
τέοντες. ἐν δὲ Παπρήμι θυσίας μὲν καὶ ἱρὰ κατάπερ καὶ τῇ ἄλλῃ  
ποιεῦσι· εὐτ' ἂν δὲ γίνηται καταφερῆς ὁ ἥλιος, ὀλίγοι μὲν τινες  
τῶν ἱρέων περὶ τῷγαλμα πεπονέονται, οἱ δὲ πολλοὶ αὐτῶν [ἐκ] ξύ-  
λων κορύνας ἔχοντες ἐστᾶσι τοῦ ἱροῦ ἐν τῇ ἐσόδῳ· ἄλλοι δὲ εὐχω- 5  
λὰς ἐπιτελέοντες, πλεῖνες χιλίων ἀνδρῶν, ἕκαστοι ἔχοντες ξύλα  
καίουσιν ἐπὶ τὰ ἕτερα ἁλῆες ἐστᾶσι. τὸ δὲ ἄγαλμα ἐὼν ἐν νηῷ σμι-  
κρῷ ξυλίνῳ κατακεχυσμένῳ προεκκομίζουσι τῇ προτεραίῃ ἐς  
ἄλλο οἶκημα ἱρόν. οἱ μὲν δὴ ὀλίγοι οἱ περὶ τῷγαλμα λειψιμέ-  
νοι ἔλκουσι τετράκυκλον ἄμαξαν ἄρουσαν τὸν νηόν τε καὶ τὸ 10  
ἐν τῷ νηῷ ἐνεὸν ἄγαλμα, οἱ δὲ οὐκ ἔωσι ἐν τοῖσι προπυλαίοισι  
ἐστεῶτες ἐσιέναι, οἱ δὲ εὐχωλιμαῖοι τιμωρέοντες τῷ θεῷ παίουσι  
αὐτοὺς ἀλεξομένους. ἐνθαῦτα μάχη ξύλοισι καρτερῇ γίνεται,

lich zu Ehren der Neith, die nur ein Nebenbegriff der wie Osiris in ganz Aegypten (ἀνὰ πᾶσαν Αἴγυπτον) unter verschiedenen Namen verehrten Isis ist, war folgende: Nachdem Osiris, der Wohlthäter des Landes (d. h. die symbolisch dargestellte befruchtende Naturkraft des Nils), von seinem neidischen Bruder Typhon (Set) und dessen 72 Genossen (d. h. den 72 Tagen der Gluthitze und Dürre, s. z. c. 19) ermordet ist, wehklagt Isis (das ägyptische Land) und schreit nach dem Segen des Wassers (Beschreibung des Trauerfestes in c. 61). Drei Monate später, beim Steigen des Nils u. dem Erwachen der Natur zu neuem Leben, wurde der Leichnam des Osiris gesucht, wobei man das Bild der trauernden Isis unter nächtlichem Fackelschein und lärmenden Getöse, um den feindlichen Typhon zu verschrecken, Tag u. Nacht in Feld u. Hain umhertrug (vgl. die Beschreibung des Lampenfestes in dies. Cap.). Hatten endlich die Priester den Anspruch getan, dass Osiris gefunden, so gieng man zum Bestattungsfest über.

63. 1. Ἠλίου π. s. z. c. 7. Buto lag nicht weit von dem westlichen Ufer des sebnenyt. Nilarms. S. c. 59. ἐπιτελέουσι, s. z. c. 91 Ende.

2. Papremis wird von anderen Schriftstellern nicht genannt; auch lässt sich seine Lage nicht mit Sicherheit angeben. Hier wurde Ares

(wahrscheinlich der ägyptische Typhon od. Set, s. c. 59) verehrt.

τῇ ἄλλῃ s. II 36.

3. εὐτ' ἂν poetisch = ὅταν.

ὀλίγοι—τινὲς s. z. c. 48 (πολλῷ τεῷ).

4. πεπονέεται. Das Perfect unterscheidet sich vom Praes. nur dadurch, dass es die Fortdauer der Folgen einer (abgeschlossenen) Handlung ausdrückt mit Rücksicht auf deren Anfang. Wie κέκλημαι bedeutet ich heisse mit Rücksicht darauf, dass mir der Name beigelegt ist, so heisst auch hier πεπονέεται mit Rücksicht auf den Anfang der Ceremonie „sie haben die Beschäftigung um das Bildnis übernommen und führen sie aus.“ Vgl. πέπανμαι c. 135. S. z. c. 81.

7. καὶ οὗτοι s. o. c. 62 z. καὶ αὐτοί, auch c. 86.

ἐπὶ τὰ ἕτερα vgl. c. 36 ἐπὶ τὰ δεξιὰ.

νηός Tempelhaus, in welchem das Bild (ἄγαλμα) des Gottes stand; zu unterscheiden von τὸ ἱρόν, der ganzen geweihten Stätte mit allen dazu gehörigen Räumlichkeiten. Vgl. c. 143.

8. προεκκομίζουσι sc. οἱ ὀλίγοι ἱερεῖς.

11. οἱ δὲ sc. οἱ δὲ πολλοὶ αὐτῶν.

12. εὐχωλιμαῖοι oben οἱ εὐχὰς ἐπιτελέοντες.

13. αὐτοὺς sc. τοὺς πολλοὺς τῶν ἱρέων.

ἀλεξομένους, vgl. I 211.

μάχη c. 64 πληγὴ genannt.

κεφαλὰς τε συναράσσονται, καὶ ὡς ἐγὼ δοκέω, πολλοὶ καὶ ἀπο-  
 θυήσκουσι ἐκ τῶν τραμάτων· οὐ μέντοι οἱ γε Αἰγύπτιοι ἔφασαν  
 ἀποθυήσκειν οὐδένα. Τὴν δὲ πανήγυριν ταύτην ἐκ τοῦδε νο- 64  
 μίσαι φασὶ οἱ ἐπιχώριοι, οἰκέειν ἐν τῷ ἱερῷ τούτῳ τοῦ Ἄρεος  
 5 τὴν μητέρα, καὶ τὸν Ἄρεα ἀπότροφον γενόμενον ἐλθεῖν ἐξαν-  
 δρωμένον ἐθέλοντα τῇ μητρὶ συμμῖξαι, καὶ τοὺς προπόλους τῆς  
 μητρός, οἷα οὐκ ὀπωπότης αὐτὸν πρότερον, οὐ περιορᾷν παριέ-  
 ναι, ἀλλ' ἀπερύκειν, τὸν δ' ἐξ ἄλλης πόλιος ἀγαγόμενον ἀν-  
 θρώπους τοὺς τε προπόλους τρηχέως περισπεῖν καὶ ἐσελθεῖν  
 10 παρὰ τὴν μητέρα. ἀπὸ τούτου τῷ Ἀρεῖ ταύτην τὴν πληγὴν ἐν  
 τῇ ὄρεϊ νεομικέναι φασί. Καὶ τὸ μὴ μίσγεσθαι γυναιξὶ ἐν  
 ἱεροῖσι μηδὲ ἀλούτους ἀπὸ γυναικῶν ἐς ἱρὰ ἐσιέναι οὔτοι εἰσι οἱ  
 πρῶτοι θρησκεύσαντες. οἱ μὲν γὰρ ἄλλοι σχεδὸν πάντες ἀν-  
 θρωποι, πλὴν Αἰγυπτίων καὶ Ἑλλήνων, μίσγονται ἐν ἱεροῖσι  
 15 καὶ ἀπὸ γυναικῶν ἀνιστάμενοι ἄλoutoi ἐσέρχονται ἐς ἱρόν, νο-  
 μίζοντες ἀνθρώπους εἶναι κατὰπερ τὰ ἄλλα κτήνεα. καὶ γὰρ  
 τὰ ἄλλα κτήνεα ὄραν καὶ ὀρνίθων γένεα ὀχευόμενα ἐν τε τοῖσι  
 νηοῖσι τῶν θεῶν καὶ ἐν τοῖσι τεμένεσιν. εἰ ὧν εἶναι τῷ θεῷ  
 τοῦτο μὴ φίλον, οὐκ ἂν οὐδὲ τὰ κτήνεα ποίεειν. οὔτοι μὲν νυν

2. τραμάτων, τραμα vgl. θῶμα.  
 Erklärung des Mythos gibt das fol-  
 gende Cap.

64. 3. νομίσαι. ἐνόμισα ich  
 habe in Gebrauch genommen. S. z.  
 c. 42.

4. οἰκέειν Infin. imperfecti.  
 Ἄρεος. Ares, wahrscheinlich der  
 ägyptische Typhon (Set); seine Mut-  
 ter war Mut (s. z. c. 59). Symbo-  
 lisch ist der Mythos wahrscheinlich  
 zu deuten auf den Kampf des ver-  
 derblichen Principis, des Typhon als  
 Inbegriff aller verderblichen Natur-  
 kräfte (s. z. c. 62), mit den woltäti-  
 gen Mächten.

7. οἷα = ἄτε quippe, mit dem  
 Particip. öfter verbunden, bezeich-  
 net den objectiven Grund, ὡς den  
 subjectiven. Vgl. c. 12.

περιορᾷν (vgl. I 24) mit Infin.  
 wie hier I 191, mit Partic. c. 110 öft.

9. περισπεῖν. περιέπω meist mit  
 εἶν oder τρηχέως verbunden; so  
 auch I 73.

10. πληγὴ was c. 63 μάχη.

11. νεομικέναι s. oben z. νο-  
 μίσαι.

12. οἱ πρῶτοι θρησκεύσαν-  
 τες vgl. oben c. 58 πρῶτοι οἱ ποιη-  
 σάμενοι.

16. τὰ ἄλλα κτήνεα. Beachte  
 den eigenthümlichen Gebrauch von  
 ἄλλος. τὰ ἄλλα κτ. bezeichnet nicht,  
 dass der Mensch selbst zu der Gat-  
 tung der κτήνεα gehöre, sondern die  
 übrigen lebenden Wesen, nämlich die  
 Tiere.

καὶ γὰρ. καὶ entspricht dem καὶ  
 vor ὀρνίθων γένεα.

17. ὄραν abhängig von einem aus  
 νομίζοντες zu entnehmenden φασί.  
 Vgl. folg. S. 1 τοιαῦτα ἐπιλέγοντες.

18. εἰ — εἶναι. In obliquen Rede  
 findet sich der Infin. nicht allein  
 nach Relativen (vgl. I 112. II 121)  
 und den Conjunctionen ὡς, ὅτε,  
 ἐπεὶ, ἐπειδή, sondern auch nach εἰ.  
 Ebenso I 129.

ὧν att. οὖν ist ursprünglich fast  
 gleichbedeutend mit ὅντως „in Wirk-  
 lichkeit, wahrhaftig“.

19. οὐκ ἂν — ποίεειν. Der  
 Infin. mit ἂν ist hier, wie sich aus  
 dem Sinn ergibt, in den Indicativ  
 aufzulösen.



65 τοιαῦτα ἐπιλέγοντες ποιεῦσι ἔμοιγε οὐκ ἄρεστά· Αἰγύπτιοι δὲ θρησκευέουσι περισσῶς τὰ τε ἄλλα περὶ τὰ ἱρὰ καὶ δὴ καὶ τὰδε.

Ἐοῦσα ἢ Αἴγυπτος ὁμοιῶς τῇ Λιβύῃ οὐ μάλα θηριώδης ἐστί. τὰ δὲ ἔόντα σφι ἅπαντα ἱρὰ νενόμισται, καὶ τὰ μὲν σύντροφα αὐτοῖσι [τοῖσι] ἀνθρώποισι, τὰ δὲ οὐ. τῶν δὲ εἶνε- 5 κεν ἀνεῖται ἱρὰ εἰ λέγοιμι, καταβαίην ἂν τῷ λόγῳ ἐς τὰ θεία πρήγματα, τὰ ἐγὼ φεύγω μάλιστα ἀπηγέεσθαι. τὰ δὲ καὶ εἰρηκα αὐτῶν ἐπιψάυσας, ἀναγκαίῃ καταλαμβανόμενος εἶπον. νόμος δὲ ἐστὶ περὶ τῶν θηρίων ὥδε ἔχων. μελεδωνοὶ ἀποδεδέχεται τῆς τροφῆς χωρὶς ἐκάστων, καὶ ἔρσενες καὶ θήλειαι τῶν 10 Αἰγυπτίων, τῶν παῖς παρὰ πατρὸς ἐκδέκεται τὴν τιμὴν. οἱ δὲ ἐν τῇσι πόλεσι ἕκαστοι εὐχὰς τάσδε σφι ἀποτελέουσι εὐχόμενοι τῷ θεῷ, τοῦ ἂν ἡ τὸ θηρίον· ξυρῶντες τῶν παιδίων ἢ πᾶσαν τὴν κεφαλὴν ἢ τὸ ἥμισυ ἢ τὸ τρίτον μέρος τῆς κεφαλῆς, ἱσταῖσι σταθμῷ πρὸς ἀργύριον τὰς τρίχας· τὸ δ' ἂν ἐλκύσῃ, τοῦτο τῇ 15

65. Der ägyptische Tierdienst.

2. τὰδε bezieht sich auf das folgende. Nach dem demonstrativen τὰδε ist der asyndetische Uebergang nicht selten. — Das sinnwidrige δε hinter εἶσα scheint durch ein Versehen des Abschreibers aus der folgenden Zeile in die nächst höhere hinaufgenommen zu sein.

3. εἶσα — Αἴγυπτ. Das Part. aufzulösen wie ἔοντες c. 47.

4. τὰ δὲ ἔόντα sc. θηρία. Woraus zu entnehmen?

6. ἀνεῖται Tempus? vgl. c. 165. ἀνέναι τινί (hier θεῷ) eigentlich jemandem überlassen, dann weihen.

ἱρὰ ist praedicativer Nominativ. θεία πρήγ. s. z. c. 3. 45. 47.

8. ἀναγκαίῃ καταλαμβανόμενος. c. 3 ὑπὸ τοῦ λόγον ἐξαναγκάζομενος.

9. μελεδωνοί. Verbind. μελ. — τῆς τροφῆς — ἐκάστων sc. θηρίων. Das adverbiale χωρὶς hebt den Begriff von ἐκάστων nachdrücklich hervor. Jedes Thier hat seinen besonderen Verpfleger.

μελεδωνός att. ἐπιμελητής.

11. παῖς παρὰ πατρός deutet auf das Kastenwesen der Aegypter.

Weil diese Wendung formelhaft geworden (vgl. I 7), so ist sie hier auch auf θήλειαι bezogen.

οἱ δὲ — ἕκαστοι. ἕκαστοι der Teilbegriff ist dem Ganzen als distributive Apposition angeschlossen.

12. σφι, τοῖς μελεδωνοῖς.

13. Nach θηρίον ist ein Semicolon gesetzt.

παιδίων. Aus Diodor I 83 scheint hervorzugehen, dass hier von Kinderkrankheiten die Rede ist, zu deren Abwendung man Gelübde tat. Je nach der Beschaffenheit der Krankheit wurde der ganze Kopf des Kindes oder die Hälfte oder das Drittel des Kopfes geschoren. Vgl. Diod. a. a. O. ποιοῦνται δὲ καὶ θεοῖς τισιν εὐχὰς ὑπὲρ τῶν παιδίων τῶν ἐκ τῆς νόσου σωθέντων· ξυρῶσαντες γὰρ τὰς τρίχας καὶ πρὸς ἀργύριον ἢ χρυσίον στήσαντες διδοῦσι τὸ νόμισμα τοῖς ἐπιμελουμένοις τῶν προσειρημένων ζώων. Vielleicht sind bei Her. vor ξυρῶντες einige hierauf bezügliche Worte ausgefallen.

15. τὸ δ' ἂν ἐλκύσῃ = ὅσον ἂν (ἀργύριον) ἐλκύσῃ (ὁ σταθμός), τοσοῦτον (τοῦτο) διδοῖ sc. ὁ τὴν εὐχὴν ἀποτελέων.

μελεδωντῶ τῶν θηρίων διδοῖ· ἢ δ' ἀντ' αὐτοῦ τάμνουσα ἰχθύς  
 παρέχει βορὴν τοῖσι θηρίοις. τροφή μὲν δὴ αὐτοῖσι τοιαύτη  
 ἀποδέδεται, τὸ δ' ἂν τις τῶν θηρίων τούτων ἀποκτείνῃ, ἢ  
 μὲν ἐκὼν, θάνατος ἢ ζημὴ, ἢν δὲ ἀέκων, ἀποτίνει ζημίην, τὴν  
 5 ἂν οἱ ἱεεὶς τάξωνται. ὅς δ' ἂν ἴβιν ἢ ἱρῆκα ἀποκτείνῃ, ἢν  
 τε ἐκὼν ἢν τε ἀέκων, τεθνάναι ἀνάγκη. Πολλῶν δὲ ἐόντων 66  
 τῶν ὁμοτρόφων τοῖσι ἀνθρώποισι θηρίων πολλῶ ἂν ἔτι πλέω  
 ἐγίνετο, εἰ μὴ κατελάμβανε τοὺς αἰελοῦρους τοιάδε. ἐπεὶ ἂν  
 τέκωσι αἱ θήλειαι, οὐκέτι φοιτεύουσι παρὰ τοὺς ἔρσενας· οἱ δὲ  
 10 διζήμενοι μίσγεσθαι αὐτῇσι οὐκ ἔχουσι. πρὸς ὧν ταῦτα σοφί-  
 ζονται τάδε· ἀρπάζοντες ἀπὸ τῶν θηλέων καὶ ὑπαιρεόμενοι τὰ  
 τέκνα κτείνουσι, κτείναντες μέντοι οὐ πατέονται. αἱ δὲ στερι-  
 σκόμεναι τῶν τέκνων, ἄλλων δὲ ἐπιθυμέουσαι, οὕτω δὴ ἀπι-  
 κνέονται παρὰ τοὺς ἔρσενας· φιλότεκνον γὰρ τὸ θηρίον. πνρ-  
 15 καῖης δὲ γενομένης θεῖα πρήγματα καταλαμβάνει τοὺς αἰελοῦ-  
 ρους· οἱ μὲν γὰρ Αἰγύπτιοι διαστάντες φυλακὰς ἔχουσι τῶν  
 αἰελοῦρων, ἀμελήσαντες σβεννύναι τὸ καιόμενον, οἱ δὲ αἰελοῦ-  
 ροι διαδύοντες καὶ ὑπερθρώσκοντες τοὺς ἀνθρώπους ἐσάλλου-  
 νται ἐς τὸ πῦρ. ταῦτα δὲ γινόμενα πένθεα μεγάλα τοὺς Αἰγυ-  
 20 πτίους καταλαμβάνει. ἐν ὅτέοις δ' ἂν οἰκίοις αἰελοῦρος ἀπο-  
 θάνῃ ἀπὸ τοῦ αὐτομάτου, οἱ ἐνοικέοντες πάντες ξυρέονται τὰς  
 ὀφρὺς μούνας, παρ' ὅτέοις δ' ἂν κύων, πᾶν τὸ σῶμα καὶ τὴν

1. διδοῖ. Beachte den Wechsel des Numerus (v. S. 14 ἰσαῖσι). Namentlich bei Beschreibungen ist der Uebergang des Numerus vom Plural zu dem anschaulichen Singular nicht selten. Vgl. I 195.

ἀντ' αὐτοῦ sc. τοῦ ἀργυρίου.

3. τὸ δ' ἂν τις. Da der nachfolgende Demonstrativsatz (θάνατος ἢ ζημὴ) keinen Begriff bietet, auf den sich das Relativ τὸ bezieht (vorgeschwebt hat etwa: so ist der Tod die Strafe, nämlich für die Tötung dieses Tiers), so ist hier τὸ δ' ἂν τις = ἐάν τις τι. Ebenso c. 66 unten 20.

66. 7. ὁμοτρόφων, was c. 65 σύντροφος.

8. κατελάμβανε. καταλ. in gleicher Bedeutung „betreffen“ weiter unten; θεῖα πρήγματα καταλαμβάνει τοὺς αἰελοῦρους. S. z. c. 152.

10. οὐκ ἔχουσι sc. μίσγεσθαι.

11. ἀρπάζοντες vi, ὑπαιρεόμενοι dolo.

15. θεῖα πρήγματα furor divinitus injectus. Vgl. I 174.

16. διαστάντες per intervalla dispositi.

19. ταῦτα δὲ γινόμεν. für τούτων δὲ γινόμενων; vgl. II 41. Eine bei Her. nicht seltene Anacoluthie, die sich namentlich bei dem formlosen Nominativ des Particip. findet. Vgl. IV 50 ἀντιτιθέμενα ταῦτα ἀντισήκωσις γίνεται. VII 157 ἀλλῆς μὲν γὰρ γινομένη πᾶσα ἢ Ἑλλὰς χειρὶ μεγάλῃ συνάγεται. Aehn. I 7. III 95. VI 11. VIII 44. 83.

20. ἐν ὅτέοις s. z. τὸ δ' ἂν τις c. 65 oben 3.

21. ἀπὸ τοῦ αὐτομάτου. Die substantivierten Neutra von Adjectiven erhalten in Verbindungen mit Präpositionen öfter adverbiale Bedeutung. Vgl. I 205 ἐκ τοῦ ἐμφανέος, I 191 ἐξ ἀπροσδοκήτου ex improviso.

67 κεφαλὴν. Ἀπάγονται δὲ οἱ αἰέλουροι ἀποθανόντες ἐς ἱρὰς στέ-  
 γας, ἔνθα θάπτονται ταριχευθέντες, ἐν Βουβάστι πόλι· τὰς δὲ  
 κύνας ἐν τῇ ἐστυίᾳ ἕκαστοι πόλι θάπτουσι ἐν ἱρῇσι θήκησι.  
 ὥς δὲ αὐτῶς τῇσι κυσὶ οἱ ἰχνευταὶ θάπτονται. τὰς δὲ μυγαλὰς  
 καὶ τοὺς ἰρηκας ἀπάγουσι ἐς Βουτοῦν πόλιν, τὰς δὲ ἰβις ἐς 5  
 Ἑρμῆω πόλιν. τὰς δὲ ἄρκτους εὐρύσας σπανίας καὶ τοὺς λύκους  
 οὐ πολλῶ τερφόντας ἀλωπέκων μέζονας αὐτοῦ θάπτουσι, τῇ ἂν  
 εὐρεθῆωσι κείμενοι.

68 Τῶν δὲ κροκοδείλων ἡ φύσις ἐστὶ τοιήδε· τοὺς χειμεριω-  
 τάτους μῆνας τέσσερας ἐσθίει οὐδέν, ἐὼν δὲ τετράπουν χερ- 10  
 σαῖον καὶ λιμναῖόν ἐστι· τίκει μὲν γὰρ ὥς ἐν γῇ καὶ ἐκλέπει,  
 καὶ τὸ πολλὸν τῆς ἡμέρης διατρίβει ἐν τῷ ξηρῷ, τὴν δὲ νύκτα  
 πᾶσαν ἐν τῷ ποταμῷ· θερμότερον γὰρ δὴ ἐστὶ τὸ ὕδωρ τῆς τε  
 αἰθρίας καὶ τῆς δρόσου. πάντων δὲ τῶν ἡμεῖς ἴδμεν θνητῶν  
 τοῦτο ἐξ ἐλαχίστου μέγιστον γίνεται· τὰ μὲν γὰρ ὥς χηνέων οὐ 15  
 πολλῶ μέζονα τίκει, καὶ ὁ νεοσσὸς κατὰ λόγον τοῦ ὥου γίνε-  
 ται, αὐξανόμενος δὲ γίνεται καὶ ἐς ἑπτακαίδεκα πήχεας, καὶ  
 μέζων ἔτι. ἔχει δὲ ὀφθαλμοὺς μὲν ὕος, ὀδόντας δὲ μεγάλους  
 καὶ χαυλιόδοντας κατὰ λόγον τοῦ σώματος. γλωσσαν δὲ μῦνον  
 θηρίων οὐκ ἔφυσε. οὐδὲ τὴν κάτω κινεῖ γνάθον, ἀλλὰ καὶ 20

67. 2. ταριχευθέντες. Neuere Reisende haben Mumien von Katzen, Hunden, Ichneumons u. s. w. gefunden, die ebenso sorgfältig wie Menschenleichen einbalsamiert sind: wahrscheinlich eine Folge des Glaubens an die Wanderung der Seelen durch die Tierleiber.

Βουβ., s. c. 59.

4. ὥς δὲ αὐτῶς τῇσι κ. Dativ nach ὥς αὐτῶς wie nach anderen Begriffen des Gleichen und Aehnlichen. S. z. c. 104 Ende.

5. Βουτοῦν s. c. 59. 62.

6. Ἑρμῆω π. Es gab 2 Hermopolis, eins in Unterägypten (Hermopolis parva), und eins in Mittelägypten (Hermopolis magna). Das letztere ist hier gemeint.

ἄρκτους. Bilder von Bären finden sich auf den Denkmälern nicht.

7. πολλῶ τερφ. Uebertiss. z. c. 48.

68. 9. ἡ φύσις ἡ τῶν κροκοδείλων.

10. τέσσερας praedicativ.

ἐσθίει der Singul., obgleich τῶν κροκοδείλων vorhergeht.

11. ἐκλέπει. Dies thut nach neueren Beobachtungen die Sonne.

15. χηνέων. χήνεος att. χήνιος.

16. κατὰ λόγ. τοῦ ὥου vgl. unten 19 κατὰ λ. τοῦ σώματος. λόγος „Verhältnis“ auch I 134.

17. καὶ ἐς. Ueber das erklärende καὶ s. z. c. 44.

ἑπτακαίδ. πήχ. also ungefähr 25 rhein. Fuss.

20. οὐκ ἔφυσε non genuit. φύειν steht von dem, was aus dem Inneren eines organischen Wesens sich erzeugt, indem die Tätigkeit des Hervorbringens diesem selbst zugeschrieben wird (vgl. IX 122 φύει καρόν. VIII 104 φύει πάγων); der Aorist (ἔφυσε) erklärt sich daraus, dass diese Tätigkeit als gleich bei dem Entstehen eintretend gedacht wird. „Unum est ex omnibus animalibus, quod linguam sibi non genuit“. So glaubten die Alten, selbst Aristoteles, indem sie sich durch den Augenschein täuschen liessen; es ist nämlich die Zunge des Crocodils bis zur



- τοῦτο μῦνον θηρίων τὴν ἄνω γνάθον προσάγει τῇ κάτω. ἔχει δὲ καὶ ὄνυχας καρτεροὺς καὶ δέρμα λεπιδωτὸν ἄρρηκτον ἐπὶ τοῦ νώτου. τυφλὸν δὲ ἐν ὕδατι, ἐν δὲ τῇ αἰθρίῃ ὀξυδεσκεσταντον. ἄτε δὴ ὦν ἐν ὕδατι δίαιταν ποιούμενον, τὸ στόμα ἐνδοθεν
- 5 φορέει πᾶν μεστὸν βδελλέων. τὰ μὲν δὴ ἄλλα ὄρνεα καὶ θηρία φεύγει μιν, ὃ δὲ τροχίλος εἰρηναῖόν οἱ ἐστι, ἄτε ὠφελεομένῳ πρὸς αὐτοῦ· ἐπεὶ γὰρ ἐς τὴν γῆν ἐκβῇ ἐκ τοῦ ὕδατος ὁ κροκόδειλος καὶ ἔπειτεν χάνη (ἔωθε γὰρ τοῦτο ὡς ἐπίπαν ποιεῖν πρὸς τὸν ζέφυρον), ἐνθαῦτα ὁ τροχίλος ἐσδύνων ἐς τὸ στόμα
- 10 αὐτοῦ καταπίνει τὰς βδέλλας· ὃ δὲ ὠφελεόμενος ἡδεταί καὶ οὐδὲν σίνεται τὸν τροχίλον. Τοῖσι μὲν δὴ τῶν Αἰγυπτίων ἱεροί 69 εἰσι οἱ κροκόδειλοι, τοῖσι δ' οὐ, ἀλλ' ἄτε πολεμίους περιέπονσι. οἱ δὲ περὶ τε Θήβας καὶ τὴν Μοίριος λίμνην οἰκέοντες καὶ κάρτα ἡγέεται αὐτοὺς εἶναι ἱρούς. ἐκ πάντων δὲ ἓνα ἐκάτεροι
- 15 τρέφουσι κροκόδειλον, δεδιδαγμένον εἶναι χειροῆθεα, ἀρτήματα τε λίθινα χυτὰ καὶ χρύσεια ἐς τὰ ὦτα ἐνθέντες καὶ ἀμφιδέας περὶ τοὺς προσθίους πόδας, καὶ σιτία ἀποτακτὰ διδόντες καὶ ἱρήια, καὶ περιέποντες ὡς κάλλιστα ζώοντας· ἀποθανόντας δὲ ταριχεύοντες θάπτουσι ἐν ἱρῇσι θήκησι. οἱ δὲ περὶ Ἐλεφαν-
- 20 τίνην πόλιν οἰκέοντες καὶ ἐσθίουσι αὐτούς, οὐκ ἡγρόμενοι ἱρούς εἶναι. καλέονται δὲ οὐ κροκόδειλοι, ἀλλὰ χάμψαι. κροκο-

Spitze an dem Unterkiefer festgewachsen.

ἀλλὰ καὶ τοῦτο. Das μῦνον ist mit Bezugnahme auf das erste μῦνον gesagt „sed est etiam hoc unum ex omnibus animalibus, quod“. Der Irrtum Herodots und des ganzen Altertums erklärt sich vielleicht daraus, dass, wenn das Crocodil seine Beute ergreift, es den Kopf in die Höhe wirft, was die Gesichtstäuschung veranlasst, als bewege es die obere Kinnlade, nicht wie alle anderen Tiere die untere.

3. τυφλόν. Nach Aristoteles sieht das Crocodil im Wasser weniger scharf (φανύλως βλέπων).

5. βδελλέων. Nach neueren Beobachtungen keine Blutegel, sondern eine Art Mücken. Die Sache selbst ist von neueren Reisenden bestätigt.

6. εἰρηναῖον das Neutrum als Prädicat zu ὁ τροχίλος.

8. ὡς ἐπίπαν. ὡς = etwa; vgl. die gleichbedeutenden Ausdrücke ὡς τὰ πολλὰ, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ.

9. ἐνθαῦτα hebt wie οὕτω δὴ nach längeren Zwischensätzen den Nachsatz nachdrücklich hervor.

69. 13. καὶ κάρτα, mit Artikel καὶ τὸ κάρτα; s. z. c. 11. Wie hier I 194.

14. εἶναι ἱρούς; namentlich zu Ombos unterhalb der Wasserfälle von Syene. Dieser Ort war dem Crocodilgott Sebec heilig.

15. ἀρτήματα τε λίθινα χυτὰ; Obergehänge von Glasguss. Die Aegypter scheinen die Glasbereitung früher geübt zu haben als die Phönizier. Gläserne Gefässe finden sich nicht selten in den Gräbern.

19. θάπτουσι; s. c. 67. 148. Wol erhaltene und sehr sorgfältig einbalsamierte Crocodilmumien sind neuerdings in grosser Anzahl gefunden.

Ueber Elephantine vgl. c. 17.

21. κροκοδείλοι ὅσον τε τριπῆχες χερσαῖοι, τῇσι σάυρησι ἐμφερέστατοι.

- δελίους δὲ Ἴωνες οὐνόμασαν, εἰκάζοντες αὐτῶν τὰ εἶδεα τοῖσι παρὰ σφίσι γινομένοισι κροκοδείλοισι τοῖσι ἐν τῇσι αἵμασιγῇσι.
- 70 Ἀργαὶ δὲ σφεων πολλαὶ κατεστᾶσι καὶ παντοῖαι· ἥ δ' ὧν ἔμοιγε δοκέει ἀξιοτάτη ἀπηγῆσιος εἶναι, ταύτην γράψω. ἔπεαν νῶτον ὕος δελεάσῃ περὶ ἄγκιστρον, μετίει ἐς μέσον τὸν ποταμόν, αὐ- 5 τὸς δὲ ἐπὶ τοῦ χεῖλεος τοῦ ποταμοῦ ἔχων δέλφρακα ζωὴν ταύτην τύπτει. ἐπακούσας δὲ τῆς φωνῆς ὁ κροκόδειλος ἵεται κατὰ τὴν φωνήν, ἐντυχὼν δὲ τῷ νώτῳ καταπίνει· οἱ δὲ ἔλκουσι. ἔπεαν δὲ ἐξελकुσθῇ ἐς γῆν, πρῶτον ἀπάντων ὁ θηρευτῆς πληθὺ κατ' ὧν ἐπλασε αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς· τοῦτο δὲ ποιήσας κάρτα 10 εὐπετέως τὰ λοιπὰ χειροῦται, μὴ ποιήσας δὲ τοῦτο σὺν πόνῳ.
- 71 Οἱ δὲ ἵπποι οἱ ποτάμιοι νομῶ μὲν τῷ Παπρημίτῃ ἱροὶ εἰσί, τοῖσι δὲ ἄλλοισι Αἰγυπτίοισι οὐκ ἱροὶ. φύσιν δὲ παρέχονται ιδέης τοιήνδε· τετράπουν ἐστί, δίχηνλον, ὅπλαι βοός, σιμόν, 15 λοφιὴν ἔχον ἵππον, χαυλιόδοντας φαῖνον, οὐρὴν ἵππου καὶ φωνήν, μέγαθος ὅσον τε βοῦς ὁ μέγιστος. τὸ δέσμα δ' αὐτοῦ οὕτω δὴ τι παχύ ἐστί ὥστε αὐοῦ γενομένου ξυστὰ ποιέεσθαι [ἀκόντια] ἐξ αὐτοῦ.
- 72 Γίνονται δὲ καὶ ἐνύδροιες ἐν τῷ ποταμῷ, τὰς ἱρὰς ἡγέα- 20 ται εἶναι. νομίζουσι δὲ καὶ τῶν ἰχθύων τὸν καλεόμενον λεπι- δωτὸν ἱρὸν εἶναι καὶ τὴν ἐργελυν. ἱρούς δὲ τούτους τοῦ Νείλου φασὶ εἶναι, καὶ τῶν ὀρνίθων τοὺς χηναλώπεκας.
- 73 Ἔστι δὲ καὶ ἄλλος ὄρνις ἱρός, τῷ οὐνομα φοῖνιξ. ἐγὼ μὲν 30 μιν οὐκ εἶδον εἰ μὴ ὅσον γραφῇ· καὶ γὰρ δὴ καὶ σπάνιος ἐπι-

1. Ἴωνες. S. c. 152.

2. αἵμασιγῇ „Gehege“. Vgl. c. 138, wo αἵμασιγῇ als ein gegen Ueberschwemmung aufgeführter Steindamm zu erklären ist. Aehnlich I 180.

70 4. δελεάσῃ s. z. c. 47 ἔπεαν θύσῃ sc. ὁ θύσων. Vgl. c. 96.

8. οἱ δὲ sc. θηρευταί.

9. κατ' ὧν ἐπλασε. Ueber die Tmesis s. z. c. 39; über die Bedeutung des Aor. s. z. c. 20 (οὐκ ὧν ἔπνευσαν).

71. 12. Παπρημίτης s. z. c. 63.

13. παρέχονται hier „dem Beschauer zum Anblick bringen (darbieten)“.

14. ἐστί obwol der Plural παρέχονται vorhergeht. Darauf folgt das Neutrum im Prädicat, dann ὅπλαι βοός (sc. εἰσί), darauf wieder auf ἐστί bezügliche Prädicate und am

Schluss ist die Rede wieder anders gestaltet.

15. οὐρὴν ἵππου. Darin irrte Her. Es hat vielmehr einen sehr kurzen Schwanz.

17. οὕτω δὴ τι παχύ. Ueber οὕτω δὴ τι s. z. c. 11.

73. Der Phönix.

23. ἐγὼ μὲν, der verschwiegene Gegensatz (s. z. c. 45) ist ἄλλοι δέ; so gleich unten ἐμοὶ μὲν οὐ πιστά λέγοντες.

24. πεντακοσίων. Die Sagen über den Vogel Phönix lauten verschieden. Anders als Her. erzählt Tacit. Annal. VI 28. Nach einer dritten Sage sollte sich der Wundervogel von Morgen kommend (s. unten ἐξ Ἀραβίης) im Heiligtum des Helios verbrennen; aus seiner Asche erstehet darauf ein junger Phönix, der nach

- φοιτᾷ σφι δι' ἐτέων, ὥς Ἡλίου πολιῆται λέγουσι, πεντακοσίων. φοιτᾶν δὲ τότε φασί, ἐπεὶ οἱ ἀποθάνῃ ὁ πατήρ. ἔστι δέ, εἰ τῇ γραφῇ παρόμοιος, τοσόσδε καὶ τοιόσδε· τὰ μὲν αὐτοῦ χρυσόκομα τῶν πτερῶν, τὰ δὲ ἐρυθρά. ἐς τὰ μάλιστα αἰετῶ
- 5 περιήγησιν ὁμοιότατος καὶ τὸ μέγαθος. τοῦτον δὲ λέγουσι μηχανᾶσθαι τάδε, ἐμοὶ μὲν οὐ πιστὰ λέγοντες, ἐξ Ἀραβίης ὁρμεόμενον ἐς τὸ ἱρὸν τοῦ Ἡλίου κομίζειν τὸν πατέρα ἐν σμύρνῃ ἐμπλάσσοντα, καὶ θάπτειν ἐν τοῦ Ἡλίου τῷ ἱρῷ. κομίζειν δὲ οὕτω· πρῶτον τῆς σμύρνῃς ῥὸν πλάσσειν, ὅσον τε δυνατός ἐστι
- 10 φέρειν, μετὰ δὲ πειρᾶσθαι αὐτὸ φορέοντα, ἐπεὶ δὲ ἀποπειρηθῇ, οὕτω δὴ κοιλήναντα τὸ ῥὸν τὸν πατέρα ἐς αὐτὸ ἐντιθέναι, σμύρνῃ δὲ ἄλλῃ ἐμπλάσσειν τοῦτο, κατ' ὅ τι τοῦ ῥοῦ ἐγκοιλήνας ἐνέθηκε τὸν πατέρα, ἐγκειμένου δὲ τοῦ πατρὸς γίνεσθαι τῷτὸ βάρος, ἐμπλάσαντα δὲ κομίζειν μιν ἐπ' Αἰγύπτου ἐς
- 15 τοῦ Ἡλίου τὸ ἱρὸν. ταῦτα μὲν τοῦτον τὸν ὄρνιν λέγουσι ποιεῖν.
- Εἰσὶ δὲ περὶ Θήβας ἱροὶ ὄφεις, ἀνθρώπων οὐδαμῶς δη- 74

drei Tagen in das Palmenland Phönizien (φοῖνιξ Palme) zurückkehre. Schon die Alten erkannten, dass die Lebensperiode des Vogels eine astronomische Berechnung des Weltjahrs ausdrücke, eine symbolische Andeutung des Sonnenlaufs in bestimmten, immer wiederkehrenden (dies die Bedeutung von *διά* c. genet.) Perioden. Wahrscheinlich bezeichnete die Phönixperiode den Zeitpunkt, wo das bewegliche bürgerliche Jahr mit seinen drei durch die Nilüberschwemmungen bestimmten Jahreszeiten wieder mit dem Sonnenlauf zusammenfiel und der Kalender nach den natürlichen Perioden der Ueberschwemmung rectificiert wurde. S. z. c. 142. — Der Phönix war dem Osiris heilig und wurde hauptsächlich in Heliopolis verehrt. Auf den Denkmälern erscheint er als eine Art Reiher mit einem Federbüschel auf dem Kopfe. Noch heute wandert der Vogel im Anfang des ägyptischen Jahrs also zur Zeit der Nilschwelle ein.

3. τὰ μὲν αὐτοῦ χρυσόκομα. Vgl. Plin. hist. nat. X 2, 2 phoenix aquilae narratur magnitudine, auri fulgore circa colla, cetero purpureus, caeruleam roseis caudam pinnis

distinguentibus, cristis fauces caputque plumo apice honestante.

4. ἐς τὰ μάλιστα. Dieselbe adverbale Wendung c. 76. 78; vgl. die ähnlichen ὥς ἐπὶ πᾶν, ὥς ἐπὶ τὸ πολὺ.

5. περιήγησιν an Umfang, μέγαθος an Höhe.

6. ἐξ Ἀραβίης, also von Morgen.

7. ἐν σμύρνῃ. III 107 ἐν Ἀραβίῃ λιβανωτός τὲ ἔστι καὶ σμύρνῃ καὶ κασίη.

9. τῆς σμύρνῃς. Der Artikel, weil vorher ἐν σμύρνῃ.

10. πειρᾶσθαι — φορέοντα. πειρᾶσθαι bei Her. öfter mit Partic. verbunden. I 84 τῶν ἄλλων πεπαιγμένων ἀνὴρ Μαρδὸς ἐπειρᾶτο προσβαίνων.

ἀποπειρηθῇ. Beachte die Bedeutung von ἀπό; s. z. ἀποτύπωνται c. 40.

12. τοῦτο κατ' ὅ τι τοῦ ῥοῦ „die Stelle des Eis an der“; der Genet. hängt von κατ' ὅ τι ab.

15. Ἡλίου. Seine Ankunft in dem hochheiligen Tempel des Ra zu Heliopolis wurde durch Feste gefeiert. S. z. c. 7.



λήμονες, οἱ μεγάθει ἔοντες σμικροὶ δύο κέρα φορέουσι πεφυκότα ἐξ ἄκρης τῆς κεφαλῆς, τοὺς ἀποθανόντας θάπτουσι ἐν τῷ ἱρῷ τοῦ Διὸς· τούτου γὰρ σφειας τοῦ θεοῦ φασὶ εἶναι ἱρούς.

- 75 Ἔστι δὲ χῶρος τῆς Ἀραβίης κατὰ Βουτουὺν πόλιν μάλιστα κη κείμενος καὶ ἐς τοῦτο τὸ χωρίον ἦλθον πυνθανόμενος περὶ 5 τῶν περωτῶν ὀφίων. ἀπικόμενος δὲ εἶδον ὅστέα ὀφίων καὶ ἀκάνθας πλήθει μὲν ἀδύνατα ἀπηγγέσασθαι, σωροὶ δὲ ἦσαν ἀκανθέων καὶ μεγάλοι καὶ ὑποδεέστεροι καὶ ἐλάσσονες ἔτι τούτων, πολλοὶ δὲ ἦσαν οὔτοι· ἔστι δὲ ὁ χῶρος οὗτος, ἐν τῷ αἰ ἄκανθαι κατακεχύρται, τοιόσδε τις· ἐσβολὴ ἐξ οὐρέων στεινῶν 10 ἐς πεδίον μέγα, τὸ δὲ πεδίον τοῦτο συνάπτει τῷ Αἰγυπτίῳ πεδίῳ. λόγος δὲ ἔστι ἅμα τῷ ἔαρι περωτοὺς ὄφιος ἐκ τῆς Ἀραβίης πέτεσθαι ἐπ' Αἰγύπτου, τὰς δ' ἱβίς τὰς ὄρνιθας ἀπαντεούσας ἐς τὴν ἐσβολὴν ταύτης τῆς χώρας οὐ παριέναι τοὺς ὄφιος, ἀλλὰ κατακτείνειν. καὶ τὴν ἱβιν διὰ τοῦτο τὸ ἔργον τετιμῆσθαι 15 λέγουσι Ἀράβιοι μεγάλως πρὸς Αἰγυπτίῳ· ὁμολογέουσι δὲ καὶ 76 Αἰγύπτιοι διὰ ταῦτα τιμᾶν τὰς ὄρνιθας ταύτας. Εἶδος δὲ τῆς μὲν ἱβίος τόδε· μέλαινα δεινῶς πᾶσα, σκέλεα δὲ φορέει γερά-

74. 1. μεγάθει — σμικροί. Vgl. V 31 νῆσος μεγάθει οὐ μεγάλη und ähnl. VI 44 νέας πλήθει πολλὰς.

κέρα φῶρ. Aehnliche gehörnte Schlangen erwähnt Her. in Libyen IV 192. Mumien dieses Thieres haben sich in der Todtenstadt Theben gefunden. Nach den Angaben neuerer Reisenden kommen derartige gehörnte Schlangen namentlich häufig in Oberägypten vor. Doch sollen sie sehr gefährlich und ihr Biss tödtlich sein. Unter den Hörnern ist eine hornartig hervortretende Erweiterung der Kiefern zu verstehen.

75. Geflügelte Schlangen und Ibis.

4. Βουτ. πόλιν nicht mit der gleichnamigen Stadt im Nildelta zu verwechseln. S. c. 63.

μάλιστα κη, ὡς wie μάλιστα κη enthalten den Begriff des Ungefähren, s. z. c. 34; so gleich im folg. Cap.

6. περωτῶν ὀφίων Geflügelte Schlangen erwähnt Her. auch in Arabien III 107. Was darunter für Tiere zu verstehen, ist unbekannt. Weder finden sich heute in Aegypten derartige Schlangen, noch zeigen die

Denkmäler derartige Abbildungen. Brugsch vermutet, dass hier eine Verwechslung mit einem bisweilen massenhaft in Aegypten von Osten her einbrechenden Tiere, mit den Heuschrecken, vorliege, die vordem wie jetzt eine wahre Landplage seien und oft ganze Felder in wenigen Stunden verheerten.

7. ἀδύνατα ἀπηγγέσασθαι. ἀδύνατα in persönlicher Redeweise an ὅστέα angeschlossen.

10. οὐρέων στεινῶν, wie wir sagen „Gebirgsengen“. Vgl. τὰ στεινά, der Engpass, VII 135.

14. οὐ παριέναι — ἀλλὰ κατακτείνειν. Hierauf beziehen sich Cicero's Worte de natur. deor. I 36: velut ibes maximam vim serpentium conficiunt, cum sint aves excelsae, cruribus rigidis, corneo proceroque rostro; avertunt pestem ab Aegypto, cum volucres angues ex vastitate Libyae recto Africo invectas interficiunt atque consumunt; ex quo fit ut illae nec morsu vivae noceant, nec odore mortuae.

76. 17. τῆς μὲν ἱβίος, s. folg. S. 8 τοῦ δὲ ὀφίος.



γὰρ τῇσι μεταβολῇσι τοῖσι ἀνθρώποισι αἱ νοῦσοι μάλιστα γίνονται, τῶν τε ἄλλων πάντων καὶ δὴ καὶ τῶν ὠρέων μάλιστα. ἀρτοφαγέουσι δὲ ἐκ τῶν ὀλυρέων ποιεῦντες ἄρτους, τοὺς ἐκεῖνοι κυλλήστις οὐνομάζουσι. οἷνῳ δ' ἐκ κριθέων πεποιημένῳ διαχρέονται· οὐ γὰρ σφί εἰσι ἐν τῇ χώρῃ ἄμπελοι. ἰχθύων δὲ 5 τοὺς μὲν πρὸς ἥλιον ἀνῆναιτες ὠμούς σιτέονται, τοὺς δὲ ἐξ ἁλμης τεταριχευμένους. ὀρνίθων δὲ τοὺς τε ὄρνυγας καὶ τὰς νήσας καὶ τὰ σμικρὰ τῶν ὀρνιθίων ὠμὰ σιτέονται προταριχεύσαντες· τὰ δὲ ἄλλα ὅσα ἢ ὀρνιθίων ἢ ἰχθύων ἐστὶ σφι ἐχόμενα, χωρὶς ἢ ὁκόσοι σφι ἱροὶ ἀποδεδέχεται, τοὺς λοιποὺς ὅπου καὶ 10 78 ἐφθούς σιτέονται. Ἐν δὲ τῇσι συνουσίῃσι τοῖσι εὐδαίμοσι αὐτῶν, ἐπεὰν ἀπὸ δείπνου γένωνται, περιφέρει ἀνὴρ νεκρὸν ἐν σορῶ ξύλινον πεποιημένον, μεμιμημένον ἐς τὰ μάλιστα καὶ γραφῇ καὶ ἔργῳ, μέγαθος ὅσον τε πάντῃ πηχυαῖον ἢ δίπηχυν, δεικνὺς δὲ ἐκάστῳ τῶν συμποτέων λέγει· Ἐς τοῦτον ὀρέων πῖνέ 15

2. τῶν τε ἄλλων πάντων καὶ δὴ καὶ τῶν ὠρέων hängt von ἐν τῇσι μεταβολῇσι ab. Auch Herodots Zeitgenosse und Landsmann Hippocrates lehrte: αἱ μεταβολαὶ τῶν ὠρέων μάλιστα τίκτουσι νοσήματα, καὶ ἐν τῇσι ὥρῃσι αἱ μεγάλαι μεταλλαγαὶ ἢ ψύξιος ἢ θάλλιος (Aphor. III 1). — καὶ δὴ καὶ findet sich oft so nach ἄλλος einen Umstand (od. Gegenstand) derselben Art od. Gattung im Gegensatz zu einem anderen stark hervorhebend. Vgl. c. 178 III 61.

4. ἐκ κριθέων. Diodor. I 20. 34: κατασκευάζουσι δὲ καὶ ἐκ τῶν κριθῶν Αἰγύπτιοι πόμα, λειπόμενον οὐ πολὺ τῆς περὶ τὸν οἶνον εὐωδίας, ὃ καλοῦσι ζυθος.

5. οὐ γὰρ σφί — ἄμπ. bezieht sich wahrscheinlich nur auf Oberägypten (ἡ σπειρομένη Αἴγυπτος). S. z. c. 37 δίδονται δὲ σφι καὶ οἶνον ἄμπέλινος. Auch die Denkmäler lehren, dass die Aegypter den Weinbau kannten; freilich wurden auch fremde Weine eingeführt (III 6).

7. τεταριχευμένους auch hierzu gehört ὠμούς σιτέονται (vgl. unten 8 ὠμὰ σιτέονται προταριχεύσαντες).

9. ὅσα ἢ ὀρνιθίων — ἐχόμενα. Eine nicht seltene Umschreibung. Vgl. I 193 τὰ καρπῶν ἐχόμενα „das mit den Feldfrüchten Zusammenhängende“, I 120 τὰ τῶν ὀνειράτων

ἐχόμενα. Mit Genet. steht ἐχέσθαι (= zusammenhängen) auch c. 125. 127.

10. χωρὶς ἢ att. πλὴν ἢ oder ὅσον.

ὁκόσοι bezieht sich auf die Genetive ὀρνιθίων ἰχθύων nicht auf τὰ ἐχόμενα,

τοὺς λοιπούς nimmt τὰ ἄλλα wieder auf.

78. 11. τοῖσι εὐδαίμοσι den Reichen, wie I 196.

12. ἀπὸ δείπνου γένωνται. I 126 ἐπείτε δὲ ἀπὸ δείπνου ἦσαν; öfter findet sich in dieser temporalen Bedeutung ἐκ gebraucht, vgl. c. 50 ὡς ἐκ τῆς θυσίης ἐγένετο.

νεκρὸν — πεποιημένον. Nach genaueren Forschungen war das Bild das des Totengottes Osiris. S. z. c. 62.

13. μεμιμημένον passive wie c. 86, anders c. 169.

ἐς τὰ μάλιστα wie c. 73.

14. γραφῇ καὶ ἔργῳ durch Malerei und Sculptur.

ὅσον τε fere; vgl. II 96 ξύλα ὅσον τε διπήχεα. Im Attischen fehlt τε.

πάντῃ = quaquaversum, nach Höhe und Breite. Vgl. c. 99.

πηχυαῖον ἢ δίπηχυν. Womit zu verbinden?

15. πῖνέ τε καὶ τέρπεο. Man wollte also durch das Bild zum Genuss des Lebens auffordern.



- τε καὶ τέρπεο· ἔσθαι γὰρ ἀποθανῶν τοιοῦτος. ταῦτα μὲν παρὰ τὰ συμπόσια ποιεῦσι. Πατρίοισι δὲ χρεόμενοι νόμοισι ἄλλον 79 οὐδένα ἐπικτεόνται. τοῖσι ἄλλα τε ἐπάξιά ἐστι νόμιμα καὶ δὴ καὶ ἄισμα ἐν ἐστὶ, *Λίνος*, ὅσπερ ἐν τε *Φοινίκη* αἰδιμός ἐστι
- 5 καὶ ἐν *Κύπρῳ* καὶ ἄλλῃ, κατὰ μέντοι ἔθνεα οὖνομα ἔχει· συμ-  
φέρεται δὲ αὐτὸς εἶναι, τὸν οἱ Ἕλληνες *Λίνον* οὖνομάζοντες αἰδουσι, ὥστε πολλὰ μὲν καὶ ἄλλα ἀποθωμάζειν με τῶν περὶ *Αἴγυπτον* ἑόντων, ἐν δὲ δὴ καὶ τὸν *Λίνον* ὁκόθεν ἔλαβον· φαίνονται δὲ αἰεὶ κοτε τοῦτον αἰδούντες· ἐστὶ δὲ *Αἴγυπτιστὶ* ὁ *Λίνος*
- 10 καλεόμενος *Μανέρος*. ἔφασαν δὲ μιν *Αἰγύπτιοι* τοῦ πρώτου βασιλεύσαντος *Αἰγύπτου* παῖδα μουνόγενέα γενέσθαι, ἀποθανόντα δ' αὐτὸν ἄνθρωπον θρήνοισι ὑπ' *Αἰγυπτίων* τιμηθῆναι, καὶ αἰοιδὴν ταύτην πρώτην τε καὶ μούνην σφίσι γενέσθαι. Συμφέρονται δὲ καὶ τόδε ἄλλο *Αἰγύπτιοι* Ἑλλήνων μούνοισι 80
- 15 *Λακεδαιμονίοισι*· οἱ νεώτεροι αὐτῶν τοῖσι πρεσβυτέροισι συν-  
τυγχάνοντες εἰκονσι τῆς ὁδοῦ καὶ ἐκτράπονται καὶ ἐπιούσι ἐξ ἔδρης ὑπανιστέαται. τόδε μέντοι ἄλλο Ἑλλήνων οὐδαμοῖσι συμ-

79. 3. ἐπάξιος auch VII 96 memoratu dignus.

5. κατὰ μέντοι ἔθνεα, κατὰ hat hier distributive Kraft; vgl. c. 93. 124.

συμφέρεται δὲ αὐτὸς εἶναι. συμφέρεται schon allein die Uebereinstimmung bezeichnend, wird durch αὐτὸς εἶναι noch näher bestimmt. Vgl. II 19 ἦντινα δύναμιν ἔχει ὁ *Νεῖλος* τὰ ἑμπαλιν πεφυκέναι. II 121 τῶν λίθων παρεσκευάσατο ἕνα ἐξαίρετον εἶναι.

7. περὶ *Αἴγ.* περὶ c. Accus. in localer Bedeutung (circa).

8. ἐν δὲ δὴ καὶ s. c. 43.

τὸν *Λίνον*. Anticipation.

9. ὁ *Λίνος*. Das Linoslied, ursprünglich ein phönizischer Klaggesang um den gestorbenen Jüngling Adonis, ward nach anderen Ländern verpflanzt, wie auch nach Aegypten, nur dass die Namen des Jünglings in den verschiedenen Ländern verschieden waren. So wurde Adonis in Lydien und Phrygien unter dem Namen Atys, in Mysien als Hylas, in Argos als Linos verehrt. Es war ein Klagelied um die entschwundene schöne Frühlingszeit, die der Glut des Sommers oder der Kälte des Win-

ters erliegt. Auf ägyptisch heisst der Linos Maneros: māâne - hra = komm nach dem Hause, kehre wieder; so lautete der in der Klage der Isis um Osiris wiederkehrende Refrain. Auf diese beiden Götter war nämlich das phönizische Trauerfest übertragen. Auch Homer kennt das Linoslied, II. XVIII 570 τοῖσιν δ' ἐν μέσσοισι πάς φόρμιγγι λιγέῃ *Ἰμερόεν* κιθάριζε, *λίνον* δ' ὑπὸ καλὸν αἰοιδὴν *Λεπταλήφων*· τοὶ δὲ δῆσοντες ἀμαρτῇ *Μολπῇ* τ' *λυγμῷ* τε ποσὶ σκαίροντες ἔποντο.

10. τοῦ πρώτου βασιλ. nicht des Men s. c. 99, sondern des ersten der oberen 8 Götter, die sich die Aegypter als die ersten Herscher des Landes dachten. S. c. 145.

13. αἰοιδὴν Melodie, nach der auch andere Klagelieder gesungen sein mögen.

πρώτην. Das in den Handschriften auf αἰοιδὴν folgende τὲ ist hinter πρώτην gesetzt.

80. 14. συμφέρονται — τόδε vgl. I 173 ἐν δὲ τόδε ἴδιον νενομίσασιν καὶ οὐδαμοῖσι ἄλλοισι συμφέρονται. Ebenso unten (17). S. z. c. 95. Ἑλλήνων, kurz für Ἑλληνιστῶν Ἑλλήνων μούνοισι *Λακεδαιμονίοισι*.

φέρονται· ἀντὶ τοῦ προσαγορεύειν ἀλλήλους ἐν τῇσι ὁδοῖσι.  
 81 προσκυνέουσι κατιέντες μέχρι τοῦ γούνατος τὴν χεῖρα. Ἐνδε-  
 δύκασι δὲ κιθῶνας λινέους περὶ τὰ σκέλεα θυσανωτούς, τοὺς  
 καλέουσι καλασίρις· ἐπὶ τούτοις δὲ εἰρίνεα εἴματα λευκὰ ἐπα-  
 ναβληδὸν φορέουσι. οὐ μέντοι ἔς γε τὰ ἱρὰ ἐσφύρεται εἰρίνεα, 5  
 οὐδὲ συγκатаθάπτεται σφι· οὐ γὰρ ὅσιον. ὁμολογέουσι δὲ  
 ταῦτα τοῖσι Ὀρφικοῖσι καλεομένοις καὶ Βακχικοῖσι, ἐοῦσι δὲ  
 Αἰγυπτίοις καὶ Πυθαγορείοις. οὐδὲ γὰρ τούτων τῶν ὁργίων  
 μετέχοντα ὅσιόν ἐστι ἐν εἰρινέοις εἴμασι θαφθῆναι. ἔστι δὲ  
 περὶ αὐτῶν ἱρὸς λόγος λεγόμενος.

82 Καὶ τάδε ἄλλα Αἰγυπτίοισι ἐστι ἐξευρημένα, μείς τε καὶ  
 ἡμέρη ἐκάστη θεῶν ὅτεν ἐστί, καὶ τῇ ἑκάστος ἡμέρη γενόμενος  
 ὅτέοις ἐγκυρήσει καὶ ὅπως τελευτήσῃ καὶ ὁκοῖός τις ἔσται· καὶ  
 τούτοις τῶν Ἑλλήνων οἱ ἐν ποιήσει γενόμενοι ἐχρήσαντο. τέ-  
 ρατά τε πλέω σφι ἀνεύρηται ἢ τοῖσι ἄλλοις ἅπασιν ἀνθρώποις. 15  
 γενομένου γὰρ τέρατος φυλάσσουσι γραφόμενοι τῷποβαῖνον,

2. κατιέντες — χεῖρα. Hierin bestand die ägyptische προσκύνησις; über die persische siehe z. I 134.

81. 2. ἐνδεδύκασι = ἐνδύνουσι (I 195). So sind mehrere Perfecta ihrer Bedeutung nach fast synonym mit ihren Präsenten. S. z. c. 63. Vgl. I 173 ἐν δὲ τόδε ἴδιον νενομίκασι = νομίζουσι, wie II 92. S. z. I 142. Vgl. μέμνημαι, κέκτημαι, κέκλημαι.

5. οὐ μέντοι ἔς γε s. zu οὐ μέντοι γε c. 98.

6. ὁμολογέουσι sc. οἱ Αἰγύπτιοι.

7. τοῖσι Ὀρφικοῖσι näml. ὁργίοις, wie aus dem folgenden hervorgeht. Her. leitet sowol die ὀρφισchen als auch pythagorischen Geheimlehren, die in einer Menge von Sühngebräuchen, Weihungen u. Mittheilungen mystischer Schriften und Orakel bestanden, aus Aegypten ab. Ueber die Βακχικά vgl. c. 49. Der Mittelpunkt dieses mystischen Cultus der Orphiker (ὄργια = μυστήρια) war der thrakische Dionys.

82. 11. μείς die äolische Form von μῆν; bei Her. nur hier. Die übrigen Casus sind stets von μῆν gebildet.

12. ὅτεν attisch?

ὅτεν ἐστί abhängig von ἐξευρημένα ἐστί „erdichtet“. S. z. c. 3.

καὶ τῇ ἑκάστος — γενόμενος — ἐγκυρήσει „und an welchem Tage geboren, welcher Art Schicksalen ein jeder begegnen wird“, d. h. was für Schicksale ein jeder je nach dem Tage seiner Geburt erfahren wird. Die ägyptische Priesterschaft war in Folge ihrer astronomischen Studien (s. c. 4. 28. 37), durch welche sie den Lauf der Sonne, des Mondes, der Planeten zur Messung der Zeit, zur Berechnung des Jahres, zur Bestimmung der Festzeiten anwandten, allmählich auf einen sterndeuterischen Aberglauben gekommen (Astrologie), indem sie den Einflüssen des Himmels und der Stellungen der Gestirne auf das menschliche Leben nachforschten und aus ihnen die menschlichen Schicksale vorherbestimmten und voraussagten (Horoskopie); S. z. c. 4.

13. ἐγκυρήσει, ἐγκυρέειν = ἐντυγχάνειν.

καὶ — οἱ ἐν ποιήσει γενόμενοι „qui in poesi versati sunt“. Mit Beziehung auf die ἔργα καὶ ἡμέραι des Hesiod gesagt. Beachte die Bedeutung von ἐν.

16. φυλάσσουσι s. z. c. 62.

τῷποβαῖνον. S. Dial. § 3, 3.

καὶ ἦν κοτε ὕστερον παραπλήσιον τούτῳ γένηται, κατὰ τὸν  
 νομίζουσι ἀποβήσεσθαι. Μαντική δὲ αὐτοῖσι ὧδε διακέεται· 83  
 ἀνθρώπων μὲν οὐδενὶ προσκέεται ἢ τέχνη, τῶν δὲ θεῶν μετεξ-  
 ετέροισι. καὶ γὰρ Ἡρακλέος μαντήιον αὐτόθι ἐστὶ καὶ Ἀπόλ-  
 5 λωνος καὶ Ἀθηναίης καὶ Ἀρτέμιδος καὶ Ἄρεος καὶ Διός, καὶ τό-  
 γε μάλιστα ἐν τιμῇ ἄγονται πάντων τῶν μαντηίων, Ἀητοῦς ἐν  
 Βουτοῖ πόλει ἐστὶ. οὐ μέντοι αἱ γε μαντηαὶ σφι κατὰ τὸν  
 ἐστᾶσι, ἀλλὰ διάφοροί εἰσι. Ἡ δὲ ἰητρικὴ κατὰ τὰδε σφι δέδα- 84  
 σται· μῆς νούσου ἕκαστος ἰητρός ἐστὶ καὶ οὐ πλεόνων. πάντα  
 10 δ' ἰητρῶν ἐστὶ πλέα· οἱ μὲν γὰρ ὀφθαλμῶν ἰητροὶ κατεστᾶσι,  
 οἱ δὲ κεφαλῆς, οἱ δὲ ὀδόντων, οἱ δὲ τῶν κατὰ νηδύν, οἱ δὲ τῶν  
 ἀφανέων νούσων. Θρηνοὶ δὲ καὶ ταφαὶ σφρων εἰσὶ αἶδε· τοῖσι 85  
 ἂν ἀπογένηται ἐκ τῶν οἰκίων ἄνθρωπος, τοῦ τις καὶ λόγος ἦ,  
 τὸ θῆλυ γένος πᾶν τὸ ἐκ τῶν οἰκίων τούτων κατ' ὧν ἐπλάσαστο  
 15 τὴν κεφαλὴν πηλῷ ἢ καὶ τὸ πρόσωπον, κἄπειτεν ἐν τοῖσι οἰ-  
 κίοισι λιποῦσαι τὸν νεκρὸν αὐταὶ ἂν τὴν πόλιν στρωφεόμεναι  
 τύπτονται ἐπεξωσμένοι καὶ φαίνουσιν τοὺς μαζοὺς, σὺν δὲ σφι  
 αἱ προσήκουσαι πᾶσαι. ἐτέρωθεν δὲ οἱ ἄνδρες τύπτονται, ἐπε-  
 ζωσμένοι καὶ οὗτοι. ἔπειτ' ἂν δὲ ταῦτα ποιήσωσι, οὕτω ἐς τὴν τα-

83. 3. προσκέεται s. I 118.

μετεξετέροισι. für ἐνιοι.

6. ἐν τιμῇ ἄγονται wie I 134.

7. Βουτοῖ vgl. c. 59. 63.

οὐ μέντοι αἱ γε s. z. c. 98; wie  
 hier c. 81 S. 66, 5. Die Art die Orakel  
 zu erteilen ist bei den verschiedenen  
 Orakeln eine verschiedene.

84. 8. δέδασται vgl. I. 216.  
 τῶν θεῶν τῷ ταχίστῳ πάντων τῶν  
 θνητῶν τὸ τάχιστον δατέονται.

9. ἰητρός ist zweimal zu denken.  
 Die ägyptischen Aerzte waren im  
 ganzen Altertum berühmt, ehe die  
 griechischen sie verdrängten. Doch  
 waren die Aegypter wie überall  
 so auch hier mistrauisch gegen jede  
 Neuerung. Nach Diodor I 82 musten  
 sich die Aerzte genau an die vorge-  
 schriebenen Gesetze halten. Im  
 Uebertretungsfalle konnten sie auf  
 Tod und Leben angeklagt werden.

10. ὀφθαλμῶν ἰητροί. Vgl.  
 Hom. Odyss. IV 231 Ἀλγυπτίῃ, τῇ  
 πλεῖστα φέρει ζεῖδωρος ἄρουρα φάρ-  
 μακα, πολλὰ μὲν ἐσθλά μειγμένα,  
 πολλὰ δὲ λυγρά· ἰητρός δὲ ἕκαστος  
 ἐπιστάμενος περὶ πάντων ἀνθρώ-  
 πων.

85. 13. ἀπογενέσθαι defungi;  
 so auch c. 136.

τοῦ τις καὶ λόγος ἦ ejus qui-  
 dem aliqua ratio habetur. Der Ge-  
 brauch des blossen Conjunctiv in  
 Relativsätzen ist bei Prosaikern sel-  
 ten; wie hier IV 46. Da ἂν schon  
 im ersten Satze steht und dadurch  
 die Bedingtheit des ganzen ausge-  
 sprochen wird, so konnte ἂν in dem  
 abhängigen Satze fehlen.

14. κατ' ὧν ἐπλάσαστο. Ueber  
 ὧν s. z. c. 39.

16. λιποῦσαι sc. αἱ θηλέαι, aus  
 τὸ θῆλυ γένος zu entnehmen.

17. τύπτονται absolut; anders  
 c. 42.

17. ἐπεξωσμένοι. Diod. I 72.  
 περιεζωσμένοι συνδόντας ὑποκάτω  
 τῶν μαστῶν ὁμοίως ἄνδρες καὶ γυ-  
 ναῖκες. Der Oberkörper war also  
 bis unter die Brust entblößt, unter  
 welcher das Gewand durch den Gür-  
 tel zusammengehalten wurde. Dies  
 bestätigen auch die Denkmäler.

19. καὶ οὗτοι s. z. c. 63.

οὕτω hebt wie oft den Nachsatz  
 hervor. Gewöhnlich ist δὲ hinzuge-  
 fügt. Vgl. c. 89.



86 ρίχουσιν κομίζουσι. Εἰσὶ δὲ οἱ ἐπ' αὐτῷ τούτῳ κατέαται καὶ τέχνην ἔχουσι ταύτην. οὗτοι, ἐπεὶ σφι κομισθῇ νεκρός, δεικνύουσι τοῖσι κομίσασι παραδείγματα νεκρῶν ξύλινα, τῇ γραφῇ μεμιμημένα, καὶ τὴν μὲν σπουδαιοτάτην αὐτέων φασὶ εἶναι τοῦ οὐκ ὅσιον ποιεῦμαι τὸ οὖνομα ἐπὶ τοιούτῳ πρῆγματι οὖνο- 5 μάζειν, τὴν δὲ δευτέρην δεικνύουσι ὑποδεστέρην τε ταύτης καὶ εὐτελεστέρην, τὴν δὲ τρίτην εὐτελεστέστην. φράσαντες δὲ πυν- θάνονται παρ' αὐτῶν, κατὰ ἥντινα βούλονται σφι σκευασθῆ- ναι τὸν νεκρόν. οἱ μὲν δὴ ἐκποδῶν μισθῷ ὁμολογήσαντες ἀπαλλάσσονται, οἱ δὲ ὑπολειπόμενοι ἐν οἰκήμασι ὧδε τὰ σπου- 10 δαιοτάτα ταριχεύουσι· πρῶτα μὲν σκολιῷ σιδήρῳ διὰ τῶν μυ- ξωτήρων ἐξάγουσι τὸν ἐγκέφαλον, τὰ μὲν αὐτοῦ οὕτω ἐξάγον- τες, τὰ δὲ ἐγγέοντες φάρμακα. μετὰ δὲ λίθῳ Αἰθιοπικῷ ὅξει παρασχίσαντες παρὰ τὴν λαπάρην ἐξ ὧν εἶλον τὴν κοιλίην πᾶσαν, ἐκκαθήραντες δὲ αὐτὴν καὶ διηθήσαντες οἶνω φοι- 15 νικηίῳ αὐτὶς διηθέουσι θυμὴμασι τετριμμένοισι. ἔπειτεν

1. κομίζουσι sc. τὸν νεκρόν.

86. Einbalsamierung.

1. ἐπὶ c. dat. bezeichnet hier die Absicht, den Zweck.

κατέαται attisch? sc. ἐν οἰκή- μασι, s. unten οἱ ὑπολειπόμενοι ἐν οἰκήμασι. κατῆσθαι ἐπὶ τινι „dicitur de artificibus sellulariis in officina sua sedentibus“. Vgl. c. 121. Diodor I 91 οἱ μὲν οὖν τὰ σώματα θεραπεύοντες εἰσὶ τεχνῖται τὴν ἐπι- στήμην ταύτην ἐκ γένους παρειλη- φότες.

4. μεμιμημένα passiv wie c. 78. σπουδαιοτάτην die mit der grössten Sorgfalt ausgeführte, die am meisten Arbeit und Mühe erfordernde, sc. ταριχεύουσιν; vgl. c. 86. Ἐνδε ἐπεὶ δὲ ταῦτα ποιήσωσι, οὕτω ἔς τὴν ταριχεύουσιν κομίζουσι. ταρίχ. schwebt auch c. 87. Anfang vor: καὶ τέχνην ἔχουσι ταύτην sc. ταριχεύσιος. Nach Diodor I 91 war ein Silbertalent der Preis. Anders gebildeter Superlat. I 133.

5. τοῦ = τούτου τοῦ nämlich des Osiris. Es war also das hölzerne Bild des Osiris nach Art einer Mumie verarbeitet.

οὐκ ὅσιον ποιεῦμαι s. z. c. 45. ἐπὶ τοιούτῳ πρῆγματι, eben- so c. 132.

6. τὴν δὲ δευτέρην, nach Dio- dor (s. o.) 20 Minen im Preis.

9. οἱ μὲν δὴ sc. κομίσαντες τὸν νεκρόν. S. den Anfang des Cap.

ἐκποδῶν verstärkt den Begriff von ἀπαλλάσσονται. Ebenso VIII 76.

10. οἱ δὲ sc. ταριχεύοντες.

τὰ σπουδαιοτάτα = τὴν σπου- δαιοτάτην ταριχεύουσιν. Vgl. c. 87. τοὺς τὰ μέσα βουλομένους.

11. σκολιῷ σιδήρῳ. Ein solches Messer aus Bronze findet sich im ägyptischen Museum zu Berlin.

13. ἐγγέοντες durch auflösende Flüssigkeiten. ἐγγέοντες ist auf gleiche Weise wie οὕτω ἐξάγοντες mit ἐξάγουσι zu verbinden, welches letztere in dieser Verbindung eine all- gemeinere Bedeutung („entfernen“) als das vorhergehende ἐξάγον- τες hat („herausholen“).

λίθῳ Αἰθ. Auch derartige Stein- messer aus scharfem, schwarzen Feuer- oder Flintenstein finden sich im ägyptischen Museum zu Berlin.

14. ἐξ ὧν εἶλον s. z. c. 39. ἐξαι- ρέειν τὴν κοιλίην „die Bauchhöhle ausnehmen“, d. h. die Eingeweide daraus entfernen, welche in beson- deren Gefässen in der Gruft beige- setzt wurden. Vgl. c. 87. ἐξελόντες τὴν νηδύν.

16. θυμὴμ. τετριμμ. Gemeint

τὴν νηδὺν σμύρνῃς ἀκηράτου τετριμμένης καὶ κασίης καὶ τῶν  
 ἄλλων θυωμάτων, πλὴν λιβανωτοῦ, πλήσαντες συρράπτουσι  
 ὀπίσω. ταῦτα δὲ ποιήσαντες ταριχεύουσι λίτρω, κρύψαντες  
 ἡμέρας ἑβδομήκοντα· πλέονας δὲ τούτων οὐκ ἔξεστι ταριχεύειν.  
 5 ἔπειτα δὲ παρέλθωσι αἱ ἑβδομήκοντα, λούσαντες τὸν νεκρὸν  
 κατειλίσσουσι πᾶν αὐτοῦ τὸ σῶμα σινδόνης βυσσίνης τελαμῶσι  
 κατατετμημένοισι, ὑποχρίοντες τῷ κόμμι, τῷ δὲ ἀντὶ κόλλης  
 τὰ πολλὰ χρέονται Αἰγύπτιοι. ἐνθεῦτεν δὲ παραδεξάμενοι μιν  
 οἱ προσήκοντες ποιεῦνται ξύλινον τύπον ἀνθρωποειδέα, ποιη-  
 10 σάμενοι δὲ ἐσεργυνῶσι τὸν νεκρὸν, καὶ κατακληίσαντες οὕτως  
 θησαυρίζουσι ἐν οἰκῇματι θηκαίῳ, ἰστάντες ὀρθὸν πρὸς τοῖχον.

ist wahrscheinlich der zerriebene Pflanzenstaub verschiedener wohlriechender Kräuter wie der Balsamstaude, des Ladanumstrauchs und anderer; auch aus Josephs Geschichte ist bekannt, dass schon in uralter Zeit ismaelitische Kaufleute aus Arabien „Gewürze, Balsam, Ladanum“ nach Aegypten einfuhrten.

1. τὴν νηδὺν was oben τὴν κοιλίην.

2. θυώμα was oben θυμῖμα. Die durch vier Mitglieder der Pariser Akademie der Medizin vorgenommene Analyse einer Masse, die sich in dem Munde einer Mumie eingezwängt fand, ergab 1) eine dem Storax ähnliche balsamische, 2) eine dem Cederholz ähnliche, 3) eine mit der Myrrhe, 4) eine mit der Muscatnuss übereinstimmende Substanz.

3. λίτρω att. νίτρω: Natrum, ein mineralalkalisches Salz, durch welches alle die Feuchtigkeit aus dem Körper ausgesogen wird, die nicht schon im Innern durch die zerriebene Pflanzensubstanz (θυμῖματα τετριμμένα) aufgetrocknet ist.

4. πλέονας. Weil sonst zu fürchten war, dass auch feste Körperteile von der Säure angegriffen würden; s. z. c. 87 τὰς δὲ σάρκας τὸ λίτρω κατατῆκιν.

6. κατειλίσσουσι. Also erst nachdem die Leiche zum zweiten Male gewaschen und mit Gummi bestrichen war, wurde jeder einzelne

Teil des Körpers mit feinem Byssoszeug umwunden (mit Binden τελαμῶσι κατατετμημένοισι) und dann das Ganze in Decken gewickelt. Die ägyptischen Byssosgewänder, deren Feinheit und Dauerhaftigkeit noch jetzt aus den Mumienhüllen erhellt, waren im ganzen Altertum berühmt.

9. ποιεῦνται. Beachte das Medium.

τύπος Abbild. Ehe die Mumien in diesen Sarg von Sycomorenholz (ξύλινον ἀνθρωποειδ.) gelegt wurden, der die Form einer menschlichen Figur hatte, wurden die Mumien ersten Ranges zuvor noch in einen Ueberzug von Papyros und Gyps gelegt, auf welchem das Gesicht des Verstorbenen abgebildet und der übrige Körper mit Hieroglyphen beschrieben war. Die hölzerne Lade (τύπος ξύλινος) wurde häufig noch in einen Sarkophag (θήκη) von Granit eingeschlossen.

11. θησαυρίζουσιν. Sie verwahren sie wie den kostbarsten Schatz.

οἰκῆμα θηκαίον. Aus derartigen Grabkammern besteht z. B. die Totenstadt Thebens. Im Nordwesten von Theben erhebt sich ein wildes Sandsteingebirge, in dessen Felsen zahllose Gräber reihenweise eingegraben sind. „Die Wände der Grabkammern enthalten bildliche Darstellungen aus dem Leben der Verstorbenen, Inschriften mit Namen, Stand, Titel, und fromme Sprüche, die Decken Malereien von frischglänzenden Farben.“

- 87 οὕτω μὲν τοὺς τὰ πολυτελέστατα βουλομένους σκευάζουσι, τοὺς δὲ τὰ μέσα βουλομένους, τὴν δὲ πολυτέλειαν φεύγοντας σκευάζουσι ὧδε· ἐπεὰν τοὺς κλυστῆρας πλήσωται τοῦ ἀπὸ κέδρου ἀλείφατος γινομένου, ἐν ᾧν ἔπλησαν τοῦ νεκροῦ τὴν κοιλίην, οὔτε ἀναταμόντες αὐτὸν οὔτε ἐξελόντες τὴν 5 νηδύν, κατὰ δὲ τὴν ἔδρην ἐσηθήσαντες καὶ ἐπιλαβόντες τὸ κλύσμα τῆς ὀπίσω ὁδοῦ ταριχεύουσι τὰς προκειμένας ἡμέρας, τῇ δὲ τελευταίῃ ἐξιῆσι ἐκ τῆς κοιλίης τὴν κεδρίην, τὴν ἐσηκὴν πρότερον. ἡ δὲ ἔχει τοσαύτην δύναμιν ὥστε ἅμα ἐωυτῇ τὴν νηδύν καὶ τὰ σπλάγχνα κατατετηκότα ἐξάγει· τὰς δὲ σάρκας τὸ 10 λίτρον κατατῆκει, καὶ δὴ λείπεται τοῦ νεκροῦ τὸ δέσμα μῦνον καὶ τὰ ὀστέα. ἐπεὰν δὲ ταῦτα ποιήσωσι, ἀπ' ᾧν ἔδωκαν οὕτω
- 88 τὸν νεκρόν, οὐδὲν ἔτι προηγματευθέντες. Ἡ δὲ τρίτη ταρίχουσις ἐστὶ ἥδε, ἣ τοὺς χρήμασι ἀσθενεστέρους σκευάζει. συρμαίῃ διηθήσαντες τὴν κοιλίην ταριχεύουσι τὰς ἑβδομήκοντα ἡμέρας, 15
- 89 καὶ ἔπειτεν ἀπ' ᾧν ἔδωκαν ἀποφέρεισθαι. Τὰς δὲ γυναῖκας τῶν ἐπιφανέων ἀνδρῶν, ἐπεὰν τελευτήσωσι, οὐ παραντίκα διδοῦσι ταριχεύειν, οὐδὲ ὅσαι ἂν ἔωσι εὐειδέες κάρτα καὶ λόγου πλεῖνος γυναῖκες· ἀλλ' ἐπεὰν τριταῖαι ἢ τεταρταῖαι γένωνται, οὕτω παραδιδοῦσι τοῖσι ταριχεύουσι. τοῦτο δὲ ποιεῦσι οὕτω τοῦδε 20 εἵνεκεν, ἵνα μὴ σφι οἱ ταριχευταὶ μίσγωνται τῇσι γυναῖξι.

87. 1. Nach πολυτελέστατα ist βουλομένους eingeschoben, dagegen das in den Hdschr. auf σκευάζουσι folgende νεκρούς als späterer Zusatz gestrichen. Her. legt hier den Toten selbst bei, was nach c. 86 Sache der Verwandten war, welche den Leichnam den Einbalsamierern überbrachten (in βούλεσθαι liegt hier die Entscheidung über die Art der Einbalsamierung).

Ueber τὰ πολυτελέστατα und τὰ μέσα s. z. τὰ σπουδαιότατα S. 68, 10.

4. ἐν ᾧν ἔπλησαν. Vgl. ἐπεὰν πλήσωται — ἐν ᾧν ἔπλησαν mit unten (12) ἐπεὰν ποιήσωσι — ἀπ' ᾧν ἔδωκαν. Ueber die Tmesis und den Aorist s. z. c. 39.

5. ἐξελόντες τὴν νηδύν s. z. c. 86 ἐξ ᾧν εἶλον τὴν κοιλίην.

6. ἐπιλαβόντες. ἐπιλαβεῖν c. genet., was I 46 καταλαβεῖν cohibere.

7. τὰς προκειμέν. ἡμέρας s. c. 86.

8. κεδρίην = τὸ ἀπὸ κέδρου ἀλείφατος γινόμενον.

10. νηδύν hier Magen, anders oben.

12. ἀπ' ᾧν ἔδωκαν s. oben z. 4.

13. προηγματευθέντες. Aor. pass. in medialer Bedeutung; vgl. I 15 τοσαῦτα ἐπιμνησθέντες.

88. 14. τοὺς χρήμ., ἀσθενεστέρους. Vgl. c. 47 ὑπ' ἀσθενείης βίου.

συρμαίῃ wahrscheinlich ein aus dem langen Rettich (Raphanus) bereiteter Purgiersaft.

15. τὰς ἑβδομ. die erwähnten.

16. ἀποφέρεισθαι locker an ἀπέδωκαν angefügt; wie II 96 ἀπείει ἀποφέρεισθαι. Ebenso ῥέειν c. 99. ἐκιδιδάσκεισθαι c. 154. Infinitivus epexegeticus. Vgl. I 59. 66. 176. 194. 196.

20. οὕτω hebt den Satz ἐπεὰν — γένωνται hervor.

21. σφι. Dat. ethicus.



- λαμφθῆναι γάρ τινά φασι μισγόμενον νεκρῷ προσφάτω γυναι-  
 κός, κατεῖπαι δὲ τὸν ὁμοτέχνον. Ὃς δ' ἂν ἡ αὐτῶν Αἰγυπτίων 90  
 ἢ ξείνων ὁμοίως ὑπὸ κροκοδείλου ἀρπαχθεὶς ἢ ὑπ' αὐτοῦ τοῦ  
 ποταμοῦ φαίνεται τεθνεώς, κατ' ἣν ἂν πόλιν ἐξενειχθῇ, τού-  
 5 τους πᾶσα ἀνάγκη ἐστὶ ταριχεύσαντας αὐτὸν καὶ περιστεύσαν-  
 τας ὥς κάλλιστα θάψαι ἐν ἱρῇσι θήκησι· οὐδὲ ψαῦσαι ἔξεστι  
 αὐτοῦ ἄλλον οὐδένα οὔτε τῶν προσηκόντων οὔτε τῶν φίλων,  
 ἀλλὰ μιν οἱ ἱερεῖς αὐτοὶ οἱ τοῦ Νείλου, ἅτε πλέον τι ἢ ἀνθρώπου  
 νεκρὸν, χειραπτάζοντες θάπτουσι.
- 10 Ἑλληνικοῖσι δὲ νομαίοισι φεύγουσι χρᾶσθαι, τὸ δὲ σύμ- 91  
 παν εἰπεῖν, μηδ' ἄλλων μηδαμὰ μηδαμῶν ἀνθρώπων νομαίοισι.  
 οἱ μὲν νυν ἄλλοι Αἰγύπτιοι οὕτω τοῦτο φυλάσσουσι, ἔστι δὲ  
 Χέμις πόλις μεγάλη νομοῦ τοῦ Θηβαϊκοῦ ἐγγὺς Νέης πόλιος.  
 ἐν ταύτῃ τῇ πόλει ἐστὶ Περσέος τοῦ Δαναῆς ἱρὸν τετράγωνον,  
 15 πέριξ δὲ αὐτοῦ φοίνικες πεφύκασιν. τὰ δὲ πρόπυλα τοῦ ἱεροῦ  
 λίθινά ἐστι, κάρτα μεγάλα· ἐπὶ δὲ αὐτοῖσι ἀνδριάντες δύο  
 ἐστᾶσι λίθινοι μεγάλοι. ἐν δὲ τῷ περιβεβλημένῳ τούτῳ νηὸς τε  
 ἐνὶ καὶ ἄγαλμα ἐν αὐτῷ ἐνέσθηκε τοῦ Περσέος. οὗτοι οἱ Χεμ-  
 μῖται λέγουσι τὸν Περσέα πολλάκις μὲν ἀνὰ τὴν γῆν φαίνε-  
 20 σθαι σφι, πολλάκις δὲ ἔσω τοῦ ἱεροῦ, σανδαλίον τε αὐτοῦ πε-

89. 1. λαμφθῆναι attisch?

90. 3. ὁμοίως, es gilt gleich ob Aegypter oder Fremder.

4. ἐξενειχθῇ. Beachte ἐξ. S. z. I 23 Ἀρίονα ἐξενειχθέντα ἐπὶ Ταῖναρον.

τούτους. Die Bewohner der Stadt für die Stadt selbst gesetzt wie I 151. 162.

6. ἐν ἱρ. θήκησι, s. c. 67 τὰς δὲ κύνας ἐν τῇ ἐσωτῶν ἐκαστοι πόλι θάπτουσι ἐν ἱρῇσι θήκησι.

91. 10. φεύγουσι χρ. s. c. 79 Anf.

τὸ — σύμπαν εἰπεῖν s. z. c. 21. τὸ σύμπαν ist Accus. des Inhalts; vgl. τὸ μέγιστον.

11. μηδ'. Erneuerung u. Verstärkung der schon in φεύγουσι enthaltenen Negation. So gewöhnlich nach den Verben des Verhinderns, sich Hütens u. s. w. S. z. I 152.

12. οἱ μὲν νυν ἄλλοι Αἰγ. im Gegensatz zu den Chemmiten.

φυλάσσουσι s. z. c. 62.

13. Χέμις. Die Stadt Chemmis

lag am östlichen Ufer des Nil in der Landschaft Thebais. Die Griechen nannten sie Panopolis (Πανὸς πόλις) = Heiligtum des Pan; dasselbe bedeutet Chemmis, äg. Chem-Min, d. h. Haus des Min (= Mendes); denn Mendes entspricht dem Pan s. c. 46.

Νέης πόλιος nicht weiter bekannt.

15. πρόπυλα dichterisch für προ-  
 πύλαια, s. c. 101.

16. ἐπὶ δὲ αὐτοῖσι am Eingang der Propyläen.

17. ἐν δὲ τῷ περιβεβλ. = ἐν τῷ ἱερῷ, s. z. c. 181: „intra septum“ d. h. innerhalb der durch eine Ringmauer abgeschlossenen geweihten Stätte (templum).

νηὸς τε ἐνὶ, vgl. c. 181 ἄγαλμα δὲ οὐκ ἐνὶ.

20. πεφορημένον enthält die Eigenschaft des Schuhs: ein getragener Schuh des Perseus d. h. ein Schuh, der sich als ein getragener, nicht als ein neuer zu erkennen gibt.

φορημένον εὐρίσκεσθαι, ἔον τὸ μέγαθος δίπηχυν, τὸ ἐπεὶν φανῇ, εὐθηνέειν ἅπασαν Αἴγυπτον. ταῦτα μὲν λέγουσι, ποι-  
εῦσι δὲ τὰδε Ἑλληνικὰ τῷ Περσέϊ· ἀγῶνα γυμνικὸν τιθεῖσι διὰ  
πάσης ἀγωνίης ἔχοντα, παρέχοντες ἀέθλα κήνεα καὶ χλαίνας  
καὶ δέσματα. εἰρομένου δέ μεν, ὃ τι σφι μούνοισι ἔωθε ὁ Περ- 5  
σεὺς ἐπιφαίνεσθαι καὶ ὃ τι κεχωρίδαται Αἰγυπτίων τῶν ἄλλων  
ἀγῶνα γυμνικὸν τιθέντες, ἔφασαν τὸν Περσέα ἐκ τῆς ἐωυτῶν  
πόλιος γερονέειν· τὸν γὰρ Δαναὸν καὶ τὸν Λυγκέα ἔοντας  
Χεμμίτας ἐκπλῶσαι ἐς τὴν Ἑλλάδα. ἀπὸ δὲ τούτων γενεηλο-  
γέοντες κατέβαινον ἐς τὸν Περσέα. ἀπικόμενον δὲ αὐτὸν ἐς 10  
Αἴγυπτον κατ' αἰτίνην, τὴν καὶ Ἕλληνες λέγουσι, οἶδοντα ἐκ  
Λιβύης τὴν Γοργοῦς κεφαλὴν ἔφασαν ἔλθειν καὶ παρὰ σφέας  
καὶ ἀναγνῶναι τοὺς συγγενέας πάντας· ἐκμεμαθηκότα δέ μιν  
ἀπικέσθαι ἐς Αἴγυπτον τὸ τῆς Χέμμιος οὔνομα, πεπυσμένον  
παρὰ τῆς μητρός· ἀγῶνα δὲ οἱ γυμνικὸν αὐτοῦ κελεύσαντος 15  
ἐπιτελέειν.

92 Ταῦτα μὲν πάντα οἱ κατ' ὑπερθε τῶν ἐλέων οἰκόντες Αἰ-  
γύπτιοι νομίζουσι. οἱ δὲ δὴ ἐν τοῖσι ἔλεσι κατοικημένοι τοῖσι

1. δίπηχυν. Die Alten dachten sich ihre Halbgötter von übermenschlicher Grösse; vgl. I 68.

τὸ ἐπεὶν φανῇ. Wie auch im Lateinischen kann das Relativum vor die Conjunction in abhängigen Sätzen treten, indem es nur zu dieser gehört. Vgl. I 170 τῇ (sc. γνώμῃ) εἰ ἐπελθόντο, παρείχε ἄν σφι εὐδαιμονεῖν Ἑλλήνων μάλιστα.

2. εὐθηνέειν vgl. I 66.

3. ἀγῶνα γυμνικόν, weil die Kämpfer nackt waren.

διὰ πᾶς. ἀγ. ἔχοντα. Die 5 Kampfsarten des ἀγών γυμνικός (πένταθλον) sind in dem Pentameter des Simonides zusammengefasst: ἄλμα, ποδωκίην, δίσκον, ἀκόντα, πάλην.

4. ἔχοντα intrans. = pertinere, wie c. 53 τὰ ἐς Ἡσιόδον τε καὶ Ὀμηρον ἔχοντα; s. z. c. 17.

5. δέσματα. Vgl. Hom. Il. XXII 159:

Οὐχ ἑρῆιον οὐδὲ βοεῖην Ἀρνύσθην, ἃ τε ποσσὶν ἀέθλια γίγνεται ἀνδρῶν.

ὃ τι = διότι.

6. κεχωρίδαται in gleicher Bedeutung I 140. Doch finden sich auf

den Denkmälern vielfach Abbildungen von Kampfspielen.

10. καταβαίνειν descendere. Perseus stammte in gerader Linie vom Danaos ab (Danaos — Hypermnestra — Abas — Akrisios — Danae — Perseus). Hypermnestra wurde die Gattin ihres Veters Lynkeus, des Sohnes des Aigyptos (Bruders des Danaos).

14. τὸ τῆς Χ. οὔνομα verb. mit ἐκμεμαθηκότα.

15. αὐτοῦ κλεῦσ. Gen. absol., obwol im Hauptsatz οἱ vorhergeht.

16. ἐπιτελέειν von heiligen Handlungen auch c. 63.

92. Lotospflanze und Papyrusstaude.

17. ταῦτα μέν. Wiederaufnahme des μέν in c. 77 Anf.

οἱ κατ' ὑπερθε τῶν ἐλέων heissen c. 77 οἱ περὶ τὴν σπειρομένην Αἴγυπτον οἰκόντες.

18. νομίζουσι s. z. c. 42.

οἱ δὲ δὴ ἐν τοῖσι ἔλεσι κ. Mit τὸ Ἔλος Αἰγύπτου, τὰ Αἰγυπτιακά ἔλη werden die Niederungen des Delta öfter bezeichnet, welche zwischen der bolbinitischen und seben-nytischen Mündung liegen. Sie wur-

- μὲν αὐτοῖσι νόμοισι χρέονται, τοῖσι καὶ οἱ ἄλλοι Αἰγύπτιοι, καὶ τὰ ἄλλα καὶ γυναικὶ μὴ ἕκαστος αὐτῶν συνοικεῖ, κατάπερ Ἕλληνες, ἀτὰρ πρὸς εὐτέλειαν τῶν σιτίων τάδε σφι ἄλλα ἐξέρχεται· ἐπεὰν πλήρης γένηται ὁ ποταμὸς καὶ τὰ πεδιά πελα-  
 5 γίσῃ, φύεται ἐν τῷ ὕδατι κρίνεα πολλὰ, τὰ Αἰγύπτιοι καλέουσι λωτόν. ταῦτα ἐπεὰν δρεψῶσι, ἀναίνουσι πρὸς ἥλιον, καὶ ἔπει-  
 τευ τὸ ἐκ τοῦ μέσου τοῦ λωτοῦ τῇ μήκωνι ἐὼν ἐμφορὲς πτίσαν-  
 τες ποιεῦνται ἐξ αὐτοῦ ἄρτους ὀπτους πυρὶ. ἔστι δὲ καὶ ἡ ῥίζα  
 10 τοῦ λωτοῦ τούτου ἐδωδίμη καὶ ἐγγλύσσει ἐπιεικῆως, ἐὼν στρογ-  
 γύλον, μέγαθος κατὰ μῆλον. ἔστι δὲ καὶ ἄλλα κρίνεα ῥόδοισι  
 ἐμφορέα, ἐν τῷ ποταμῷ γινόμενα καὶ ταῦτα, ἐξ ὧν ὁ καρπὸς  
 ἐν ἄλλῃ κάλνκι παραφνομένη ἐκ τῆς ῥίζης γίνεται, κηρίῳ σφη-  
 κῶν ἰδέην ὁμοιότατον. ἐν τούτῳ τρωκτά, ὅσον τε πυρὴν ἐλαίης,  
 ἐγγίνεται συχνά, τρώγεται δὲ καὶ ἀπαλὰ ταῦτα καὶ αὖα. τὴν δὲ  
 15 βύβλον τὴν ἐπέτεον γινομένην ἐπεὰν ἀνασπάρσῃ ἐκ τῶν ἐλέων,

den von einem nomadischen Hirten-  
 volke bewohnt, das den übrigen  
 ackerbautreibenden Aegyptern  
 verhasst war. Vgl. I Buch Moses  
 c. 46 v. 34 „Viehhirten, die den Ae-  
 gyptern ein Gräuel waren“. Vgl.  
 c. 137. 140.

1. τοῖσι καί. Wir erwarteten  
 das καί im ersten Satze; der Grieche  
 fügte, wenn miteinander verglichene  
 Begriffe in einem Demonstrativ- und  
 Relativsatze sich auf einander be-  
 ziehen, entweder nur zu dem ver-  
 glichenen Begriff des Relativsatzes  
 (wie hier) hinzu, oder setzt es in  
 beiden Sätzen. Wie hier c. 20.

4. πελαγίσῃ, so dass das Land  
 den Anblick des Meeres darbietet;  
 s. c. 97.

6. λωτόν. Die mehrlreichen, mohn-  
 ähnlichen Körner der Lotospflanze  
 (Nymphaea lotus Linnaei) bieten  
 noch heute gleich dem Getraide den  
 Bewohnern des Delta eine nahrhafte  
 Speise. Dagegen findet sich die zweite  
 Art des Lotos (ἄλλα κρίνεα ῥόδοισι  
 ἐμφορέα, s. unten 10) jetzt nicht mehr  
 in Aegypten, wol aber in Indien.  
 Eine andere Hauptart des Lotos er-  
 wähnt Her. c. 96 (λωτός Κυρηναῖος,  
 beschrieben IV 177).

9. ἐὼν auf στρογγύλον bezogen;  
 vgl. c. 68 ὁ δὲ τροχίλος εἰρηναῖον οἱ  
 ἐστὶ und unten ὁ καρπὸς — ὁμοιό-  
 τατον.

10. κατὰ c. acc. = gemäss. Vgl.  
 I 98 τεῖχος κατὰ τὸν Ἀθηνέων κύ-  
 κλον τὸ μέγαθος.

11. καὶ ταῦτα wie die zuerst er-  
 wähnten.

12. ἐν ἄλλῃ κάλνκι. ἐν ἄλλῃ  
 „in einem anderen d. h. als dem  
 Hauptstengel des Gewächses“, daher  
 noch παραφνομένη, „der an der Seite  
 herauswächst“. κάλνξ nach Hesychius  
 hier = βλάστημα Stengel (also  
 nicht in der Bedeutung des lat. ca-  
 llix).

13. ἰδέην Accus. des Bezugs, wie  
 ober 10 μέγαθος.

15. βύβλον, die Papyrusstaude,  
 zu den Binsen gehörig mit dreikan-  
 tigem, hohem Schaft und ross-  
 schweifähnlichem Busche. Sie lie-  
 ferte neben ihrer Verwendung zu  
 Schreibmaterial in ihren saftigen  
 Wurzeln auch einen gesunden Nah-  
 rungstoff. Heutigen Tags ist die  
 Pflanze fast ganz verschwunden.  
 Wie verbreitet der aus dieser Pflanze  
 bereitete Stoff zu schriftlichen Auf-  
 zeichnungen im ganzen Altertum ge-  
 wesen sein muss, beweist der in die  
 europäischen Sprachen übergegan-  
 gene Name Papier.

ἐπέτεον γινομένην. Sie wuchs  
 alljährlich an den Sümpfen, welche  
 der Nil bei seinem Abnehmen in  
 den Niederungen des Delta zurück-  
 liess.



τὰ μὲν ἄνω αὐτῆς ἀποτάμνοντες ἐς ἄλλο τι τράπουσι, τὸ δὲ κάτω λελειμμένον ὅσον τε ἐπὶ πῆχυν τρώγουσι καὶ πωλέουσι. οἱ δὲ ἂν καὶ κάρτα βούλονται χρηστῇ τῇ βύβλω χρᾶσθαι, ἐν κλιβάνῳ διαφανεῖ πιύξαντες οὕτω τρώγουσι. οἱ δὲ τινες αὐτῶν ξώουσι ἀπὸ τῶν ἰχθύων μούνον, τοὺς ἐπεὰν λάβωσι καὶ ἐξέλ- 5 λωσι τὴν κοιλήν, αὐαίνουσι πρὸς ἥλιον καὶ ἔπειτεν αὐοὺς εὐόν- τας σιτέονται.

93 Οἱ δὲ ἰχθύες οἱ ἀγελαῖοι ἐν μὲν τοῖσι ποταμοῖσι οὐ μάλα γίνονται, τρεφόμενοι δὲ ἐν τῇσι λίμνῃσι τοιάδε ποιεῦσι· ἐπεὰν σφεας ἐσίῃ οἷστρος κυῖσκεσθαι, ἀγεληδὸν ἐκπλώουσι ἐς θάλασ- 10 σαν· ἡγέονται δὲ οἱ ἔρσενες ἀπορραίνοντες τοῦ θοροῦ, αἱ δὲ ἐπόμεναι ἀνακάπτουσι καὶ ἐξ αὐτοῦ κυῖσκονται. ἐπεὰν δὲ πλήρεις γένωνται ἐν τῇ θαλάσῃ, ἀναπλώουσι ὀπίσω ἐς ἥθεα τὰ ἐσωτῶν ἕκαστοι. ἡγέονται μέντοι γε οὐκέτι οἱ αὐτοί, ἀλλὰ τῶν θηλέων γίνεται ἡ ἡγεμονίη. ἡγεόμεναι δὲ ἀγεληδὸν ποι- 15 εῦσι οἷόνπερ ἐποίευν οἱ ἔρσενες· τῶν γὰρ ῥῶν ἀπορραίνουσι κατ' ὀλίγους τῶν κέγχρων, οἱ δὲ ἔρσενες καταπίνουσι ἐπόμενοι· εἰσὶ δὲ οἱ κέγχροι οὗτοι ἰχθύες. ἐκ δὲ τῶν περιγινομένων καὶ μὴ καταπινομένων κέγχρων οἱ τρεφόμενοι ἰχθύες γίνονται. οἱ δ' ἂν αὐτῶν ἁλώσι ἐκπλώνοντες ἐς θάλασσαν, φαίνονται τετριμ- 20 μένοι τὰ ἐπ' ἀριστερὰ τῶν κεφαλέων, οἱ δ' ἂν ὀπίσω ἀναπλώον- τες, τὰ ἐπὶ δεξιὰ τετρίφονται. πᾶσχουσι δὲ ταῦτα διὰ τόδε· ἐχόμενοι τῆς γῆς ἐπ' ἀριστερὰ καταπλώουσι ἐς θάλασσαν, καὶ ἀναπλώοντες ὀπίσω τῆς αὐτῆς ἀντέχονται, ἐγγριμπτόμενοι καὶ

1. ἐς ἄλλο, z. B. zu Segeln, Klei- dern, Decken. Vgl. c. 96.

3. καὶ κάρτα verb. mit χρηστῇ „delicata admodum byblo“. Ueber καὶ κάρτα (oft auch καὶ τὸ κάρτα) s. z. c. 11. Wie hier c. 69 Anf.

4. κλιβάνῳ διαφανεῖ: sc. ἐκ πυρός. Vgl. IV 73 λίθους ἐκ πυρός διαφανέας.

5. ἐξέλωσι τὴν κοιλήν s. z. c. 86.

93. 8. ἐν μὲν τοῖσι ποταμοῖσι in den 7 Nilarmen.

οὐ μάλα Gegensatz. ἀλλὰ ἥμισα; umgekehrt c. 43 οὐκ ἥμισα ἀλλὰ μάλιστα.

10. ἐκπλώουσι. In der Bedeu- tung schwimmen scheint πλώειν und seine Composita nur bei Her. vorzukommen.

11. θοροῦ. Was für ein Gen.?

13. ἥθεα s. z. c. 30.

16. τῶν — ῥῶν hängt von κέγ- χρων ab.

17. κατ' ὀλίγους (= κατ' ἕνα ἕκαστον). κατὰ in distributiver Be- deutung.

κέγχρος, eigentl. Hirsekorn (I 193); bedeutet dann auch jedes Korn von der Grösse und Form des Hirsekorns; τῶν ῥῶν οἱ κέγχροι sind also Eier von der Grösse eines Hirsekorns.

20. ἐκπλώνοντες Gegensatz ἀνα- πλώνοντες (21).

23. ἐχόμενοι τῆς γῆς und ἀντ- έχονται (= adhaerent) τῆς αὐ- τῆς sc. γῆς (Ufer). ἀντέχεσθαι hier im eigentlichen Sinne. Im uneigent- lichen I 134 ἀρετῆς ἀντέχεσθαι.

ψαύοντες ὥς μάλιστα, ἵνα δὴ μὴ ἀμάρτοιεν τῆς ὁδοῦ διὰ τὸν ὁρόν. ἐπεὰν δὲ πληθύνεσθαι ἄρχηται ὁ Νεῖλος, τὰ τε κοῖλα τῆς γῆς καὶ τὰ τέλματα τὰ παρὰ τὸν ποταμὸν πρῶτα ἄρχεται πίμπλασθαι διηθέοντος τοῦ ὕδατος ἐκ τοῦ ποταμοῦ· καὶ αὐτίκα τε  
 5 πλέα γίνεται ταῦτα, καὶ παραχορῆμα ἰχθύων σμικρῶν πίμπλονται πάντα. κόθην δὲ οἶκός αὐτοὺς γίνεσθαι, ἐγὼ μοι δοκέω κατανοέειν τοῦτο· τοῦ προτέρου ἔτεος ἐπεὰν ἀπολίπη ὁ Νεῖλος, οἱ ἰχθύες οἱ ἐντεκόντες ὧν ἐς τὴν ἰλὺν ἅμα τῷ ἐσχάτῳ ὕδατι ἀπαλλάσσονται· ἐπεὰν δὲ περιελθόντος τοῦ χρόνου πάλιν  
 10 ἐπέλθῃ τὸ ὕδωρ, ἐκ τῶν ὧν τούτων παραυτίκα γίνονται οἱ ἰχθύες. καὶ περὶ μὲν τοὺς ἰχθύς οὕτω ἔχει.

Ἀλείφατι δὲ χρέονται Αἰγυπτίων οἱ περὶ τὰ ἔλαια οἰκέον- 94  
 τες ἀπὸ τῶν σιλλικυπρίων τοῦ καρποῦ, τὸ καλέουσι μὲν Αἰγύπτιοι κίκι, ποιεῦσι δὲ ὧδε· παρὰ τὰ χεῖλα τῶν τε ποταμῶν  
 15 καὶ τῶν λιμνέων σπεύρουσι τὰ σιλλικύπρια ταῦτα, τὰ ἐν Ἑλληνισι αὐτόματα [ἄγρια] φύεται· ταῦτα ἐν τῇ Αἰγύπτῳ σπειρόμενα καρπὸν φέρει πολλὸν μὲν, δυσώδεα δέ· τοῦτον ἐπεὰν συλλέξωνται, οἱ μὲν κόψαντες ἀπιποῦσι, οἱ δὲ καὶ φρυζάντες ἀπέψουσι, καὶ τὸ ἀπορρέον ἀπ' αὐτοῦ συγκομίζονται. ἔστι δὲ πῖον  
 20 καὶ οὐδὲν ἔσσον τοῦ ἐλαίου τῷ λύχνῳ προσηνές, ὁδμὴν δὲ βαρέαν παρέχεται. Πρὸς δὲ τοὺς κώνωπας ἀφθόνους εὐντας τάδε 95  
 σφί ἔστι μεμηχανημένα. τοὺς μὲν τὰ ἄνω τῶν ἐλέων οἰκέοντας

1. ἵνα — μὴ ἀμάρτοιεν. Beachte den Modus. Der in Finalsätzen nach einem Praesens sehr seltene Optativ findet sich zuweilen bei ἵνα an Stellen, wo wie hier der Schriftsteller die Absicht nur als eine von ihm angenommene bezeichnet.

4. καὶ αὐτίκα τε πλέα γίνεται — καὶ παραχρ. — πίμπλονται πάντα. Beiordnung statt der logisch richtigeren Unterordnung. „Die unmittelbare Aufeinanderfolge beider Ereignisse wird durch die Coordination beider Sätze anschaulicher ausgedrückt“. S. z. I 61 und über die λέξις εἰρομένη Einl. § 6.

7. κατανοέειν τοῦτο folgendes.  
 ἀπολίπη s. II 19. Gegensatz ἐπέλθῃ.

94. 12. οἱ περὶ τὰ ἔλαια οἰκ.

s. c. 92 οἱ δὲ δὴ ἐν τοῖσι ἔλεσι κατοικημένοι.

13. Ueber die Stellung des von καρποῦ abhängigen Genetivs σιλλικυπρίων s. z. c. 7.

14. ποταμῶν s. z. c. 93 Anf.

15. σιλλικύπρια. Der Name soll entstanden sein aus *σέσελι* (so hiess die Pflanze in Arkadien) und *κύπρια*, da sie auch auf Kypros wuchs. Noch heute findet sich dieselbe in Ober- und Unter-Aegypten (*ricinus communis*).

16. αὐτόματα — φύεται. Vgl. VIII 138 φύεται αὐτόματα ῥόδα. Dass ἄγρια Glossem zu αὐτόματα, scheint unzweifelhaft.

18. οἱ μὲν κόψαντες: alii contusa (grana) exprimunt, alii fricta excoquant scil. ut oleum prodeat.

95. 22. τοὺς μὲν τὰ ἄνω τ. ἐλέων οἰκέοντας vgl. c. 92 οἱ κατύπερθε τῶν ἐλ. οἰκ.

τῶν ἐλέων hängt nur von ἄνω

οἱ πύργοι ὠφελέουσι, ἐς τοὺς ἀναβαίνοντες κοιμούνται· οἱ γὰρ κώνωπες ὑπὸ τῶν ἀνέμων οὐκ οἰοῖ τὲ εἰσι ὑψοῦ πέτεσθαι. τοῖσι δὲ περὶ τὰ ἔλα οἰκέουσι τάδε ἀντὶ τῶν πύργων ἄλλα μεμηχάνηται· πᾶς ἀνὴρ αὐτῶν ἀμφίβληστρον κέκτηται, τῷ τῆς μὲν ἡμέρης ἰχθυῶς ἀγρεύει, τὴν δὲ νύκτα τάδε αὐτῷ χρᾶται· ἐν τῇ 5 ἀναπαύεται κοίτῃ, περὶ ταύτην ἴσῃσι τὸ ἀμφίβληστρον, καὶ ἐπειτεν ἐνδὺς ὑπ' αὐτῷ κατεύδει. οἱ δὲ κώνωπες, ἦν μὲν ἐν ἱματίῳ ἐνελιξάμενος εὖδῃ ἢ σινδόνι, διὰ τούτων δάκνουσι· διὰ δὲ τοῦ δικτύου οὐδὲ πειρῶνται ἀρχήν.

96 Τὰ δὲ δὴ πλοῖα σφι, τοῖσι φορηγέουσι, ἐστὶ ἐκ τῆς ἀκάν- 10  
θης ποιούμενα, τῆς ἢ μορφῇ μὲν ἐστὶ ὁμοιοτάτῃ τῷ Κυρηναίῳ  
λωτῷ, τὸ δὲ δάκνουσιν κόμμι ἐστὶ· ἐκ ταύτης ὦν τῆς ἀκάνθης  
κοψάμενοι ξύλα ὅσον τε διπλήχεα πλινθηδὸν συντιθεῖσι, ναυ-  
πηγέομενοι τρόπον τοιούνδε· περὶ γόμφους πυκνοὺς καὶ μα-  
κροὺς περιείρουσι τὰ διπλήχεα ξύλα· ἐπεὰν δὲ τρόπῳ τούτῳ 15  
ναυπηγήσωνται, ξυγὰ ἐπιπολῆς τείνουσι αὐτῶν. νομεῦσι δὲ

ab; hiange es von τὰ ἄνω ab, so würde der Sinn ein anderer sein. Der höchste Teil des Hauses hatte Turmform.

4. τῆς — ἡμέρης interdiu, aber τὴν νύκτα per noctem (totam).

5. τάδε — χρᾶται ebenso c. 108 τάδε ἐχρήσατο. Wie die substantivierten Neutra der Adjectiva im Accus. oft statt des Adverbs gebraucht werden (z. B. δεινὰ ὑβρίζειν), so finden sich auch die substantivierten Neutra der Pronominaladjectiva im Accus. in adverbialer Bedeutung (τάδε = οὕτω); so auch πάντα χρέο I. 155. Vgl. c. 80 Anf.

9. οὐδὲ — ἀρχήν ebenso I 193 öfter. „proprie ne initio quidem. Cujus vero rei ne initium quidem fit, ea omnino non fit, hinc: ne omnino quidem“.

96. 10. τοῖσι φορηγέουσι „auf welchen sie Lasten fortschaffen“, im Gegensatz zu den für die Fortschaffung von Personen bestimmten Fahrzeugen.

ἀκάνθης. Servius zu Vergil. Aen. II 119 „Acanthos arbor est in Aegypto semper frondens ut oliva et laurus: et acanthos dicta, quia spinis plena est“. Findet sich heute

noch sehr häufig oberhalb der Kattarrakten.

11. Κυρηναίῳ λωτῷ s. z. c. 92 S. 73, 6. Ueber diesen Baum (Rhamnus lotus Linn.) und seine Frucht vgl. IV 177. Die Lotophagen hatten von ihm ihren Namen.

13. ὅσον τε fere.

διπλήχεα vgl. 78. 99.

πλινθ. συντιθεῖσι. Sie schichteten sie so aufeinander, wie man Dachziegel über einander zu schichten pflegte (s. unten).

14. περὶ γόμφους — περιείρουσι. Sie verbanden also immer je 2 Balken und zwar so, dass jeder derselben an seinen beiden Enden mit einem andern, der darüber oder darunter gelegt sein konnte, durch einen fest eingefügten langen (πυκνὸς καὶ μακρός) Pflock verbunden war. Hatten sie eine genügende Anzahl von solchen auf diese Weise verbundenen Balken hergestellt, so legten sie dieselben nach Art von Ziegeln (πλινθηδόν) neben einander (συντιθεῖσι) und fügten dann die Reihen durch darüber gelegte Querbalken (ξυγὰ) fest zusammen.

16. νομεῦσι δὲ οὐδὲν χρ. Es waren also Flösse; s. I 194 ἐπεὰν νομέας ἰτέης ταμόμενοι ποιήσωνται.



- οὐδὲν χρεόνται· ἔσωθεν δὲ τὰς ἀρμονίας ἐν ὧν ἐπάκτωσαν τῇ  
 βύβλω. πηδάλιον δὲ ἐν ποιεῦνται, καὶ τοῦτο διὰ τῆς τρόπιος  
 διαβυνέεται. ἰστωῖ δὲ ἀκανθίνῳ χρεόνται, ἰστίοισι δὲ βυβλί-  
 νοισι. ταῦτα τὰ πλοῖα ἀνὰ μὲν τὸν ποταμὸν οὐ δύναται πλῶειν,  
 5 ἢν μὴ λαμπρὸς ἄνεμος ἐπέχη, ἐκ γῆς δὲ παρέλκεται, κατὰ ῥόον  
 δὲ κομίζεται ὧδε· ἔστι ἐκ μυρρίκης πεποιημένη θύρη, κατερραμ-  
 μένη ῥίπει καλάμων, καὶ λίθος τετρημένος διτάλαντος μάλιστα  
 κη σταθμόν. τούτων τὴν μὲν θύρην δεδεμένην κάλῳ ἔμπροσθε  
 τοῦ πλοίου ἀπείε ἐπιφέρεσθαι, τὸν δὲ λίθον ἄλλῳ κάλῳ ὀπισθε.  
 10 ἢ μὲν δὴ θύρη τοῦ ῥόου ἐμπέπτοντος χωρεῖ ταχέως, καὶ ἔλκει  
 τὴν βᾶριν (τοῦτο γὰρ δὴ οὖνομά ἐστι τοῖσι πλοίοισι τούτοις),  
 ὁ δὲ λίθος ὀπισθε ἐπελκόμενος καὶ ἐὼν ἐν βυσσῶ κατιθύνει  
 τὸν πλόον. ἔστι δέ σφι τὰ πλοῖα ταῦτα πλήθει πολλά, καὶ ἄγει  
 ἕνια πολλὰς χιλιάδας ταλάντων.
- 15 Ἐπεὰν δὲ ἐπέλθῃ ὁ Νεῖλος τὴν χώραν, αἱ πόλεις μῦναι 97  
 φαίνονται ὑπερέχουσαι, μάλιστα κη ἐμφερέες τῇσι ἐν τῷ Αἰ-  
 γαίῳ πόντῳ νήσοισι. τὰ μὲν γὰρ ἄλλα τῆς Αἰγύπτου πέλαγος  
 γίνεται, αἱ δὲ πόλεις μῦναι ὑπερέχουσι. πορθμεύονται ὧν,  
 ἐπεὰν τοῦτο γένηται, οὐκέτι κατὰ τὰ ῥέεθρα τοῦ ποταμοῦ, ἀλλὰ  
 20 διὰ μέσου τοῦ πεδίου. ἐς μὲν γε Μέμφιν ἐκ Ναυκρατίος ἀνα-  
 πλώοντι παρ' αὐτὰς τὰς πυραμίδας γίνεται ὁ πλόος· ἔστι δὲ οὐκ

1. ἀρμονίας die Fugen zwischen den reihenweis neben einander gelegten Balken.

ἐν ὧν ἐπάκτωσαν s. z. c. 39. u. I 194.

2. βύβλω dem c. 96 erwähnten πηδάλιον δὲ ἔν. Gewöhnlich hatten die Schiffe 2 Steuerruder, die durch ein Querholz verbunden waren und auf diese Weise doch von einem Manne regiert werden konnten.

4. ἀνὰ μὲν τὸν ποτ. Gegens. κατὰ ῥόον δέ.

5. λαμπρὸς, ursprünglich von Licht und Glanz gesagt, wird auf alles übertragen, was einen ähnlichen Eindruck auf die Sinne macht wie das Licht: so auf den Schall: helltönend, laut, und auf den Wind frisch, kräftig anwehend.

ἐπέχη, intrans. obtineat, anhält.

6. θύρη eine Tafel, die aus Brettern in länglichem Viereck zusammengefügt ist.

μάλιστα κη s. z. c. 34.

8. σταθμόν Acc. des Bezugs.

9. ἀπείε nämlich der Schiffer; s. z. c. 47 θύση.

ἐπιφέρεσθαι infin. epexegeticus; s. z. c. 88.

10. χωρεῖ ταχέως, καὶ ἔλκει τ. β. Während durch die türähnliche Hürde wie es scheint die Schnelligkeit des Fahrzeugs erhöht wurde, bewirkte der einem nachschleppenden Anker gleichende Stein, dass das Floss stets die gerade Richtung beibehielt und im tiefsten Fahrwasser blieb.

11. βᾶριν. Nach Brugsch führt schon in den Texten der 18. Dynastie das Niltransportschiff den Namen bari.

13. πλήθει πολλά ebenso III 107. S. z. c. 74 Anf.

97. 20. Ναυκρατίος. Ueber Naucratis vgl. c. 178.

21. παρ' αὐτ. παρά hart an den Pyram. vorbei. Gemeint sind die Pyramiden von Gizeh; vgl. über dieselben c. 124.

- οὗτος, ἀλλὰ παρὰ τὸ ὄξυ τοῦ Δέλτα καὶ παρὰ Κερκάσωρον πόλιν· ἐς δὲ Ναύκρατιν ἀπὸ θαλάσσης καὶ Κανώβου διὰ πε-  
 98 καλομένην. Τούτων δὲ ἡ μὲν Ἀνθυλλὰ ἐοῦσα λογίμη πόλις  
 ἐς ὑποδήματα ἐξαίρετος δίδεται τοῦ αἰεὶ βασιλεύοντος Αἰ- 5  
 γύπτου τῇ γυναικί. τοῦτο δὲ γίνεται ἐξ ὅσου ὑπὸ Πέρσῃσι ἐστὶ  
 Αἴγυπτος. ἡ δὲ ἑτέρα πόλις δοκεῖ μοι τὸ οὔνομα ἔχειν ἀπὸ τοῦ  
 Δαναοῦ γαμβροῦ, Ἀρχάνδρου τοῦ Φθίου τοῦ Ἀχαιοῦ· καλέεται  
 γὰρ δὴ Ἀρχάνδρου πόλις. εἴη δ' ἂν καὶ ἄλλος τις Ἀρχανδρος,  
 οὐ μέντοι γε Αἰγύπτιον τὸ οὔνομα. 10
- 99 ΜΕΧΡΙ μὲν τούτου ὅψις τε ἐμὴ καὶ γνώμη καὶ ἱστορίῃ  
 ταῦτα λέγουσά ἐστι, τὸ δὲ ἀπὸ τούδε Αἰγυπτίους ἐρχομαι λό-  
 γους ἐρέων, κατὰ ἥκουον· προσέσται δὲ αὐτοῖσί τι καὶ τῆς ἐμῆς  
 ὀψιος. Τὸν Μῆνα τὸν πρώτον βασιλεύσαντα Αἰγύπτου οἱ  
 ἱερεῖς ἔλεγον τοῦτο μὲν ἀπογεφυρωῶσαι τὴν Μέμφιν. τὸν γὰρ 15

1. οὗτος sc. ὁ πλόος (d. h. der regelmässige Weg) οὐκ ἐστὶ οὐ-  
 τος.

τὸ ὄξυ = ἡ κορυφή s. c. 10.

Κερκάσωρος, s. c. 17 auf dem östlichen Ufer des Nil am Anfang des Delta. Naucratis, Kanobus, Anthylla, Archandropolis liegen sämtlich nicht weit von der kanobischen Nilmündung entfernt.

98. 5. ἐς ὑποδήματα. Vgl. Xen. Anab. I 4, 9 αἱ δὲ κῶμαι Περσάτιδος ἦσαν εἰς ζώνην δεδομένα. Es ahmten die Satrapen der persischen Könige die Sitte derselben nach, ihren Gattinnen für jeden Teil ihres Schmuckes die Einkünfte bestimmter Städte und Gegenden auszusetzen.

τοῦ αἰεὶ βασιλ. vgl. II 123 ὁ αἰεὶ βασιλεύς der jedesmalige König. βασιλεύειν hier von den Satrapen gesagt, die demnach als eine Art Selbstherrscher erscheinen.

8. Ἀρχάνδρου. Nach anderen Schriftstellern war Arch. nicht ein Enkel des Achaeus von dessen Sohn Phthios, sondern Sohn des Achaeus selbst.

9. εἴη δ' ἂν. Sehr häufig wird bei Her. durch den Opt. des Praes. mit ἂν eine Vermutung od. ein Ur-  
 teil über etwas Vergangenes aus-

gesprochen. Vgl. I 2 εἴησαν δ' ἂν Κοῖτες „es mögen wol Kreter gewesen sein“. Ebenso V 49. VII 180.

10. οὐ μέντοι γε. Vgl. dagegen c. 63. 81. 83. I 51. 80. In allen hier aufgeführten Stellen ist γε von μέντοι durch ein Wort (meist den Artikel) getrennt.

99. Geschichte Aegyptens. Menes erster König von Aegypten.

11. ὅψις Kenntnis aus Anschauung, ἱστορίῃ Kenntnis aus Erkundigung, γνώμη eigne Meinung.

12. ἐρχομαι — ἐρέων s. z. c. 11.

13. κατὰ ἰον. für καθ' ἃ prout. Vgl. κατάπερ = καθάπερ c. 116.

14. Menes, Gründer von Memphis, erster König des ägypt. Reichs; s. z. c. 4.

15. ἱερεῖς wahrscheinlich die von Memphis; s. z. c. 3.

τοῦτο μὲν wiederaufgenommen folg. S. 10, am Schluss des Cap. entspricht τοῦτο δέ.

ἀπογεφυρωῶσαι, er habe Memphis, d. h. den Platz, auf dem später Memphis erbaut werden sollte, abgedämmt, d. h. durch einen Damm (γέφυρα = agger) vor den Ueberschwemmungen des Nil geschützt.

ποταμὸν πάντα ῥέειν παρὰ τὸ οὖρος τὸ ψάμμινον πρὸς Λιβύης,  
τὸν δὲ Μῆνα ἄνωθεν, ὅσον τε ἑκατὸν σταδίους ἀπὸ Μέμφιος,  
τὸν πρὸς μεσαμβρίας ἀγκῶνα προσχίσαντα τὸ μὲν ἀρχαῖον  
ῥέεθρον ἀποξηρᾶναι, τὸν δὲ ποταμὸν ὀχετεῦσαι τὸ μέσον τῶν  
5 οὐρέων ῥέειν. ἔτι δὲ καὶ νῦν ὑπὸ Περσέων ὁ ἀγκῶν οὗτος τοῦ  
Νείλου, ὃς ἀπεργμένος ῥέει, ἐν φυλακῇσι μεγάλῃσι ἔχεται,  
φρασσόμενος ἀνὰ πᾶν ἔτος. εἰ γὰρ ἐθελήσει ῥήξας ὑπερβῆναι  
ὁ ποταμὸς ταύτῃ, κίνδυνος πάσῃ Μέμφι κατακλυσθῆναι ἔστι.  
ὥς δὲ τῷ Μῆνι τούτῳ τῷ πρώτῳ γενομένῳ βασιλεῖ χέρσον γε-  
10 γονέναι τὸ ἀπεργμένον, τοῦτο μὲν ἐν αὐτῷ πόλιν κτίσαι ταύ-  
την, ἣτις νῦν Μέμφις καλεῖται· ἔστι γὰρ καὶ ἡ Μέμφις ἐν τῷ  
στεινῷ τῆς Αἰγύπτου· ἔξωθεν δὲ αὐτῆς περιορύξαι λίμνην ἐκ  
τοῦ ποταμοῦ πρὸς βορέην τε καὶ πρὸς ἐσπέρην (τὸ γὰρ πρὸς  
τὴν ἡῶ αὐτὸς ὁ Νεῖλος ἀπέργει), τοῦτο δὲ τοῦ Ἡφαίστου τὸ ἱρὸν  
15 ἰδρῦσασθαι ἐν αὐτῇ, ἐὼν μέγα τε καὶ ἄξιαπληγτότατον. Μετὰ 100  
δὲ τοῦτον κατέλεγον οἱ ἱερεῖς ἐκ βίβλου ἄλλων βασιλέων τριη-  
κοσίων τε καὶ τριήκοντα οὐνόματα. ἐν τοσαύτῃσι δὲ γενεῇσι

1. παρὰ τὸ οὖρος τὸ ψάμ. s. z. c. 8.

Ueber πρὸς c. genet. s. z. c. 8.

2. ὅσον τε fere; wie c. 78. 96.  
3. τὸν — προσχίσαντα „nachdem er die (von Memphis aus jetzt vorhandene) südliche Abbiegung des Nils (nach Osten) hergestellt (durch Anschüttung von Dämmen, also προσχός. factitiv)“. Während der Nil früher hart an dem libysch. Sandgebirge nach Norden zu floss, dämmte ihn Menes nach Osten zu ab, um zwischen ihm und der westlichen Küste einen Raum für seine neue Stadt zu gewinnen. Diese Angabe wird durch neuere Reisende bestätigt.

5. οὐρέων s. c. 8.

ῥέειν. über den Infinit. s. z. c. 88 ἀποφύρεσθαι.

ὁ ἀγκῶν οὗτος also das neue Nilbett.

6. ἀπεργμένος sc. γεφύραις von seinem alten Bette.

7. εἰ γὰρ ἐθελήσει s. z. c. 14.

ῥήξας sc. τὰ χῶματα.

8. Μέμφις hieroglyph. Menofre, Mennufi = „Aufenthalt der Guten“, lag auf dem linken Ufer des Flusses, wo sich jetzt noch Ruinen bei den

Dörfern Mitrahemy und Mohamman finden.

9. ὥς — γεγονέναι s. z. c. 64 εἰ — εἶναι.

10. τοῦτο μὲν s. vor. S. 15.

κτίσαι erg. ἔλεγον ἱερεῖς.

11. ἔστι γὰρ — Αἰγύπτου. Diese Worte scheinen ein Einschiesel zu sein.

τὸ στεινὸν — Αἰγύπτου vgl. c. 8.

14. τοῦτο δέ, s. vor. S. 15 u. hier 10.

Ἡφαίστου τὸ ἱρὸν s. z. c. 3.

15. ἐν αὐτῇ näml. Μέμφι.

100. Nitokris.

16. ἐκ βίβλου. Gemeint sind die durch die litterarische Tätigkeit der Priester zusammengestellten Königsannalen, in welchen die Namen der Könige und Dynastien, ihre Regierungsdauer und die wichtigsten historischen Ereignisse kurz zusammengefasst waren. Eine uralte, aber ungeordnete Papyrusrolle dieses Inhalts befindet sich im Turiner Museum.

17. ἐν τοσαύτῃσι — γεν. c. 142 rechnet Her. 3 γενεαί auf 100 Jahre. Nach den Untersuchungen von Lepsius erweist sich die Angabe der



ἀνθρώπων ὀκτωκαίδεκα μὲν Αἰθίοπες ἦσαν, μία δὲ γυνὴ ἐπι-  
 χωρή, οἱ δὲ ἄλλοι ἄνδρες Αἰγύπτιοι. τῇ δὲ γυναικὶ οὐνομα ἦν,  
 ἣτις ἐβασίλευσε, τόπερ τῇ Βαβυλωνίῃ, Νίτωκρις. τὴν ἔλε-  
 γον τιμωρέουσιν ἀδελφεῶ, τὸν Αἰγύπτιοι βασιλεύοντα σφέων  
 ἀπέκτειναν, ἀποκτείναντες δὲ οὕτω ἐκείνη ἀπέδοσαν τὴν βασι- 5  
 λήν, τούτῳ τιμωρέουσιν πολλοὺς Αἰγυπτίων διαφθεῖραι  
 δόλω. ποιησαμένην γάρ μιν οἴκημα περιμήκες ὑπόγειον και-  
 νοῦν τῷ λόγῳ, νόῳ δὲ ἄλλα μηχανᾶσθαι· καλέσασάν [δὲ] μιν  
 Αἰγυπτίων τοὺς μάλιστα μεταίτιους τοῦ φόνου ἥδεε, πολλοὺς  
 ἰστιᾶν, δαινυμένοισι δὲ ἐπεῖναι τὸν ποταμὸν δι' αὐλῶνος κρυ- 10  
 πτοῦ μεγάλου. ταύτης μὲν περὶ τοσαῦτα ἔλεγον, πλὴν ὅτι  
 αὐτὴν μιν, ὥς τοῦτο ἐξέοργαστο, ῥίψαι ἐς οἴκημα σποδοῦ πλέον,  
 101 ὅπως ἀτιμώρητος γένηται. Τῶν δὲ ἄλλων βασιλέων, οὐ γὰρ  
 ἔλεγον οὐδεμίαν ἔργων ἀπόδεξιν, κατ' οὐδὲν εἶναι λαμπρότη-  
 τος, πλὴν ἑνὸς τοῦ ἐσχάτου αὐτῶν Μοίριος. τοῦτον δὲ ἀπο- 15

Priester bei Her. als richtig. Ueber die babylon. Nitokris vgl. I 185.

4. τιμωρέουσιν ἀδελφεῶ. τιμωρέειν eig. jemandem seine Ehre waren. Bei dem Lebenden geschieht dies durch Beistand (I 141), bei dem Toten durch Rache. Wie hier I 115.

5. ἀπέκτειναν, ἀποκτείναν-τες δὲ s. z. c. 14.

6. τούτῳ τιμωρ. Dieselbe Art der Epanalepsis, die durch die Zwischensätze veranlasst ist, s. z. c. 15.

7. καινοῦν auspicari.

8. καλέσασαν δὲ. Wahrscheinlich ist δὲ zu streichen, da es dem Sprachgebrauch widerspricht.

9. πολλοὺς „eine grosse Zahl von Gästen“, nicht etwa bloss die Mitschuldigen allein.

11. πλὴν ὅτι mit Bezug auf das in τοσαῦτα liegende weiter nichts, ebenso c. 33.

12. αὐτὴν μιν reflexiv, ebenso I 24 αὐτόν μιν διαχρᾶσθαι und ῥίψαι μιν.

ἐς οἴκημα σποδοῦ πλέον. Auch bei den Persern wird als eine Art der Todesstrafe erwähnt, dass die Verurteilten in einem mit glühender Asche gefüllten Raum von Leben zu Tod gebracht wurden.

13. ὅπως ἀτιμώρητος γέν. Sie

tötete sich also selbst, um der Strafe zu entgehen.

101. Möris (Aegyptisch: Amenemha III) um 2100 v. Chr.

13. τῶν δὲ ἄλλων βασιλ. Der Genetiv ist nach der zu I 24 besprochenen Assimilation, wie sie öfter in mit γὰρ vorgeschobenen Sätzen eintritt, zu erklären. Eigentlich erwarteten wir τοὺς δὲ βασιλέας — οὐ γὰρ αὐτῶν ἔλεγον οὐδεμίαν ἔργων ἀπόδεξιν — κατ' οὐδὲν εἶναι λαμπρότητος. Statt des zu εἶναι gehörigen Subjects-accusativs ist der Genetiv gewählt, der dadurch in den Nebensatz gezogen wird, dass er von dem Object des Causalsatzes abhängig gemacht ist.

14. ἔργων ἀπόδεξιν vgl. I 1 ἱστορίας ἀπόδεξις. ἀπόδεξις Darlegung; s. τοῦτον δὲ ἀποδέξασθαι μνημόσυνα.

κατ' οὐδὲν εἶναι λαμπρότητος „seien auf keinem Punkte, keiner Stufe von Glanz“.

15. Μοίριος. Möris nannten ihn die Griechen nach seinem berühmtesten Werke „Phiom en Mere“ d. i. See der Ueberschwemmung, während auf den Denkmälern der Gründer des Mörissees Amenemha III heisst (s. c. 13). Er gehörte zu den Herschern der 12. (äthiopischen, ur-

δέξασθαι μνημόσυνα τοῦ Ἡφαίστου τὰ πρὸς βορέην ἄνεμον τετραμμένα προπύλαια, λίμνην τε ὀρύξαι, τῆς ἡ περιόδου ὅσων ἐστὶ σταδίων ὕστερον δηλώσω, πυραμίδας τε ἐν αὐτῇ οἰκοδομήσαι, τῶν τοῦ μεγάθεος πέρι ὁμοῦ αὐτῇ τῇ λίμνῃ ἐπιμνήσομαι. τοῦτον μὲν τοσαῦτα ἀποδέξασθαι, τῶν δὲ ἄλλων οὐδένα οὐδέν. Παραμειψάμενος ὦν τούτους τοῦ ἐπὶ τούτοις γενομένου βασιλέως, τῷ οὐνομα ἦν Σέσωστρις, τούτου μνήμην ποιήσομαι. τὸν ἔλεγον οἱ ἱερεῖς πρῶτον μὲν πλοίοις μακροῖς ὀρμηθέντα ἐκ τοῦ Ἀραβίου κόλπου τοὺς παρὰ τὴν Ἐρυθρὴν θάλασσαν κατοικημένους καταστρέφεσθαι, ἐς ὃ πλώοντά μιν πρόσω ἀπικέσθαι ἐς θάλασσαν οὐκέτι πλωτὴν ὑπὸ βραχέων. ἐνθεῦτεν δὲ ὡς ὀπίσω ἀπῆκετο ἐς Αἴγυπτον, κατὰ τῶν ἱερῶν τὴν φάτιν στρατιὴν πολλὴν λαβὼν ἤλαυνε διὰ τῆς ἡπείρου,

sprünglich in Theben herrschenden) Dynastie, welche zuerst über die vereinigten Reiche von Theben und Memphis in Ober- und Unterägypten herrschte. Residenz blieb das ältere und berühmtere Memphis. Nach Lepsius kam Moeris um 2221 v. Chr. zur Regierung.

1. Ἡφαίστου verb. mit προπύλαια. Die mit den ägyptischen Tempeln fast immer verbundenen Propyläen hat man sich nicht als Tore am Eingang zum Tempel zu denken, sondern als selbständig pyramidal aufstrebende Torgebäude (Pylonen), die auf mehreren Seiten des Tempels oft von verschiedenen Königen angebaut sein konnten (so z. B. hatte der Ptahtempel in Memphis deren 4). Wenn man durch sie hineingeschritten war, so kam man zu den inneren Hofräumen und darauf durch die Vorhallen erst in den eigentlichen Tempel.

3. ὕστερον δηλώσω c. 149. Ausser den hier genannten Werken baute Möris noch die Stadt der Crocodile und unweit davon den Reichspalast, von den Griechen Labyrinth genannt. S. c. 148.

102. Sesostris. Ramses II Sesostris, 1394—1328, der berühmteste Pharaon Aegyptens, der 19. Dynastie angehörig.

7. Σέσωστρις. Sein Vater Sethos und er führten Taten aus, die sich Jahrhunderte lang im Gedäch-

nis des Volks erhielten und die von den Griechen auf eine einzige heroisch-ideale Persönlichkeit übertragen wurden, die sie Sesostris nannten. Beide, Sethos und Ramses, hatten während einer mehr als 100jährigen Regierungszeit (1439—1322 v. Chr. nach Lepsius) ruhmvolle Heereszüge zu Wasser und zu Lande durch Asien hindurch bis zu den Skythen und Thrakern, Indern und Aethiopen unternommen. Freilich ist keine dieser Eroberungen von Dauer gewesen. Der Name Sesostris entspricht dem in den oben (c. 100) erwähnten Königsannalen vorkommenden Sostere (Ramses).

Ueber die Construction von οὐνομά τινι ἐστὶ s. z. c. 17.

8. πλοῖα μακρά naves longae.

9. Ἐρυθρὴν θάλασσαν s. z. c. 11.

10. ἐς ὃ — ἀπικέσθαι, über den Infin. s. c. 64.

11. ὑπὸ βραχέων s. IV 179 βράχεια loca vadosa. Ueber die Sache vgl. IV 43 τοῦ δὲ μὴ περιπλῶσαι λιβύην παντελέως αἰτίον τὸδε ἔλεγε, τὸ πλοῖον τὸ πρόσω οἱ οὐ δυνατόν ἐστι εἶναι προβαίνειν ἀλλὰ ἐνίσχεσθαι (sc. τοῖς βράχεσι). — ὑπὸ c. gen. kann auch die wirkende Ursache bezeichnen (= wegen). Vgl. I 85 ὑπὸ τῆς παρεούσης συμφορῆς.

13. ἤλαυνε διὰ τῆς ἡπείρου. Seine Taten hoben die ägyptischen Priester vor allen hervor, als sie den Germanicus, des Drusus Sohn,

πᾶν ἔθνος τὸ ἐμποδῶν καταστρεφόμενος. ὁτέοισι μὲν νυν αὐ-  
 τῶν ἀλκίμοισι ἐνετύγχανε καὶ δεινῶς γλιχομένοισι περὶ τῆς  
 ἐλευθερίας, τούτοις μὲν στήλας ἐνίστα ἐς τὰς χώρας διὰ  
 γραμμάτων λεγούσας τὸ τε ἑωυτοῦ οὐνομα καὶ τῆς πάτρης, καὶ  
 ὡς δυνάμει τῇ ἑωυτοῦ κατεστρέψατο σφεας· ὁτέων δὲ ἀμαχητὶ 5  
 καὶ εὐπετέως παρέλαβε τὰς πόλεις, τούτοις δὲ ἐνέγραφε ἐν τῇσι  
 στήλησι κατὰ ταῦτα καὶ τοῖσι ἀνδρηίοις τῶν ἔθνέων γενομέ-  
 νοις, καὶ δὴ καὶ αἰδοῖα γυναικὸς προσενέγραφε, δηλα βουλό-  
 103 μενος ποιεῖν, ὡς εἶησαν ἀνάλκιδες. Ταῦτα δὲ ποιεῶν διεξήγε  
 τὴν ἡπειρον, ἐς ὃ ἐκ τῆς Ἀσίας ἐς τὴν Εὐρώπην διαβάς τοὺς τε 10  
 Σκύθας κατεστρέψατο καὶ τοὺς Θρήκας. ἐς τούτους δέ μοι δο-  
 κεῖν καὶ προσώτατα ἀπικέσθαι ὁ Αἰγύπτιος στρατός. ἐν μὲν  
 γὰρ τῇ τούτων χώρῃ φαίνονται σταθεῖσαι αἱ στήλαι, τὸ δὲ  
 προσωτέρω τούτων οὐκ ἐστὶ. ἐνθεῦτεν δὲ ἐπιστρέψας ὀπίσω ἦε.  
 καὶ ἐπείτε ἐγένετο ἐπὶ Φάσιν ποταμῷ, οὐκ ἔχω τὸ ἐνθεῦτεν ἀτρε- 15  
 κέως εἰπεῖν, εἴτε αὐτὸς ὁ βασιλεὺς Σέσωστρις ἀποδασάμενος  
 τῆς ἑωυτοῦ στρατιῆς μόνον ὅσονδὲ αὐτοῦ κατέλιπε τῆς χώρας  
 οἰκήτορας, εἴτε τῶν τινὲς στρατιωτέων τῇ πλάνῃ αὐτοῦ ἀχθε-  
 104 σθέντες περὶ Φάσιν ποταμὸν κατέμειναν. Φαίνονται μὲν γὰρ  
 ὄντες οἱ Κόλχοι Αἰγύπτιοι· νώσας δὲ πρότερον αὐτὸς ἢ ἀκού- 20  
 σας ἄλλων λέγω. ὡς δέ μοι ἐν φροντίδι ἐγένετο, εἰρόμην ἀμ-  
 φοτέρους, καὶ μᾶλλον οἱ Κόλχοι ἐμμενέατο τῶν Αἰγυπτίων ἢ οἱ  
 Αἰγύπτιοι τῶν Κόλχων. νομίζειν δ' ἔφασαν Αἰγύπτιοι τῆς Σε-  
 σῶστριος στρατιῆς εἶναι τοὺς Κόλχους· αὐτὸς δὲ εἰκασα τῇδε,

an den thebaischen Monumenten die  
 alte Grösse und Herlichkeit des  
 Landes erklärten. Vgl. Tac. Annal.  
 II 60.

1. ὁτέοισι μὲν — τούτοις  
 μὲν — ὁτέων δὲ — τούτοις δέ;  
 ebenso c. 26. Vgl. zu c. 39.

2. περὶ τῆς ἐλευθερίας. An  
 allen übrigen Stellen ist γλίχεσθαι  
 miteinfachem Genet. verbunden. (III  
 72. IV 152. VII 161. VIII 143).

7. κατὰ ταῦτά καὶ τοῖσι. καὶ  
 steht nach ὁ αὐτός, ἴσος, ὁμοῖος,  
 παραπλήσιος, ὡσαύτως für unser  
 wie.

9. ὡς εἶησαν ἀνάλκιδες. Sub-  
 ject?

103. 12. καὶ προσώτατα ge-  
 hört zu ἀπικέσθαι. Vgl. I 105 τὸ  
 προσωτέρω πορεύεσθαι. — καὶ be-  
 zeichnet in Verbindung mit einem

Superlativ den allerhöchsten Grad  
 (vgl. das lat. vel). „Dies waren die  
 allerentlegensten Völker zu denen  
 die Aegypter gelangten“. Vgl. VII  
 199 ταύτῃ δὲ καὶ εὐρύτατόν ἐστι  
 πάσης τῆς χώρας.

13. τὸ δὲ προσωτέρω. Nach  
 Diodor I 55 gelangte er sogar bis  
 zum Ganges.

17. ὅσονδ' ἡ s. z. c. 22.

18. τῶν τινὲς über die Stellung  
 des Indefinit. s. z. c. 38.

104. 20. νώσας. S. Dial. § 2, 2.

21. εἰρόμην. Her. war also selbst  
 im Lande der Kolcher am Phasis-  
 flusse.

24. τῇδε vgl. I 68 τῇδε συμβαλ-  
 λόμενος. Dem καὶ ὅτι hätte eigent-  
 lich ein zweites καὶ ὅτι entsprechen  
 sollen: εἰκασα τῇδε καὶ ὅτι μελέγ-  
 χοὺς εἶσι καὶ οὐλότριχες καὶ ὅτι



- καὶ ὅτι μελάγχροές εἰσι καὶ οὐλότριχες. καὶ τοῦτο μὲν ἐς οὐδὲν ἀνήκει· εἰς γὰρ καὶ ἕτεροι τοιοῦτοι. ἀλλὰ τοισίδε καὶ μᾶλλον, ὅτι μῦνοι πάντων ἀνθρώπων Κόλχοι καὶ Αἰγύπτιοι καὶ Αἰθίο-  
 5 πες περιτάμνονται ἀπ' ἀρχῆς τὰ αἰδοῖα. Φοίνικες δὲ καὶ Σύροι  
 μαθηκέναι, Σύριοι δὲ οἱ περὶ Θερμώδοντα καὶ Παρθένιον πο-  
 ταμὸν καὶ Μάκρωνες οἱ τούτοις ἀστυγείτονες ἔοντες ἀπὸ Κόλ-  
 χων φασὶ νεωστὶ μεμαθηκέναι· οὗτοι γὰρ εἰσι οἱ περιταμνό-  
 10 μενοι ἀνθρώπων μῦνοι, καὶ οὗτοι Αἰγυπτίοις φαίνονται  
 ποιεῦντες κατὰ ταῦτά. αὐτῶν δὲ Αἰγυπτίων καὶ Αἰθιόπων οὐκ  
 ἔχω εἰπεῖν ὁκότεροι παρὰ τῶν ἑτέρων ἐξέμαθον· ἀρχαῖον γὰρ  
 δὴ τι φαίνεται ἔόν. ὥς δ' ἐπιμισγόμενοι Αἰγύπτῳ ἐξέμαθον,  
 μέγα μοι καὶ τόδε τεκμήριον γίνεται· Φοινίκων ὁκόσοι τῇ Ἑλ-  
 λάδι ἐπιμίσγονται, οὐκέτι Αἰγυπτίους μιμούνται κατὰ τὰ αἰδοῖα,  
 15 ἀλλὰ τῶν ἐπιγινομένων οὐ περιτάμνουσι τὰ αἰδοῖα. Φέρε νυν 105  
 καὶ ἄλλο εἰπὼ περὶ τῶν Κόλχων, ὥς Αἰγυπτίοις προσφερέες  
 εἰσὶ. λίνον μῦνοι οὗτοί τε καὶ Αἰγύπτιοι ἐργάζονται κατὰ  
 ταῦτά, καὶ ἡ ξόη πᾶσα καὶ ἡ γλῶσσα ἐμφερῆς ἐστὶ ἀλλήλοισι.  
 λίνον δὲ τὸ μὲν Κολχικὸν ὑπὸ Ἑλλήνων Σαρδονικὸν κέκληται,  
 20 τὸ μέντοι ἀπ' Αἰγύπτου ἀπικνεόμενον καλεῖται Αἰγύπτιον.  
 Τὰς δὲ στήλας τὰς ἴστα κατὰ τὰς χώρας ὁ Αἰγύπτου βασιλεὺς 106

μῦνοι κτλ. Allein diese Satzgestalt-  
 ung wird durch den eingeschobenen  
 Zwischensatz καὶ τοῦτο μὲν unter-  
 brochen und das zweite Satzglied  
 (das eigentlich mit καὶ ὅτι μῦνοι  
 πάντων hätte beginnen sollen) in  
 Gegensatz zu dem parenthetischen  
 Satz καὶ τοῦτο μὲν gesetzt: ἀλλὰ  
 τοισίδε, so dass ἀλλὰ dem μὲν ent-  
 spricht.

1. μελάγχροες dunkelfarbig.

2. τοισίδε sc. εἴκασα.

4. Σύροι οἱ ἐν Παλ. sind die  
 Juden, zu unterscheiden von den  
 Σύριοι (Kappadokern), die gleich  
 erwähnt werden. S. z. I 6.

6. Θερμώδων heute Termeh.

Παρθένιον. Grenzfluss zwi-  
 schen Bithynien und Paphlagonien  
 (j. Parthin).

10. κατὰ ταῦτά = ὁμοίως c.  
 dat., wie die Adjectiva u. Adverb.,  
 die den Begriff des Gleichen und

Ähnlichen enthalten, als ὁμοῖος,  
 ἴσος, παραπλήσιος u. a. Vgl. c. 118.  
 127. 186.

αὐτῶν δὲ Αἰγυπτίων. Wovon  
 abhängig?

12. ἐπιμισγόμενοι, Φοίνικες  
 καὶ Σύροι. Ueber die Bedeutung  
 von ἐπιμίσγεσθαι s. z. c. 15.

105. 15. φέρε — εἰπὼ conjunct.  
 cohortationis; s. z. c. 14.

19. Σαρδονικόν. Vielleicht ist  
 Σαρδιηνικόν (s. I 22) zu lesen d. i.  
 von der Stadt Sardes, über welche  
 Handelsstadt die kolchische Lein-  
 wand zu den Griechen gelangte,  
 bevor diese selbst die Küsten des  
 schwarzen Meeres mit ihren Schif-  
 fen besuchten. Doch las schon Pol-  
 lux Σαρδονικόν. Vgl. Pollux V 26  
 Ἡρόδοτος τὸ Φασιανόν (λίνον), ὅπερ  
 ἐστὶ κολχικόν, ὅφ' Ἑλλήνων Σαρ-  
 δονικὸν καλεῖσθαι λέγει.

106. 21. τὰς — στήλας. Dem  
 Casus des folgenden Relativs assi-

Σέσωστρις, αἱ μὲν πλεῦνες οὐκέτι φαίνονται περιεοῦσαι, ἐν δὲ τῇ Παλαιστίνῃ Συρίῃ αὐτὸς ὥρεον εἰούσας καὶ τὰ γράμματα τὰ εἰρημένα ἐνέοντα καὶ γυναικὸς αἰδοῖα. εἰσὶ δὲ καὶ περὶ Ἰωνίην δύο τύποι ἐν πέτρῃσι ἐγκεκολαμμένοι τούτου τοῦ ἀνδρός, τῇ τε ἐκ τῆς Ἐφεσίδης ἐς Φώκαιαν ἔρχονται, καὶ τῇ ἐκ Σαρδίων ἐς 5 Σμύρνην. ἐκατέρωθι δὲ ἀνὴρ ἐγγέγλυπται μέγαθος πέμπτης σπιθαμῆς, τῇ μὲν δεξιῇ χειρὶ ἔχων αἰχμήν, τῇ δὲ ἀριστερῇ τόξα, καὶ τὴν ἄλλην σκευὴν ὡσαύτως· καὶ γὰρ Αἰγυπτίην καὶ Αἰθιοπίδα ἔχει· ἐκ δὲ τοῦ ὤμου ἐς τὸν ἕτερον ὤμον διὰ τῶν στηθῶν γράμματα ἰρὰ Αἰγύπτια διήκει ἐγκεκολαμμένα, λέγοντα τάδε· 10 ἘΓΩ ΤΗΝΔΕ ΤΗΝ ΧΩΡΗΝ ὨΜΟΙΣΙ ΤΟΙΣΙ ἘΜΟΙΣΙ ἘΚΤΗΣΑΜΗΝ. ὅστις δὲ καὶ ὁκόθεν ἐστὶ, ἐνθαῦτα μὲν οὐ δηλοῖ. ἐτέρωθι δὲ δεδήλωκε. τὰ δὲ καὶ μετεξέτεροι τῶν θηησαμένων Μέμνονος εἰκόνα εἰκάξουσὶ μιν εἶναι, πολλὸν τῆς ἀληθείης ἀπολελειμμένοι.

15

milliert. Die strengere grammatische Construction würde den Genet. verlangen.

2. Παλαιστίνῃ. Συρίῃ. Zu verstehen von dem von Phöniziern und Philistern bewohnten Küstenstrich Palaestinas.

γράμματα — αἰδοῖα. Man hat allerdings in Syrien am Nahr el Kelb (Lykus) zwischen Beirut (Berytus) und Gebel (Byblus) ein Felsenrelief entdeckt, welches den Ramses Sesostris darstellt, wie er als Sieger einen Gefangenen eben mit dem Schwert durchbohren und dem Gotte opfern will. Auch die beigefügten Hieroglyphen führen auf Ramses Sesostris. Doch kann dieses Relief hier kaum gemeint sein, da Her. von στήλαι spricht, von denen er ausdrücklich unten die τύποι ἐν πέτρῃσι ἐγκεκολαμμένοι (Reliefbilder), „figurae rupibus insculptae“ unterscheidet.

5. ἐς Σμύρνην. 1/2 Stunde ungefähr südwärts von der Strasse, die von Smyrna nach Sardes führt, ist dieses Felsenrelief in einem Felsentale gefunden; von der Inschrift ist nichts mehr zu sehen, da die Oberfläche sehr beschädigt ist. Allein die ganze Gestalt und Rüstung des Mannes lässt mehr assyrischen als ägyptischen Ursprung vermuten.

6. μέγαθος s. c. 92.

πέμπτης σπιθ. von ἀνὴρ abhängig. Wie I 50 τρίτον ἡμιτάλαντον drittelhalb und ἑβδομον ἡμιτάλαντον siebenthalb Talente bedeutet, so heisst hier πέμπτη σπιθ. (σπιθαμῇ = ἡμιπῆχειον) fünftehalb πήχεις, also ungefähr 3/4 Fuss.

8. ὡσαύτως d. h. dem Speere (ägyptisch) und dem Bogen (äthiopisch) entsprechend, wie gleich das folgende lehrt (καὶ γὰρ Αἰγυπτίην καὶ Αἰθιοπίδα ἔχει).

9. διὰ τ. στηθῶν über die Brust hin.

10. γράμματα ἰρὰ Hieroglyphen.

11. ὨΜΟΙΣΙ vgl. Soph. Trachin. 1057 καὶ χερσὶ καὶ νώτοισι μοχθήσας ἐγώ. Claudian. v. 114: Ast ego quae terras humeris pontumque subegi.

13. δηλοῖ sc. Σέσωστρις.

τὰ δὲ kann schwerlich bedeuten, „weshalb eben“ sc. ὅτι οὐ δεδήλωκε. Allerdings aber verlangen wir diesen Sinn. Die Worte scheinen verderbt zu sein.

14. Μέμνονος. Der lieblichen Sage von dem Aethiopen Memnon, dem Sohne der Morgenröthe, d. h. des Ostens, der über Susa den Troern zu Hülfe zog und dort durch Achilles einen frühen Tod fand, liegen wol alte Erinnerungen an die Kriegs-

- Τοῦτον δὴ τὸν Αἰγύπτιον Σέσωστριν ἀναχωρέοντα καὶ 107  
ἀνάγοντα πολλοὺς ἀνθρώπους τῶν ἐθνέων, τῶν τὰς χώρας  
κατεστρέψατο, ἔλεγον οἱ ἱερεῖς, ἐπεῖτε ἐγένετο ἀνακομιζόμενος ἐν  
Δάφνησι τῇσι Πηλουσίησι, τὸν ἀδελφεὸν ἑωυτοῦ, τῷ ἐπέτρψε  
5 Σέσωστρις τὴν Αἴγυπτον, τοῦτον ἐπὶ ξείνια αὐτὸν καλέσαντα  
καὶ πρὸς αὐτῷ τοὺς παῖδας, περινήσαι ἔξωθεν τὴν οἰκίην ὕλη,  
περινήσαντα δὲ ὑποπρῆσαι. τὸν δὲ ὥς μαθεῖν τοῦτο, αὐτίκα  
συμβουλευέσθαι τῇ γυναικί· καὶ γὰρ δὴ καὶ τὴν γυναῖκα αὐτὸν  
ἅμα ἄγεσθαι. τὴν δὲ οἱ συμβουλευσάι τῶν παίδων ἐόντων ἔξ  
10 τοὺς δύο ἐπὶ τὴν πυρὴν ἐκτείναντα γεφυρῶσαι τὸ καιόμενον,  
αὐτοὺς δ' ἐπ' ἐκείνων ἐπιβαίνοντας ἐκσώζεσθαι. ταῦτα ποιῆ-  
σαι τὸν Σέσωστριν, καὶ δύο μὲν τῶν παίδων κατακαῆναι τρόπῳ  
τοιούτῳ, τοὺς δὲ λοιποὺς ἀποσωθῆναι ἅμα τῷ πατρί. Νοστήσας 108  
δὲ ὁ Σέσωστρις ἐς τὴν Αἴγυπτον καὶ τισάμενος τὸν ἀδελφεὸν  
15 τῷ μὲν ὀμίλῳ, τὸν ἐπηγάγετο τῶν τὰς χώρας κατεστρέψατο,  
τούτῳ μὲν τάδε ἐχρήσατο· τοὺς τέ οἱ λίθους τοὺς ἐπὶ τούτου  
τοῦ βασιλέως κομισθέντας ἐς τοῦ Ἡφαίστου τὸ ἱερόν, ἐόντας με-  
γάθει περιμήκειας, οὗτοι ἦσαν οἱ ἐλκύναντες, καὶ τὰς διώρυχας  
τὰς νῦν ἐούσας ἐν Αἰγύπτῳ πάσας οὗτοι ἀναγκαζόμενοι ὥρυσ-  
20 σον. ἐποίευν τε οὐκ ἐκόντες Αἴγυπτον, τὸ πρὶν ἐοῦσαν ἱππασί-

züge des Amenophis III zu Grunde, des Errichters der berühmten klin-  
genden Memnonsäule in Theben.

107. 1. In der folgenden Periode  
ist τὸν ἀδελφεὸν ἑωυτοῦ Sub-  
jectsaccusativ. ἑωυτοῦ bezieht sich  
auf das Object τοῦτον τὸν Αἰγύπτιον  
Σέσωστριν. τὸν ἀδελφὸν ἑωυτοῦ  
sein eigner Bruder.

4. Δάφνησι s. z. c. 30.

5. τοῦτον epanaleptisch.

αὐτόν nimmt das durch drei  
Zwischensätze von seinem Subject  
und Prädicat getrennte τοῦτον im  
Anfang des Cap. wieder auf; s. z.  
c. 10.

8. συμβουλευέσθαι — συμ-  
βουλεύσαι. Beachte die verschie-  
dene Bedeutung der beiden genera  
verbi.

10. τοὺς δύο, der Artikel, weil  
der Teil eines bestimmten Ganzen  
ebenfalls bestimmt ist. Wie hier  
c. 133.

γεφυρῶσαι überbrücken.

11. αὐτούς, also die Eltern und  
die übrigen 4 Söhne.

13. ἅμα τῷ πατρί. Vielleicht ist  
hinter diesen Worten καὶ τῇ μητρὶ  
ausgefallen.

108. Canalbauten des Se-  
sostris.

15. τῷ μὲν nach dem Zwischen-  
satze wieder aufgenommen durch  
τούτῳ μὲν.

16. τάδε ἐχρήσατο s. z. c. 95.  
τοὺς τέ οἱ λίθ. Der Dativ οἱ  
ist der Stellung wegen mit dem Sub-  
stantiv zu verbinden (für den Genet.  
possess.), wie hier I 60. 77. 82. 108.  
ἐπὶ τούτου τ. βασιλέως. ἐπὶ  
temporal; s. z. c. 4.

17. μεγάλῃ περιμήκειας s. z.  
c. 74 u. c. 96.

18. ἐλκύναντες aus den c. 8 er-  
wähnten Steinbrüchen im östlichen  
Gebirge, von denen c. 175 die Mem-  
phis gegenüber und die bei Elephan-  
tine hervorgehoben werden.

20. οὐκ ἐκόντες „ohne es zu  
wollen.“



μην καὶ ἀμαξενομένην πᾶσαν, ἐνδεᾶ τούτων. ἀπὸ γὰρ τούτου τοῦ χρόνου Αἴγυπτος ἐοῦσα πεδιάς πᾶσα ἀνιπποῖ καὶ ἀναμάξευτος γέρονε· αἰτίαι δὲ τούτων αἱ διαφύρχες γεγρόνασι ἐοῦσαι πολλαὶ καὶ παντοίους τρόπους ἔχουσαι. κατέταμνε δὲ τοῦδε εἵνεκεν τὴν χώραν ὁ βασιλεύς· ὅσοι τῶν Αἰγυπτίων μὴ ἐπὶ τῷ ποταμῷ κεκτέατο τὰς πόλεις ἀλλ' ἀναμέσους, οὗτοι, ὅπως τε ἀπίοι ὁ ποταμός, σπανίζοντες ὑδάτων πλατυτέροισι ἐχρέοντο τοῖσι πόμασι, ἐκ φρεάτων χρεόμενοι. τούτων μὲν δὴ εἵνεκεν κατετμήθη ἡ Αἴγυπτος. Κατανεῖμαι δὲ τὴν χώραν Αἰγυπτίοισι ἅπασιν τοῦτον ἔλεγον τὸν βασιλέα, κληῖρον ἴσον ἐκάστῳ τετράγωνον διδόντα, καὶ ἀπὸ τούτου τὰς προσόδους ποιήσασθαι, ἐπιτάξαντα ὑποφορὴν ἐπιτελέειν κατ' ἐνιαυτόν. εἰ δέ τις τοῦ κληῖρου ὁ ποταμός τι παρέλοιτο, ἐλθὼν ἂν πρὸς αὐτὸν ἐσήμαινε τὸ γεγενημένον· ὁ δὲ ἔπεμπε τοὺς ἐπισκεψομένους καὶ ἀναμετρῆσοντας, ὅσῳ ἐλάσσων ὁ χωρὸς γέρονε, ὅπως τοῦ λοιποῦ κατὰ λόγον τῆς τεταγμένης ἀποφορῆς τελέοι. δοκέει δέ μοι ἐνθεῦτεν γεωμετρίῃ εὐρεθεῖσα ἐς τὴν Ἑλλάδα ἐπανελθεῖν. πόλον

1. τούτων bezieht sich auf die beiden in ἱππασίμ. und ἀμαξενομένην. enthaltenen Begriffe.

2. ἐοῦσα πεδιάς „obgleich es ist“; s. z. c. 47 ἐοῦσα Αἴγυπτος.

4. παντοί. τρόπ. ἔχ. s. I 199 διέξοδοι πάντα τρόπον ἔχουσι.

6. ὅπως τε. Den Sprachgebrauch Homer's, die Partikel τε zu allen Relativen und manchen Conjunctionen (wie ἐπεὶ τε, ὥς τε) hinzuzufügen, ursprünglich um die Bedeutung über einen weiteren Kreis auszudehnen, hat auch Her. aus der epischen Sprache beibehalten; doch hat schon bei ihm diese Partikel ihre verallgemeinernde Kraft eingebüsst.

7. πλατυτέρος. ἐχρεῖ. πλατύτερος subsalsus. S. z. c. 12.

ἐχρέοντο — χρεόμενοι vgl. I 68 συνεβάλλετο τὸν Ὀρέστην κατὰ τὸ θεοπρόπιον τοῦτον εἶναι, τῇδε συμβαλλόμενος; ähnlich ἐνόμιζε — νομίζων I 8. 64. II 52.

8. ἐκ φρ. χρεόμενοι sc. τοῖς πόμασι.

109. 12. ἀποφορὴν ἐπιτελέειν. Vgl. zur Sache I B. Mos. 47, 23 ff.

13. ἐσήμαινε — ἄν. ἄν zum Ausdruck der Wiederholung der Handlung beim Imperf. oder Ao-

rist. s. z. I 196: Die zweite Bedeutung von ἄν in dieser Verbindung s. I 42.

15. τοῦ λοιποῦ temporal = in posterum. Wie hier I 11.

16. κατὰ λόγον, τῆς τεταγμένης ἀποφορῆς „nach Verhältnis des ihm auferlegten Pachtzinses“. Es sollte sich der neue Steuersatz zu dem ursprünglichen ebenso verhalten wie der durch die Ueberschwemmung um einen Teil verringerte Acker zu dem früheren Umfang des Ackers.

17. γεωμετρ. εὖρ. Auch Serv. zu Verg. Eclog. 3, 41 erwähnt, dass die Ueberschwemmungen des Nils den Anlass zur Erfindung der Geometrie gegeben hätten. Die Worte πόλον μὲν — Ἕλληνες scheinen ein späterer Zusatz zu sein. πόλος war eine Sonnenuhr in Form einer concaven Scheibe (zur Bestimmung der Stunden), γνώμων eine in der Ebene aufgerichtete Säule, nach deren Schatten der Sonnenstand gemessen wurde. — Ueber die Construction des πόλος, die mit dem Fortschreiten der Astronomie immer genauer wurde, vgl. Vitruv. VIII 9, der als ihren Erfinder den Chaldäer Berosus nennt (im 3. Jahr. v. Chr.).

μὲν γὰρ καὶ γνώμονα καὶ τὰ θυώδεα μέρη τῆς ἡμέρας παρὰ Βαβυλωνίων ἔμαθον οἱ Ἕλληνες.

Βασιλεὺς μὲν δὴ οὗτος μούνος Αἰγύπτιος Αἰθιοπίας ἤρξε, 110  
μνημόσυνα δὲ ἐλίπετο πρὸ τοῦ Ἡφαιστείου ἀνδριάντας λιθί-  
5 νους, δύο μὲν τριήκοντα πήχεων, ἑωυτόν τε καὶ τὴν γυναῖκα,  
τοὺς δὲ παῖδας ἔοντας τέσσερας, εἴκοσι πήχεων ἕκαστον. τῶν  
δὴ ὁ ἱεὺς τοῦ Ἡφαιστου χρόνῳ μετέπειτεν πολλῷ Δαρεῖον τὸν  
Πέρσην οὐ περιεῖδε ἰστάντα ἔμπροσθεν ἀνδριάντα, φὰς οὐ οἱ  
πεποιῆσθαι ἔργα οἷάπερ Σεσώστρι τῷ Αἰγυπτίῳ. Σεσώστριν  
10 μὲν γὰρ ἄλλα τε καταστρέψασθαι ἔθνεα οὐκ ἐλάσσω ἐκείνου καὶ  
δὴ καὶ Σκύθας, Δαρεῖον δὲ οὐ δυνασθῆναι Σκύθας ἐλεῖν. οὐκ  
ὦν δίκαιον εἶναι ἰστάναι ἔμπροσθε τῶν ἐκείνου ἀναθημάτων  
μὴ οὐκ ὑπερβαλλόμενον τοῖσι ἔργοισι. Δαρεῖον μὲν νυνὲν λέ-  
γουσι πρὸς ταῦτα συγγνώμην ποιήσασθαι.

15 Σεσώστριος δὲ τελευτήσαντος ἐκδέξασθαι ἔλεγον τὴν βα- 111  
σιληίνην τὸν παῖδα αὐτοῦ Φερῶν, τὸν ἀποδέξασθαι μὲν οὐδε-  
μίαν στρατηγὴν, συνενειχθῆναι δέ οἱ τυφλὸν γενέσθαι διὰ

110. 3. οὗτος allein ist Subject.

Αἰθιοπίας. Sesostri's Heereszüge nach Aethiopien (s. z. c. 102) werden auch durch die Abbildungen auf den Denkmälern in Nubien bestätigt.

4. μνημόσυνα. Auf der Ruinenstätte von Memphis liegt im grünen Felde von hohen Palmen umgeben die zusammengestürzte Colossalstatue, die nach Her. Angabe der Heldenkönig einst neben denen seiner Gemahlin und seiner vier Söhne vor dem uralten Ptahtempel hatte aufstellen lassen. Sie trägt die Inschrift: „Ramses Miamun, Sonne, Hüter der Gerechtigkeit, erkoren von der Sonne.“ Das Gesicht ist gut erhalten; von den Knien bis zur verstümmelten Krone misst sie noch immer 35 Fuss.

6. τῶν hängt von ἔμπροσθεν ab.

8. περιεῖδε. περιόρῳ eig. übersehen, dann auch so viel wie geschehen lassen ist hier mit Partic. verbunden wie I 89. III 65; mit Infin. ob. c. 64.

οὐ οἱ. Das nachdrucksvolle οὐ οἱ (nicht οὐκ οἱ) auch I 109. Oft so bei Homer.

ἀνδριάντα sc. ἑωυτοῦ.

11. δυνασθῆναι. Unattisch. So auch Homer und unter den attischen Prosaikern Xenophon.

12. ἰστάναι sc. αὐτόν. Ueber die Auslassung des persönl. Pronom. s. z. I 3. Object zu ἰστάναι ist ἀνάθημα (= ἀνδριάντα) sc. ἑωυτοῦ, was leicht aus τῶν ἐκείνου ἀναθημάτων ergänzt wird.

13. μὴ οὐκ finden sich beim Infin. und Partic. nur nach negativen Sätzen; wie hier c. 181. Doch vgl. c. 160.

Δαρεῖον. Man hat neuerdings den Namen des Dareus auf einer Tempelwand in der grossen Oase gefunden.

111. Phero (Menephta) 1328—1309, Nachfolger des Ramses II Sesostri's.

17. συνενειχθῆναι. δέ οἱ τυφλὸν γενέσθαι vgl. I 19 τῷδε συνενεχθῆναι (= συνέβη) τοιοῦνδε γενέσθαι προήγμα.

τυφλόν. Accus. auf einen Dativ bezogen. Vgl. V 109 ὥρη ἂν εἴη ὑμῶν ἐκβάντας ἐκ τῶν νεῶν τάσσεσθαι περὶ. Wenn das was zum Infin. als Subject zu denken ist, in einem casus obliquus steht, so werden die prädicativen und attributiven Bestimmungen entweder in denselben casus gesetzt oder in den Accusativ. Vgl. c. 139. I 54. VI 109.

οἱ. Beachte die demonstrative

τοιόνδε προῆγμα· τοῦ ποταμοῦ κατελθόντος μέγιστα δὴ τότε ἐπ' ὀκτωκαίδεκα πῆχας, ὥς ὑπερέβαλε τὰς ἀρούρας, πνεύματος ἐμπεσόντος κυματῆς ὁ ποταμὸς ἐγένετο. τὸν δὲ βασιλεὺς λέγουσι τοῦτον ἀτασθαλίῃ χρησάμενον λαβόντα αἰχμὴν βαλεῖν ἐς μέσας τὰς δίνας τοῦ ποταμοῦ, μετὰ δὲ αὐτίκα καμόντα αὐτὸν 5 τοὺς ὀφθαλμοὺς τυφλωθῆναι. δέκα μὲν δὴ ἔτεα εἶναί μιν τυφλόν, ἐνδεκάτῳ δὲ ἔτει ἀπικέσθαι οἱ μαντήιον ἐκ Βουτοῦς πόλιος, ὥς ἐξήκει τέ οἱ ὁ χρόνος τῆς ζημίας καὶ ἀναβλέψει γυναικὸς οὐρῷ νιψάμενος τοὺς ὀφθαλμοὺς, ἥτις παρὰ τὸν ἑωυτῆς ἄνδρα μόνον πεφοίτηκε, ἄλλων ἀνδρῶν ἐοῦσα ἄπειρος. καὶ 10 τὸν πρώτης τῆς ἑωυτοῦ γυναικὸς πειραῶσθαι, μετὰ δέ, ὥς οὐκ ἀνέβλεπε, ἐπεξῆς πασέων πειραῶσθαι· ἀναβλέψαντα δὲ συναγαγεῖν τὰς γυναῖκας, τῶν ἐπειρήθη, πλὴν ἢ τῆς τῷ οὐρῷ νιψάμενος ἀνέβλεψε, ἐς μίαν πόλιν, ἣ νῦν καλέεται Ἐρυθρὴ βῶλος, ἐς ταύτην συναλίσσαντα ὑποπρῆσαι πάσας σὺν αὐτῇ τῇ πόλει. 15 τῆς δὲ νιψάμενος τῷ οὐρῷ ἀνέβλεψε, ταύτην δὲ εἶχε αὐτὸς γυναῖκα. ἀναθήματα δὲ ἀποφυγὼν τὴν πάθην τῶν ὀφθαλμῶν ἄλλα τε ἀνὰ τὰ ἱερὰ πάντα τὰ λόγισμα ἀνέθηκε, καὶ τοῦ γε λόγον μάλιστα ἄξιόν ἐστι ἔχειν, ἐς τοῦ Ἥλιου τὸ ἱερὸν ἀξιοθήητα ἀνέ-

Satzverbindung. Der Relativsatz τὸν μὲν geht in einen Demonstrativsatz über. S. z. II 39.

1. κατελθόντος s. z. c. 19 κατέρχεται μὲν ὁ Νεῖλος ἐπ' ἑκατὸν ἡμέρας.

2. ἐπ' ὀκτωκαίδ. π. ungefähr 27 rhein. Fuss, vgl. c. 13.

3. κυματῆς ὁ ποταμὸς ἐγένετο nachdem τοῦ ποταμοῦ κατελθόντος vorhergegangen. Die Härte der Construction wird dadurch gemildert, dass schon ein Satz (ὥς ὑπερέβαλε τὰς ἀρούρας), zu dem aus τοῦ ποταμοῦ der Nominativ als Subject zu entnehmen, vorausgegangen ist.

4. βαλεῖν. Vgl. das ähnliche Gebahren des Xerxes VII 35 τὸν ἑλλησποντον ἐκέλευσε τριηροσίας ἐπικέσθαι μαστίγι πληγὰς.

6. τυφλωθῆναι. Als Strafe für seinen Frevel, da der Nil namentlich zur Zeit der Ueberschwemmung für heilig galt; s. z. c. 62. 72.

7. Βουτοῦς π. s. c. 63.

8. ἐξήκει — ἀναβλέψει. Man hört gleichsam das Orakel direct reden; ganz ebenso I 13 ὥς τίσις ἦξει.

10. καὶ τὸν oft so. Artikel als Pronomen; vgl. I 24 καὶ τοῦς. Zu I 172 (τοῖσι γὰρ).

13. πλὴν ἢ τῆς. τῆς = (ταύτην) ἧς.

14. Ἐρυθρ. βῶλ. Die Lage des Orts ist nicht weiter bekannt.

15. σὺν αὐτῇ τῇ π. Meist fehlt in dieser Verbindung σὺν; vgl. c. 47.

16. τῆς δὲ νιψάμενος — ἀνέβλεψε, ταύτην δὲ εἶχε als stände im vorhergehenden: τῶν μὲν ἐπειρήθη, οὐδὲ ἀνέβλεψε, ταύτας μὲν ὑποπρῆσαι. Vgl. z. c. 39 ὁτέοισι μὲν — τοῦτοισι μὲν — ὁτέων δὲ — τοῦτοισι δέ.

18. τοῦ γε — ἔχειν, bezieht sich auf den ganzen folgenden Satz; genau so I 14.

19. Ἥλ. τ. ἱερὸν. In Heliopolis.



θηκε ἔργα, ὀβελοὺς δύο λιθίνους, ἕξ ἐνὸς ἔοντα ἐκάτερον λίθου, μῆκος μὲν ἐκάτερον πήχεων ἑκατόν, εὗρος δὲ ὀκτὼ πήχεων.

Τούτου δὲ ἐκδέξασθαι τὴν βασιλὴν ἔλεγον ἄνδρα Μεμ- 112

φίτην, τῷ κατὰ τὴν τῶν Ἑλλήνων γλῶσσαν οὖνομα Πρωτέα

5 εἶναι· τοῦ νῦν τέμενός ἐστι ἐν Μέμφι κάρτα καλόν τε καὶ εὖ ἐσκευασμένον, τοῦ Ἡφαιστείου πρὸς νότον ἄνεμον κείμενον.

περιοικέουσι δὲ τὸ τέμενος τοῦτο Φοίνικες Τύριοι, καλέεται δὲ ὁ χῶρος οὗτος ὁ συνάπας Τυρίων στρατόπεδον. ἔστι δὲ ἐν τῷ

10 τεμένει τοῦ Πρωτέος ἱρόν, τὸ καλέεται ξείνης Ἀφροδίτης· συμβάλλομαι δὲ τοῦτο ἱρόν εἶναι Ἑλένης τῆς Τυνθάρεω, καὶ τὸν λόγον ἀκηκοὺς ὡς διαιτήθη Ἑλένη παρὰ Πρωτεί, καὶ δὴ καὶ ὅτι ξείνης Ἀφροδίτης ἐπώνυμόν ἐστι· ὅσα γὰρ ἄλλα Ἀφροδίτης ἱρά ἐστι, οὐδαμῶς ξείνης ἐπικαλέεται. Ἔλεγον δέ μοι οἱ ἱερεῖς 113

ἱστοροῦντι τὰ περὶ Ἑλένην γενέσθαι ὧδε· Ἀλέξανδρον ἀρπά-

15 σαντα Ἑλένην ἐκ Σπάρτης ἀποπλῶειν ἐς τὴν ἑωυτοῦ· καὶ μιν,

1. ὀβελοὺς. Die Obeliskten, welche im ägyptischen Tempelbau vor den Pylonen (s. c. 101) zu stehen pflegten, waren mit den Weihinschriften der Könige versehen. ὀβελοί sind hohe vierseitige nach oben spitz zulaufende pyramidenförmig endende Säulen (Spitzsäulen) auf niedriger Basis. Die meisten waren aus libyschem Granit und aus einem Stein. Sie waren bis 150 Fuss hoch. Die berühmtesten waren zu Helopolis und Theben. Mehrere derselben sind nach Europa gebracht (Rom, Paris, London; die beiden Obeliskten von Luxor).

2. μῆκος μὲν — εὗρος δέ s. c. 92.

πῆγ. ἔκ. ungefähr 147 rhein. Fuss. ὀκτὼ πῆγ. ungefähr 11 rh. Fuss.

## 112. Proteus.

3. τούτου — ἐκδέξ. ebenso c. 121 Anf., vgl. dagegen c. 111 u. I 16 Anf.

4. τῷ — εἶναι s. z. c. 64.

Πρωτέα. Welchem ägyptischen Gotte Proteus entspricht, ist bis jetzt nicht erwiesen. Vergleiche die Sage von dem griechischen Meerergott Proteus (Hom. Odyss. IV 351), der vielleicht erst durch spätere mythologische Deutung zu einem ägyptischen König geworden ist.

Ueber die Construction von οὖνομα — ἐστι s. z. c. 17.

7. Τυρίων στρατόπ. Aehnliche phönizische Handelsniederlassungen, die sich unter den Schutz eines Heiligtums begeben hatten, werden auch in anderen grösseren Städten des Altertums erwähnt. — Vielleicht war dieses den Phöniziern überlassene Gebiet durch eine Mauer von dem ägyptischen Gebiet getrennt (daher στρατόπεδα), da die Aegypter jeden näheren Verkehr mit Fremden verabscheuten. Auch στρατόπεδα Ἰώνων werden c. 154 erwähnt, die indes einen anderen Zweck hatten. Eine ähnliche Niederlassung für die Griechen war Naukratis, s. c. 178.

9. ξείν. Ἀφροδ. Zu unterscheiden von ihrer einheimischen ägyptischen Aphrodite; s. z. c. 41.

συμβάλλομαι conicio; so I 68.

11. διαιτήθη. Attisch? Bei allen mit den Diphthongen αι, αυ, ει, ευ, οι anfangenden Verben fehlt im Dialect des Her. das Aug. tempor.

12. ἐπώνυμόν ἐστι sc. τὸ ἱρόν.

113. 14. Ἑλένην. Dieselbe Sage liegt der Helena des Euripides zu Grunde.

ὥς ἐγένετο ἐν τῷ Αἰγαίῳ, ἐξῶσται ἄνεμοι ἐκβάλλουσι ἐς τὸ Αἰγύπτιον πέλαγος, ἐνθεῦτεν δέ (οὐ γὰρ ἀνίει τὰ πνεύματα) ἀπικνέεται ἐς Αἴγυπτον καὶ Αἰγύπτου ἐς τὸ νῦν Κανωβικὸν καλεόμενον στόμα τοῦ Νείλου καὶ ἐς Ταριχηίας. ἦν δὲ ἐπὶ τῆς ἡιόνος, τὸ καὶ νῦν ἐστί, Ἡρακλέος ἱρὸν, ἐς τὸ ἦν καταφυγὼν 5 οἰκέτης ὀτευνῶν ἀνθρώπων ἐπιβάληται στίγματα ἱρά, ἔωπτόν διδούς τῷ θεῷ, οὐκ ἔξεστι τούτου ἄψασθαι. ὁ νόμος οὗτος διατελεῖ ἐὼν ὁμοῖος μέχρι ἐμεῦ τῷ ἀπ' ἀρχῆς. τοῦ ὧν δὴ Ἀλεξάνδρου ἀπιστέαται θεράποντες πυθόμενοι τὸν περὶ τὸ ἱρὸν ἔχοντα νόμον, ἰκέται δὲ ἱζόμενοι τοῦ θεοῦ κατηγόρεον τοῦ 10 Ἀλεξάνδρου, βουλόμενοι βλάπτειν αὐτόν, πάντα λόγον ἐξηγεόμενοι, ὥς εἶχε περὶ τὴν Ἑλένην τε καὶ τὴν ἐς Μενέλεων ἀδικίην· κατηγόρεον δὲ ταῦτα πρὸς τε τοὺς ἱεράς καὶ τὸν τοῦ στόματος 114 τούτου φύλακον, τῷ οὐνομα ἦν Θῶνις. Ἀκούσας δὲ τούτων ὁ Θῶνις πέμπει τὴν ταχίστην ἐς Μέμφιν παρὰ Πρωτέα 15 ἀγγελίην λέγουσαν τάδε· Ἦκει ξείνος, γένος μὲν Τευκρός, ἔργον δὲ ἀνόσιον ἐν τῇ Ἑλλάδι ἐξεργασμένος· ξείνου γὰρ τοῦ ἔωπτοῦ ἐξαπατήσας τὴν γυναῖκα, αὐτὴν τε ταύτην ἄγων ἦκει καὶ πολλὰ κάρτα χρήματα, ὑπὸ ἀνέμων ἐς γῆν ταύτην ἀπενειχθεῖς· κότερα δῆτα τοῦτον ἔωμεν ἀσινέα ἐκπλώειν, ἢ ἀπε- 20 λώμεθα τὰ ἔχων ἥλθε; Ἀντιπέμπει πρὸς ταῦτα ὁ Πρωτεύς λέγοντα τάδε· Ἄνδρα τοῦτον, ὅστις κοτέ ἐστι ἀνόσια ἐργασμένος ξείνου τὸν ἔωπτοῦ, συλλαβόντες ἀπάγετε παρ' ἐμέ, ἵνα εἰδῶ,

1. ἐξώστης. Von welchem Verb. abzuleiten?

ἐκβάλλουσι. Beachte den Wechsel der Redeweise (kurz vorher noch ἀποπλώειν); häufiger ist der umgekehrte Fall (Uebergang aus der orat. recta in die indirecta, z. B. I 86). Wie hier c. 118 I 24.

3. Κανωβικόν u. Ταριχ. vgl. z. c. 15.

5. ἐς τὸ ἦν καταφυγὼν s. z. c. 91 τὸ ἐπεὶ φανῇ.

6. ὀτευνῶν ἀνθρ. Gen. poss.; über ὀσιων s. z. c. 22.

ἐπιβάληται. Beachte die Bedeutung des Mediums.

στίγματα ἱρά. Zum Zeichen dafür, dass er als δοῦλος τοῦ θεοῦ das Eigentum des Gottes werden wolle (ἔωπτόν διδούς τῷ θεῷ).

8. τῷ ἀπ' ἀρχῆς sc. νόμῳ.

10. ἔχοντα intrans. wie z. B. c.

91 διὰ πάσης ἀγωνίης ἔχοντα. S. z. c. 17.

11. πάντα λόγ. ἐξ. vgl. I 21, 7; ebenso c. 115 folg. S. 10.

14. Θῶνις. Seine Gattin Polydamna kennt auch Hom. Odyss. IV 228 ἔχε φάρμακα μητιόεντα ἐσθλά, τὰ οἱ Πολύδαμνα πόρην, Θῶνος παρὰκίτις, Αἰγυπτίη, τῇ πλεῖστα φέρει ξειδώρος ἄρουρα φάρμακα, πολλὰ μὲν ἐσθλά μειγμένα, πολλὰ δὲ λυγρὰ. Nach dem Thonis war die Handelsstadt Thonis an der kanobischen Nilmündung benannt; Diodor kennt sie als uralten Handelsplatz.

114. 14. ἀκούσας δὲ τούτων, so auch I 45; vgl. dagegen u. c. 115 Anf. ἀκούσας δὲ ταῦτα.

20. ἔωμεν — ἀπελώμεθα Conjunct. interrog.

21. λέγοντα. Acc. sing. mascul. oder neutrum pluralis?

- ὅ τι κοτὲ καὶ λέξει. Ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ Θῶνις συλλαμβάνει 115  
 τὸν Ἀλέξανδρον καὶ τὰς νέας αὐτοῦ κατίσχει, μετὰ δὲ αὐτόν τε  
 τοῦτον ἀνήγαγε ἐς Μέμφιν καὶ τὴν Ἑλένην τε καὶ τὰ χρήματα,  
 πρὸς δὲ καὶ τοὺς ἱκέτας. ἀνακομισθέντων δὲ πάντων εἰρώτα  
 5 τὸν Ἀλέξανδρον ὁ Πρωτεύς, τίς εἶη καὶ ὁκόθεν πλώοι· ὁ δὲ οἶ  
 καὶ τὸ γένος κατέλεξε καὶ τῆς πάτρης εἶπε τὸ οὔνομα, καὶ δὴ  
 καὶ τὸν πλόον ἀπηγήσατο ὁκόθεν πλώοι. μετὰ δὲ ὁ Πρωτεύς  
 εἰρώτα αὐτόν, ὁκόθεν τὴν Ἑλένην λάβοι· πλαυεομένου δὲ τοῦ  
 Ἀλεξάνδρου ἐν τῷ λόγῳ καὶ οὐ λέγοντος τὴν ἀλήθειαν ἤλεγchon  
 10 οἱ γενόμενοι ἱκέται ἐξηγεόμενοι πάντα λόγον τοῦ ἀδικήματος.  
 τέλος δὲ δὴ σφι λόγον τόνδε ἐκφαίνει ὁ Πρωτεύς, λέγων ὅτι  
 Ἐγὼ εἰ μὴ περὶ πολλοῦ ἡγεόμην μηδὲνα ξείνων κτείνειν, ὅσοι  
 ὑπ' ἀνέμων ἤδη ἀπολαμφθέντες ἦλθον ἐς χώρην τὴν ἐμὴν,  
 ἐγὼ ἂν σε ὑπὲρ τοῦ Ἑλλήνος ἐτισάμην, ὅς, ὦ κάκιστε ἀνδρῶν,  
 15 ξεινίων τυχὼν ἔργον ἀνοσιώτατον ἐργάσαιο· παρὰ τοῦ σεωντοῦ  
 ξείνου τὴν γυναῖκα ἦλθες· καὶ μάλα ταῦτά τοι οὐκ ἤρκεσε,  
 ἀλλ' ἀναπτερώσας αὐτὴν οἶχαι ἔχων ἐκκλέψας. καὶ οὐδὲ  
 ταῦτά τοι μοῦνα ἤρκεσε, ἀλλὰ καὶ τὰ οἰκία τοῦ ξείνου κερα-  
 ῖσας ἤκεις. νῦν ὦν ἐπειδὴ περὶ πολλοῦ ἡγῆμαι μὴ ξεινοκτο-  
 20 νέειν, γυναῖκα μὲν ταύτην καὶ τὰ χρήματα οὗ τοι προήσω ἀπά-  
 γεσθαι, ἀλλ' αὐτὰ ἐγὼ τῷ Ἑλλήνι ξείνῳ φυλάξω, ἐς ὃ ἂν αὐτὸς  
 ἔλθων ἐκεῖνος ἀπαγαγέσθαι ἐθέλῃ· αὐτὸν δὲ σε καὶ τοὺς

1. ὅ τι — καὶ λέξει. καὶ in Verbindung mit einem pronom. interrog. betont besonders den Fragebegriff. So heisst I 11 *τέῳ καὶ τρόπῳ ἐπιχειρήσομεν* auf welche Weise nur sollen wir es betreiben.

115. 4. *πρὸς δέ* adverbial, wie oben (2) *μετὰ δέ* = *postea*, vgl. I 207 u. II 119. *καὶ πρὸς* s. I 156.

5. *τίς* — καὶ ὁκόθεν. Directes und indirectes Fragepronomen verbunden wie I 35.

6. *πάτρῃ* dichterisch für *πατρίς*.

11. *λέγων ὅτι*. ὅτι erscheint bei den Griechen sehr oft vor der wörtlichen Anführung der Worte jemandes: ein Gebrauch mit dem wir nichts ähnliches haben, und den wir in der Uebersetzung nicht nachahmen können.

12. *ἐγὼ* des Nachdrucks halber unten 21 wiederholt.

13. *ὑπ' ἀνέμων* — ἀπολαμφθέντες att.? „ἀπολαμβάνειν quoniam omnino significat includere, intercipere, de vento quoque a proposito itinere excludente proprium est vocabulum“. Vgl. Thuc. VI 22 *ἦν πον ὑπὸ ἀπλοίας ἀπολαμβανόμεθα*.

*ἦδη* verb. mit *ἦλθον*.

15. *παρὰ τοῦ* — *ἦλθες*. In erklärenden und erläuternden Sätzen ist das Asyndeton häufig.

16. *μάλα* findet sich öfter in der Bedeutung *μάλα αὖ* gebraucht; vgl. I 134.

17. *ἔχων ἐκκλέψας*. Wie man in finiter Rede sagt *ἔχω ἐκκλέψας*, so geschieht dies auch, wenn *ἔχω* ins Partic. tritt.

19. *ἡγῆμαι*. Das Perfect von *ἡγεομαι* gebraucht Her. vorzugsweise in der Bedeutung glauben. Wie hier c. 40. 47. 167.



σοὺς συμπλόους τριῶν ἡμερέων προαγορεύω ἐκ τῆς ἐμῆς γῆς ἐς ἄλλην τινὰ μετορμίζεσθαι, εἰ δὲ μή, ἅτε πολεμίους περιέψεσθαι.

- 116 Ἑλένης μὲν ταύτην ἄπιξιν παρὰ Πρωτέα ἔλεγον οἱ ἱσέες γενέσθαι· δοκέει δέ μοι καὶ Ὅμηρος τὸν λόγον τοῦτον πυν- 5 θέσθαι· ἀλλ' οὐ γὰρ ὁμοίως ἐς τὴν ἐποποιίην εὐπρεπὴς ἦν τῷ ἑτέρῳ, τῷ περ ἐχρήσατο, [ἐς ὃ] μετῆκε αὐτόν, δηλώσας ὡς καὶ τοῦτον ἐπίσταιτο τὸν λόγον. δῆλον δὲ κατάπερ ἐποίησε ἐν Ἰλιάδι (καὶ οὐδαμῇ ἄλλῃ ἀνεπόδισε ἑαυτόν) πλάνην τὴν Ἀλεξάνδρου, ὡς ἀπηνείχθη ἄγων Ἑλένην τῇ τε δὴ ἄλλῃ πλαζόμενος, 10 καὶ ὡς ἐς Σιδῶνα τῆς Φοινίκης ἀπίκετο (ἐπιμέμνηται δὲ αὐτοῦ ἐν Διομήδεος ἀριστείῃ· λέγει δὲ τὰ ἔπεα οὕτω·
- Ἔνθ' ἔσαν οἱ πέπλοι παμποίκιοι, ἔργα γυναικῶν  
Σιδονίων, τὰς αὐτὸς Ἀλέξανδρος θεοειδὴς  
Ἦγαγε Σιδονίηθεν, ἐπιπλὼς εὐρέα πόντον,  
Τὴν ὁδόν, ἣν Ἑλένην περ ἀνήγαγεν εὐπατέρειαν.

15

1. τριῶν ἡμερέων. Unabhängiger Genetiv, der in Verbindung mit Cardinalzahlen den Zeitbetrag ausdrückt = innerhalb; s. z. c. 128 χρόνον τοσούτου und besonders c. 8 ἡμερέων τεσσέρων ἀναπλόον.

προαγορεύω. Die beiden von προαγ. abhängigen Infinitive sind von verschiedenem Genus; vgl. VII 149 προσιπεῖν δὲ τοῖς ἀγγέλοισι πρὸ δούτος ἧλίου ἀπαλλάσσεσθαι ἐκ τῆς Ἀργείων χώρας, εἰ δὲ μή, περιέψεσθαι ὡς πολεμίους.

2. ἅτε. S. z. c. 64.

3. περιέψεσθαι Infinit. fut. pass.; s. z. c. 14.

116. 4. ταύτην ist Subject (αὐτὴ ἐγένετο ἄπιξις). Es ist das Subject τοῦτο dem Prädicat im Genus assimiliert, wie dies namentlich bei ὅδε, οὗτος, ἐκεῖνος, ὅς gewöhnlich ist.

6. ἄλλᾶ verb. mit μετῆκε; wie Homer so schickt auch Her. häufig den begründenden Satz mit γάρ dem zu begründenden voran, dem er logisch doch untergeordnet ist. ἄλλᾶ verb. mit μετῆκε. Dieselbe Satzverbindung ἄλλ' οὐ γάρ VI 130. Etwas anders unt. c. 120.

τῷ ἑτέρῳ verb. mit ὁμοίως.

8. δῆλον δὲ κατάπερ = καθάπερ „es ist aber (daraus) klar wie er“ u. s. w.; vgl. c. 117 κατὰ ταῦτα δὲ τὰ ἔπεα δηλοῖ.

9. ἀνεπόδισε. ἀναποδίζειν heisst intransitiv eigentlich den Fuss zurücksetzen, dann transitiv ἀναποδίζειν τινὰ bewirken, dass jemand seinen Fuss zurücksetzt, d. h. zurückkehrt = revocare aliquem, daher ist ἀναποδίζειν ἑαυτόν (eigentlich = sich selbst d. h. früher gesagtes zurückziehen) so viel wie widerrufen, so V 92.

10. τῇ τε — ἄλλῃ πλαζόμενος, καὶ ὡς — ἀπίκετο. Denselben Uebergang vom Part. zum Verb. fin. fanden wir oben c. 44.

12. Διομ. ἀριστείῃ. Il. VI 289 ff. Die Aristie des Diomedes umfasste also in der Ausgabe, die Her. vorlag, auch noch das VI. Buch, während sie nach der durch die Alexandriner festgesetzten Einteilung, die auch unseren Ausgaben zu Grunde liegt, nur das V. Buch begreift. Ueberhaupt waren zu Her. Zeit die Gedichte Homers wahrscheinlich noch gar nicht in Bücher eingeteilt.

[ἐπιμέμνηται δὲ καὶ ἐν Ὀδυσσεΐῃ ἐν τοισίδε τοῖσι ἔπεσι.

Τοῖα Διὸς θυγάτηρ ἔχε φάρμακα μητιόεντα,

Ἑσθλά, τὰ οἱ Πολυδάμνα πόρεν Θῶνος παράκοιτις

Αἴγυπτινῃ, τῇ πλεῖστα φέρει ξείδωρος ἄρουρα

5 Φάρμακα, πολλὰ μὲν ἑσθλά μεμιγμένα, πολλὰ δὲ λυγρά.

καὶ τὰδε ἕτερα πρὸς Τηλέμαχον Μενέλεως λέγει·

Αἴγυπτῳ μ' ἔτι δεῦρο θεοὶ μεμαῶτα νέεσθαι

Ἑσχον, ἐπεὶ οὗ σφιν ἔρεξα τεληέσσας ἐκατόμβας.]

ἐν τούτοις τοῖσι ἔπεσι δηλοῖ, ὅτι ἡπίστατο τὴν ἐς Αἴγυπτον

10 Ἀλεξάνδρου πλάνην· ὁμοῦρεῖ γὰρ ἡ Συρίη Αἴγυπτῳ, οἱ δὲ Φοίνικες, τῶν ἐστὶ ἡ Σιδῶν, ἐν τῇ Συρίῃ οἰκεῖν. Κατὰ 117

ταῦτα δὲ τὰ ἔπεα [καὶ τόδε τὸ χωρίον οὐκ ἦκιστα, ἀλλὰ μάλιστα]

δηλοῖ, ὅτι οὐκ Ὀμήρου τὰ Κύπρια ἔπεά ἐστι, ἀλλ' ἄλλου τινός·

ἐν μὲν γὰρ τοῖσι Κυπρίοις εἴρηται, ὡς τριταῖος ἐκ Σπάρτης

15 Ἀλεξάνδρος ἀπῖκετο ἐς τὸ Ἴλιον ἄγων τὴν Ἑλένην, εὐαεῖ τε πνεύματι χρησάμενος καὶ θαλάσση λείῃ· ἐν δὲ Ἰλιάδι λέγει, ὡς ἐπλάζετο ἄγων αὐτήν. Ὅμηρος μὲν νυν καὶ τὰ Κύπρια ἔπεα χαιρέτω.

Εἰρομένου δέ μεν τοὺς ἱρέας, εἰ μάταιον λόγον λέγουσι οἱ 118

20 Ἕλληνες τὰ περὶ Ἴλιον γενέσθαι ἢ οὐ, ἔφασαν πρὸς ταῦτα τὰδε, ἱστορήσιν φάμενοι εἰδέναι παρ' αὐτοῦ Μενέλεω· ἔλθεῖν μὲν γὰρ μετὰ τὴν Ἑλένης ἀρπαγὴν ἐς τὴν Τευκρίδα γῆν Ἑλλήνων στρατιὴν πολλὴν βωθέουσαν Μενέλεω, ἐκβάσαν δὲ ἐς γῆν καὶ ἰδρυθεῖσαν τὴν στρατιὴν πέμπειν ἐς τὸ Ἴλιον ἀγγέλους, σὺν δέ σφι

1. ἐν Ὀδυσσεΐῃ IV 227.

6. τὰδε ἕτερα IV 351. Beide Stellen scheinen hier später eingeschoben zu sein, da sie im folgenden gar nicht weiter berücksichtigt sind; denn die folgenden Worte (9) beziehen sich nur auf die Stelle in der Ilias. Dazu kommt, dass jene beiden Stellen durchaus keinen Beweis dafür enthalten, dass Alexander in Aegypten gewesen.

117. 11. κατὰ ταῦτα — τὰ ἔπεα — δηλοῖ s. z. vor. S. 8.

13. Κύπρια. In diesen kypri-schen, nachhomerischen epischen Gesängen, welche wie die Aethiopis, Iliupersis, Nosten, zum epischen Cyclos gehören, wurden die Begebenheiten von der Hochzeit des Peleus bis zum Anfang der Ilias erzählt.

Nach dem Dichter Stasinus v. Kypros heissen sie τὰ Κύπρια ἔπεα.

15. εὐαεῖ — λείῃ. Diese Ausdrücke sind wahrscheinlich den Kyprien selbst entnommen.

18. χαιρέτω valeant; ebenso IV 96.

118. 20. Die Worte τὰ περὶ Ἴλιον γενέσθαι hängen von μάταιον λόγον λέγουσι (= ματαίως λέγουσι) ab. ἢ οὐ sc. μάταιον λόγον λέγουσι.

ἔφασαν — φάμενοι. Aehnliche abundante Wendungen sind sehr häufig bei Her. Vgl. c. 172 ἔφη λέγων I 122 ἔλγε φάς. Aehnliche I 114. 125.

23. βωθέουσαν s. Dial. § 2 I. ἰδρυνθέντας, vgl. IV 203 ἰδρυνθέντι δὲ τῷ στρατοπέδῳ τράπη ἦλθε ἄγγελος ἀποκαλέων αὐτούς.

ἵεναι καὶ αὐτὸν Μενέλεων. τοὺς δ' ἐπέλτε ἐσελθεῖν ἐς τὸ τεῖ-  
 χος, ἀπαιτεῖν Ἑλένην τε καὶ τὰ χρήματα, τὰ οἱ οἶχετο κλέψας  
 Ἀλέξανδρος, τῶν τε ἀδικημάτων δίκας αἰτεῖν· τοὺς δὲ Τευ-  
 κροὺς τὸν αὐτὸν λόγον λέγειν τότε καὶ μετέπειται, καὶ ὁμνύοντας  
 καὶ ἀνώμοτί, μὴ μὲν ἔχειν Ἑλένην μηδὲ τὰ ἐπικαλεόμενα χρή- 5  
 ματα, ἀλλ' εἶναι αὐτὰ πάντα ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ οὐκ ἂν δικαίως  
 αὐτοὶ δίκας ὑπέχειν τῶν Πρωτεὺς ὁ Αἰγύπτιος βασιλεὺς ἔχει.  
 οἱ δὲ Ἕλληνες καταγελαῖσθαι δοκέοντες ὑπ' αὐτῶν οὕτω δὴ  
 ἐπολιόρχεον, ἐς ὃ ἐξεῖλον· ἐλοῦσι δὲ τὸ τεῖχος ὥς οὐκ ἐφαίνετο  
 ἡ Ἑλένη, ἀλλὰ τὸν αὐτὸν λόγον τῷ προτέρῳ ἐπυνθάνοντο, οὕτω 10  
 δὴ πιστεύσαντες τῷ λόγῳ τῷ πρώτῳ οἱ Ἕλληνες αὐτὸν Μενέ-  
 119 λεων ἀποστελλοῦσι παρὰ Πρωτέα. Ἀπικόμενος δὲ ὁ Μενέλεως  
 ἐς τὴν Αἴγυπτον καὶ ἀναπλώσας ἐς τὴν Μέμφιν, εἶπας τὴν  
 ἀλήθειαν τῶν πρηγμάτων, καὶ ξεινίων ἦντησε μεγάλων καὶ  
 Ἑλένην ἀπαθέα κακῶν ἀπέλαβε, πρὸς δὲ καὶ τὰ ἐωυτοῦ χρή- 15  
 ματα πάντα. τυχὼν μέντοι τούτων ἐγένετο Μενέλεως ἀνὴρ  
 ἄδικος ἐς Αἰγυπτίους· ἀποπλῶειν γὰρ ὠρμημένον αὐτὸν ἰσχον  
 ἄπλοιοι. ἐπειδὴ δὲ τοῦτο ἐπὶ πολλὸν τοιοῦτο ἦν, ἐπιτεχνᾷται  
 προῆγμα οὐκ ὅσιον· λαβὼν γὰρ δύο παιδία ἀνδρῶν ἐπιχωρίων  
 ἐντομά σφεα ἐποίησε· μετὰ δὲ ὥς ἐπάϊστος ἐγένετο τοῦτο 20  
 ἐργασμένος, μισηθεὶς τε καὶ διωκόμενος ὥχετο φεύγων τῇσι  
 νηυσὶ ἐπὶ Λιβύῃς. τὸ ἐνθεῦτεν δὲ ὅκου ἐτράπετο, οὐκέτι εἶχον

1. ἐπέλτε ἐσελθεῖν über den Infinitiv s. z. c. 64.

2. ἀπαιτεῖν heisst: Geschuldetes (ἀπό) fordern. Gegens. ἀποδιδόναι Schuldiges zurückgeben.

5. μὴ μὲν (= μὴν) betuernd; ebenso I 68, vgl. ἡ μὲν.

ἐπικαλεόμενα. ἐπικαλέειν hier = crimini dare.

7. αὐτοί. Da die Rede von einem Acc. c. Inf. (τοὺς Τευκροὺς—λέγειν) abhängig ist, so ist der Nom. c. Inf. anakolutisch gesetzt, als wenn vorausgieng: οἱ δὲ Τευκροὶ ἔλεγον. Vgl. I 2 οὐδὲ ἂν αὐτοὶ δώσειν (sc. δίκας) τῆς ἀρπαγῆς. Aehnliche c. 141 αὐτὸς γὰρ οἱ πέμψαι τιμαυρούς, obwohl sich αὐτὸς auf τὸν θεὸν bezieht; ebenso c. 162 παρῆσθαι γὰρ αὐτός. δίκας ὑπέχειν was I 3 δίκας δίδόναι (δ. ἔδσαν).

8. οἱ δὲ Ἕλληνες. Uebergang

zur directen Redeform wie c. 113. (ἐμβάλλουσι).

οὕτω δὴ und ἐνταῦθα δὴ heben öfter bei Her. den Nachsatz und daher auch das Verb. finit. nach dem Particip hervor; wie hier I 5 und unten 10.

10. τῷ προτέρῳ hängt von τὸν αὐτὸν ab; s. z. c. 104.

119. 14. ἦντησε vgl. I 114.

15. πρὸς δὲ adverbial; vgl. c. 115.

19. προῆγμα οὐκ ὅσιον. Ueber Menschenopfer bei den Aegyptern s. z. c. 45.

20. ἐντομά (sc. σφάγια) σφεα ἐπ. ἐντομα = victima placandis Deis caesae. Vergl. Verg. Aen. II 116.

Sanguine placatis ventos et virgine caesa.

Sanguine quaerendi reditus.

Vgl. auch Ovd. Metam. XII 26 ff.

ἐπάϊστος ἐγένετο τοῦτο ἐργασμένος vgl. VIII 128 ἐπάϊστος ἐγίνετο προδιδούς.

22. ἐπὶ Λιβύῃς in Libyam versus. ὅκου ungewöhnlich so; wir er-



εἰπεῖν Αἰγύπτιοι· τούτων δὲ τὰ μὲν ἱστορήσῃ ἐφάσαν ἐπίστασθαι, τὰ δὲ παρ' ἐωντοῖσι γενόμενα ἀτρεκέως ἐπιστάμενοι λέγειν.

Ταῦτα μὲν Αἰγυπτίων οἱ ἱερεῖς ἔλεγον, ἐγὼ δὲ τῷ λόγῳ 120  
 5 τῷ περὶ Ἑλένης λεχθέντι καὶ αὐτὸς προστίθεμαι, τάδε ἐπιλεγόμενος· εἰ ἦν Ἑλένη ἐν Ἰλίῳ, ἀποδοθῆναι ἂν αὐτὴν τοῖσι Ἑλλησι ἦτοι ἐκόντος γε ἢ ἀέκοντος Ἀλεξάνδρου. οὐ γὰρ δὴ οὕτω γε φρενοβλαβὴς ἦν ὁ Πριάμος, οὐδὲ οἱ ἄλλοι οἱ προσήκοντες αὐτῷ, ὥστε τοῖσι σφειτέροισι σώμασι καὶ τοῖσι τέκνοισι καὶ τῇ  
 10 πόλει κινδυνεύειν ἐβούλοντο, ὅπως Ἀλέξανδρος Ἑλένη συνοικέη. εἰ δέ τοι καὶ ἐν τοῖσι πρώτοισι χρόνοις ταῦτα ἐγίνωσκον, ἐπεὶ πολλοὶ μὲν τῶν ἄλλων Τρώων, ὅκοτε συμμίσχοιεν τοῖσι Ἑλλησι, ἀπώλλυντο, αὐτοῦ δὲ Πριάμου οὐκ ἔστι ὅτε οὐ  
 15 ἀπέθνησκον, εἰ χρή τι τοῖσι ἐποποιοῖσι χρεόμενον λέγειν, τούτων δὲ τοιούτων συμβαινόντων ἐγὼ μὲν ἔλπομαι, εἰ καὶ αὐτὸς Πριάμος συνοίκεε Ἑλένη, ἀποδοῦναι ἂν αὐτὴν τοῖσι

warteten ὅκοι oder ὅκη (vgl. I 204 ὅκη ἰθύσεις).

120. 5. προστίθεμαι. Vgl. I 109 οὐ οἱ προσθήσομαι τῇ γνώμῃ. Ursprünglich ist zu προστίθεσθαι in dieser Bedeutung τὴν ψήφον zu ergänzen.

ἐπιλεγόμενος. ἐπιλέγεσθαι heisst öfter bei Her. secum reputare. Wie hier I 78. 86.

6. ἀποδοθῆναι ἂν (εἰ ἦν Ἑ. ἐν Ἰ. — ἀπεδόθη ἂν).

11. εἰ δέ τοι wenn sie aber auch wirklich.

ταῦτα ἐγίνωσκον (Priamus u. seine Verwandten) sc. τοῖσι σώμασι — κινδυνεύειν. Den Nachsatz bildet der von ἐγὼ μὲν ἔλπομαι abhängige Acc. c. Inf. ἀποδοῦναι ἂν, an welchen sich dem Gedanken nach die parenthetisch vorgeschobenen Nebensätze ἐπεὶ — ἀπώλλυντο und αὐτοῦ — ἀπέθνησκον anschließen. Zu dem letzteren allein gehört der Satz εἰ χρή τι — λέγειν. Der Inhalt dieser Nebensätze ist zusammengefasst in den Worten τούτων δὲ τοιούτων συμβαινόντων. Aehnlich fasst Her. mehrere Sätze kurz zusammen c. 26 mit den Wendungen εἰ ταῦτα οὕτω εἶχε, c. 43 τοῦτο οὕτω ἔχειν u. I 86 τοῦδε εἵνεκεν. S. z. c. 26.

12. ὅκοτε c. optat. von einer unbestimmten Frequenz; so auch ὡς, ὅτε; wie hier I 17.

13. οὐκ ἔστι ὅτε οὐ. Wie ἔστι οἷ für ἐνιοι gesagt wird, so vertreten ἔστι οὐ, ἔστι ἦ, ἔστι ὅτε (das letzte in temporaler Bedeutung = ἐνίοτε) die Stelle von Adverbien. Wie nun ferner οὐκ ἔστι οἷ so viel wie οὐδένες (= nemo) und demnach οὐκ ἔστι ὅτε soviel wie οὐκότε (= nunquam) ist, so heisst οὐκ ἔστι οὐ οὐ nemo non „ein jeder“ und οὐκ ἔστι ὅτε οὐ non est quando non = nunquam non „jedemal“, da durch die beiden Negationen, die sich einander aufheben, der positive Begriff verstärkt wird.

οὐκ ἔστι ὅτε οὐ wird mit μάχης γινομένης erklärt.

14. δύο ἢ τρεῖς von einer unbestimmten Menge, wie das folgende ἢ καὶ ἔτι πλείους lehrt; ebenso c. 121 δὲς καὶ τρεῖς.

15. χρεόμενον sc. τινά man. τούτων δέ. Das erklärende δέ findet sich öfter so nach eingeschobenen Sätzen, deren Inhalt kurz zusammengefasst wird. Vgl. V 91.

16. ἐγὼ μὲν mit verschwiegenem Gegensatz (δέ); vgl. c. 45. 49. ἔλπομαι existumo wie c. 11. 26.

Ἀχαιοῖσι, μέλλοντά γε δὴ τῶν παρεόντων κακῶν ἀπαλλαγῆ-  
σεσθαι. οὐ μὲν οὐδὲ ἡ βασιληὴ ἔς Ἀλέξανδρον περιήιε, ὥστε γέ-  
ροντος Πριάμου ἔοντος ἐπ' ἐκείνῳ τὰ πρήγματα εἶναι, ἀλλὰ  
Ἐκτωρ καὶ πρεσβύτερος καὶ ἀνὴρ ἐκείνου μᾶλλον ἔων ἔμελλε  
αὐτὴν Πριάμου ἀποθανόντος παραλάμψεσθαι, τὸν οὐ προσῆκε 5  
ἀδικέοντι τῷ ἀδελφεῷ ἐπιγράπειν, καὶ ταῦτα μεγάλων κακῶν  
δι' αὐτὸν συμβαινόντων ἰδίῃ τε αὐτῷ καὶ τοῖσι ἄλλοις πᾶσι  
Τρωσί. ἀλλ' οὐ γὰρ εἶχον Ἑλένην ἀποδοῦναι οὐδὲ λέγουσι αὐ-  
τοῖσι τὴν ἀλήθειαν ἐπίστευον οἱ Ἕλληνες, ὥς μὲν ἐγὼ γνώμην  
ἀποφαίνομαι τοῦ δαιμονίου παρασκευάζοντος, ὅπως πανω- 10  
λεθρῇ ἀπολόμενοι καταφανὲς τοῦτο τοῖσι ἀνθρώποις ποιήσωσι,  
ὥς τῶν μεγάλων ἀδικημάτων μεγάλαι εἰσὶ καὶ αἱ τιμωρίαι παρὰ  
τῶν θεῶν. καὶ ταῦτα μὲν τῇ ἐμοὶ δοκεῖ εἶρηται.

2. οὐ μὲν (= μὴν) οὐδέ. Her. hatte sich im vorhergehenden aus 2 Gründen für die ägyptische Ueberlieferung, nach welcher Helena nicht in Ilium war, entschieden, 1) weil Priamus unmöglich so verblendet gewesen sein könne, dass er um der Ehe des Paris willen alles aufs Spiel habe setzen wollen; 2) dass wenn er dazu vielleicht auch im Anfang des Kriegs entschlossen gewesen sei, er doch im Verlauf desselben nach so vielen Verlusten davon habe zurückkommen müssen; selbst in dem Falle, dass er selbst Helena zur Frau gehabt hätte, würde er sie zurückgegeben haben, meint Her., um das Land von dem Kriegsunglück zu befreien. Nun aber habe — und das ist der Inhalt der folgenden Argumentation (οὐ μὲν οὐδέ) — sie nur einer seiner Söhne zum Weibe gehabt und zwar nicht etwa der Sohn, auf den nach dem Tode des Vaters die Herrschaft übergieng, wie der ältere und männlichere Hector, sondern Paris, der auf die Erbfolge in keiner Weise Ansprüche hatte.

οὐ μὲν οὐδέ ebenso c. 12. „Auch gieng fürwahr nicht die Königswürde auf Alex. über“.

περιήιε ebenso I 7.

3. πρήγματα rerum summa.

4. μᾶλλον verb. mit ἀνὴρ.

6. ἐπιγράπειν. Hierzu ist aus dem Participium ἀδικέοντι der Infin. ἀδικεῖν zu ergänzen.

καὶ ταῦτα, καὶ erklärend = und zwar sc. οὐ προσῆκε ταῦτα (Ἐκτορα).

8. ἀλλ' οὐ γὰρ. Wie häufig bei ἀλλὰ γὰρ (vgl. das lat. sed enim) ist auch hier der Gedanke, zu welchem γὰρ den Grund angibt, aus dem Zusammenhange zu ergänzen „aber die Sache verhielt sich ganz anders, denn sie konnten nicht“ u. s. w.

9. ὥς μὲν ἐγὼ γν. ἀποφαίνομαι s. vor. S. 16. Verbinde diese Worte mit dem folgenden τοῦ δαιμ. παρασκευάζοντος.

10. ὅπως — καταφανὲς — ποιήσωσι, ὥς — μεγάλαι εἰσὶ καὶ αἱ τιμ. παρὰ τῶν θεῶν. Nach Herodots ernster Ansicht von dem Walten der Gottheit (τὸ δαιμόνιον) folgt jeder Ungerechtigkeit die rächende Vergeltung (νέμεσις), die je grösser das Vergehen desto schärfer den Schuldigen trifft (vgl. Einleitung § 6). Der schwere Frevel des Paris erheischte auch die furchtbare Strafe, die als warnendes Beispiel von den Göttern über Ilium verhängt wurde. Aus diesem Grunde glaubt also Her. Ilium zerstört (ὥς μὲν ἐγὼ γν. ἀποφαίνομαι). Andere nämlich, wie z. B. Stasinus in den Kyprien, lehrten, dass der trojan. Krieg von den Göttern veranlasst sei, um die übergrosse Anzahl der Menschen, mit denen die Erde überfüllt gewesen, zu vermindern.

- Πρωτεύος δὲ ἐκδέξασθαι τὴν βασιληίην Ῥαμψίνιτον 121  
 ἔλεγον, ὃς μνημόσυνα ἐλίπετο τὰ προπύλαια τὰ πρὸς ἐσπέρην  
 τετραμμένα τοῦ Ἡφαιστείου, ἀντίους δὲ τῶν προπυλαίων  
 ἔστησε ἀνδριάντας δύο, ἔοντας τὸ μέγαθος πέντε καὶ εἴκοσι πη-  
 5 χων, τῶν Αἰγύπτιοι τὸν μὲν πρὸς βορέῳ ἑσπεῶτα καλέουσι  
 θέρος, τὸν δὲ πρὸς νότον χειμῶνα· καὶ τὸν μὲν καλέουσι θέρος,  
 τοῦτον μὲν προσκυνέουσί τε καὶ εὖ ποιεῦσι, τὸν δὲ χειμῶνα κα-  
 λεόμενον τὰ ἔμπαλιν τούτων ἔρδουσι. Πλοῦτον δὲ τούτῳ τῷ 1  
 βασιλεῖ γενέσθαι ἀργύρου μέγαν, τὸν οὐδένα τῶν ὕστερον ἐπι-  
 10 τραφέντων βασιλέων δύνασθαι ὑπερβαλέσθαι οὐδ' ἐγγὺς ἐλ-  
 θεῖν. βουλόμενον δὲ αὐτὸν ἐν ἀσφαλεῖ τὰ χρήματα θησαυρί-  
 ζειν οἰκοδομέσθαι οἰκημα λίθινον, τοῦ τῶν τοίχων ἓνα ἐς τὸ  
 ἔξω μέρος τῆς οἰκίας ἔχειν. τὸν δὲ ἐργαζόμενον ἐπιβουλεύοντα  
 τὰδε μηχανᾶσθαι· τῶν λίθων παρασκευάσασθαι ἓνα ἑξαιρετὸν  
 15 εἶναι ἐκ τοῦ τοίχου ῥηιδίως καὶ ὑπὸ δύο ἀνδρῶν καὶ ὑπὸ ενός.  
 ὥς δὲ ἐπετελέσθη τὸ οἰκημα, τὸν μὲν βασιλέα θησαυρίσαι τὰ  
 χρήματα ἐν αὐτῷ, χρόνου δὲ περιόντος τὸν οἰκοδόμον περὶ τε-  
 λευτὴν τοῦ βίου ἔοντα ἀνακαλέσασθαι τοὺς παῖδας (εἶναι γὰρ  
 αὐτῷ δύο), τούτοισι δὲ ἀπηγγέσθαι, ὥς ἐκείνων προορέων,  
 20 ὅπως βίον ἄφθονον ἔχωσι, τεχνάσαιτο οἰκοδομέων τὸν θησαυρὸν

121. Ramses III (Rampsinit) um 1270.

1. Πρωτεύος — ἐκδέξασθαι s. c. 112. I 16.

2. προπύλαια s. z. c. 101.

4. ἔοντας τὸ μέγαθος Accus. des Bezugs. S. z. c. 92.

5. τὸν μὲν — τὸν δὲ — τὸν (= ὃν) μὲν — τοῦτον μὲν — τὸν δέ — (τοῦτον δέ sc. τὰ ἔμπαλιν τ. ἔρδουσι).

πρὸς βορέῳ und πρὸς νότον, πρὸς in derselben Bedeutung mit verschiedenem Casus verbunden.

8. τὰ ἔμπαλιν wie hier mit Genet. c. 19.

9. γενέσθαι sc. ἔλεγον οἱ ἱερεῖς. τὸν — δύνασθαι vgl. c. 112, über den Infin. s. z. c. 64 und gleich unten τοῦ τῶν τοίχων ἓνα ἔχειν.

ἐπιτραφέντων = ἐπιγενομέων. Vgl. I 123.

10. οὐδ' ἐγγὺς ἐλθεῖν fordert die Ergänzung eines anderen Casus des Relativs aus τὸν.

12. οἰκοδομέσθαι. Dagegen unten vom Baumeister das Activ.

οἰκημα zu unterscheiden von οἰκίῃ (Palast).

ἓς τὸ ἔξω. Die eine der Wände des οἰκημα bildete die Aussenseite (τὸ ἔξω μέρος) des Palastes.

13. ἔχειν intrans. = pertinere; s. z. c. 17.

τὸν δὲ ἐργαζόμε. sc. τὸν οἰκοδόμον, s. unten.

14. ἑξαιρετὸν εἶναι. Ueber den locker angefügten Infinitiv s. z. c. 88. ἑξαιρετός der Bedeutung nach ganz verschieden von ἑξαίρετος.

15. καὶ ὑπὸ δύο ἀνδρῶν καὶ ὑπὸ ενός „sowol von 2 Männern als auch nur von einem“; gradatio ad minus. Anders folg. S. 11 καὶ δις καὶ τρίς.

20. ὅπως — ἔχωσι repräsentativer Conj. statt Opt. nach einem historischen Tempus; so namentlich in Finalsätzen. Vgl. I 29. 46. 53.



τοῦ βασιλέως· σαφέως δ' αὐτοῖσι πάντα ἐξηγησάμενον τὰ περὶ  
 τὴν ἐξαίρεσιν τοῦ λίθου δοῦναι τὰ μέτρα αὐτοῦ, λέγοντα, ὥς  
 ταῦτα διαφυλάσσοντες ταμίαι τῶν βασιλέως χρημάτων ἔσονται.  
 καὶ τὸν μὲν τελευτῆσαι τὸν βίον, τοὺς δὲ παῖδας αὐτοῦ οὐκ ἐς  
 μακρὴν ἔργου ἔχουσιν, ἐπελθόντας δὲ ἐπὶ τὰ βασιλῆα νυκτὸς 5  
 καὶ τὸν λίθον ἐπὶ τῷ οἰκοδομήματι ἀνευρόντας ῥηιδίως με-  
 2 ταχειρίσασθαι καὶ τῶν χρημάτων πολλὰ ἐξενεῖκασθαι. Ὡς  
 δὲ τυχεῖν τὸν βασιλέα ἀνοίξαντα τὸ οἶκημα, θωμάσαι ἰδόντα  
 τῶν χρημάτων καταδεῖν τὰ ἀγγῆα, οὐκ ἔχειν δέ, ὄντινα  
 ἐπαιτιᾶται, τῶν τε σημαντρῶν ἐόντων σόων καὶ τοῦ οἰκήματος 10  
 κεκλημμένου. ὥς δὲ αὐτῷ καὶ δις καὶ τρίς ἀνοίξαντι αἰεὶ  
 ἐλάσσω φαίνεσθαι τὰ χρήματα (τοὺς γὰρ κλέπτας οὐκ ἀνιέναι  
 κερᾶζοντας), ποιῆσαι μιν τάδε· πάγας προστάξαι ἐργάσασθαι,  
 καὶ ταύτας περὶ τὰ ἀγγῆα, ἐν τοῖσι τὰ χρήματα ἐνῆν, στηῆσαι.  
 τῶν δὲ φωρῶν ὥσπερ ἐν τῷ πρὸ τοῦ χρόνῳ ἐλθόντων καὶ ἐν- 15  
 δύντος τοῦ ἐτέρου αὐτῶν, ἐπεὶ πρὸς τὸ ἄγρος προσῆλθε, ἰθέως  
 τῇ πάγῃ ἐνέχεσθαι· ὥς δὲ γινῶναι αὐτὸν ἐν οἷῳ κακῷ ἦν, ἰθέως  
 καλέειν τὸν ἀδελφεὸν καὶ δηλοῦν αὐτῷ τὰ παρεόντα, καὶ κε-  
 λεύειν τὴν ταχίστην ἐσθύντα ἀποταμεῖν αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν,  
 ὅπως μὴ αὐτὸς ὀφθεῖς καὶ γνωρισθεῖς ὅς εἴη προσαπολέσῃ καὶ 20  
 ἐκεῖνον· τῷ δὲ δόξαι εὖ λέγειν καὶ ποιῆσαι μιν πεισθέντα  
 ταῦτα, καὶ καταρμόσαντα τὸν λίθον ἀπιέναι ἐπ' οἶκου, φέ-  
 3 ροντα τὴν κεφαλὴν τοῦ ἀδελφεοῦ. Ὡς δὲ ἡμέρη ἐγένετο, ἐσελ-  
 θόντα τὸν βασιλέα ἐς τὸ οἶκημα ἐκπεπληχθαι ὀρέοντα τὸ σῶμα  
 τοῦ φωρὸς ἐν τῇ πάγῃ ἄνευ τῆς κεφαλῆς εἶναι, τὸ δὲ οἶκημα 25  
 ἄσινες καὶ οὔτε ἔσθον οὔτε ἔκδυσιν οὐδεμίαν ἔχον. ἀπορεό-  
 μενον δέ μιν τάδε ποιῆσαι· τοῦ φωρὸς τὸν νέκυν κατὰ τοῦ τεί-  
 χους κατακρεμάσαι, φυλάκους δὲ αὐτοῦ καταστήσαντα ἐντεί-  
 λασθαι σφι, τὸν ἂν ἰδῶνται ἀποκλεύσαντα ἢ κατοικτισάμενον,  
 συλλαβόντας ἄγειν πρὸς ἐαυτόν. ἀνακρεμαμένου δὲ τοῦ νέκυνος 30

2. τὰ μέτρα αὐτοῦ „die Masse der Entfernung dieses Steins von der Ecke und vom Boden ab“.

ὥς — ἔσονται, Indicativ in directer Rede wie I 13 ὥς τίσις ἦξει. Vgl. c. 111 (ἐξήκει).

4. ἐς μακρὴν adverbartig. V 108 οὐκ ἐς μακρὴν βουλευσάμενοι; vgl. unten τὴν ταχίστην, τὴν πρώτην.

5. ἔργον ἔχουσιν „sich des Werks enthalten“. Vgl. VI 85 ἀγωγὴς ἔσχοντο.

10. ἐπαιτιᾶται Modus?

11. καὶ δις καὶ τρίς. S. z. c. 120 δύο ἢ τρεῖς ἢ καὶ ἔτι πλείους.

12. οὐκ ἀνιέναι κερᾶζοντας. Ἀνιέναι c. partic. auch IV 125 καὶ οὐ γὰρ ἀνίει ἐπὶ ὧν ὁ Δαρειὸς. Die Verba des Anfangens, Fortfahrens, Endigens werden öfter mit Partic. verbunden.

20. ὅς wir erwarteten ὅστις, doch findet sich das Relativ öfter in indirecten Fragen; s. z. c. 2.

τὴν μητέρα δεινῶς φέρειν, λόγους δὲ πρὸς τὸν περιεόντα  
παῖδα ποιευμένην προστάσσειν αὐτῷ, ὅτεω τρόπῳ δύναται,  
μηχανᾶσθαι ὅπως τὸ σῶμα τοῦ ἀδελφεοῦ καταλύσας κοιμῆαι·  
εἰ δὲ τούτων ἀμελήσει, διαπειλέειν αὐτὴν ὡς ἐλθούσα πρὸς  
5 τὸν βασιλέα μνηύσει αὐτὸν ἔχοντα τὰ χρήματα. Ὡς δὲ χαλεπῶς 4  
ἐλαμβάνετο ἡ μήτηρ τοῦ περιεόντος παιδὸς καὶ πολλὰ πρὸς αὐ-  
τὴν λέγων οὐκ ἔπειθε, ἐπιτεχνήσασθαι τοιάδε μιν ὄνους κα-  
τασκευασάμενον καὶ ἀσκούς πλήσαντα οἴνου ἐπιθεῖναι ἐπὶ τῶν  
ὄνων, καὶ ἔπειτεν ἐλαύνειν αὐτούς· ὡς δὲ κατὰ τοὺς φυλάσσον-  
10 τας ἦν τὸν κρεμάμενον νέκυν, ἐπισπάσαντα τῶν ἀσκῶν δύο ἡ  
τρεῖς ποδεῶνας αὐτὸν λύειν ἀπαμμένους· ὡς δὲ ἔρρεε ὁ οἶνος,  
τὴν κεφαλὴν μιν κόπτεσθαι μεγάλα βοεῦντα ὡς οὐκ ἔχοντα  
πρὸς ὁκοῖον τῶν ὄνων πρῶτον τράπηται. τοὺς δὲ φυλάκους, ὡς  
15 ἰδεῖν πολλὸν ῥέοντα τὸν οἶνον, συντρέχειν ἐς τὴν ὁδὸν ἀγγήια  
ἔχοντας, καὶ τὸν ἐκκεχυμένον οἶνον συγκομίζειν ἐν κέρδεϊ  
ποιευμένους. τὸν δὲ διαλοιδορέσθαι πᾶσι ὀργὴν προσποιεύ-  
μενον· παραμυθεομένων δὲ αὐτὸν τῶν φυλάκων χρόνῳ  
πρηῦνεσθαι προσποιέσθαι καὶ ὑπῖεσθαι τῆς ὀργῆς, τέλος δὲ  
ἐξελάσαι αὐτὸν τοὺς ὄνους ἐκ τῆς ὁδοῦ καὶ κατασκευάζειν. ὡς  
20 δὲ λόγους τε πλέους ἐγγίνεσθαι καὶ τινα καὶ σκῶψαί μιν καὶ ἐς  
γέλωτα προαγαγέσθαι, ἐπιδοῦναι αὐτοῖσι τῶν ἀσκῶν ἕνα· τοὺς  
δὲ αὐτοῦ ὥσπερ εἶχον κατακλιθέντας πίνειν διανοέεσθαι, καὶ

1. δεινῶς φέρειν aegre ferre; ἰδια. Vgl. ἐν ἐλαφρῷ ποιέεσθαι I dafür sagt Her. sonst δεινὸν ποι- 118.  
έεσθαι τι. Vgl. I 61.

4. ὡς — μνηύσει wie vor. S. 11.

6. ἐλαμβάνετο Medium.

χαλεπῶς λαμβάνεσθαι hart anfassend.

7. ἔπειθε beachte den Subjects-  
wechsel. S. z. I 31 Anfang.

9. κατὰ „in der Nähe der“  
vgl. I 76.

11. ποδεῶνες sind die Bein-  
zipfel der abgezogenen Tierhaut,  
die, am Ende in Knoten gebunden  
(ἀπαμμένοι), den Verschluss des zum  
Weinschlauch dienenden Fells bil-  
deten.

13. τράπηται conjunctiv. deli-  
berativus im abhängigen Satze; s.  
z. I 159 ὁκότερα ποιῶμεν.

15. ἐν κέρδεϊ ποιευμέν. lucro  
sibi apponentes; vgl. VI 13 οἱ Σά-  
μιοι ἐν κέρδεϊ ἐποιεῦντο περιποιῇ-  
σαι τὰ τε ἱρὰ τὰ σφέτερα καὶ τὰ

118.

16. διαλοιδορέεσθαι, διὰ fin-  
det in πᾶσι seine Erklärung.

ὀργὴν προσποιέεσθαι iram  
simulare.

17. χρόνῳ mit der Zeit, vgl. I 80.

18. ὑπῖεσθαι τῆς ὀργῆς vgl.  
IV 181 τὸ ὕδωρ ὑπῖεται τοῦ ψυ-  
χοῦ; anders I 156 ὑπῖετ' τῆς ὀργῆς  
(Genetiv bei den Verben der Entfer-  
nung, der Befreiung, des LöSENS  
und den verwandten Begriffen des  
Endigens).

19. κατασκευάζειν sc. τοὺς  
ὄνους.

21. προαγαγέσθαι intensiver  
als das Activ.

ἐπιδοῦναι beachte ἐπὶ.

22. ὥσπερ εἶχον. Vgl. I 24 τελευ-  
τέοντος τοῦ νόμου ἔρριψέ μιν ἐς  
θάλασσαν ἐαυτὸν, ὡς εἶχε (= ut  
erat, ut sese habebat), σὺν τῇ σκευῇ  
πάσῃ. Subject ist ὁ Ἀρίων.

ἐκεῖνον παραλαμβάνειν καὶ κελεύειν μετ' ἐαυτῶν μείναντα  
 συμπίνειν· τὸν δὲ πεισθῆναι τε δὴ καὶ καταμεῖναι. ὥς δέ μιν  
 παρὰ τὴν πόσιν φιλοφρόνως ἡσπάζοντο, ἐπιδοῦναι αὐτοῖσι καὶ ἄλ-  
 λων τῶν ἀσκῶν· δαψιλὴ δὲ τῷ ποτῷ χρησαμένους τοὺς φυλάκους  
 ὑπερμεθυσθῆναι, καὶ κρατηθέντας ὑπὸ τοῦ ὕπνου αὐτοῦ ἐνθα- 5  
 περ ἐπινον κατακοιμηθῆναι· τὸν δέ, ὥς πρόσω ἦν τῆς νυκτός,  
 τό τε σῶμα τοῦ ἀδελφεοῦ καταλῦσαι καὶ τῶν φυλάκων ἐπὶ λύμῃ  
 πάντων ξυρῆσαι τὰς δεξιὰς παρηίδας, ἐπιθέντα δὲ τὸν νέκυν  
 ἐπὶ τοὺς ὄνους ἀπελαύνειν ἐπ' οἴκου, ἐπιτελέσαντα τῇ μητρὶ  
 5 τὰ προσταχθέντα. Τὸν δὲ βασιλέα, ὥς αὐτῷ ἀπηγγέλθη τοῦ 10  
 φωρὸς ὁ νέκυσ ἐκκεκλεμμένος, δεινὰ ποιεῖν, πάντως δὲ βου-  
 λόμενον εὔρεθῆναι ὅστις κοτὲ εἴη ὁ ταῦτα μηχανεόμενος, ποιῆ-  
 σαί μιν τάδε, ἔμοι μὲν οὐ πιστά· τὴν θυγατέρα τὴν ἐωυτοῦ  
 κατίσαι ἐπ' οἰκήματος, ἐντειλάμενον πάντας τε ὁμοίως προσδέ-  
 κεσθαι, καὶ πρὶν συγγενέσθαι ἀναγκάζειν λέγειν αὐτῇ ὅ τι δὴ 15  
 ἐν τῷ βίῳ ἐργασται αὐτῷ σοφώτατον καὶ ἀνοσιώτατον, ὅς δ'  
 ἂν ἀπηγγέσθαι τὰ περὶ τὸν φῶρα γεγενημένα, τοῦτον συλλαμ-  
 βάνειν καὶ μὴ ἀπιέναι ἔξω. ὥς δὲ τὴν παῖδα ποιεῖν τὰ ἐκ τοῦ  
 πατρὸς προσταχθέντα, τὸν φῶρα πυθόμενον τῶν εἵνεκεν ταῦτα  
 ἐπρήσσετο, βουλευθέντα πολυτροπίῃ τοῦ βασιλέος περιγενέσθαι 20  
 ποιεῖν τάδε· νεκροῦ προσφάτου ἀποταμόντα ἐν τῷ ᾧ μὲν τὴν  
 χεῖρα ἰέναι αὐτὸν ἔχοντα αὐτὴν ὑπὸ τῷ ἱματίῳ, ἐσελθόντα δὲ  
 πρὸς τοῦ βασιλέος τὴν θυγατέρα καὶ εἰρωτεύμενον τάπερ καὶ  
 οἱ ἄλλοι, ἀπηγγέσθαι ὥς ἀνοσιώτατον μὲν εἴη ἐργασμένος,  
 ὅτε τοῦ ἀδελφεοῦ ἐν τῷ θησαυρῷ τοῦ βασιλέος ὑπὸ πάγης ἀλόν- 25  
 τος ἀποτάμοι τὴν κεφαλὴν, σοφώτατον δέ, ὅτι τοὺς φυλάκους

2. πεισθῆναι — δῆ. δῆ gibt dem πεισθῆναι eine ironische Färbung.

3. παρὰ τὴν πόσιν. Aus der localen Bedeutung von παρὰ c. accus. „neben, längs“ entwickelt sich die temporale. Vgl. I 32 παρὰ τὰ ἐβ-δομήκοντα ἔτη.

7. ἐπὶ λύμῃ. ἐπὶ c. dat. bezeichnet die Absicht, den Beweggrund; s. z.

8. ξυρῆσαι τὰς δ. παρ. Dass dies bei den Völkern des Orients, namentlich bei Indern, Arabern, Türken für eine grosse Beschimpfung galt, lehrt II Sam. 10, 4 u. 5. So noch heute.

ἐπιθέντα — ἐπὶ τοὺς ὄνους

vgl. dagegen oben ἐπιθεῖναι ἐπὶ τῶν ὄνων.

11. δεινὰ ποιεῖν i. q. δεινῶς φέρειν, s. oben.

13. ἔμοι μὲν s. z. c. 120 ἐγὼ μὲν ἔλπομαι.

14. κατίσαι ἐπ' οἰκήματος s. z. c. 86 Anf.

18. τὰ ἐν τοῦ πατρὸς πρ. Ueber ἐν s. z. Prooem. τὰ ἐξ ἀνθρώπων γεγόμενα.

20. πολυτροπίῃ von πολύτροπος, Hom. Odys. I 1.

22. χεῖρα hier brachium (ἀποταμόντα ἐν τῷ ᾧ μὲν).

24. οἱ ἄλλοι. Beachte den Nominativ im Relativsatze, der von orat. obliqua abhängt.



καταμεθύσας καταλύσεις τοῦ ἀδελφεοῦ κρεμαμένον τὸν νέκυν.  
 τὴν δέ, ὡς ἤκουσε, ἄπτεσθαι αὐτοῦ· τὸν δὲ φῶρα ἐν τῷ σκότει  
 προτείνει αὐτῇ τοῦ νεκροῦ τὴν χειρὰ· τὴν δὲ ἐπιλαβομένην  
 ἔχειν, νομίζουσιν αὐτοῦ ἐκείνου τῆς χειρὸς ἀντέχεσθαι· τὸν δὲ  
 5 φῶρα προέμενον αὐτῇ οἴχεσθαι διὰ θυρέων φεύγοντα. Ὡς δὲ 6  
 καὶ ταῦτα ἐς τὸν βασιλέα ἀνενηνεῖχθαι, ἐκπεπλήχθαι μὲν ἐπὶ  
 τῇ πολυφροσύνῃ τε καὶ τόλμῃ τὰνθρώπου, τέλος δὲ διαπέμποντα  
 ἐς πάσας τὰς πόλεις ἐπαγγέλλεσθαι ἄδειάν τε διδόντα καὶ με-  
 γάλα ὑποδεκόμενον ἐλθόντι ἐς ὅψιν τὴν ἐσωτοῦ· τὸν δὲ φῶρα  
 10 πιστεύσαντα ἐλθεῖν πρὸς αὐτόν, Ῥαμψίνιτον δὲ μεγάλως θω-  
 μάσαι, καὶ οἱ τὴν θυγατέρα ταύτην συνοικίσει ὡς πλεῖστα ἐπι-  
 σταμένῳ ἀνθρώπων· Αἰγυπτίους μὲν γὰρ τῶν ἄλλων προκε-  
 κρίσθαι, ἐκείνον δὲ Αἰγυπτίων. Μετὰ δὲ ταῦτα ἔλεγον τοῦτον 122  
 τὸν βασιλέα ζῶν καταβῆναι κάτω ἐς τὸν οἶον Ἕλληνες αἰδὼν νο-  
 15 μίζουσι εἶναι, κακεῖθι συγκυβεῖν τῇ Δήμητρι, καὶ τὰ μὲν  
 νικᾶν αὐτήν, τὰ δὲ ἐσσοῦσθαι ὑπ' αὐτῆς, καὶ μιν πάλιν [ἄνω]  
 ἀπικέσθαι δῶρον ἔχοντα παρ' αὐτῆς χειρόμακτρον χρύσειον.  
 ἀπὸ δὲ τῆς Ῥαμψινίτου καταβάσιος, ὡς πάλιν ἀπίκετο, ὀρτὴν  
 δὴ ἀνάγειν Αἰγυπτίους ἔφασαν, τὴν καὶ ἐγὼ οἶδα ἔτι καὶ ἐς  
 20 ἐμὲ ἐπιτελούντας αὐτούς· οὐ μέντοι εἴτε δι' ἄλλο τι εἴτε διὰ  
 ταῦτα ὀρτάζουσι ἔχω λέγειν. φᾶρος δὲ αὐτῆμερὸν ἐξυφάναντες  
 οἱ ἱερεῖς κατ' ὧν ἔδησαν ἐνὸς αὐτῶν μίτρῃ τοὺς ὀφθαλμούς,

11. συνοικίσειν nuptum dare.

12. προεκκρίσθαι = προέχειν  
 vgl. I 56. Was die Erzählung selbst  
 anlangt, so hat mit ihr die Sage  
 von Agamedes und Trophonius die  
 grösste Aehnlichkeit. Beide bestah-  
 len mit Anwendung derselben List  
 das Schatzhaus des Hyrieus, des  
 Königs von Boeotien, das sie beide  
 gebaut hatten. Als endlich Agame-  
 des in den Schlingen des Hyrieus  
 gefangen wurde, schnitt ihm Tro-  
 phonius den Kopf ab, wurde aber  
 von der Erde im Haine zu Lebadea  
 verschlungen, woselbst sodann das  
 Orakel des Trophonius entstand.

122. 14. καταβῆναι κάτω eine  
 nicht seltene Abundanz.

ἐς τόν = ἐς τοῦτο ὅ mit Bezie-  
 hung des Relativs auf das Prädicat  
 αἰδὼν.

15. συγκυβ. Dass die Aegypter

das Würfelspiel kannten, bezeugen  
 die Denkmäler.

16. νικᾶν mit doppeltem Accus.  
 verbunden (mit transitivem und mit  
 dem Accus. des Inhalts). Der Ac-  
 cus. des Inhalts (τὰ μὲν — τὰ δέ)  
 ist bei den substantivierten Neutris  
 der Pronominaladjectiva der regel-  
 rechte Casus.

ἐσσοῦσθαι. Die Bedeu-  
 tung dieser symbolischen Erzählung  
 scheint folgende: Bald siegt Deme-  
 ter (Isis), die Göttin des Acker-  
 baues, über Rhampsin., indem sie  
 ihm die Aussaat abgewinnt, bald  
 wird sie von ihm überwunden, so  
 dass sie ihm als Geschenk ein gold-  
 nes χειρόμακτρον d. h. die reife Saat  
 gibt.

18. ἀπό in Folge.

22. κατ' ὧν ἔδησαν. Ueber die  
 Tmesis und den Aor. s. z. c. 39.

αὐτῶν. Wir erwarteten das

ἀγαγόντες δέ μιν ἔχοντα τὸ φᾶρος ἐς ὁδὸν φέρουσιν ἐς ἱρὸν  
 Δήμητρος αὐτοὶ ἀπαλλάσσονται ὀπίσω· τὸν δὲ ἱερέα τοῦτον κα-  
 ταδεδεμένον τοὺς ὀφθαλμοὺς λέγουσι ὑπὸ δύο λύκων ἄγεσθαι  
 ἐς τὸ ἱρὸν τῆς Δήμητρος ἀπέχον τῆς πόλιος εἴκοσι σταδίου, καὶ  
 αὐτὶς ὀπίσω ἐκ τοῦ ἱεροῦ ἀπάγειν μιν τοὺς λύκους ἐς τὸ αὐτὸ 5  
 χωρίον.

123 Τοῖσι μὲν νυν ὑπ' Αἰγυπτίων λεγομένοισι χρᾶσθαι ὅτε  
 τὰ τοιαῦτα πιθανὰ ἐστὶ· ἐμοὶ δὲ παρὰ πάντα τὸν λόγον ὑπόκει-  
 ται, ὅτι τὰ λεγόμενα ὑπ' ἑκάστων ἀκοῇ γράφω. ἀρχηγετεύειν  
 δὲ τῶν κάτω Αἰγύπτιοι λέγουσι Δήμητρα καὶ Διόνυσον. πρῶ- 10  
 τοι δὲ καὶ τόνδε τὸν λόγον Αἰγύπτιοι εἰσι οἱ εἰπόντες, ὡς ἀν-  
 θρώπου ψυχὴ ἀθάνατός ἐστι, τοῦ σώματος δὲ καταφθίνοντος  
 ἐς ἄλλο ζῶον αἰεὶ γινόμενον ἐσθύνεται· ἐπεὶ δὲ περιέλθῃ πάντα  
 τὰ χερσαῖα καὶ τὰ θαλάσσια καὶ τὰ πετεινά, αὐτὶς ἐς ἀνθρώπου  
 σῶμα γινόμενον ἐσθύνειν, τὴν περιήλυσιν δὲ αὐτῇ γίνεσθαι 15  
 ἐν τρισχιλίοις ἔτεσι. τούτῳ τῷ λόγῳ εἰσὶ οἱ Ἑλλήνων ἐχρή-  
 σαντο, οἱ μὲν πρότερον, οἱ δὲ ὕστερον, ὡς ἰδίῳ ἑωυτῶν εἰσὶν·  
 τῶν ἐγὼ εἰδὼς τὰ οὐνόματα οὐ γράφω.

124 Μέχρι μὲν νυν Ῥαμψινίτου βασιλέως εἶναι ἐν Αἰγύπτῳ  
 πᾶσαν εὐνομίην ἔλεγον καὶ εὐθηνέειν Αἴγυπτον μεγάλως· μετὰ 20  
 δὲ τοῦτον βασιλεύσαντά σφρων Χέοπα ἐς πᾶσαν κακότητα

Pronom. reflexivum; αὐτῶν ist mit engerer Bezugnahme auf ἐνός und mehr aus der Vorstellung des Erzählenden gesagt.

3. λύκων. Beachte den Numerus bei δύο.

λύκος Schakal; vgl. c. 67. Er war dem Wächter der Todten, dem Anubis (Anup), heilig, der mit einem Schakalkopf abgebildet wird. So erklärt es sich, dass, wie die Denkmäler lehren, häufig auf dem Eingangstor zur Unterwelt (Amenthe) gleichsam als Hüter derselben ruhende Schakale dargestellt wurden.

123. Unsterblichkeitslehre. Seelenwanderung.

7. ὅτε — ἐστὶ. Man sieht daraus, wie Her. selbst über diese Erzählung urtheilte; vgl. Einleitung § 6.

9. γράφω vgl. VII 152 ἐγὼ δὲ ὀφείλω λέγειν τὰ λεγόμενα, πείθεσθαι γὰρ μὲν οὐ παντάπασιν ὀφείλω καὶ μοι τοῦτο τὸ ἔπος ἐχέτω ἐς πάντα τὸν λόγον.

10. Ἀήμ. κ. Δ. Isis und Osiris.

πρῶτοι. Von ihnen, deutet damit Her. an, entlehnten dies die Griechen.

13. ζῶον αἰεὶ γινόμεν. vgl. c. 98 τοῦ αἰεὶ (jedesmal) βασιλεύοντος.

18. τὰ οὐνόματα namentlich Pherecydes und Pythagoras (οἱ μὲν πρότερον) und Empedocles (οἱ δὲ ὕστερον), der aus der beständigen Wiederkehr ähnlicher Mischungen der 4 Elemente die Unsterblichkeit und Metempsychose herleitete.

124. Die Pyramide des Cheops (Chufu).

20. πᾶσαν. In der Bedeutung völlig, lauter steht πᾶς ohne Artikel. Vgl. V 4 εἶναι ἐν πάσῃ εὐδαιμονίῃ. Ebenso VIII 36.

μετὰ δὲ τ. Cheops Chufu samt den beiden folgenden Pyramidenerbauern Chephren und Mykerinos ist von Her. irrthümlich hinter Rhampsinit und die Könige der 20. Dynastie (um 1260) gesetzt, während sie in der That zur 4. Dynastie gehören, also ungefähr 2000 Jahre früher herrschten.

ἐλάσαι· κατακληρίσαντα γάρ μιν πάντα τὰ ἱερὰ πρῶτα μὲν σφραγίσαντες  
 θυσιῶν ἀπέρξαι, μετὰ δὲ ἐργάζεσθαι ἑωυτῷ κελεύειν πάντας  
 Αἰγυπτίους. τοῖσι μὲν δὴ ἀποδεδέχθαι ἐκ τῶν λιθοτομιῶν τῶν  
 ἐν τῷ Ἀραβίῳ οὐρεῖ, ἐκ τούτων ἔλκειν λίθους μέχρι τοῦ Νεί-  
 5 λου· διαπεραιωθέντας δὲ τὸν ποταμὸν πλοίοισι τοὺς λίθους  
 ἐτέροισι ἔταξε ἐκδέκεσθαι καὶ πρὸς τὸ Λιβυκὸν καλεόμενον οὐ-  
 ρος, πρὸς τοῦτο ἔλκειν. ἐργάζοντο δὲ κατὰ δέκα μυριάδας ἀν-  
 θρώπων αἰεὶ τὴν τρίμηνον ἐκάστην. χρόνον δὲ ἐγγενέσθαι τρι-  
 βομένῳ τῷ ληῷ δέκα μὲν ἔτεα τῆς ὁδοῦ κατ' ἣν εἵλκον τοὺς  
 10 λίθους, τὴν ἔδειμαν ἔργον ἔον οὐ πολλῷ τέρψασσον τῆς πυρα-  
 μίδος, ὥς ἐμοὶ δοκέειν (τῆς γὰρ μῆκος μὲν εἰσι πέντε στάδιοι,  
 εὖρος δὲ δέκα ὀργυαί, ὕψος δὲ, τῇ ὑψηλοτάτῃ ἐστὶ αὐτῇ ἑω-  
 τῆς, ὁκτὼ ὀργυαί, λίθου τε ξεστοῦ καὶ ζῶων ἐγγεγλυμμένων).  
 ταύτης τε δὴ τὰ δέκα ἔτεα γενέσθαι καὶ τῶν ἐπὶ τοῦ λόφου,  
 15 ἐπ' οὗ ἐστᾶσι αἱ πυραμίδες, τῶν ὑπὸ γῆν οἰκημάτων, τὰς ἐποι-  
 ἔετο θήκας ἑωυτῷ ἐν νήσῳ, διώρυχα τοῦ Νείλου ἐσαγαγών.

1. ἐλάσαι sc. Αἰγύπτιον.

3. λιθοτομιῶν s. z. c. 8 Anf.

4. ἐκ τούτων dieselbe Epanalepsis gleich unten πρὸς τοῦτο. Durch diese Epanalepsis will Her. dem Leser die Entfernungen recht anschaulich einprägen.

7. κατὰ δέκα. κατὰ in distributiver Bedeutung „je“. S. z. c. 79.

8. χρόνον Accus. des Bezugs; vgl. μέγας, ὕψος, μῆκος.

τριβομένῳ. Ueber den Dativ des Particips bei εἶναι und γίνεσθαι vgl. zu πρήσσοντι c. 2.

9. δέκα μὲν ἔτεα τῆς ὁδοῦ im Gegensatz zu τῇ δὲ πυραμίδι αὐτῇ (folg. S. 1).

τῆς ὁδοῦ zehn Jahre zur Her-  
 stellung des Wegs.

10. ἔργον ἔον. Bei verschiede-  
 nem Genus des Subjects und Prä-  
 dicats steht das beide verbindende  
 Partic. v. εἰμὶ gewöhnlich im Genus  
 des Prädicats.

πολλῷ τέρψας ἔλ. s. z. c. 48.

11. ὥς ἐμ. δοκέειν s. z. c. 4.

τῆς = ταύτης wie I 172.

μῆκος. Noch heute sind die Spu-  
 ren dieses Weges sichtbar, auf wel-  
 chem die feineren natürlichen zur  
 äusseren Bekleidung der Pyramiden  
 dienenden Bausteine aus dem ara-

bischen Gebirge über den Fluss ge-  
 schaffte wurden. Die Länge des Wegs  
 betrug 3000', seine Breite 60', seine  
 höchste Höhe 48'. Er war aus ge-  
 glätteten Steinen (λίθος ξεστός) ge-  
 baut, in welche Hieroglyphenbilder  
 (ζῶα ἐγγεγλυμμένα s. c. 4) hineinge-  
 graben waren.

12. ὑψηλοτάτῃ — ἑωυτῆς. Ue-  
 ber den Genet. des Reflexivs beim  
 Superlativ s. z. c. 25.

13. λίθον — ξεστ. genet. materiae  
 sc. ἐστί; ebenso folg. S. 3. Vgl. I 93.  
 ζῶων ἐγγεγλυμμένων genet. quali-  
 tatis; er ist als zweite Eigenschaft  
 — die erste liegt in ξεστοῦ — zu λί-  
 θον hinzugefügt. „Er ist aus Stein,  
 der geglättet und mit Hieroglyphen  
 versehen ist“.

14. ταύτης τε δὴ Epanalepsis.  
 καὶ τῶν verbinde mit οἰκημά-  
 των.

15. ἐπ' οὗ ἐστᾶσι. Die Pyrami-  
 den stehen auf dem etwa eine Meile  
 von Memphis entfernten Felsen-  
 plateau bei den Dörfern Gizeh und  
 Daschur.

16. θήκας Grabkammern. Die  
 ausser den beiden oberirdischen  
 Grabkammern noch gefundene unter-  
 irdische liegt 100' unter der  
 Grundfläche (gerade 600' unter dem  
 Scheitel der Pyramide) und dem-



τῇ δὲ πυραμίδι αὐτῇ χρόνον γενέσθαι εἴκοσι ἔτεα ποιευμένη,  
 τῆς ἐστὶ πανταχῇ μέτωπον ἕκαστον ὀκτὼ πλέθρα ξούσης τετρα-  
 γώνου καὶ ὕψος ἴσον, λίθου δὲ ξεστοῦ τε καὶ ἀρμοσμένον τὰ  
 125 μάλιστα· οὐδεὶς τῶν λίθων τριήκοντα ποδῶν ἐλάσσων. Ἐποι-  
 ήθη δὲ ὧδε αὕτη ἡ πυραμὶς, ἀναβαθμῶν τρόπον, τὰς μετεξέ- 5  
 τεροι κρόσσας, οἱ δὲ βωμίδας οὐνομάζουσι· τοιαύτην τὸ πρῶτον  
 ἐπέτε ἐποίησαν αὐτήν, ἥειρον τοὺς ἐπιλοίπους λίθους μηχαν-  
 νῆσι ξύλων βραχέων πεποιημένῃσι, χαμαῖθεν μὲν ἐπὶ τὸν πρῶ-  
 τον στοῖχον τῶν ἀναβαθμῶν αἰέροντες· ὅπως δὲ ἀνίοι ὁ λίθος  
 ἐπ' αὐτόν, ἐς ἐτέρην μηχανὴν ἐτίθετο ἐστεῶσαν ἐπὶ τοῦ πρῶ- 10  
 του στοῖχου, ἀπὸ τούτου δὲ ἐπὶ τὸν δεύτερον εἵλκετο στοῖχον  
 ἐπ' ἄλλης μηχανῆς· ὅσοι γὰρ δὴ στοῖχοι ἦσαν τῶν ἀναβαθμῶν,  
 τοσαῦται καὶ αἱ μηχαναὶ ἦσαν, εἴτε καὶ τὴν αὐτὴν μηχανὴν  
 ἐοῦσαν μίαν τε καὶ εὐβάστακτον μετεφόρεον ἐπὶ στοῖχον ἕκα-  
 στον, ὅπως τὸν λίθον ἐξέλοιεν· λελέχθω γὰρ ἡμῖν ἐπ' ἀμφοτέρα, 15  
 κατὰπερ λέγεται. ἐξεποιήθη δ' ὧν τὰ ἀνώτατα αὐτῆς πρῶτα,

gemäss noch 40' über dem niedrigen Wasserstande des Nils. Demnach scheint die Nachricht, dass Cheops einen gemauerten Graben unter der Erde vom Nil her um die unterirdischen Zimmer geleitet, so dass das Grab wie eine Insel umströmt wurde, auf einer Volkssage zu beruhen, welche das wunderbare Bauwerk noch wunderbarer auszuschnücken trachtete.

1. τῇ δὲ πυραμίδι — χρ. γ. s. vor. S. z. τριβόμενῳ (8).

2. πανταχῇ nach allen vier Seiten hin.

ὀκτὼ πλ., also 800' (s. c. 149). betrug die Länge der Grundlinie jeder der vier Seiten. Neuere Messungen ergaben nur eine Länge von 756 gr. Fuss oder 717 Pariser.

3. ὕψος ἴσον sc. ἐστὶ. Diese Angabe ist zu hoch gegriffen. Diodor gibt die Seitenhöhe auf etwas mehr als 600' an und kam damit der Wahrheit ziemlich nahe. Es beträgt nämlich die schräge Höhe 604 gr. Fuss oder 573 Pariser, die verticale 480' (jetzt, da die Spitze zerbröckelt ist, 450') also noch höher als der Antwerpener Turm (417').

λίθου — ξ. s. vor. S. z. 13. Die geglätteten Steinplatten dienten zur

äusseren Bekleidung; jetzt sind sie samt den Inschriften verschwunden.

125. 5. αὕτη ἡ π. Die Pyramide des Cheops, die grösste von allen.

ἀναβαθμ. τρόπον erklärt ὧδε. Dies ist durch neuere Untersuchungen bestätigt.

6. τοιαύτην sc. ἀναβαθμῶν τρόπον.

7. ἐπιλοίπους, durch welche die Absätze ausgefüllt wurden.

8. ξύλων βρ. genet. materiae, vgl. c. 124 λίθου ξεστοῦ.

13. εἴτε καὶ. Auch in der Prosa fehlt zuweilen, namentlich bei εἴτε καὶ, das erste εἴτε (εἴτε τοσαῦται καὶ μηχαναὶ ἦσαν, ὅσοι στοῖχοι ἦσαν).

15. ὅπως c. opt. „so oft“ von einer unbestimmten Frequenz.

ἐξέλοιεν sc. ἐκ τῆς μηχανῆς.

16. ἐξεποιήθη. Beachte die Bedeutung von ἐξ.

δ' ὧν (att. δ' οὖν) findet sich sonst meist in Correspondenz mit einem vorhergehenden μέν (nicht so hier), wenn der Inhalt des zweiten Gliedes, welches mit δ' ὧν eingeleitet wird, als eine entschiedene Tatsache dargestellt werden soll. Vgl. c. 50. 167. III 46. 80. 115. 116 VI 10. Wie hier ohne vorausgehendes μέν c. 181.

πρῶτα. Hätten sie von unten

μετὰ δὲ τὰ ἐχόμενα τούτων ἐξεποίευν, τελευταῖα δὲ αὐτῆς τὰ ἐπίγαια καὶ τὰ κατωτάτω ἐξεποίησαν. σεσήμανται δὲ διὰ γραμμάτων Αἰγυπτίων ἐν τῇ πυραμίδι ὅσα ἔς τε συρμαίνην καὶ κρόμυνα καὶ σκόροδα ἀναισιμώθη τοῖσι ἐργαζομένοισι· καὶ ὥς ἐμὲ 5 εὖ μεμνηῆσθαι τὰ ὁ ἐρμηνεύς μοι ἐπιλεγόμενος τὰ γράμματα ἔφη, ἑξακόσια καὶ χίλια τάλαντα ἀργυρίου τετελέσθαι. εἰ δ' ἔστι οὕτω ἔχοντα ταῦτα, κόσα οἶκός ἄλλα δεδαπανῆσθαι ἔστι ἔς τε σίδηρον, τῷ ἐργάζοντο, καὶ σιτία καὶ ἐσθῆτα τοῖσι ἐργαζομένοισι; ὁκοτε χρόνον μὲν οἰκοδόμεον τὰ ἔργα τὸν εἰρημέον, 10 ἄλλον δέ, ὥς ἐγὼ δοκέω, ἐν τῷ τοὺς λίθους ἔταμνον καὶ ἦγον καὶ τὸ ὑπὸ γῆν ὄρυγμα ἐργάζοντο, οὐκ ὀλίγον χρόνον. Ἐς τοῦτο 126 δὲ ἐλθεῖν Χέοπα κακότητος ὥστε χρημάτων δεόμενον τὴν θυγατέρα τὴν ἐωυτοῦ κατίσαντα ἐπ' οἰκήματος προστάξει πρήσσεσθαι ἀργύριον ὁκοσονδῇ τι· οὐ γὰρ δὴ τοῦτό γε ἔλεγον· τὴν δὲ 15 τὰ τε ὑπὸ τοῦ πατρὸς προσταχθέντα πρήσσεσθαι, ἰδίῃ δὲ καὶ αὐτὴν διανοηθῆναι μνημῆιον καταλιπέσθαι, καὶ τοῦ ἐσιόντος πρὸς αὐτὴν ἐκάστου δέεσθαι, ὅπως ἂν αὐτῇ ἓνα λίθον [ἐν τοῖσι ἔργοις] δωρεοίτο. ἐκ τούτων δὲ τῶν λίθων ἔφρασαν τὴν πυραμίδα οἰκοδομηθῆναι τὴν ἐν μέσῳ τῶν τριῶν ἐστηκυῖαν, ἔμπρο-

angefangen, so würden sie schon beim zweiten Absatz die zu dessen Ausfüllung nöthigen Steine nicht haben hinaufwinden können.

1. τὰ ἐχόμενα τούτων. S. z. c. 77.

2. σεσήμανται Numerus?

3. ἐν τῇ πυρ. d. h. auf den zur Bekleidung dienenden geglätteten Steinplatten; s. z. vor. S. 3.

4. ὥς ἐμὲ εὖ μεμνηῆσθαι s. z. c. 4 ὥς ἐμοὶ δοκέειν.

5. ἐπιλεγόμενος in anderer Bedeutung als c. 120 Anf.

6. ἑξακόσια κ. χ. ungefähr = 2,513,600 Thlr.

τετελέσθαι. Beiden Ausdrücken ὥς λέγουσι, ὥς λέγεται, ὥς πυνθάνομαι, δοκέειν ἐμοί, ὥς ἐμὲ μεμνηῆσθαι wirkt das Verb. der Parenthese so auf den Hauptsatz ein, als ob dieser davon abhänge. S. z. c. 8.

9. τὸν εἰρημέον s. c. 124 (im ganzen 30 Jahre).

10. ἄλλον δέ sc. ἐργάζοντο; denn ἐργάζεσθαι oder ein ähnliches allgemeineres Verb. ist aus οἰκοδόμεον zu entnehmen.

ἔταμνον in den c. 8 erwähnten Steinbrüchen, ἦγον auf der Transportstrasse, deren Anlage 10 Jahre erforderte (c. 124).

11. τὸ ὑπὸ γ. ὄρυγμα dem unterirdischen Nilcanal (c. 124).

οὐκ ὀλίγ. χρόν. gehört zu ὥς ἐγὼ δοκέω.

126. 12. ἐλθεῖν sc. ἔλεγον (c. 124 Anf.) οἱ ἱερεῖς.

13. κατίσαι ἐ. οἶκ. dieselbe Wendung c. 121, 5.

πρήσσεσθαι exigere.

14. ὁκοσονδῇ. Ueber die Bedeutung von ὁκοσονδῇ s. z. c. 22.

17. ὅπως ἂν nach δέεσθαι auch III 44 ἐδεήθη ὅπως ἂν καὶ παρ' ἐωυτὸν πέμπας ἔς Σάμον δέοιτο στρατοῦ. Die finalen Partikeln ὥς, ὅπως c. opt. dulden den Hinzutritt von ἂν, da sie ursprünglich Modalpartikeln sind (= wie). Vgl. I 75. 99. 110.

ἐν τοῖσι ἔ. ist wahrscheinlich mit Dietsch zu streichen.

19. τῶν τριῶν, nicht der drei grossen (s. c. 124 Anf.), sondern

σθε τῆς μεγάλης πυραμίδος, τῆς ἐστὶ τὸ κῶλον ἕκαστον ὅλου καὶ ἡμίσεος πλέθρου.

- 127 Βασιλεῦσαι δὲ τὸν Χέοπα τοῦτον Αἰγύπτιοι ἔλεγον πεν-  
τήκοντα ἔτα, τελευτήσαντος δὲ τούτου ἐκδέξασθαι τὴν βασι-  
λήν τὸν ἀδελφεὸν αὐτοῦ Χερφρῆνα· καὶ τοῦτον δὲ τῷ αὐτῷ 5  
τρόπῳ διαχρᾶσθαι τῷ ἑτέρῳ τὰ τε ἄλλα καὶ πυραμίδα ποιῆσαι,  
ἐς μὲν τὰ ἐκείνου μέτρα οὐκ ἀνήκουνσαν· ταῦτα γὰρ ὧν καὶ  
ἡμεῖς ἐμετροῦσαμεν \* \* \* οὔτε γὰρ ὕπεστι οἰκήματα ὑπὸ γῆν,  
οὔτε ἐκ τοῦ Νείλου διῶρυξ ἦκει ἐς αὐτὴν ὥσπερ ἐς τὴν ἑτέραν  
ῥέουσα· δι' οἰκοδομημένου δὲ ἀνλῶνος ἔσω νῆσον περιρρέει, 10  
ἐν τῇ αὐτὸν λέγουσι κέεσθαι Χέοπα. ὑποδείμας δὲ τὸν πρῶτον  
δόμον λίθου Αἰθιοπικοῦ ποικίλου τεσσεράκοντα πόδας ὑποβάς  
τῆς ἑτέρας τῶντὸ μέγαθος ἐχομένην τῆς μεγάλης οἰκοδόμησε.

dreier kleineren, die vor der grössten (der des Cheops) noch heute stehen.

1. τῆς bezieht sich auf das entferntere πυραμίδα.

κῶλον latus, was c. 124 μέτωπον. Die Seitenflächen betragen nach neueren Messungen gegen 170'.

127. Die Pyramide des Chephren.

5. καὶ — δέ. Das zwischen καὶ und δέ eingeschobene Wort ist stets betont; wie hier c. 44. Vgl. οὐδέ — δέ I 143.

6. τῷ ἑτέρῳ hängt von τῷ αὐτῷ τρ. ab; s. z. c. 104.

τὰ τε ἄλλα gehört zu διαχρᾶσθαι, was sich dadurch von χρᾶσθαι unterscheidet, dass in διαχρᾶσθαι der Begriff des Constanten vorwaltet (vgl. I 58); über die Sache vgl. c. 124 Anf. Ueber den Accus. τὰ ἄλλα s. z. c. 95.

7. ἐκείνου brachylogisch vgl. c. 134 πολλὸν ἐλάσσω τοῦ πατρὸς. Aehnliche Brachylogien s. c. 40.

ταῦτα sc. μέτρα. καὶ ἡμεῖς, während er die Höhenangaben der Pyramide des Cheops von den Priestern hatte. Vgl. c. 131 καὶ ἡμεῖς ὥρομεν.

8. οὔτε γάρ. Sowol aus dem unverständlichen γάρ als aus dem vorhergehenden μὲν, dem im folgenden kein δέ entspricht, erhellt, dass hinter ἐμετροῦσαμεν ein Satzglied ausgefallen sein muss. Dem Gedanken gemäss ist etwa zu ergänzen:

ἐς μὲν τὰ ἐκείνου μέτρα οὐκ ἀνήκουνσαν, τοῦτα γὰρ — ἐμετροῦσαμεν, πολλῶ δὲ λειπομένην αὐτοῦ. οὔτε γάρ κτλ.

ὑπὸ γῆν. Hier haben die Priester Her. falsches berichtet; denn neuerdings hat man auch unter diesen Pyramiden zwei unterirdische Kammern entdeckt. Nach unserem Sprachgebrauch erwarteten wir ὑπὸ γῆν.

9. διῶρυξ s. c. 124 διῶρυχα τοῦ Νείλου ἑσαγαγών.

10. περιρρέει Subject? ἔσω introrsum ist mit περιρρ. zu verbinden.

12. δόμος λίθου Αἰθ. (collectiv). δόμος = Schicht. Vgl. I 179. λίθος Αἰθ. ποίκ. „rotgesprenkelter und schwärzlicher Syenit“ verschieden von dem c. 86 erwähnten.

ὑποβάς. Die Pyramide des Chephren hat im Inneren eine ähnliche Construction wie die des Cheops, steht derselben aber an Vortrefflichkeit der Arbeit nach. Ihre Höhe betrug ehemals 454' jetzt 447'. S. z. c. 124.

13. τῶντὸ μέγαθος „quod ad eandem (i. e. parem) magnitudinem spectat“ nonnisi quadraginta pedibus infra eam substitit. So Schweighäuser, der τῶντὸ μέγ. als Accusat. des Bezugs fasst. Doch scheint τῶντὸ eine derartige Erklärung nicht zuzulassen.

ἐχομένην τ. μεγάλ. s. z. c. 125 ἐχόμενα τούτων.



ἐστᾶσι δὲ ἐπὶ λόφου τοῦ αὐτοῦ ἀμφοτέραι, μάλιστα ἐς ἑκατὸν πόδας ὑψηλοῦ. βασιλεῦσαι δὲ ἔλεγον Χερσῆνα ἕξ καὶ πεντήκοντα ἔτια. Ταῦτα ἕξ τε καὶ ἑκατὸν λογίζονται ἔτια, ἐν τοῖσι 128 Αἰγυπτίοισι τε πᾶσαν εἶναι κακότητα καὶ τὰ ἱρὰ χρόνου τοσούτου κατακληισθέντα οὐκ ἀνοιχθῆναι. τούτους ὑπὸ μίσεος οὐ κάρτα ἐθέλουσι Αἰγύπτιοι οὐνομάζειν, ἀλλὰ καὶ τὰς πυραμίδας καλέουσι ποιμένος Φιλίτιος, ὃς τοῦτον τὸν χρόνον ἐνεμε κτήνεα κατὰ ταῦτα τὰ χωρία.

Μετὰ δὲ τοῦτον βασιλεῦσαι Αἰγύπτου Μυκερῖνον ἔλε- 129 γον, Χέοπος παῖδα, τῷ τὰ μὲν τοῦ πατρὸς ἔργα ἀπαδεῖν, τὸν δὲ τὰ τε ἱρὰ ἀνοῖξαι καὶ τὸν ληρὸν τετριμμένον ἐς τὸ ἔσχατον κακοῦ ἀνεῖναι πρὸς ἔργα τε καὶ θυσίας, δίκας δὲ σφι πάντων βασιλέων δικαιοτάτας κρίνειν. κατὰ τοῦτο μὲν νυν τὸ ἔργον ἀπάντων, ὅσοι ἤδη βασιλεῖς ἐγένοντο Αἰγυπτίων, αἰνεοῦσι 15 μάλιστα τοῦτον· τὰ τε ἄλλα γάρ μιν κρίνειν εὖ, καὶ δὴ καὶ τῷ ἐπιμετρομένῳ ἐκ τῆς δίκης παρ' ἑωυτοῦ διδόντα ἄλλα ἀποπιμπλάναι αὐτοῦ τὸν θυμὸν. εἰσὶν δὲ ἡπίῳ τῷ Μυκερῖνῳ κατὰ τοὺς πολιήτας καὶ ταῦτα ἐπιτηδεύοντι πρῶτον κακῶν ἄρξαι τὴν θυγατέρα ἀποθανοῦσαν αὐτοῦ, τὸ μούνον οἱ εἶναι

128. 3. λογίζονται sc. οἱ ἱερεῖς. ἐν τοῖσι — εἶναι vgl. c. 112 τῷ εἶναι. S. z. c. 64.

4. χρόνου τοσούτου „der genet. temporis (vgl. δέλης, νυκτός, ἡμέρας) bezeichnet mit Cardinalzahlen und numerischen Adjectiven verbunden den Zeitbetrag „im Verlauf von“. S. z. c. 115 τριῶν ἡμερῶν.

χρόνου τοσούτου obwol schon ἐν τοῖσι vorhergegangen.

5. τούτους Cheops u. Chephren.

7. Φιλίτιος. In dem Philisterhuten, von welchem die Priester erzählten, der an der grossen Pyramide seine Herden geweidet und nach dem das Volk diese Denkmäler der Bedrückung genannt habe, liegt eine dunkle Erinnerung an die Zwingherrschaft der Hyksos, eines kriegerischen Hirtenvolkes semitischer Abkunft aus Kanaan (Philister), welches fünf Jahrhunderte lang (2150—1650) hart und gewaltthätig über Aegypten herrschte. Der Druck dieser Fremdherrschaft (um 2000 vor Chr.) und die Drangsale des Fron-

dienstes (um 3000 vor Chr.) beim Bau der Pyramiden schmolzen in der Erinnerung des Volkes in eins zusammen.

129. Mykerinos, Sohn des Cheops (auf den Denkmälern MeNKA-URA).

10. τὸν δέ. Hier ist nicht einmal ὁ δέ dem vorigen entgegengesetzt (s. z. I 17), sondern der Accus. ist dem Relativ im Dat. untergeordnet.

11. τετρον. ἐς τὸ ἔσχ. dieselbe Wendung I 22.

12. ἀνεῖναι transitiv; anders c. 133 S. 110, 2.

ἔργα ihre täglichen Geschäfte.

16. ἐκ τῆς δίκης. ἐκ in Folge wie c. 152 „ob latam sententiam“.

παρ' ἑωυτοῦ de suo; vgl. VII 29 παρ' ἑμαυτοῦ δοὺς τὰς ἐπὶ χιλιάδας.

18. πρῶτον—ἄρξαι. Eine häufige Abundanz (I 2). Beim Subject zu ἄρξαι liegt der Hauptbegriff in ἀποθανοῦσαν; vgl. I 6 τὸ σιγάτευμα ἀπικόμενον; I 9 μετὰ δ' ἐμὲ ἐσελθόντα, auch I 23.

19. τὸ — εἶναι s. z. c. 64.

ἐν τοῖσι οἰκίοισι τέκνον. τὸν δὲ ὑπεραλγῆσαντά τε τῷ περιε-  
 πεπτῶκεε πρῆγματι καὶ βουλόμενον περισσότερόν τι τῶν ἄλλων  
 θάψαι τὴν θυγατέρα ποιήσασθαι βούν ξυλλήνην κοίλην, καὶ  
 ἔπειτεν καταχρυσώσαντά μιν ταύτην ἔσω ἐν αὐτῇ θάψαι ταύ-  
 130 τὴν δὴ τὴν ἀποθανοῦσαν θυγατέρα. Αὕτη ὦν ἡ βοῦς γῇ οὐκ 5  
 ἐκρύφθη, ἀλλ' ἔτι καὶ ἐς ἐμὲ ἦν φανερή, ἐν Σάϊ μὲν πόλι  
 ἔοῦσα, κειμένη δὲ ἐν τοῖσι βασιλῆίοισι ἐν οἰκίῳ ἡσκημένῳ.  
 θυμῆματα δὲ παρ' αὐτῇ παντοῖα καταγίξουσιν ἀνὰ πᾶσαν ἡμέ-  
 ρην, νύκτα δὲ ἐκάστην πάννυχος λύχνος παρακαίεται. ἀρχοῦ  
 δὲ τῆς βοῦς ταύτης ἐν ἄλλῳ οἰκίῳ εἰκόνες τῶν παλλακῶν 10  
 τῶν Μυκερίνου ἐστᾶσι, ὥς ἔλεγον οἱ ἐν Σάϊ πόλι ἱρέες· ἐστᾶσι  
 μὲν γὰρ ξύλινοι κολοσσοί, ἔοῦσαι ἀριθμὸν ὥς εἴκοσι μάλιστα  
 κη, γυμναὶ ἐργασμέναι· αἵτινες μέντοι εἰσί, οὐκ ἔχω εἰπεῖν,  
 131 πλὴν ἢ τὰ λεγόμενα. Οἱ δὲ τινες λέγουσι περὶ τῆς βοῦς ταύτης  
 καὶ τῶν κολοσσῶν τόνδε τὸν λόγον, ὥς Μυκερίνος ἠράσθη τῆς 15  
 ἑωυτοῦ θυγατρὸς καὶ ἔπειτεν ἐμίγῃ οἱ ἀκούσῃ· μετὰ δὲ λέ-  
 γουσι, ὥς ἡ παῖς ἀπήγατο ὑπὸ ἄχρους, ὃ δὲ μιν ἔθαψε ἐν τῇ  
 βοῇ ταύτῃ, ἡ δὲ μήτηρ αὐτῆς τῶν ἀμφιπόλων τῶν προδουσέων  
 τὴν θυγατέρα τῷ πατρὶ ἀπέταμε τὰς χεῖρας, καὶ νῦν τὰς εἰκό-  
 νας αὐτέων εἶναι πεπονθυίας τάπερ αἱ ζῶαι ἔπαθον. ταῦτα δὲ 20  
 λέγουσι φλυηρέοντες, ὥς ἐγὼ δοκέω, τά τε ἄλλα καὶ δὴ καὶ τὰ  
 περὶ τὰς χεῖρας τῶν κολοσσῶν· ταῦτα γὰρ ὦν καὶ ἡμεῖς ὠρέο-  
 μεν, ὅτι ὑπὸ χρόνου τὰς χεῖρας ἀποβεβλήκασι, αἱ ἐν ποσὶ αὐ-

3. βοῦν ξυλ. u. Königinnen und  
 Königstöchter wurden vorzugsweise  
 unter dem Bilde der Isis angeschaut;  
 daher wurden sie auch zuweilen in  
 kuhförmigen Sarkophagen begraben;  
 denn die Kuh war der Isis heilig.

130. 6. Σάϊ. Die Erwähnung  
 der Stadt Sais (s. c. 59. c. 62), die  
 erst weit später zur Residenz erho-  
 ben wurde, macht es wahrscheinlich,  
 dass die sich an Sais anknüpfen-  
 den Erzählungen (c. 129. 130) sich  
 nicht auf den alten Menkera (My-  
 kerinos, ungefähr um 3000 vor Chr.)  
 beziehen, aus dessen Zeit auch wol  
 schwerlich noch hölzerne Bildsäulen  
 erhalten sein konnten, sondern auf  
 einen weit später regierenden Psam-  
 mitich II. (um 600), der den Bei-  
 namen Mykerinos führte.

7. ἡσκημένῳ ebenso c. 169  
 pulchre elaborato, ornato“.

12. ἔοῦσαι. Es waren diese Co-  
 losse also weibliche Gestalten.

ἀριθμόν. Accusativ des Bezugs;  
 z. c. 92.

μάλιστα κη und ὥς enthalten  
 den Begriff des Ungefähren; s. z.  
 c. 34.

13. γυμναί. Erwachsene Frauen  
 nackt durch Malerei oder Sculptur  
 abzubilden, war den Sitten der  
 Aegypter durchaus zuwider. Den  
 Griechen kamen aber jene Bilder  
 nur so vor, da die Gewänder der  
 Statuen dicht am Körper anlagen.

131. 16. μετὰ δὲ verb. mit ὥς  
 — ἀπήγατο.

22. καὶ ἡμεῖς, vgl. c. 127 ταῦτα  
 γὰρ ὦν καὶ ἡμεῖς ἐμετρέσαμεν.

τέων ἐφαίνοντο ἔοῦσαι ἔτι καὶ ἐς ἐμέ. Ἡ δὲ βοῦς τὰ μὲν ἄλλα 132  
κατακέκρυπται φοινικέω εἵματι, τὸν ἀχένα δὲ καὶ τὴν κεφα-  
λὴν φαίνει κεχρυσωμένα παχεῖ κάρτα χρυσῷ· μεταξὺ δὲ τῶν  
κερῶν ὁ τοῦ ἡλίου κύκλος μεμιμημένος ἔπεστι χρύσεος. ἔστι  
5 δὲ ἡ βοῦς ὀρθή, ἀλλ' ἐν γούνασι κειμένη, μέγαθος δὲ ὅση  
περ μεγάλη βοῦς ζωή. ἐκφέρεται δὲ ἐκ τοῦ οἴκηματος ἀνὰ πάντα  
τὰ ἔτερα, ἔπειδ' ἀνὰ τύπτωνται οἱ Αἰγύπτιοι τὸν οὐκ οὐνομαζόμενον  
θεὸν ὑπ' ἐμεῦ ἐπὶ τοιούτῳ πρῆγματι, τότε ὦν καὶ τὴν βοῦν  
ἐκφέρουσι ἐς τὸ φῶς· φασὶ γὰρ δὴ αὐτὴν δεηθῆναι τοῦ πατρὸς  
10 Μυκερίνου ἀποθνήσκουσιν ἐν τῷ ἐνιαυτῷ ἅπαξ μιν τὸν ἡλίον  
κατιδεῖν. Μετὰ δὲ τῆς θυγατρὸς τὸ πάθος δεύτερα τούτῳ τῷ 133  
βασιλεῖ τάδε γενέσθαι· ἐλθεῖν οἱ μαντήιον ἐκ Βουτοῦς πόλιος,  
ὡς μέλλοι ἔξ ἔτερα μῦθον βιόου τῷ ἐβδόμῳ τελευτήσῃ· τὸν δὲ  
δεινὸν ποιησάμενον πέμψαι ἐς τὸ μαντήιον τῷ θεῷ ὀνειδισμα,  
15 ἀντιμεμφόμενον ὅτι ὁ μὲν αὐτοῦ πατὴρ καὶ πάτρως ἀποκληρί-  
σαντες τὰ ἱρὰ καὶ θεῶν οὐ μεμνημένοι, ἀλλὰ καὶ τοὺς ἀνθρώ-  
πους φθείροντες, ἐβίωσαν χρόνον ἐπὶ πολλόν, αὐτὸς δ' εὐσε-  
βῆς ὢν μέλλοι ταχέως οὕτω τελευτήσῃ. ἐκ δὲ τοῦ χρηστη-  
ρίου αὐτῷ δεύτερα ἐλθεῖν λέγοντα τούτων εἵνεκεν καὶ συντα-  
20 χύνειν αὐτὸν τὸν βίον· οὐ γὰρ ποιῆσαί μιν τὸ χρεὼν ἦν ποιέειν·  
δεῖν γὰρ Αἰγύπτιον κακοῦσθαι ἐπ' ἔτερα πεντήκοντά τε καὶ ἑκα-  
τόν, καὶ τοὺς μὲν δύο τοὺς πρὸ ἐκείνου γενομένους βασιλέας  
μαθεῖν τοῦτο, ἐκείνους δὲ οὐ. ταῦτα ἀκούσαντα τὸν Μυκερίνον,  
ὡς κατακεκριμένων ἤδη οἱ τούτων, λύχνα ποιησάμενον πολλά,

132. 1. Die hier erzählten Ge-  
bräuche beziehen sich auf die in Sais  
verehrte Neith-Athene (s. z. c. 62),  
die ein Nebenbegriff der Isis war.  
Auch ihr war die Kuh heilig. An  
ihren Festtagen wurde eine hölzerne  
Kuh mit einem Purpurmantel be-  
deckt in Procession herumgetragen.

6. ἀνὰ π. τ. ἔτερα; vgl. c. 130  
ἀνὰ πᾶσαν ἡμέραν.

7. τύπτωνται s. z. c. 42.  
τὸν οὐκ οὐνομ. θεόν. Gemeint  
ist das viertägige Trauerfest um den  
Tod des Osiris. S. z. c. 61 u. c. 62  
τύπτονται μὲν γὰρ δὴ πάντες· τὸν  
δὲ τύπτονται οὐ μοι ὁσίον ἔστι  
λέγειν.

10. μιν = ἐωσπύην, Subject zu  
κατιδεῖν.

133. 12. γενέσθαι sc. ἔλεγον οἱ  
ἱερεῖς.

Boutos s. c. 63. Dort war das  
Hauptheiligtum der Leto (Mut), s.  
c. 59.

14. δεινὸν ποιησάμ. auch c.  
161. Vgl. c. 121 (δεινὸν ποιέειν).  
τῷ θεῷ hier allgemein der Gott-  
heit (Leto).

15. ἀντιμεμφόμενον verbinde  
mit τὸν δὲ (13).

19. δεύτερα sc. μαντήια.  
συνταχύνειν trans. sc. τὸν θεόν;  
vgl. III 71. τὴν μέντοι ἐπιχειροῦσιν  
ταύτην μὴ οὕτω συντάχυνε ἀβού-  
λως.

22. τοὺς δύο. Ueber den Artikel  
s. z. c. 107.

24. ὡς κατακεκριμένων vgl.  
VII 146 καὶ τοῖσι μὲν κατακρίτο  
θανάτος. Ueber ὡς vgl. I 124 ὡς  
ὦν ἐτοίμον τοῦ γε ἐνθάδε ἔοντος  
ποιεῖν ταῦτα; auch I 66. ὡς „in der



ὅπως γίνοιτο νύξ, ἀνάψαντα αὐτὰ πίνειν τε καὶ εὐπαθέειν, οὔτε ἡμέρης οὔτε νυκτὸς ἀνιέντα, ἕς τε τὰ ἔλεα καὶ τὰ ἄλσεα πλανέομενον, καὶ ἵνα πυνθάνοιτο εἶναι ἐνθηβητήρια ἐπιτηδεώ-  
 134 τατα. ταῦτα δὲ ἐμμηχανᾶτο ἐθέλων τὸ μαντήιον ψευδόμενον ἀποδέξαι, ἵνα οἱ δυώδεκα ἔτεα ἀντὶ ἑξ ἐτέων γένηται, αἱ νύ- 5  
 κτες ἡμέραι ποιούμεναι. Πυραμίδα δὲ καὶ οὗτος ἀπελίπετο πολλὸν ἐλάσσω τοῦ πατρός, εἴκοσι ποδῶν καταδέουσιν κῶλον ἕκαστον τριῶν πλέθρων ἐούσης τετραγώνου, λίθου δὲ ἕς τὸ ἡμῖσιν Αἰθιοπικοῦ. τὴν δὲ μετεξέτεροί φασι Ἑλλήνων Ῥοδώπιος ἐταίρης γυναικὸς εἶναι, οὐκ ὀρθῶς λέγοντες· οὐδὲ ὦν οὐδὲ εἰ- 10  
 δότες μοι φαίνονται λέγειν οὔτοι ἦτις ἦν ἡ Ῥοδώπις· οὐ γὰρ ἂν οἱ πυραμίδα ἀνέθεσαν ποιήσασθαι τοιαύτην, ἕς τὴν ταλάν-

Meinung, Voraussetzung dass“, verschieden von οἷα s. z. c. 64.

2. ἀνιέντα. ἀνιέναι intrans. wie c. 113. 121 remittere; anders c. 129 τὸν ληρὸν τετρυνέμενον ἕς τὸ ἔσχατον ἡκοῦ ἀνεῖναι πρὸς ἔργα καὶ θυ-  
 σίας.

3. ἐνθηβητήρια „loci voluptaria“ Sallust. Catil. c. 11.

4. τὸ μ. ψευδόμενον ἀπο-  
 δέξαι vgl. III 130 ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ ὑγίεια μιν ἰόντα ἀπέδεξε.

5. αἱ νύκτες ἡμέρ. π. frei angeschlossen an ἔτεα als Apposition des Theils zum ganzen (σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος); gerade so c. 41 τοὺς δὲ ἔρσενας κατορύσσουσι ἕκαστοι ἐν τοῖσι προαστείοις, τὸ κέρας τὸ ἔτερον ἢ καὶ ἄμφοτερα ὑπερέχοντα σημήλιον εἵνεκεν. S. auch c. 48. Vgl. I 7 ἀρξάντες μὲν ἐπὶ δύο τε καὶ εἴκοσι γενεὰς ἀνθρώπων — παῖς παρὰ πατρός ἐκδε-  
 κόμενος τὴν ἀρχήν.

134. Die Pyramide des Mykerinos. Die dritte von Mykerinos erbaute Pyramide, ehemals 218' jetzt 203' hoch, wurde von den Alten die kostbarste und herrlichste aller Pyramiden genannt. Sie übertrifft in der That die beiden anderen an Schönheit und Regelmässigkeit des Baus. In dem mit Granitblöcken ausgekleideten unteren Grabgemach derselben wurde neuerdings der Sarkophag des Mykerinos aus dunkelblauem Basalt gefunden. Leider ist derselbe auf der Ueberfahrt nach England an der spanischen Küste in

der Nähe von Carthagena untergegangen. Die Mumie des Mykerinos befindet sich im ägyptischen Museum zu London.

7. τοῦ πατρός brachylogisch; s. z. ἐκείνου c. 127.

εἴκοσι ποδῶν; verb. καταδέουσαν εἶκ. ποδῶν τρ. πλέθρων κῶλον ἕκαστον (an jeder Seite). Wie hoch war danach die Pyramide? vgl. I 178 μέγαθος ἐοῦσα μέτωπον (= κῶλον) ἕκαστον εἴκοσι καὶ ἑκατὸν σταδίων.

κῶλον s. z. c. 126 Ende.

8. ἐούσης τετραγώνου. Denselben anakoluthischen genet. absol. finden wir noch auffälliger I 178 κέεται ἐν πεδίῳ μεγάλῳ, μέγαθος ἐοῦσα μέτωπον ἕκαστον, εἴκοσι καὶ ἑκατὸν σταδίων ἐούσης τετραγώνου. S. z. dieser Stelle.

λίθου sc. ἐούσης (ἐοῦσαν) Αἰθιοπικοῦ; s. z. c. 127.

10. οὐδὲ ὦν οὐδέ, οὐδέ, welches den ganzen Satz negativ dem vorhergehenden Begriff entgegen-  
 setzt, ist bei dem speciellen Begriff εἰδότες wiederholt. οὐδὲ ὦν οὐδέ ist eine bei Her. öfter vorkommende (unattische) Verbindung, in welcher durch die nachdrückliche Wiederholung von οὐδέ der ganze Satz dem vorangegangenen schärfer entgegen-  
 gesetzt wird. Wie hier V 98. Vgl. οὐδὲ γὰρ οὐδέ IV 16. VI 72.

12. ἀνέθεσαν in gleicher Bedeutung c. 135; sonst gewöhnlich bei Her. weihen wie I 25; vgl. ἀνάθημα.

των χιλιάδες ἀναρίθμητοι ὥς λόγῳ εἶπεῖν ἀναισίμωνται· πρὸς  
 δὲ ὅτι κατὰ Ἀμασιν βασιλεύοντα ἦν ἀκμάζουσα Ῥοδῶπις, ἀλλ'  
 οὐ κατὰ τοῦτον· ἔτεσι γὰρ κάρτα πολλοῖσι ὕστερον τούτων τῶν  
 βασιλέων τῶν τὰς πυραμίδας ταύτας λιπομένων ἦν Ῥοδῶπις,  
 5 γενεὴν μὲν ἀπὸ Θρηίκης, δούλη δὲ ἦν Ἰάδμονος τοῦ Ἡφαιστο-  
 πόλιος ἀνδρὸς Σαμίου, σύνδουλος δὲ Αἰσώπου τοῦ λογοποιῦ.  
 καὶ γὰρ οὗτος Ἰάδμονος ἐγένετο, ὥς διέδεξε τῇδε οὐκ ἦμιστα·  
 ἔπειτεν γὰρ πολλάκις κηρυσσόντων Δελφῶν ἐκ θεοπροπίου ὃς  
 βούλοιο ποινὴν τῆς Αἰσώπου ψυχῆς ἀνελέσθαι, ἄλλος μὲν οὐ-  
 10 δεῖς ἐφάνη, Ἰάδμονος δὲ παιδὸς παῖς ἄλλος Ἰάδμων ἀνείλετο·  
 οὕτω καὶ Αἰσώπος Ἰάδμονος ἐγένετο. Ῥοδῶπις δὲ ἐς Αἴγυπτον 135  
 ἀπῆκετο Ξάνθειω τοῦ Σαμίου κομίσαντος [μιν], ἀπικομένη δὲ  
 κατ' ἐργασίην ἐλύθη χρημάτων μεγάλων ὑπ' ἀνδρὸς Μυτιλη-  
 ναίου Χαράξου τοῦ Σκαμανδρωνύμου παιδός, ἀδελφεοῦ δὲ  
 15 Σαφροῦς τῆς μουσοποιοῦ. οὕτω δὴ ἡ Ῥοδῶπις ἡλευθερώθη,

1. ὥς λόγῳ εἶπεῖν, wie c. 53; sie nach einem Orakelspruch (ἐκ θεοπροπίου) nicht eher befreit werden konnten, als bis jemand den Sühnpreis (ποινὴν), den sie für das Leben des unschuldig gemordeten öffentlich ausboten (κηρυσσόντων), annehmen wollte. Erst der gleichnamige Enkel des Iadmon, dessen Slave Aesop einst gewesen, befreite durch Annahme der ποινή die Delphier von allen Uebeln, mit denen Apollo sie als Strafe für den Mord des Aesop heimgesucht hatte.

4. λιπομένων vgl. vor. S. 6 πυραμίδα δὲ καὶ οὗτος ἀπελίπετο.

5. γενεήν, vgl. die ähnlichen Accusative des Bezugs χρόνον (c. 124), ἀριθμόν, μέγαθος, ἡλικίην, γένος (I 6).

Ἡφαιστόπολις, vgl. die Männernamen Ἀγρόπολις, Ἀναξίπολις, auch Ἀμφίπολις.

δοῦλη δὲ ἦν. Ein finiter Satz dem γενεὴν μὲν ἀπὸ Θρηίκης entgegengesetzt. So häufig bei Her.

6. λογοποιῦ = μυθοποιοῦ; so λόγος = μῦθος (Fabel) I 141.

7. Ἰάδμονος ἐγένετο wie unt. 11.

ὥς διέδεξε, ut apparuit, unpersönlich zu fassen wie I. 73 ἦν γὰρ ὥς διέδεξε, ὁρῆν ἀκρός. So auch III 82.

οὐκ ἦμιστα erg. ἀλλὰ μάλιστα. Vgl. c. 10 mit c. 117.

9. ποινὴν. Die Delphier hatten den Aesop, der als Gesandter des Crösus zu ihnen gekommen war, der Gotteslästerung angeklagt und vom Felsen Hyampea herabgestürzt. Durch diesen Mord hatten sie eine Blutschuld auf sich geladen, von der

135. 11. ἐς Αἴγ. und zwar nach Naukratis, wo zahlreiche Niederlassungen der Griechen waren.

12. ἀπικομένη δέ, nach ἀπῆκετο, s. I 8 ἡρᾶσθη τῆς ἐαυτοῦ γυναικός, ἐρᾶσθ' εἰς δέ. S. z. c. 14.

13. κατ' ἐργασίην „ut quaestum corpore faceret“: über κατὰ vgl. c. 152 ἐκπλώσας κατὰ λήην. κατὰ bezeichnet die Absicht.

ἐλύθη χρημάτων genet. pretii.

15. Σαφροῦς. Sappho, die grösste Dichterin der Griechen war zu Mytilene (od. Eresos?) auf Lesbos geboren. Sie lebte von 628—568 vor Chr. Ihre lyrischen Gedichte sind im äolischen Dialect und in dem nach ihr benannten, obwol nicht von ihr

καὶ κατέμεινέ τε ἐν Αἰγύπτῳ καὶ κάρτα ἐπαφρόδιτος γενομένη  
 μεγάλα ἐκτήσατο χρήματα ὥς εἶναι Ῥοδῶπιν, ἀτὰρ οὐκ ὥς γε  
 ἐς πυραμίδα τοιαύτην ἐξικέσθαι. τῆς γὰρ τὴν δεκάτην τῶν  
 χρημάτων ιδέσθαι ἔστι ἔτι καὶ ἐς τόδε παντὶ τῷ βουλομένῳ,  
 οὐδὲν δεῖ μεγάλα οἱ χρήματα ἀναθεῖναι. ἐπεθύμησε γὰρ Ῥο- 5  
 δῶπις μνημῆιον ἑωυτῆς ἐν τῇ Ἑλλάδι καταλιπέσθαι, ποίημα  
 ποιησαμένη τοῦτο, τὸ μὴ τυγχάνει ἄλλῳ ἐξευρημένον καὶ ἀνα-  
 κείμενον ἐν ἱρῷ, τοῦτο ἀναθεῖναι ἐς Δελφοὺς μνημόσυνον ἑω-  
 τῆς. τῆς ὦν δεκάτης τῶν χρημάτων ποιησαμένη ὀβελοὺς βου-  
 πόρους πολλοὺς σιδηρέους, ὅσον ἐνεχώρεε ἡ δεκάτη οἱ, ἀπέ- 10  
 πεμπε ἐς Δελφοὺς· οἱ καὶ νῦν ἔτι συννευέεται ὀπισθε μὲν τοῦ  
 βωμοῦ, τὸν Χῖοι ἀνέθεσαν, ἀντίον δὲ αὐτοῦ τοῦ νηοῦ. φιλέ-  
 ονσι δὲ κως ἐν τῇ Νανκράτι ἐπαφρόδιτοι γίνεσθαι αἱ ἑταῖραι.  
 τοῦτο μὲν γὰρ αὕτη, τῆς πέρι λέγεται ὅδε ὁ λόγος, οὕτω δὴ τι  
 κλεινὴ ἐγένετο, ὥς καὶ πάντες οἱ Ἕλληνες Ῥοδῶπιος τὸ οὔνομα 15  
 ἐξέμαθον, τοῦτο δὲ ὕστερον ταύτης τῇ οὔνομα ἦν Ἀρχιδίκη  
 αἰοίδιμος ἀνὰ τὴν Ἑλλάδα ἐγένετο, ἕσπον δὲ τῆς ἐτέρης περιλε-  
 σχήνευτος. Χάραξος δὲ ὥς λυσάμενος Ῥοδῶπιν ἀπενόστησε ἐς

erfundenen Sapphischen Versmass verfasst. Zwei Oden derselben sind vollständig erhalten.

2. ὥς εἶναι Ῥοδῶπιν, vgl. IV 81 πλῆθος δὲ τὸ Σκυθῶν οὐκ οἶός τε ἐγενόμην ἀτρεκέως πυθέσθαι, ἀλλὰ διαφόρους λόγους περὶ τοῦ ἀριθμοῦ ἤκουον· καὶ γὰρ κάρτα πολλοὺς εἶναι σφας καὶ ὀλίγους, ὥς Σκυθῶν εἶναι. Gedanke: Als Rhodopis, d. h. als Freigelassene und Buhlerin, hatte sie sich ein Vermögen erworben, das man gross nennen kann, das aber doch nicht gross genug war (ἀτὰρ οὐκ σ. μεγάλη), um für den Bau einer solchen Pyramide auszureichen (ἐξικέσθαι); vgl. c. 134 τὴν δὴ (πυραμίδα) μετεξέτεροι φασὶ Ἑλλήνων Ῥοδῶπιος ἑταίρης γυναικὸς εἶναι, οὐκ ὀρεθῶς λέγοντες.

3. τῆς (= ἧς) in Beziehung auf das folgende οἱ gesetzt, für welches letztere wir ταύτη erwarteten; doch entspricht häufig so das (schwächere) persönliche Pronomen statt des erwarteten Demonstrativum einem vorhergehenden Relativum; vgl. I 5 τὰ γὰρ τὸ πάλαι μεγάλα ἦν, τὰ

πολλὰ αὐτῶν (für τούτων) σμικρὰ γέγονε; auch c. 172.

4. ἔστι = ἔξεστι.

ἐς τόδε, temporale Bedeutung der substantivierten Neutra der Pronomina in Verbindung mit einer Präposition; vgl. ἐν τούτῳ, πρὸ τοῦ, ἐκ τούτου, μετὰ τοῦτο (ταῦτα).

παντὶ τ. βουλομένῳ. Ueber den Dativ des Particips bei εἶναι und γίνεσθαι s. z. c. 2; vgl. auch c. 124.

5. ἀναθεῖναι s. z. ἀνέθεσαν c. 134. ἀναθεῖναι in anderer Bedeutung unten 8.

7. τοῦτο τὸ wo man erwartet τοιοῦτον οἶον; vgl. IV 166 πυθόμενος γὰρ καὶ ἰδὼν Δαρεῖον ἐπιθυμῶντα μνημόσυνον ἑωυτοῦ λιπέσθαι τοῦτο τὸ μὴ ἄλλῳ εἶη βασιλεὺς κατεργασμένον.

14. τοῦτο μὲν — τοῦτο δέ = τὸ μὲν — τὸ δέ adverbartig. So häufig bei Herodot. Vgl. c. 181.

οὕτω δὴ τι κλεινὴ s. z. c. 11. οὕτω δὴ mit Adjectivum verbunden auch I 163. 185.

16. τῇ = ἐκείνῃ ἡ.



Μυτιλήνην, ἐν μέλει Σαπφῶ πολλὰ κατεκερτόμησέ μιν. Ῥο-  
δῶπιος μὲν νυνὶ πέρι πέπανμαι.

Μετὰ δὲ Μυκερῖνον γενέσθαι Αἰγύπτου βασιλέα ἔλεγον 136  
οἱ ἱερεῖς Ἀσυχιν, τὸν τὰ πρὸς ἥλιον ἀνίσχοντα ποιῆσαι τῷ  
5 Ἡφαίστῳ προπύλαια, ἔοντα πολλῷ τε κάλλιστα καὶ πολλῷ μέ-  
γιστα. ἔχει μὲν γὰρ καὶ τὰ πάντα προπύλαια τύπους τε ἐγγε-  
γλυμμένους καὶ ἄλλην ὄψιν οἰκοδομημάτων μυρίην, ἐκεῖνα δὲ  
καὶ μακρῷ μάλιστα. ἐπὶ τούτου βασιλεύοντος ἔλεγον ἀμιξίης  
ἐούσης πολλῆς χρημάτων γενέσθαι νόμον Αἰγυπτίοισι, ἀπο-  
10 δεικνύντα ἐνέχυρον τοῦ πατρὸς τὸν νέκυν οὕτω λαμβάνειν τὸ  
χρέος, προστεθῆναι δὲ ἔτι τούτῳ τῷ νόμῳ τόνδε, τὸν διδόντα  
τὸ χρέος καὶ ἀπάσης κρατέειν τῆς τοῦ λαμβάνοντος θήκης, τῷ  
δὲ ὑποτιθέντι τοῦτο τὸ ἐνέχυρον τήνδε ἐπεῖναι ζημίην μὴ βου-  
λομένῳ ἀποδοῦναι τὸ χρέος, μήτ' αὐτῷ [ἐκεῖνῳ] τελευτήσαντι  
15 εἶναι ταφῆς κυρῆσαι μήτ' ἐν ἐκείνῳ τῷ πατρῴῳ τάφῳ μήτ' ἐν  
ἄλλῳ μηδενί, μήτ' ἄλλον μηδένα τῶν ἑωυτοῦ ἀπογενόμενον  
θάψαι· ὑπερβαλέσθαι δὲ βουλόμενον τοῦτον τὸν βασιλέα τοὺς  
πρότερον ἑωυτοῦ βασιλέας γενομένους Αἰγύπτου μνημόσυνον  
πυραμίδα λιπέσθαι ἐκ πλίνθων ποιήσαντα, ἐν τῇ γράμματα ἐν  
20 λίθῳ ἐγκεκολαμμένα ἔσθι τάδε λέγοντα· ΜΗ ΜΕ ΚΑΤΟΝΟ-

1. μιν sc. Χάραξον, weil er  
sein Vermögen an eine Buhlerin ver-  
schwendet hatte.

2. πέπανμαι. Ueber die Bedeu-  
tung des Perfects s. z. c. 63 (πε-  
πονέσθαι).

136. 4. Ἀσυχίς. Ein König  
dieses Namens wird in den übrigen  
Quellen nicht erwähnt. Vielleicht  
ist es derselbe, den Diodor I 94 unter  
dem Namen Σάσυχις als König und  
Gesetzgeber der Aegyptier erwähnt.

5. προπύλαια s. z. c. 101.

6. τύπους — ἐγγεγλυμ. =  
figuras insculptas.

9. ἀποδεικνύντα sc. τινά.

12. λαμβάνοντος sc. τὸ χρέος.  
θήκη; Familiengruft; dafür un-  
ten τῷ πατρῴῳ τάφῳ. Vgl. c. 86.  
ἐν οἰκῇ αὐτοῦ θησαυρῷ.

τῷ δὲ ὑποτιθέντι in gleicher  
Bedeutung wie oben (9) ἀποδει-  
κνύντα.

13. τήνδε ἐπεῖναι ζημίην.  
Vgl. Aesch. Eumenid. 514 ποινὰ γὰρ

ἐπέσται. Plat. Legg. XII 943, 3  
τιμωρίαι ἐπέστωσαν „Strafen sollen  
darauf gesetzt sein“.

14. ἐκεῖνῳ τε λ. ἐκεῖνῳ ist zu  
streichen. Es scheint durch das ab-  
irrende Auge des Abschreibers aus  
der folgenden Reihe in die nächst  
höhere gekommen zu sein.

15. εἶναι = ἐξεῖναι.

16. ἀπογενόμενον; vgl. c. 86  
τοῖσι ἀν ἀπογένηται ἐκ τῶν οἰκίων  
ἄνθρωπος.

17. θάψαι. Wovon abhängig?

19. ἐκ πλίνθων π. Es ist dies  
die grösste und schönste der Ziegel-  
pyramiden in der Nähe des Dorfes  
Daschur südlich von Memphis. Ueber  
das Material, aus welchem die übrige  
Pyramiden errichtet wurden, s.  
z. c. 8 (λιθοτομία).

γράμμ. — ἐγκεκολ. vgl. c. 106.  
ἐν δὲ τοῦ ὧμον ἐς τὸν ἑτερον ὧμον  
διὰ τῶν στηθῶν γράμματα ἱερὰ  
διήκει ἐγκεκολαμμένα.

20. μὴ με κατονοσθῆς. In glei-  
cher Bedeutung ist c. 172 der Aor.  
med. gebraucht: τὰ μὲν δὴ πρῶτα

ΣΘΗΙΣ ΠΡΟΣ ΤΑΣ ΛΙΘΙΝΑΣ ΠΥΡΑΜΙΔΑΣ. ΠΡΟΕΧΩ  
ΓΑΡ ΑΥΤΕΩΝ ΤΟΣΟΤΤΟ, ὍΣΟΝ Ὁ ΖΕΥΣ ΤΩΝ ἈΛ-  
ΛΩΝ ΘΕΩΝ. ΚΟΝΤΩΙ ΓΑΡ ὙΠΟΤΤΗΤΟΝΤΕΣ ἘΣ  
ΛΙΜΝΗΝ, Ὅ ΤΙ ΠΡΟΣΣΧΟΙΤΟ ΤΟΤ ΠΗΛΟΥ ΤΩΙ ΚΟΝ-  
ΤΩΙ, ΤΟΤΤΟ ΣΤΑΛΕΓΟΝΤΕΣ ΠΛΙΝΘΟΥΣ ΕΙΡΤΣΑΝ 5  
ΚΑΙ ΜΕ ΤΡΟΠΩΙ ΤΟΙΟΥΤΩΙ ἘΞΕΠΟΙΗΣΑΝ. τοῦτον  
μὲν τσαῦτα ἀποδέξασθαι.

- 137 Μετὰ δὲ τοῦτον βασιλεῦσαι ἄνδρα τυφλὸν ἐξ Ἀνύσιος  
πόλιος, τῷ οὐνομα Ἀνυσιν εἶναι. ἐπὶ τοῦτον βασιλεύοντος  
ἐλάσαι ἐπ' Αἴγυπτον χειρὶ πολλῇ Αἰθιοπίας τε καὶ Σαβακῶν 10  
τὸν Αἰθιοπάν βασιλέα. τὸν μὲν δὴ τυφλὸν τοῦτον οἴχεσθαι  
φεύγοντα ἐς τὰ ἔλλα, τὸν δὲ Αἰθίοπα βασιλεύειν Αἰγύπτου ἐπ'  
ἔτεα πεντήκοντα, ἐν τοῖσι αὐτὸν τάδε ἀποδέξασθαι· ὅπως τῶν  
τις Αἰγυπτίων ἀμάρτοι τι, κτείνειν μὲν αὐτῶν οὐδένα ἐθέλιν, 15  
τὸν δὲ κατὰ μέγαθος τοῦ ἀδικήματος ἐκάστω δικάζειν, ἐπιτάσ-  
σονται χώματα χοῦν πρὸς τῇ ἐωντῶν πόλι, ὅθεν ἕκαστος ἦν  
τῶν ἁδικούντων. καὶ οὕτω ἔτι αἱ πόλεις ἐγένοντο ὑψηλότεραι.  
τὸ μὲν γὰρ πρῶτον ἐχώσθησαν ὑπὸ τῶν τὰς διώρυχας ὀρυξάν-  
των ἐπὶ Σεσωστριος βασιλέος, δεύτερα δὲ ἐπὶ τοῦ Αἰθίοπος, καὶ

κατώνοντο τὸν Ἀμασιν Αἰγύπτιοι  
καὶ ἐν οὐδεμιῇ μοίρῃ μεγάλη εἶχον.

1. πρὸς prae. Vgl. c. 35.

3. ὑποτύπτοντες bis auf den  
Grund stossend. Vgl. III 130 ὑπο-  
τύπτονσα δὲ αὐτέων ἐκάστη φιάλη  
ἐς τοῦ χρυσοῦ τὴν θήκην ἐδώρεετο  
τὸν Δημοκίδα.

4. τοῦ πηλοῦ. Wovon abhängig?

137. 9. Ἀνυσίς. Wahrscheinlich  
der letzte König der fünften Dy-  
nastie (Unas oder Onnos). Ueber  
die Stadt Ἀνυσίς und den gleich-  
namigen νομός s. z. c. 166.

τῷ — εἶναι wie unten 13 ἐν  
τοῖσι — ἀποδέξασθαι. S. z. c. 64.

10. χεῖρ hier, wie so oft das lat.  
manus, von Heeresmacht.

Σαβακῶν ägypt. Schabak. Die  
Aethiopier herrschten nicht unter  
einem einzigen König über das  
Nilland, sondern unter dreien  
(Sabako, Sevechos, Tirrhaka). Ihre  
Herrschaft währte 50 J. (750—700).  
Her. lässt auf den letzten König  
der fünften Dynastie (Anysis) gleich  
die äthiopischen Herrscher der fünf-  
undzwanzigsten Dynastie folgen,

während doch zwischen beiden Dy-  
nastien ein Zeitraum von ungefähr  
2000 Jahren lag. S. z. c. 152.

12. ἔλλα s. z. c. 92.

13. τῶν τις. Ueber die Stellung  
des Indefinit. s. z. c. 38.

15. τὸν δὲ s. z. c. 129.

ἐκάστω δικάζειν wie I 97  
τοῖσι πέλας δικάζειν.

16. χώματα χοῦν wie I 162.

ἐωντῶν. Wegen des in ἕκαστος  
enthaltenen Mehrheitsbegriffs s. c.  
143.

17. οὕτω. Da durch den abge-  
setzten Nilschlamm das Land an  
Höhe zunahm, so musste auch der  
Boden der Städte, also auch das  
Fundament der Häuser ab und an  
erhöht werden (ἐχώσθησαν). Vgl.  
c. 138 ἄτε γὰρ τῆς πόλιος μὲν ἐκ-  
κεχωσμένης, τοῦ δ' ἱεροῦ οὐ κεννη-  
μένου ὡς ἀρχῇθεν ἐποιήθη, ἐσοπύν  
ἔστι.

18. ὑπὸ τῶν — ὀρυξάντων s.  
c. 108.

19. δεύτερα δέ sc. ἐχώσθησαν.  
τοῦ Αἰθίοπος = τοῦ Αἰθιοπάν  
βασιλέος, vgl. I 2 τοῦ Κόλχου.

κάρτα ὑψηλαὶ ἐγένοντο. ὑψηλέων δὲ καὶ ἐτέρων τασσομένων  
 ἐν τῇ Αἰγύπτῳ πολίων, ὥς ἐμοὶ δοκεῖ, μάλιστα ἢ ἐν Βουβάστι  
 πόλις ἐξεχώσθη, ἐν τῇ καὶ ἱρὸν ἐστι Βουβάστιος ἀξιαπηγητότα-  
 5 τόν· μέζω μὲν γὰρ ἄλλα καὶ πολυδαπανώτερά ἐστι ἱρά, ἡδονὴ  
 δὲ ἰδέσθαι οὐδὲν τούτου μᾶλλον· ἢ δὲ Βούβαστις κατ' Ἑλλάδα  
 γλῶσσάν ἐστι Ἀρτεμις. Τὸ δ' ἱρὸν αὐτῆς ὧδε ἔχει· πλὴν τῆς 138  
 ἐσόδου τὸ ἄλλο νῆσός ἐστι· ἐκ γὰρ τοῦ Νείλου διώρυχες ἐσέ-  
 χουσι οὐ συμμίσγουσαι ἀλλήλησι, ἀλλ' ἄχρι τῆς ἐσόδου τοῦ  
 ἱροῦ ἐκατέρῃ ἐσέχει, ἢ μὲν τῇ περιρρέουσα, ἢ δὲ τῇ, εὗρος  
 10 εὐῶσα ἐκατέρῃ ἐκατὸν ποδῶν, δένδρεσι κατάσκιος. τὰ δὲ προ-  
 πύλαια ὕψος μὲν δέκα ὀργυιέων ἐστί, τύποισι δὲ ἐξαπήχεσι  
 ἐσκεύασται ἀξίοισι λόγου. ἐὼν δ' ἐν μέσῃ τῇ πόλει τὸ ἱρὸν  
 κατορᾶται πάντοθεν περιούντι· ἅτε γὰρ τῆς πόλιος μὲν ἐκκεχω-  
 σμένης ὕψου, τοῦ δ' ἱροῦ οὐ κεινημένου ὥς ἀρχῇθεν ἐποιήθη,  
 15 ἔσοπτόν ἐστι. περιθέει δ' αὐτὸ αἵμασιῇ ἐγγεγλυμμένη τύποισι·  
 ἔστι δ' ἔσωθεν ἄλσος δενδρέων μεγίστων πεφυτευμένον περὶ  
 νηὸν μέγαν, ἐν τῷ δὴ τῶγαλμα ἐνι· εὗρος δὲ καὶ μῆκος τοῦ  
 ἱροῦ πάντῃ σταδίου ἐστί. κατὰ μὲν δὴ τὴν ἔσοδον ἐστρωμένη  
 ἐστὶ ὁδὸς λίθου ἐπὶ σταδίους τρεῖς μάλιστα κη, διὰ τῆς ἀγορῆς  
 20 φέρουσα ἐς τὸ πρὸς ἡῶ, εὗρος δὲ ὥς τεσσέρων πλέθρων· τῇ δὲ  
 καὶ τῇ τῆς ὁδοῦ δένδρεα οὐρανομήκεα πέφυκε· φέρει δ' ἐς Ἐρ-  
 μέω ἱρὸν. τὸ μὲν δὴ ἱρὸν τοῦτο οὕτω ἔχει. Τέλος δὲ τῆς ἀπαλ- 139

1. ὑψηλέων proleptisch.

2. ἢ ἐν Βουβ. s. z. c. 59.

4. ἡδονή — μᾶλλον verb. οὐδὲν (sc. ἱρὸν) μᾶλλον ἐστι ἡδονὴ ἰδέσθαι ἢ τοῦτο (sc. ἡδονὴ ἐστι ἰδέσθαι).

13. τούτου = ἡ τοῦτο.

138. 7. ἐσέχουσι vgl. c. 11 πόλιος θαλάσσης ἐσέχων ἐκ τῆς Ἐρυθρῆς καλουμένης θαλάσσης.

9. εὗρος wie unten (11) ὕψος Acc. des Bezugs.

10. προπύλαια s. z. c. 101.

11. τύποισι — ἐσκεύασται, vgl. c. 136 ἔχει μὲν γὰρ καὶ τὰ πάντα προπύλαια τύπους ἐγγεγλυμμένους.

13. κατορᾶται παντόθεν. Da das Heiligtum tiefer liegt (s. das folgende), so kann man beim Herumgehen um die Stadt überall auf dasselbe (ἐὼν ἐν μέσῃ τῇ πόλει) herabsehen.

περιούντι. Dativ beim Passiv.

ἐκκεχωσμένης τῆς πόλιος s. z. vor. S. 17.

14. οὐ κεινημένου hier von dem nicht in die Höhe rücken, nicht umbauen (so I 183).

ὥς ἀρχῇθεν ἐποιήθη, als ob statt der Negation οὐ κειν. ein positiver Begriff vorangegangen wäre, wie z. B. οὕτω καταμείναντος oder οὕτω ἔχοντος.

15. περιθέει δ' αὐτό sc. τὸ ἱρὸν.

αἵμασιῇ s. z. c. 69.

16. περὶ νηὸν μ. s. z. c. 63.

18. σταδίου. Beachte den Genetiv.

κατὰ μὲν δὴ τὴν ἔσοδον; dem entspricht τῇ δὲ καὶ τῇ τῆς ὁδοῦ.

21. δένδρ. οὐρανομήκεα homerisch.

Ἐρμέω des Thoth.

139. 22. τέλος δὲ τῆς ἀπαλλαγῆς „das endliche Gelangen zur Freiheit“. Vgl. Thuc. VI 42 καὶ



λαγῆς τοῦ Αἰθίοπος ὥδε ἔλεγον γενέσθαι, ὅψιν ἐν τῷ ὕπνῳ τοιήνδε ἰδόντα αὐτὸν οἴχεσθαι φεύγοντα· ἐδόκεε οἱ ἄνδρα ἐπιστάντα συμβουλεύειν τοὺς ἱεῖας τοὺς ἐν Αἰγύπτῳ συλλέξαντα πάντας μέσους διαταμεῖν, ἰδόντα δὲ τὴν ὅψιν ταύτην λέγειν αὐτόν, ὥς πρόφασιν οἱ δοκέοι ταύτην τοὺς θεοὺς προδεικνύναι, ἵνα ἀσεβήσας περὶ τὰ ἱερὰ κακόν τι πρὸς θεῶν ἢ πρὸς ἀνθρώπων λάβοι· οὐκ ὦν ποιήσεν ταῦτα, ἀλλὰ γὰρ οἱ ἐξεληλυθέναι τὸν χρόνον, ὁκόσον κεχρῆσθαι ἄρξαντα Αἰγύπτου ἐκχωρήσειν. ἐν γὰρ τῇ Αἰθιοπίῃ ἔοντι αὐτῷ τὰ μαντήια, τοῖσι χρέονται Αἰθίοπες, ἀνείλε, ὥς δέοι αὐτὸν Αἰγύπτου βασιλεῦσαι ἔτα πεν- 10 τήκοντα. ὥς ὦν ὁ χρόνος οὗτος ἐξῆε καὶ αὐτὸν ἡ ὄψις τοῦ ἐνυπνίου ἐπετάρασσε, ἐκὼν ἀπαλλάσσεται ἐκ τῆς Αἰγύπτου ὁ Σαβακός.

140 Ὡς δ' ἄρα οἴχεσθαι τὸν Αἰθίοπα ἐξ Αἰγύπτου, αὐτίς τὸν τυφλὸν ἄρχειν ἐκ τῶν ἐλέων ἀπικόμενον, ἐνθα πεντήκοντα ἔτα 15 νῆσον χώσας σποδῶ τε καὶ γῇ οἴκεε· ὅκως γὰρ οἱ φοιτᾶν σῖτον ἄγοντας Αἰγυπτίων ὥς ἐκάστοισι προστετάχθαι σιγῇ τοῦ Αἰθίοπος, ἐς τὴν δωρεὴν κελεύειν σφέας καὶ σποδὸν κομίζειν. ταύτην τὴν νῆσον οὐδεὶς πρότερον ἐδυνάσθη Ἀμυρταίου ἐξευρεῖν,

τοῖς Συρακοσίοις κατάπληξις ἐν τῷ αὐτίκα οὐκ ὀλίγη ἐγένετο, εἰ πέρας μῆδεν ἔσται σφίσι τοῦ ἀπαλλάγῃναι τοῦ κινδύνου.

2. ἐδόκεε οἱ sc. εὐδοντι, vgl. I 34 αὐτίκα δέ οἱ εὐδοντι ἐπέστη ὄνειρος.

4. μέσ. διαταμεῖν, vgl. VII 39 Ἐξέρξης τῶν Πυθίου παίδων τὸν πρεσβύτατον μέσον διαταμεῖν ἐκέλευε.

5. πρόφασιν ist erklärende Apposition zu ταύτην. — πρόφασις Veranlassung.

7. οὐκ ὦν. S. z. c. 20. ἀλλὰ γὰρ. γὰρ. begründet den hinter ἀλλὰ aus dem folgenden zu ergänzenden Gedanken: doch er wolle jetzt abziehen (ἐκχωρήσειν), denn. Vgl. I 147.

8. ὁκόσον verb. nur mit ἄρξαντα (sc. αὐτόν).

ὁκόσον κεχρῆσθαι wegen des Infinitivs s. z. c. 64. κεχρῆσθαι passivisch; erg. αὐτῷ.

Ἀρξάντα — ἐν γ. Accus. auf einen Dativ bezogen; vgl. I 3 τοῖσι Ἑλλησι

δόξαι πρῶτον πέμψαντας ἀγγέλους ἀπαιτέειν τὴν Ἑλένην, s. z. c. 111.

12. ἐκὼν ἀπαλλ. Nach anderen Angaben ist es wahrscheinlich, dass die Befreiung von der äthiopischen Fremdherrschaft erst durch schwere Kämpfe errungen wurde.

140. 14. ὥς — οἴχεσθαι s. z. c. 64.

15. τὸν τυφλόν i. e. Ἄνυσιν s. c. 137.

ἐλέων s. z. c. 92.

πεντήκοντα vgl. c. 137 τὸν δὲ Αἰθίοπα βασιλεῦειν Αἰγύπτου ἐπ' ἔτα πενήκοντα.

16. νῆσον χώσας, vgl. c. 137 ἡ ἐν Βουβάστι πόλις ἐξεχώσθη.

ὅκως — φοιτᾶν s. z. c. 64. Wie würde es in unabhängiger Rede heissen müssen?

17. Das zu ἄγοντας gehörige und den Gen. part. Αἰγυπτίων regierende Subject ist in ὥς ἐκάστοισι enthalten. Ueber den Inf. προστετάχθαι s. z. c. 64.

σιγῇ τοῦ Αἰθ. clam Aethiope.

19. Ἀμυρτ. Amyrtaeus war um 460 von Artaxerxes Longimanus ab-

ἀλλὰ ἔτεα ἐπὶ πλέω ἢ ἑπτακόσια οὐκ οἶοί τε ἦσαν αὐτὴν ἀνευρεῖν οἱ πρότεροι γενόμενοι βασιλεῖς Ἀμυρταίου· οὐνομα δὲ ταύτῃ τῇ νήσῳ Ἐλβώ, μέγαθος δ' ἐστὶ πάντῃ δέκα σταδίων.

- Μετὰ δὲ τοῦτον βασιλεῦσαι τὸν ἱερά τοῦ Ἡφαίστου, τῷ 141  
 5 οὐνομα εἶναι Σεθών, τὸν ἐν ἀλογίῃσι ἔχειν παραχορησάμενον τῶν μαχίμων Αἰγυπτίων ὡς οὐδὲν δεησόμενον αὐτῶν, ἄλλα τε δὴ ἄτιμα ποιεῦντα ἐς αὐτοὺς καὶ σφρας ἀπελῆσθαι τὰς ἀρούρας, τοῖσι ἐπὶ τῶν προτέρων βασιλέων δεδόσθαι ἐξαιρέτους ἐκάστῳ δυώδεκα ἀρούρας. μετὰ δὲ ἐπ' Αἶγυπτον ἐλαύνειν στρατὸν μέγαν Σαναχάριβον βασιλέα Ἀραβίων τε καὶ  
 10 Ἀσσυρίων· οὐκ ᾧν δὴ ἐθέλειν τοὺς μαχίμους τῶν Αἰγυπτίων βωθῆειν· τὸν δὲ ἱερά ἐς ἀπορίην ἀπειλημένον ἐσελθόντα ἐς τὸ μέγαρον πρὸς τῷγαλμα ἀποδύρεσθαι, οἷα κινδυνεύει παθεῖν· ὀλοφυρόμενον δ' ἄρα μιν ἐπελθεῖν ὕπνον, καὶ οἱ δόξαι ἐν τῇ  
 15 ὄψι ἐπιστάντα τὸν θεὸν θαρσύνειν, ὡς οὐδὲν πείσεται ἄχαρι ἀντιάζων τὸν Ἀραβίων στρατόν· αὐτὸς γάρ οἱ πέμψειν τιμωροὺς. τοῦτοισι δὴ μιν πίσυνον τοῖσι ἐνυπνίοισι παραλαβόντα Αἰγυπτίων τοὺς βουλομένους οἱ ἔπεσθαι στρατοπεδεύσασθαι

gefallen und behauptete sich längere Zeit in den Deltasümpfen. S. III 15.

1. ἑπτακόσια. Die Zahl ist zu hoch gegriffen; doch scheint es gewagt die chronologischen Schwierigkeiten durch willkürliche Aenderungen zu beseitigen.

3. πάντῃ. S. z. c. 99.

141. 4. τῷ οὐνομα εἶναι wie c. 137 Anf.

5. Σεθών. In anderen Quellen wird der glückliche Feldzug gegen die Assyrier nicht dem Priesterkönig Sethon, der sonst nirgends genannt wird, sondern dem dritten Aethiopenherrscher Tirhaka (um 713) zugeschrieben. S. z. c. 137.

ἐν ἀλογίῃσι — αὐτῶν. Die Wendung ἐν ἀλογίῃ ἔχειν, die VI 75 mit dem Acc. verbunden ist, hat hier nach der Analogie von φροντίζειν, ἀλογεῖν und ähnl. Verba den Gen. von sich abhängig. Der Plural bezeichnet, wie öfter bei den Begriffen geistiger und körperlicher Zustände, Gefühle und Stimmungen, das öftere Zuerkennengeben der Vernachlässigung.

παρὰχορησάμενον (vgl. VIII 20) tritt ergänzend zu ἔ. ἀ. ἔχειν, s. z. c. 108. Ueber die Kriegerkaste vgl. c. 161 u. c. 30.

7. ἀπελῆσθαι, concinner wäre ἀπελόμενον.

9. ἀρούρας der Deutlichkeit halber wiederholt.

10. στρατὸν μ. Derselbe Kriegszug wird von dem Propheten Jesaias c. 36. 37. ausführlich erzählt.

Σαναχάρ. Sanherib, Salmanassars Nachfolger, griff Judaea und Aegypten an.

12. ἐς ἀπορ. ἀπειλ. wie I 24.

ἐς τὸ μέγαρον wie I 47.

14. καὶ οἱ δόξαι ἐν τῇ ὄψι ἐπιστάντα vgl. c. 139 u. I 34.

16. ἀντιάζειν c. accus. auch I 105. Vgl. IV 80 ἐπεῖτε δὲ ἐπὶ τῷ Ἰσραὴλ ἐγένετο, ἡντίασαν μιν οἱ Θορήιτες.

αὐτός. Wir erwarteten αὐτόν; doch s. z. c. 118.

17. τοῖσι ἐνυπνίοισι. Der Plural, die einzelnen Erscheinungen des Traums berücksichtigt werden.

ἐν Πηλουσίῳ (ταύτῃ γὰρ εἰσι αἱ ἐσβολαί)· ἔπεσθαι δὲ οἱ τῶν  
μαχίμων μὲν οὐδένα ἀνδρῶν, καπήλους δὲ καὶ χειρῶνακτας  
καὶ ἀγοραίους ἀνθρώπους. ἐνθαῦτα ἀπικομένοισι ἐναντίοισι  
[αὐτοῖσι] ἐπικυθέντας νυκτὸς μὲς ἀρουραίους κατὰ μὲν φαγεῖν  
τοὺς φαρετραῶνας αὐτῶν, κατὰ δὲ τὰ τόξα, πρὸς δὲ τῶν ἀσπί- 5  
δων τὰ ὄχανα, ὥστε τῇ ὑστεραίῃ φευγόντων σφέων γυμνῶν  
ὅπλων πεσεῖν πολλούς. καὶ νῦν οὗτος ὁ βασιλεὺς ἔστηκε ἐν τῷ  
ἰρῶ τοῦ Ἡφαίστου λίθινος, ἔχων ἐπὶ τῆς χειρὸς μῦν, λέγων  
διὰ γραμμάτων τάδε· ἜΣ' ΕΜΕ ΤΙΣ ὈΡΕΩΝ ΕΥΣΕΒΗΣ  
ἜΣΤΩ.

10

142

ἜΣ ΜΕΝ τοσόνδε τοῦ λόγου Αἰγύπτιοί τε καὶ οἱ ἱρέες  
ἔλεγον, ἀποδεικνύντες ἀπὸ τοῦ πρώτου βασιλέως ἐς τοῦ Ἡφαί-  
στου τὸν ἱρέα τοῦτον τὸν τελευταῖον βασιλευσάντα μίαν τε καὶ  
τεσσεράκοντα καὶ τριηκοσίας ἀνθρώπων γενεὰς γενομένας, καὶ  
ἐν ταύτῃσι ἀρχιρέας καὶ βασιλέας ἑκατέρους τοσοῦτους γενομέ- 15  
νους. καίτοι τριηκόσiai μὲν ἀνδρῶν γενεαὶ δυνέεται μύρια  
ἑτέα· γενεαὶ γὰρ τρεῖς ἀνδρῶν ἑκατὸν ἑτέα ἐστι. μιῆς δὲ καὶ

1. Πηλουσίῳ. Pelusium an dem nach ihm benannten Nilarm gelegen. III 5 heisst es von derselben Gegend μούνη δὲ ταύτῃ εἰσι φανεραὶ ἐσβολαὶ ἐς Αἴγυπτον. Vgl. c. 75 und Hirt. bell. Alex. c. 26 namque tota Aegyptus maritimo accessu Pharo, pedestri Pelusio velut claustris munita existimatur.

2. καπήλους die Kaste der Gewerbtreibenden. S. c. 164.

3. Für ἀπικομένον τοῖσι ist ἀπικομένοισι geschrieben, αὐτοῖσι ist zu streichen.

4. μὲς ἀρουρ. Jesaias schreibt die Niederlage der Assyrer einer in ihrem Lager ausgebrochenen Pest zu. Vgl. Jes. c. 37, 36. „Da fuhr aus der Engel des Herrn und schlug im assyrischen Lager 185000 Mann. Und da sie sich des Morgens früh aufmachten, siehe da lag es alle eitel tote Leichname.“ Da in den Hieroglyphenschriften die Maus das Sinnbild des Untergangs und der Vernichtung ist, so scheint es nicht unmöglich, dass die Erzählung der Priester auf einem Misverständnis beruht, indem sie das sinnliche Zeichen für den Begriff der Vernichtung nicht verstanden.

κατὰ μὲν φαγεῖν — κατὰ δὲ. Ueber die Tmesis s. z. c. 39. Vgl. c. 181. In der Composition drückt κατὰ oft den Begriff der Vollständigkeit aus (gleichsam von oben bis unten). Ganz wie hier c. 181 κατὰ με ἐφάρμαξας.

5. αὐτῶν Epanalepsis; s. z. c. 10.

7. ὅπλων abhängig von γυμνῶν.

142. 11. ἐς μὲν. Das entsprechende δὲ folgt erst c. 147 ὅσα δὲ οἱ τε.

12. τοῦ πρώτ. β. s. c. 99.

15. ἀρχιρέας. Ueber den ἀρχιρέως vgl. c. 37. Das Heiligtum des Ptah-Hephästos in Memphis (s. c. 99) war von Men gegründet. Die Zahl der ἀρχιρέες dieses Heiligtums musste eben so gross sein wie die der Könige, da auch in dieser Würde der Sohn dem Vater folgte (s. c. 17), daher ἑκατέρους τοσοῦτους γενομένους.

τοσοῦτους nämlich so viele als γενεαί.

16. δυνέεται wie c. 30 δύναται δὲ τοῦτο τὸ ἔπος.

17. μιῆς δὲ καὶ — γενέων, Wovon abhängig?



τεσσεράκοντα ἔτι τῶν ἐπιλολίπων γενεῶν, αἱ ἐπῆσαν τῇσι τριη-  
 κοσίῃσι, ἐστὶ τεσσεράκοντα καὶ τριηκόσια καὶ χίλια ἕτεα. οὕτω  
 ἐν μυρίοις τε ἔτεσι καὶ χιλίοις καὶ πρὸς τριηκοσίοις τε καὶ  
 τεσσεράκοντα ἔλεγον θεὸν ἀνθρωποειδέα οὐδένα γενέσθαι.  
 5 οὐ μὲν [τοι] οὐδὲ πρότερον, οὐδὲ ὕστερον ἐν τοῖσι ὑπολοίοις  
 Αἰγύπτου βασιλεῦσι γενομένοις ἔλεγον τοιοῦτο οὐδέν. ἐν τοί-  
 νυν τούτῳ τῷ χρόνῳ τετράκις ἔλεγον ἐξ ἡθέων τὸν ἥλιον ἀνα-  
 τεῖλαι· ἐνθα τε νῦν καταδύεται, ἐνθεῦτεν δις ἐπανατεῖλαι, καὶ  
 ἐνθεν νῦν ἀνατέλλει, ἐνθαῦτα δις καταδύναι· καὶ οὐδὲν τῶν  
 10 κατ' Αἰγύπτου ὑπὸ ταῦτα ἔτεροισθῆναι, οὔτε τὰ ἐκ τῆς γῆς

2. ἐστὶ — ἕτεα. Her. hat sich in der Berechnung der Jahre der 41 Geschlechter um  $26\frac{2}{3}$  Jahre verrechnet, daher ist auch die im folgenden erwähnte Summe 11340 um  $26\frac{2}{3}$  Jahre zu niedrig.

3. καὶ πρὸς. πρὸς adverbartig wie I 156. Vgl. πρὸς δέ c. 134 und μετὰ δέ I 30.

6. τοιοῦτο οὐδέν. näml. θεὸν ἀνθρωποειδέα γενέσθαι.

7. τετράκις. — ἀνατεῖλαι.

Diese von Her. nicht recht verstandene Angabe der Priester bezieht sich wahrscheinlich auf das dreimalige Ablaufen der grossen Ausgleichungsperiode zwischen bürgerlichem und tropischem Jahr, die den Namen Hundsstern- oder Sothisperiode hatte, weil ihr Eintreten, d. h. ihr erster Jahrestag, mit dem Aufgang des Hundssterns wieder zusammentraf. Es wurde schon zu c. 4 bemerkt, dass die Aegypter ihr bürgerliches Jahr auf 365 Tage festgesetzt hatten. Da in Folge dessen alle 4 Jahre (s. z. c. 4) das bürgerliche Jahr gegen das wirkliche um einen ganzen Tag vorrückte und die religiösen Feste allmählich mit den Jahreszeiten nicht mehr übereinstimmten, so wurde neben dem bürgerlichen Jahre von 365 Tagen ein festes Jahr von  $365\frac{1}{4}$  Tagen oder ein Quadriennium von dreimal 365 Tagen und einmal 366 Tagen fortgeführt (wie im Julianischen Kalender). „Wenn also der Neujahrstag des festen Jahres auf den ersten Thot des bürgerlichen gefallen war, so fiel er nach vier festen Jahren auf den zweiten Thot, nach zweimal

vier auf den dritten, nach dreimal vier auf den vierten. Nach 365mal 4 d. i. nach 1460 festen Jahren hatte er alle Tage des bürgerlichen Jahres durchlaufen, der nächste Neujahrstag des festen Jahres fiel wieder auf den ersten Thot und beide Jahresformen hatten sich dahin ausgeglichen, dass 1460 feste Jahre genau 1461 bürgerlichen gleichkamen.“ Alle 1460 Jahre traf also diese Ausgleichungs-(Sirius-)periode mit dem Aufgang des Sirius wieder zusammen. Herodot fasst dieses Vorrücken der Tage als eine Veränderung des Aufgangspunktes (ἡθεα eig. Wohnsitze vgl. I 15. 157 öft.) der Sonne, welche in dem bezeichneten Zeitraum 4mal von 4 verschiedenen, nach einander eintretenden Aufgangsorten aus (zwei östlichen und zwei westlichen) ihren Lauf angetreten habe (ἐν τοίνυν τούτῳ τῷ χρόνῳ τετράκις ἔλεγον ἐξ ἡθέων τὸν ἥλιον ἀνατεῖλαι). Nach Beendigung jenes Zeitraums, in dessen erstem und drittem Viertel die Sonne täglich ihre ἡθεα im Osten, im zweiten und vierten im Westen hatte, durchläuft sie nach demselben Turnus von neuem ihre Bahn, indem sie zunächst im ersten Viertel die ursprüngliche Richtung von Osten nach Westen einhält. Nach jener cyclicalen Anordnung der Geschichte waren also von Men bis Sethos  $3 \cdot 1460$  Jahre = 4380 Jahre verflossen, was ungefähr mit der Chronologie der Denkmäler und des Manetho übereinstimmt.

10. ὑπὸ ταῦτα. ὑπὸ während. Vgl. c. 181 ὑπὸ τὴν νύκτα. c. 165

οὔτε τὰ ἐκ τοῦ ποταμοῦ σφι γινόμενα, οὔτε τὰ ἀμφὶ νούσους οὔτε τὰ κατὰ τοὺς θανάτους.

- 143 Πρώτερον δὲ Ἐκαταίῳ τῷ λογοποιῷ ἐν Θήβησι γενεηλογήσαντί τε ἑωυτὸν καὶ ἀναδήσαντι τὴν πατριὴν ἐς ἑκκαιδέκατον θεὸν ἐποίησαν οἱ ἱερεῖς τοῦ Διὸς οἷόν τι καὶ ἑμοὶ οὐ γενεηλογήσαντι ἑμεωυτόν· ἐσαγαγόντες ἐς τὸ μέγαρον ἔσω ἐὼν μέγα ἐξηρίθμεον δεικνύντες κολοσσούς ξυλίνους τοσοῦτους, ὅσους περ εἶπον· ἀρχιεὺς γὰρ ἕκαστος αὐτόθι ἴσταται ἐπὶ τῆς ἑωυτοῦ ζῆς εἰκόνα ἑωυτοῦ· ἀριθμέοντες ὧν καὶ δεικνύντες οἱ ἱερεῖς ἑμοὶ ἀπεδείκνυσαν παῖδα πατρὸς ἑωυτῶν ἕκαστον ἑόντα, 10 ἐκ τοῦ ἀρχιστα ἀποθανόντος τῆς εἰκόνης διεξιόντες διὰ πασέων, ἐς ὃ ἀπέδεξαν ἀπάσας αὐτάς. Ἐκαταίῳ δὲ γενεηλογήσαντι ἑωυτὸν καὶ ἀναδήσαντι ἐς ἑκκαιδέκατον θεὸν ἀντεγενεηλόγησαν ἐπὶ τῇ ἀριθμῇσι, οὐ δεκόμενοι παρ' αὐτοῦ ἀπὸ θεοῦ γενέσθαι ἄνθρωπον· ἀντεγενεηλόγησαν δὲ ὧδε, φάμενοι ἕκαστον τῶν κολοσσῶν πύρῳμιν ἐκ πυρώμιος γεγυμέναι, ἐς ὃ τοὺς πέντε καὶ τεσσεράκοντα καὶ τριηκοσίους ἀπέδεξαν κολοσσούς πύρῳμιν ἐκ πυρώμιος γεγυμένον, καὶ οὔτε ἐς θεὸν οὔτε ἐς ἥρωα ἀνέδησαν αὐτούς. πύρῳμις δὲ ἐστὶ κατ' Ἑλλάδα γλῶσσαν καλὸς 15 κάραθος. Ἦδη ὧν τῶν αἰ εἰκόνας ἦσαν, τοιοῦτους ἀπεδείκνυσάν σφας πάντας ἑόντας, θεῶν δὲ πολλὸν ἀπηλλαγμένους. τὸ δὲ πρότερον τῶν ἀνδρῶν τούτων θεοὺς εἶναι τοὺς ἐν Αἰ-

ὑπὸ τὸν χρόνον. So ist auch ὑπὸ ταῦτα=ὑπὸ τὸν χρόνον, ἐν ᾧ ταῦτα ἐγένετο.

143. 3. Ἐκαταίῳ. Ueber ihn vgl. Einleitung § 2.

4. ἀναδέειν τὴν πατριήν. Sonst gewöhnlich ἀναφέρειν τὸ γένος.

5. ἐς ἑκκαιδέκατον, bis zum sechszehnten, näml. Ahnen, wozu dann θεόν prädicativ hinzugefügt ist.

6. μέγαρον od. τὸ ἄδυτον ist der innerste, abgeschlossene Raum des νηός. Ueber diesen s. z. c. 63.

7. ὅσους περ εἶπον c. 142.

8. ἐπὶ c. genet. in temporaler Bedeutung. S. z. c. 4.

10. ἑωυτῶν wegen des in ἕκαστος liegenden Mehrheitsbegriffs; ebenso c. 137.

11. ἀποθανόντος abhängig von τῆς εἰκόνης.

14. ἐπὶ τῇ ἀριθμῇσι sc. τῶν κολοσσῶν ξυλίνων.

16. πύρῳμις. Aegyptisch heisst pi-romi der Mensch; pi ist Artikel.

17. πέντε; c. 142 Anf. gab Her. nur 341 ἀρχιεῖς an. Vier Oberpriester sind also für die Zeit nach Sethos in Anrechnung gebracht.

18. πύρῳμιν—γεγυμένον. Das Particip. γεγόμενον konnte dem Hauptverbum mit eigenem Object angefügt werden, weil dieses dem Sinne nach eigentlich mit dem Hauptobject (κολοσσούς) zusammenfällt oder doch eine Art Apposition zu diesem bildet. Aehnlich c. 166 Ende.

144. 20. τῶν Relat. auf σφείας bezogen.

τοιοῦτους sc. ἀνθρωποειδέας.

21. ἀπηλλαγμένους = κευρωμένους. Vgl. κευρωίδαται I 140.

22. ἀνδρῶν. Nach der Meinung der Aegypter regierten in grauer

γύπτῳ ἄρχοντας, οἰκέοντας ἅμα τοῖσι ἀνθρώποισι, καὶ τούτων αἰεὶ ἓνα τὸν κρατέοντα εἶναι· ὕστατον δὲ αὐτῆς βασιλεῦσαι Ὡρον τὸν Ὀσίριος παῖδα, τὸν Ἀπόλλωνα Ἕλληνες οὐνομάζουσι. τοῦτον καταπαύσαντα Τυφῶνα βασιλεῦσαι ὕστατον  
5 Αἰγύπτου. Ὀσίρις δὲ ἐστὶ Διόνυσος κατ' Ἑλλάδα γλῶσσαν.

Ἐν Ἑλληνισμῷ μὲν νυν νεώτατοι τῶν θεῶν νομίζονται εἶναι 145  
Ἡρακλῆς τε καὶ Διόνυσος καὶ Πάν, παρ' Αἰγυπτίοισι δὲ Πάν μὲν ἀρχαιότατος καὶ τῶν ὀκτώ τῶν πρώτων λεγομένων θεῶν, Ἡρακλῆς τε τῶν δευτέρων τῶν δυνάδεκα λεγομένων εἶναι,  
10 Διόνυσος δὲ τῶν τρίτων, οἳ ἐκ τῶν δυνάδεκα θεῶν ἐγένοντο. Ἡρακλεῖ μὲν δὴ ὅσα οὐτοὶ Αἰγύπτιοί φασὶ εἶναι ἔτεα ἐς Ἀμασιν βασιλέα, δεδηλωταί μοι πρόσθε· Πανὶ δὲ ἔτι τούτων πλεονα λέγεται εἶναι, Διονύσῳ δ' ἐλάχιστα τούτων, καὶ τούτῳ πεντα-  
15 ταῦτα Αἰγύπτιοι ἀτρεκέως φασὶ ἐπίστασθαι, αἰεὶ τε λογιζόμενοι καὶ αἰεὶ ἀπογραφόμενοι τὰ ἔτεα. Διονύσῳ μὲν νυν τῷ ἐκ Σεμέλης τῆς Κάδμου λεγομένῳ γενέσθαι κατὰ ἑξακόσια ἔτεα καὶ χίλια μάλιστα ἐστὶ ἐς ἐμέ, Ἡρακλεῖ δὲ τῷ Ἀλκμήνης κατὰ εἰνακόσια ἔτεα, Πανὶ δὲ τῷ [ἐκ] Πηνελόπης (ἐκ ταύτης γὰρ καὶ

Vorzeit zuerst die oberen Götter, dann die himmlischen Mächte der zweiten Ordnung und zuletzt die Halbgötter. S. c. 43 Ende.

3. Ὡρον. Horus, der Sohn des Osiris und der Isis, besiegt den Typhon (Set), den Mörder seines Vaters, und besteigt darauf den Thron. S. z. c. 62.

4. καταπαύσαντα sc. βασιλείης. Vgl. I 130.

Τυφῶνα. Τυφῶν (auch Τυφῶεύς und Τυφῶς) wird im griechischen Naturmythus als ein riesiges flammenspeiendes Ungeheuer mit 100 Drachenhäuptern geschildert. Als Sohn der Gaia und des Tartarus versucht er dem Zeus die Herrschaft der Welt zu entreissen, wird aber nach hartem Kampf mit dem Blitzstral gebändigt und in den Tartarus geschleudert (Näheres zu III 5). Die Griechen identificierten ihn später mit dem bösen Gott im Osiriscult, dem Set (s. c. 62), dem Inbegriff aller verderblichen Naturkräfte und todbringenden Erscheinungen, der

namentlich als versengende Sonnen-  
glut alles Lebendige verdorrt.

5. Διόνυσος s. c. 42, 50.

145. 7. Ἡρακλῆς s. z. c. 42.

Πάν, s. z. c. 46.

8. ὀκτώ. Der erste Götterkreis bestand aus acht Göttern (nach Anderen gleich dem zweiten und dritten aus zwölf), der zweite und dritte aus zwölf (s. unten 19). Uebrigens herrscht grosse Meinungsverschiedenheit, welche Gottheiten der einen oder anderen Ordnung angehören. So hat z. B. Osiris (Dionysos), den Her. der dritten Ordnung beizählt, auf den Inschriften und bei Manetho seinen Rang in der ersten.

11. Ἡρακλεῖ. Gewöhnlich findet sich mit dem Dativ in dieser Verbindung (bei εἶναι und γίνεσθαι) ein Particip verbunden (s. z. c. 2). Vgl. I 113 ὥς δὲ τρίτῃ ἡμέρῃ τῷ παιδίῳ ἐκκειμένῳ ἐγένετο. An unserer Stelle konnte γενομένῳ wegbleiben, weil das vorausgegangene οἱ — ἐγένοντο die Beziehung deutlich macht.

12. πρόσθε c. 43 Ende.

19. εἰνακόσια. Da Her. c. 44 zwischen Cadmus und Herakles 5



Ἐρμέω λέγεται γενέσθαι ὑπὸ Ἑλλήνων ὁ Πάν) ἐλάσσω ἔτεά  
 146 ἔστι τῶν Τρωικῶν, κατὰ τὰ ὀκτακόσια μάλιστα ἐς ἐμέ. Τού-  
 των ὧν ἀμφοτέρων πάρεστι χρᾶσθαι τοῖσί τις πείσεται λεγομέ-  
 νοισι μᾶλλον· ἐμοὶ δ' ὧν ἡ περὶ αὐτῶν γνώμη ἀποδέδεκται.  
 εἰ μὲν γὰρ φανεροί τε ἐγένοντο καὶ κατεγῆρασαν καὶ οὗτοι ἐν 5  
 τῇ Ἑλλάδι, κατὰπερ Ἡρακλῆς ὁ ἐξ Ἀμφιτρούωνος γενόμενος,  
 καὶ δὴ καὶ Διόνυσος ὁ ἐκ Σεμέλης καὶ Πάν ὁ ἐκ Πηνελόπης  
 γενόμενος, ἔφη ἄν τις καὶ τούτους ἄλλους γενομένους ἄνδρας  
 ἔχειν τὰ ἐκείνων οὐνόματα τῶν προγεγονότων θεῶν· νῦν δὲ

Geschlechter rechnet, so musste er folgerichtig zwischen Dionys, dem Enkel des Cadmus, und Herakles drei Geschlechter setzen, durfte also eigentlich den Dionys nicht 1600 sondern nur 1000 Jahre vor seiner Zeit ansetzen.

2. Τρωικῶν = ἡ τοῖς Τρωικοῖς. Da Herakles, welchen Her. ungefähr 900 Jahre vor seiner Zeit ansetzt (also um 1340 vor Chr.), um eine Generation älter war als der trojanische Krieg, so ergibt sich daraus, dass Her. den trojanischen Krieg ungefähr um 1300 vor Chr. annimmt.

146. 2. τούτων ἀμφ. abhängig von τοῖσι = τούτοις οἷς ταῦτα ἀμφοτέρα bezeichnet die beiden sich diametral gegenüberstehenden Meinungen, von denen die eine behauptete, die andere bestritt, dass die griechischen Götter ägyptischen Ursprungs und dem ägyptischen Göttersystem entlehnt seien.

3. λεγομένοις mit τοῖσι zu verbinden und in der Uebersetzung durch ein Substantiv auszudrücken.

4. μᾶλλον. Womit zu verbinden? περὶ αὐτῶν i. e. περὶ τούτων ἀμφοτέρων.

ἀποδέδεκται, näml. c. 43—49. 52. Her. vertrat den ägyptischen Ursprung der griechischen Götter.

5. εἰ μὲν γὰρ φανεροί. Gedankenzusammenhang: Die griechischen Götter sind (s. c. 50 Anf.) fast alle aus Aegypten zu den Hellenen gekommen, so auch Dionysos und Pan, die den Hellenen nur erst später bekannt wurden, weshalb sie ihnen denn auch eine so späte Geburt andichteten. Mit beiden Göttern verhält es sich anders als mit

Herakles. Es gab einen griechischen Helden Herakl., der sich, betrachtet man sein Leben und seine Taten, als durchaus verschieden von dem alten ägyptischen Gotte Herakles (s. c. 43) herausstellt, wenn auch der griechische Held, der Sohn der Alkmene, seinen Namen von dem ägyptischen Gotte empfing. Anders dagegen steht es mit dem Dionys und Pan. Es gab keine sterblichen Helden dieses Namens in Griechenland, die sich dort durch ihre Taten berühmt gemacht hätten. Daher kann man bei ihnen nicht (anders bei Herakles) annehmen, dass sie als solche sterbliche Helden nachher den Namen der alten ägyptischen Götter Dionys und Pan erhalten hätten, sondern man muss hinsichtlich beider voraussetzen, dass ihre Namen den Griechen erst später als die der übrigen Götter bekannt geworden seien und dass die Griechen das Jahr, in welchem dieses stattfand, als das Geburtsjahr beider Götter ansahen. Daher erklärt sich, wie die Griechen die Geburtszeit beider Götter so spät setzten (s. folg. S. 4 δῆλα — γέγονε, ὅτι ὕστερον ἐπύθοντο οἱ Ἕλληνες τούτων τὰ οὐνόματα. ἀπ' οὗ δὲ ἐπύθοντο χρόνου, ἀπὸ τούτου γενεηλογεῖν αὐτῶν τὴν γένεσιν). — καὶ οὗτοι Dionys und Pan; nämlich wie Herakles.

8. ἔφη ἄν τις. Verschieden von φαίη ἄν τις.

καὶ τούτους wie Herakles; vgl. oben z. 5 a. E.

ἄλλους ebenfalls als Menschen (ἄνδρας). Vgl. c. 168.

ἄνδρας als Gegensatz zur Gottheit oft (männlicher) Mensch.

Διόνυσόν τε λέγουσι οἱ Ἕλληνες ὡς αὐτίκα γενόμενον ἐς τὸν  
 μηρὸν ἐνεργάσατο Ζεὺς καὶ ἤνεικε ἐς Νῦσαν τὴν ὑπὲρ  
 Αἰγύπτου ἐοῦσαν ἐν τῇ Αἰθιοπίῃ, καὶ Πανὸς γε πέρι οὐκ  
 ἔχουσι εἰπεῖν ὅκῃ ἐτράπετο γενόμενος. δῆλα ὦν μοι γέγονε, ὅτι  
 5 ὕστερον ἐπύθοντο οἱ Ἕλληνες τούτων τὰ οὐνόματα ἢ τὰ τῶν  
 ἄλλων θεῶν. ἀπ' οὗ δὲ ἐπύθοντο χρόνου, ἀπὸ τούτου γενεη-  
 λογέουσι αὐτῶν τὴν γένεσιν.

Ταῦτα μὲν νυν αὐτοὶ Αἰγύπτιοι λέγουσι, ὅσα δὲ οἱ τε ἄλ- 147  
 λοι ἄνθρωποι καὶ Αἰγύπτιοι λέγουσι ὁμολογέοντες τοῖσι ἄλλοις  
 10 κατὰ ταύτην τὴν χώρην γενέσθαι, τοῦτ' ἡδὴ φράσω· προσέσται  
 δέ τι αὐτοῖσι καὶ τῆς ἐμῆς ὄψιος. Ἐλευθερωθέντες Αἰγύπτιοι  
 μετὰ τὸν ἱεῖα τοῦ Ἡφαίστου βασιλεύσαντα (οὐδένα γὰρ χρόνον  
 οἰοί τε ἦσαν ἄνευ βασιλέος διατᾶσθαι) ἐστήσαντο δωώδεκα  
 βασιλέας, δωώδεκα μοῖρας δασάμενοι Αἰγυπτὸν πᾶσαν. οὗ-  
 15 τοι ἐπιγαμίας ποιησάμενοι ἐβασίλευον νόμοις τοισίδε χρεό-  
 μενοι, μήτε καταιρέειν ἀλλήλους μήτε πλέον τι δίξῃσθαι ἔχειν  
 τὸν ἕτερον τοῦ ἑτέρου, εἶναί τε φίλους τὰ μάλιστα. τῶνδε δὲ  
 εἵνεκεν τοὺς νόμους τούτους ἐποιεῦντο, ἰσχυρῶς περιστέλλον-  
 20 τες· ἐκέχρηστό σφι κατ' ἀρχὰς αὐτίκα ἐνισταμένοις ἐς τὰς τυ-  
 ραννίδας τὸν χαλκῇ φιάλῃ σπείσαντα αὐτῶν ἐν τῷ ἱερῷ τοῦ  
 Ἡφαίστου, τοῦτον ἀπάσης βασιλεύσειν Αἰγύπτου· ἐς γὰρ  
 δὴ τὰ πάντα ἱρὰ συνελέγοντο. Καὶ δὴ σφι μνημόσυνα ἔδοξε 148  
 λιπέσθαι κοινῇ, δόξαν δέ σφι ἐποίησαντο λαβύρινθον, ὀλίγον

1. αὐτίκα γεν. αὐτίκα öfter so mit Partic. verbunden. Vgl. c. 147 unten 19.

4. δῆλα. Der dichterische Plural der adjectivischen Neutra findet sich sehr häufig bei Herodot. Oft finden sich so δῆλα, ἀδύνατα, οἷά τέ ἐστι.

147. Dodekarchie.

8. ὅσα δέ s. z. c. 142.

11. ὄψιος wie c. 99.

ἐλευθερωθέντες sc. τῶν Αἰθιοπῶν s. z. c. 141.

12. ἱεῖα s. z. c. 141 Anf.

14. δασάμενοι. Ueber die Construction von δαίεσθαι s. z. c. 4.

16. καταιρέειν. Die Infinitive hängen von νόμοις ab.

μήτε — μήτε — τέ s. z. c. 15 (οὔτε — τέ).

17. φίλους τὰ μάλιστα. Vgl. V 63 ἐξελαύνουσι οἱ Λακεδαιμόνιοι Πεισιστρατίδας ἐξ Ἀθηνῶν, ὅμως

καὶ ξείνους σφι ἐόντας τὰ μάλιστα. Ebenso V 91. Sonst auch mit ἐς, vgl. VI 89 ἦσαν γὰρ σφι τοῦτον τὸν χρόνον φίλοι ἐς τὰ μάλιστα.

18. περιστέλλοντες vgl. I 98.

19. αὐτίκα ἐνιστ. Vgl. c. 146 oben 1.

21. ἐς — τὰ — ἱρὰ συνελέγοντο vgl. I 81 συλλέγεσθαι ἐς Σάρδις. Es pflegten also die zwölf Könige in allen Tempeln gemeinschaftlich zu opfern, nicht jeder nur in dem, der in seinem Regierungsbezirk lag.

148. Das Labyrinth.

23. δόξαν absolut; vgl. παρὸν I 129. So finden sich häufig bei Her. μετέον, παρέχον, ἔξον.

λαβύρινθον. Ausser Her. erzählen noch Strabo, Diodor I 66, Plinius h. nat. 36, 13 eingehend von

ὑπὲρ τῆς λίμνης τῆς Μοίριος κατὰ Κροκοδείλων καλεομένην πόλιν μάλιστα κη κείμενον· τὸν ἐγὼ ἤδη εἶδον λόγου μέζω. εἰ γάρ τις τὰ ἐξ Ἑλλήνων τείχεά τε καὶ ἔργων ἀπόδεξιν συλλογίσαιτο, ἐλάσσονος πόνου τε ἂν καὶ δαπάνης φανείη ἔοντα τοῦ λαβυρίνθου τούτου· καίτοι ἀξιολόγός γε καὶ ὁ ἐν Ἐφέσῳ ἐστὶ 5 νηὸς καὶ ὁ ἐν Σάμῳ. ἦσαν μὲν νυν καὶ αἱ πυραμίδες λόγου μέζουτες καὶ πολλῶν ἐκάστη αὐτέων Ἑλληνικῶν ἔργων καὶ μεγάλων ἀνταξίη, ὁ δὲ δὴ λαβύρινθος καὶ τὰς πυραμίδας ὑπερβάλλει. τοῦ γὰρ δυώδεκα μὲν εἰσι ἀύλαι κατάστεγοι, ἀντίπυλοι ἀλλήλησι, 10 ἔξ μὲν πρὸς βορέην, ἔξ δὲ πρὸς νότον τετραμμέναι, συνεχεές· τοῖχος δὲ ἔξωθεν ὁ αὐτός σφεας περιέργει. οἰκήματα δ' ἔνεστι διπλόα, τὰ μὲν ὑπόγαια, τὰ δὲ μετέωρα ἐπ' ἐκείνοισι, τρισχίλια ἀριθμόν, πεντακοσίων καὶ χιλίων ἐκάτερα. τὰ μὲν νυν μετέωρα τῶν οἰκημάτων αὐτοὶ τε ὠρέομεν διεξιόντες καὶ αὐτοὶ θηησάμενοι λέγομεν, τὰ δὲ αὐτῶν ὑπόγαια 15 λόγοισι ἐπυνθανόμεθα. οἱ γὰρ ἐπεστεῶτες τῶν Αἰγυπτίων

diesem Wunderbau, von dem noch heute in der Nähe des Dorfes Howara mächtige Trümmer, wie Erdwände und weisse Säulenbruchstücke, übrig sind.

1. λίμνης τῆς Μ. s. c. 49.

2. πόλιν. Früher Krokodilopolis, seit Ptolemaeus Arsinoë und seit der Eroberung durch die Araber Medinat el Fayoum geheissen, bei welcher Stadt sich noch heute Trümmer der alten Stadt finden.

ἤδη εἶδον; ebenso c. 175; vgl. VII 35 ἤδη δὲ ἤκουσα ὥς καὶ σιγέας ἅμα τούτοις ἀπέπεμψε σιζήοντας τὸν Ἑλλήσποντον. ἤδη etiam „ja sogar“ gehört dem Gedanken nach zu λόγου μέζω (s. z. c. 45).

3. τὰ ἐξ Ἑλλήνων τείχεα. Ungewöhnlich so für τὰ ἐξ Ἑλλήνων πεποιημένα τείχεα. So I 1 τὰ ἐξ ἀνθρώπων γενομένα.

ἔργων ἀπόδεξιν vgl. I 1 τὰ μὲν Ἑλλήσι, τὰ δὲ βαρβάροισι ἀποδεχθέντα.

5. λαβυρίνθου. Wovon abhängig?

ἐν Ἐφέσῳ. Ueber den Artemistempel zu Ephesos und den Heratempel zu Samos vgl. I 92 u. III 60.

9. τοῦ γὰρ. Artikel in ursprünglicher deiktischer Kraft; vgl. I 24 τοῖσι (= τούτοις) ἐπελθεῖν γὰρ ἡδονήν; ebenso I 200. II 124.

δυώδεκα μὲν εἰσι ἀύλαι. Dem μὲν entspricht? Nach Strabo war die Anzahl der Höfe grösser. Das Gebäude hatte ebenso viele aneinanderstossende (συνεχεές) Höfe mit Säulengängen als früher Nomen (Bezirk) waren (nach Strabo 27, nach Diodor 25). Das Gebäude hatte deshalb so viele Höfe, weil sämtliche Nomen die Sitte hatten hier zusammenzukommen. Die Abgeordneten eines jeden Nomos versammelten sich in dem diesem bestimmten Hofe und beratschlagten über die wichtigsten Gegenstände.

ἀύλαι κατάστεγοι bedachte Hofräume im Gegens. zu den ἀύλαι ὑπαίθριοι. — ἀντίπυλοι ἀλλήλησι „mit einander zugewandten Portalen“.

11. οἰκήματα. Durch die Höfe, von denen sechs nach Norden, sechs nach Süden lagen, kam man in die Zimmer, deren Zahl 3000 betrug, 1500 über und 1500 unter der Erde.

16. Αἰγυπτίων. Genet. partit. Vgl. c. 162.



δεικνύναι αὐτὰ οὐδαμῶς ἤθελον, φάμενοι θήκας αὐτόθι εἶναι  
 τῶν τε ἀρχὴν τὸν λαβύρινθον τοῦτον οἰκοδομησαμένων βασι-  
 λέων καὶ τῶν ἱρῶν κροκοδείλων. οὕτω τῶν μὲν κάτω πέρι οἰκη-  
 μάτων ἀκοῇ παραλαβόντες λέγομεν, τὰ δὲ ἄνω μέζονα ἀνθρω-  
 5 πίων ἔργων αὐτοὶ ὠρέομεν. αἱ τε γὰρ ἔξοδοι διὰ τῶν στεγέων  
 καὶ οἱ εἰλιγμοὶ διὰ τῶν αὐλέων ἑόντες ποικιλώτατοι θῶμα  
 μυρίον παρέρχοντο ἐξ αὐλῆς τε ἐς τὰ οἰκήματα διεξιούσι καὶ ἐκ  
 τῶν οἰκημάτων ἐς παστάδας, ἐς στέγας τε ἄλλας ἐκ τῶν παστά-  
 δων καὶ ἐς αὐλὰς ἄλλας ἐκ τῶν οἰκημάτων. ὁροφὴ δὲ πάντων  
 10 τούτων λιθίνη, κατάπερ οἱ τοῖχοι, οἱ δὲ τοῖχοι τύπων ἐγ-  
 γεγλυμμένων πλέοι, αὐλὴ δὲ ἐκάστη περιστυλος λίθου λευκοῦ  
 ἀρμοσμένου τὰ μάλιστα. τῆς δὲ γωνίης τελευτέοντος τοῦ λα-  
 βυρίνθου ἔχεται πυραμὶς τεσσαρακοντόργυιος, ἐν τῇ ζῶα με-  
 γάλα ἐγγέγλυπται· ὁδὸς δ' ἐς αὐτὴν ὑπὸ γῆν πεποιήται. Τοῦ 149  
 15 δὲ λαβυρίνθου τούτου ἑόντος τοιούτου θῶμα ἔτι μέζον παρέχε-  
 ται ἢ Μοίριος καλεομένη λίμνη, παρ' ἣν ὁ λαβύρινθος οὗτος

1. θήκας vgl. c. 124 τὰ ὑπὸ  
 γῆν οἰκήματα, τὰς ἐποιέετο θήκας  
 ἑωυτῶ.

2. βασιλέων. Der Riesenbau  
 rührt nicht von den Dodekarchen  
 her, die ihn nur restaurierten, son-  
 dern von dem dritten Amenemha  
 (Möris; s. z. c. 101), dessen Namen  
 an mehreren Stellen der Trümmer  
 entdeckt ist (um 2100 vor Chr.).

4. ἀκοῇ παραλαβόντες vgl.  
 c. 123 τὰ λεγόμενα ὑπ' ἐκάστων  
 ἀκοῇ γράφω.

5. ἔξοδοι = διέοδοι s. I 199.  
 στεγέων = οἰκημάτων. S. c.  
 175.

8. παστάδων, παστάδες sind  
 gallerieförmige Seitenhallen.  
 Vgl. c. 169.

10. λιθίνη. Strabo überliefert,  
 dass die Decken eines jeden der Ge-  
 mächer aus einem Steinblock be-  
 standen und dass auch die Irrgänge  
 der Breite nach mit Platten aus  
 einem Stein von ausserordentlicher  
 Grösse überdeckt waren. Holzwerk  
 oder anderes Material war durchaus  
 nicht angewandt.

τύπων ἐγγεγλ. s. z. c. 136.

11. λίθου λ. vgl. c. 124 λίθου  
 δὲ ἔξωθεν τε καὶ ἀρμοσμένον τὰ  
 μάλιστα.

13. ἔχεται wie c. 158.

πυραμίδ. So auch Strabo: „Am  
 Ende dieses Bauwerks ist das Grab-  
 mal, eine vierseitige Pyramide, Sei-  
 ten und Höhe von 400 Fuss“.

τεσσαρακ. also 240 Fuss; über  
 das Mass s. c. 149. Die Pyramide  
 steht heute noch in der Nähe des  
 Dorfes Howara. Nach neueren Mes-  
 sungen beträgt die Höhe der Pyra-  
 mide nur 106 engl. Fuss, die Länge  
 jeder Seitenfläche 270 Fuss. Ob  
 Herodots 240 Fuss auf die Höhe oder  
 die Länge der Seitenfläche sich be-  
 ziehen sollen, ist zweifelhaft. Der  
 Kern der Pyramide bestand aus ge-  
 brannten Backsteinen (ἐκ πλίνθων  
 s. c. 136); jetzt besteht sie nur noch  
 aus einem runden Erdberg.

149. Der Mörissee.

14. ὑπὸ γῆν vgl. c. 124 und un-  
 ten παρ' ἣν.

16. λίμνη. Der Mörissee in der  
 heutigen Landschaft Fayum hatte  
 den doppelten Zweck 1) die Ueber-  
 schwemmungen des Nils zu regeln,  
 indem zur Zeit der hohen Flut der  
 Ueberfluss des Nilwassers durch  
 einen Canal in dieses grosse Re-  
 servoir hineingeleitet wurde, das  
 durch mächtige heute noch erkenn-  
 bare Dämme eingeschlossen war,  
 2) aber durch Abzugsgräben in was-  
 serarmen Tagen die ganze Umgegend

οἰκοδόμηται, τῆς τὸ περιμέτρον τῆς περιόδου εἰσὶ στάδιοι ἑξα-  
 κόσιοι καὶ τρισχίλιοι, σχοίνων ἐξήκοντα ἑόντων, ἴσοι καὶ αὐτῆς  
 Αἰγύπτου τὸ παρὰ θάλασσαν· κέεται δὲ μακρὴ ἡ λίμνη πρὸς  
 βορέην τε καὶ νότον, ἐοῦσα βάθος, τῇ βαθυτάτῃ αὐτῇ ἑωντῆς,  
 πεντηκοντόργυιος. ὅτι δὲ χειροποιήτος ἐστὶ καὶ ὀρυκτὴ, αὐτὴ 5  
 δηλοῖ. ἐν γὰρ μέσῃ τῇ λίμνῃ μάλιστα κη ἐστᾶσι δύο πυραμίδες,  
 τοῦ ὕδατος ὑπερέχουσαι πεντήκοντα ὀργυιάς ἑκατέρῃ, καὶ τὸ  
 κατ' ὕδατος οἰκοδόμηται ἕτερον τοσοῦτο, καὶ ἐπ' ἀμφοτέρῃσι  
 ἔπεστι κολοσσὸς λίθινος κατήμενος ἐν θρόνῳ. οὕτω αἱ μὲν πυ-  
 ραμίδες εἰσὶ ἑκατὸν ὀργυιέων, αἱ δ' ἑκατὸν ὀργυιαὶ δίκαιαί εἰσι 10  
 στάδιον ἑξάπλεθρον, ἑξαπέδου μὲν τῆς ὀργυιῆς μετρεομένης  
 καὶ τετραπήχεος, τῶν ποδῶν μὲν τετραπαλαίστων ἑόντων, τοῦ  
 δὲ πήχεος ἑξαπαλαίστου. τὸ δὲ ὕδωρ τὸ ἐν τῇ λίμνῃ αὐτιγενὲς  
 μὲν οὐκ ἔστι (ἄνυδρος γὰρ δὴ δεινῶς ἐστὶ ἡ ταύτη), ἐκ τοῦ  
 Νεῖλου δὲ κατὰ διώρυχα ἐσῆκται, καὶ ἕξ μὲν μῆνας ἔσω ῥέει 15  
 ἐς τὴν λίμνην, ἕξ δὲ μῆνας ἔξω ἐς τὸν Νεῖλον αὐτίς. καὶ  
 ἔπειτ' αὖ μὲν ἐκρέη ἔξω, ἡ δὲ τότε τοὺς ἕξ μῆνας ἐς τὸ βασιλῆιον

von Memphis zu trinken. Dadurch wurde eine bis dahin wüste Gegend zur fruchtbarsten von allen umgeschaffen. Da in der Folgezeit die Könige nicht die nötige Sorgfalt auf die Dämme verwandten, ferner in Folge der allmählichen Bodenerhöhung (s. c. 13) die Canalwasser zu tief lagen, als dass sie die Gegend überschwemmen konnten, so brachen die Wasser nach Westen durch und vereinigten sich mit dem heutigen Birkel el Kerum, der noch jetzt trotz seiner geringen Anschwellung immer auf die umliegende Ortschaft so befruchtend wirkt, dass die Zuckerfelder, Rosen- und Orangengärten das Niltal selber überbieten.

1. τῆς. Wovon ist der Gen. abhängig?

2. σχοίνων — ἑόντων s. c. 9 u. z. c. 6. Die Zahl scheint zu hoch gegriffen (90 geograph. Meilen). Plinius Angabe führt auf 50 geograph. Meilen.

ἴσοι καί. Ueber καί zu c. 102 Ende.

3. Αἰγύπτου τὸ παρὰ θάλασσαν. c. 6 Anf.

κέεται, „lacus a parte boreali et australi oblongo situ est“.

4. βαθυτάτῃ — ἑωντῆς. Ueber den Genetiv des Reflexivs beim Superlativ s. z. c. 25.

6. μέσῃ limitiert durch μάλιστα κη (ungefähr).

πυραμίδες. Von ihnen ist keine Spur mehr zu finden.

7. πεντήκ. ὀργ. ungefähr 280 Fuss.

8. ἕτερον τοσοῦτο s. z. c. 150 ἕτερον τοιοῦτο.

10. δίκαιαι, = voll, richtig, steht prädicativ: „wenn sie voll sind“.

12. τετραπαλαίστων. Die παλαιστή umfasste 4 δάκτυλοι (Fingerbreiten), 4 παλαισταί = 1 πούς.

14. Nach ἐστὶ ist ἡ eingeschoben.

16. ἕξω ἐς τ. Ν. damit der dann gerade wasserarme Nil so hoch steige, dass er übertritt. Doch scheint Herodots Angabe zweifelhaft. Nach anderen Nachrichten wurde das überflüssige Wasser durch einen anderen auf der östlichen Seite des See's befindlichen Abzugsgraben in das Land abgeleitet.

17. ἡ δέ. δέ in apodosi lässt anakoluthisch den Nachsatz als einen adversativ beigeordneten Satz des Vordersatzes erscheinen, hebt aber den

- καταβάλλει ἐπ' ἡμέρην ἐκάστην τάλαντον ἀργυρίου ἐκ τῶν  
 ἰχθύων, ἐπεὰν δὲ ἐσίῃ τὸ ὕδωρ ἐς αὐτήν, εἴκοσι μνέας. "Ελεγρον 150  
 δὲ οἱ ἐπιχώριοι καὶ ὡς ἐς τὴν Σύρτιν τὴν ἐς Αἰβύην ἐκδιδού ἢ  
 λίμνη αὕτη ὑπὸ γῆν τετραμμένη τὸ πρὸς ἐσπέρην ἐς τὴν μεσό-  
 5 γαιαν παρὰ τὸ οὖρος τὸ ὑπὲρ Μέμφιος. ἐπεῖτε δὲ τοῦ ὀρύγμα-  
 τος τούτου οὐκ ὤρεον τὸν χοῦν οὐδαμοῦ ἔοντα, ἐπιμελὲς γὰρ  
 δὴ μοι ἦν, εἰρόμην τοὺς ἄρχιστα οἰκέοντας τῆς λίμνης, ὅκου εἴη  
 ὁ χοῦς ὁ ἐξορυχθεῖς. οἱ δὲ ἔφρασαν μοι, ἵνα ἐξεφορήθῃ, καὶ  
 εὐπετέως ἐπειθον· ἥδεα γὰρ λόγῳ καὶ ἐν Νίνῳ τῇ Ἀσσυρίῳ  
 10 πόλι γενόμενον ἕτερον τοιοῦτο. τὰ γὰρ Σαρδαναπάλλου τοῦ  
 Νίνου βασιλέος χρήματα ἔοντα μεγάλα καὶ φυλασσόμενα ἐν  
 θησανροῖσι καταγαίοισι ἐπενόησαν κλωπες ἐκφορῆσαι. ἐκ δὴ ὧν  
 τῶν σφετέρων οἰκίαν ἀρξάμενοι οἱ κλωπες ὑπὸ γῆν σταθμού-  
 μενοι ἐς τὰ βασιλῆα οἰκία ὤρυσσον, τὸν δὲ χοῦν τὸν ἐκφορεό-  
 15 μενον ἐκ τοῦ ὀρύγματος, ὅπως γίνοιτο νύξ, ἐς τὸν Τίγριν πο-  
 ταμὸν παραρρέοντα τὴν Νίνον ἐξεφόρεον, ἐς ὃ κατεργάσαντο ὅ  
 τι ἐβούλonto. τοιοῦτο ἕτερον ἤκουσα καὶ κατὰ τὸ τῆς ἐν Αἰγύ-  
 πτῳ λίμνης ὀρύγμα γενέσθαι, πλὴν οὐ νυκτός, ἀλλὰ μετ' ἡμέ-  
 ρην ποιεύμενον· ὀρύσσοντας γὰρ τὸν χοῦν τοὺς Αἰγυπτίους ἐς  
 20 τὸν Νεῖλον φορέειν· ὁ δὲ ὑπολαμβάνων ἔμελλε διαχέειν. ἡ μὲν  
 νυν λίμνη αὕτη οὕτω λέγεται ὀρυχθῆναι.

Gedanken des logischen Nachsatzes nachdrücklich hervor. Vgl. I 112. V 40. VII 159. ἢ δέ sc. λίμνη d. h. die Fischerei auf dem ganzen See.

2. εἴκοσι μνέας. Also den dritten Teil eines attischen Talents. Aehnliches berichtet, zum Teil noch ausführlicher, Diodor I 52 über den Mörissee.

150. 3. Σύρτιν die grosse Syrtis; s. c. 32.

4. τὸ πρὸς ἐσπέρην in westlicher Richtung.

5. οὖρος τὸ ὑπὲρ Μέμφιος s. c. 10.

6. γὰρ begründet das folgende εἰρόμην.

8. ἵνα, nach welchem Sprachgebrauch zu erklären?

9. εὐπετέως ἐπειθον. Die Angabe der Eingeborenen ist doch wol als Sage anzusehen.

ἥδεα γὰρ λόγῳ wie c. 148 λόγοισι ἐπυνθανόμεθα. Vgl. c. 29 ἀκοῇ ἱστορέων. περὶ τούτων ἀκοῇ παρα-

λαβόντες λέγομεν. Gegensatz αὐτόπτης.

ἥδεα att.?

10. ἕτερον τοιοῦτο „ein zweiter, ebenso beschaffener Bau“. Danach erkläre c. 149 ἕτερον τοιοῦτο. Vgl. I 120. II 176.

Σαρδαναπάλλου. Dieser berühmte assyrische König wird nur hier von Her. erwähnt.

13. σταθμούμενοι i. e. metiendo et conjectando dirigentes viam.

17. τοιοῦτο ἕτερον s. oben 10. Für καὶ τὸ ist καὶ κατὰ τὸ geschrieben.

19. ὀρύσσοντας — φορέειν noch abhängig von ἤκουσα.

20. ἔμελλε wie hier I 119. μέλλειν sollen, müssen; eigentlich bedeutet μέλλω c. Inf.: „es steht zu erwarten, dass ich“.

21. ὀρυχθῆναι. Dass der See nicht durch Graben, sondern durch aufgeschüttete Dämme hergestellt wurde, ersieht man aus dem meilen-



151

Ἰὼν δὲ δυώδεκα βασιλέων δικαιοσύνην χρεομένων, ἀνὰ χρόνον ὡς ἔθυσαν ἐν τῷ ἱερῷ τοῦ Ἡφαίστου, τῇ ὑστάτῃ τῆς ὁρτῆς μελλόντων κατασπείσειν ὁ ἀρχιεὺς ἐξήνικέ σφι φιάλας χρυσέας, τῇσὶ περ ἑώθεσαν σπένδειν, ἁμαρτῶν τοῦ ἀριθμοῦ ἐνδεκα δυώδεκα ἑοῦσι. ἐνθαῦτα ὡς οὐκ εἶχε φιάλην ὁ ἔσχατος 5 ἔσπερος αὐτῶν Ψαμμήτιχος, περιελόμενος τὴν κυνέην ἐοῦσαν χαλκὴν ὑπέσχε τε καὶ ἔσπενδε. κυνέας δὲ καὶ οἱ ἄλλοι ἅπαντες ἐφόρεόν τε βασιλέες καὶ ἐτύγγανον τότε ἔχοντες. Ψαμμήτιχος μὲν νυν οὐδενὶ δολερῷ νόῳ χρεόμενος ὑπέσχε τὴν κυνέην, οἱ δὲ ἐν φρενὶ λαβόντες τό τε ποιηθὲν ἐκ Ψαμμητίχου καὶ τὸ 10 χρηστήριον, ὃ τι ἐκέχρηστο σφι, τὸν χαλκὴν σπείσαντα αὐτῶν φιάλῃ τοῦτον βασιλέα ἔσσεσθαι μόνον Αἰγύπτου, ἀναμνησθέντες τοῦ χρησμοῦ κτεῖναι μὲν οὐκ ἐδικαίωσαν Ψαμμήτιχον, ὡς ἀνέυρισκον βασανίζοντες ἐξ οὐδεμιῆς προνοίης αὐτὸν ποιήσαντα, ἐς δὲ τὰ ἔλεα ἔδοξε σφι διῶξαι ψιλώσαντας τὰ πλεῖστα τῆς 15 δυνάμιος, ἐκ δὲ τῶν ἐλέων ὀρμεόμενον μὴ ἐπιμίσγεσθαι τῇ 152 ἄλλῃ Αἰγύπτῳ. Τὸν δὲ Ψαμμήτιχον τοῦτον πρότερον φεύγοντα

langen, jetzt längst durchbrochenen Dämmen, die neuerdings an dem ausgetrockneten Becken des See's entdeckt sind.

151. 1. δυώδεκα. Ueber die Dodekarchie vgl. c. 148.

ἀνὰ χρόνον = χρόνω temporum decursu; ebenso I 173. Verschieden von χρόνον aliquamdiu.

2. ἱερῷ τοῦ Ἡφαίστου s. z. c. 142.

3. μελλόντων — σφι. Statt des Genetivs erwarteten wir einen anderen Casus; doch s. z. I 3 τοὺς δὲ προεσχομένους ταῦτα προφέρειν σφι Μηδείης τὴν ἀρπαγὴν.

Ueber den ἀρχιεὺς s. c. 37.

5. ἔσχατος prädicativ.

6. περιελόμενος. περιαιρέειν „etwas, was ringsum anschliesst, abnehmen“, vgl. III 41 περιελόμενος τὴν σφογγίδα πάντων ὀρεόντων τῶν συμπλοῶν ῥίπτει ἐς τὸ πέλαγος. Gegensatz περιτιθέναι, vgl. unten c. 162 τῶν τις Αἰγυπτίων περιέθηκέν οἱ κυνέην.

7. χαλκὴν mit Absicht hinzugefügt. Vgl. c. 148 τὸν χαλκὴν φιάλῃ σπείσαντα.

10. ἐκ Ψαμμητίχου. ἐκ beim Passiv; ebenso c. 172.

11. χρηστήριον s. c. 148.

ὃ τι „cujus modi eis (ipsis) datum erat“.

12. ἀναμνησθέντες τοῦ χρησμοῦ nimmt nach den Zwischensätzen ἐν φρενὶ λαβόντες — τὸ χρηστήριον wieder auf. S. z. c. 15.

14. ἐξ οὐδεμιῆς. Vgl. I 120 ἐκ προνοίης τινὸς „auf vorbedachte Veranstaltung“.

15. τὰ ἔλεα s. z. c. 92.

ἔδοξε σφι διῶξαι ψιλώσαντας. Vgl. I 3 τοῖσι Ἑλλήσι δόξαι πρῶτον πέμψαντας ἀγγέλους ἀπαιτεῖν Ἑλένην. S. z. c. 111 διώκειν hier in der ursprünglichen Bedeutung „jagen“.

16. μὴ ἐπιμίσγεσθαι hängt noch von ἔδοξε σφι ab. Sie beschlossen, dass er von den Sümpfen aus (ἐκ τῶν ἐλέων ὀρμεόμενον) nicht mit dem übrigen Aegypten verkehren solle.

ἐπιμίσγεσθαι wie hier c. 104 ὡς δ' ἐπιμισγόμενοι Αἰγύπτῳ ἐξέμαθον, μέγα μοι καὶ τότε τεκμήριον γίνεται. Vgl. z. I 185.

152. 17. Ψαμμήτιχον ägypt. Psemték.

τὸν Αἰθίοπα Σαβακών, ὃς οἱ τὸν πατέρα Νεκὸν ἀπέκτεινε, τοῦτον φεύγοντα τότε ἐς Συρίην, ὡς ἀπηλλάχθη ἐκ τῆς ὄψιος τοῦ ὀνείρου ὁ Αἰθίοψ, κατήγαγον Αἰγυπτίων οὔτοι, οἱ ἐκ νομοῦ Σαῖτέω εἰσι. μετὰ δὲ βασιλεύοντα τὸ δεύτερον πρὸς τῶν  
 5 ἔνδεκα βασιλέων καταλαμβάνει μιν διὰ τὴν κυνέην φεύγειν ἐς τὰ ἔλαα. ἐπιστάμενος ὢν, ὡς περιυβρισμένος εἶη πρὸς αὐτῶν, ἐπενόεε τίσασθαι τοὺς διώξαντας. πέμψαντι δὲ οἱ ἐς Βουτοῦν πόλιν ἐς τὸ χρηστήριον τῆς Αἰγυπτῶν, ἔνθα δὴ Αἰγυπτίοισι ἐστι μαντήιον ἀψευδέστατον, ἦλθε χρησμός, ὡς τίσις ἦξει ἀπὸ θαλάσσης χαλκίων ἀνδρῶν ἐπιφανέντων. καὶ τῷ μὲν δὴ ἀπιστίη  
 10 μεγάλη ὑπεκέχυτο χαλκίους οἱ ἄνδρας ἦξιν ἐπικούρους, χρόνου δὲ οὐ πολλοῦ διελθόντος ἀναγκαίη κατέλαβε Ἴωνας τε καὶ Κᾶρας ἄνδρας κατὰ λήϊν ἐκπλώσαντας ἀπενειχθῆναι ἐς Αἶγυπτον, ἐκβάντας δὲ ἐς γῆν καὶ ὀπλισθέντας χαλκῷ ἀγγέλλει τῶν  
 15 τις Αἰγυπτίων ἐς τὰ ἔλαα ἀπικόμενος τῷ Ψαμμητίῳ, ὡς οὐκ ἰδὼν πρότερον χαλκῷ ἄνδρας ὀπλισθέντας, ὡς χάλκιοι ἄνδρες ἀπιγμένοι ἀπὸ θαλάσσης λεηλατεύουσι τὸ πεδίον. ὁ δὲ μαθὼν

1. τὸν Αἰθίοπα Σ. Object zu φεύγοντα. φεύγειν hat im Praesens Perfectbedeutung.

Zur Sache s. z. c. 137.

Νεκὸν. Nekon (Nechao) war ein Glied der Königsfamilie von Sais. Wie sein Verwandter, König Bochoris, im Kampf gegen den siegreichen Anführer der Negervölker, Sabako, gefallen war (s. z. c. 137), worauf Sab. den Thron in Sais bestieg, so ward auch Nekon von den Aethiopen erschlagen; sein junger Sohn Psammetich rettete sich nach Syrien.

2. τοῦτον nimmt Αἰθίοπα wieder auf. Vgl. c. 124 u. öfter.

τότε so lange die Aethiopen über Aegypten herrschten (750—700).

ἐκ wie c. 129 ἐκ τῆς δίκης.

ὄψιος s. c. 139.

4. Verb. τὸ δεύτερον — καταλαμβάνει μιν — φεύγειν — πρὸς τῶν ἔνδεκα βασιλέων.

5. καταλαμβάνει unpersönlich; unten (12) ist ἀναγκαίη hinzugefügt. Wie hier IV 105 σφέας κατέλαβε ἐκλιπεῖν τὴν χώραν ὑπὸ τῶν ὀπίων. Dem ὑπὸ entspricht an unserer Stelle πρὸς.

HEROD. I, 2. 2. Aufl.

6. ἐπιστάμενος. ἐπίσταςθαι heisst hier wie öfter bei Her. denken. Vgl. I 3. 5.

7. Βουτοῦν. S. z. c. 63.

8. Αἰγυπτῶν s. z. c. 59.

9. μαντήιον s. c. 83 u. c. 155. ὡς τίσις ἦξει. Ganz wie hier I 13. S. z. c. 111 (ἐξήκει).

11. ὑπεκέχυτο poetisch.

12. ἀναγκαίη κατέλαβε. καταλαβεῖν in gleicher Bedeutung wie oben 5.

13. Κᾶρας. Ueber die Karer vgl. I 171.

κατὰ λήϊν ἐκπλώσαντας. Ueber κατὰ vgl. I 94 ἀποπλῶειν κατὰ βίον τε καὶ γῆς ζήτησιν.

14. ἐκβάντας — ἀγγέλλει. Danach erwarteten wir den Infin. λεηλατεῖν τὸ πεδίον; statt dessen nimmt Her. den Subjectsaccusativ mit ὡς χάλκιοι ἄνδρες (oben ὀπλισθέντας χαλκῷ) in einem neuen Satze anacoluthisch wieder auf.

τῶν τις über die Stellung des Indefinitums s. z. c. 38.

τὸ χρηστήριον ἐπιτελούμενον φίλα τε τοῖσι Ἴωσι καὶ Καρσί ποι-  
 έται, καὶ σφεας μεγάλα ὑπισχνέμενος πείθει μετ' ἑωυτοῦ  
 γενέσθαι· ὥς δὲ ἔπεισε, οὕτω ἅμα τοῖσι [μετ' ἑωυτοῦ] βουλο-  
 μένοισι Αἰγυπτίοισι καὶ τοῖσι ἐπικουροῖσι καταιρέει τοὺς βασι-  
 153 λέας. Κρατήσας δὲ Αἰγύπτου πάσης ὁ Ψαμμήτιχος ἐποίησε τῷ 5  
 Ἡφαίστῳ προπύλαια ἐν Μέμφι τὰ πρὸς νότον ἄνεμον τετραμ-  
 μένα, αὐλήν τε τῷ ἼΑπι, ἐν τῇ τρέφεται ἐπεὶ φανῇ ὁ ἼΑπις,  
 οἰκοδόμησε ἐναντίον τῶν προπυλαίων, πᾶσάν τε περιστυλον  
 ἐοῦσαν καὶ τύπων πλέην· ἀντὶ δὲ κιόνων ὑπεστάσι κολοσσοὶ  
 δυωδεκαπῆχες τῇ αὐλῇ. ὁ δὲ ἼΑπις κατὰ τὴν Ἑλλήνων γλῶσ- 10  
 154 σάν ἐστὶ Ἐπαφος. Τοῖσι δὲ Ἴωσι καὶ τοῖσι Καρσί τοῖσι συγκα-  
 τεργασαμένοισι αὐτῷ ὁ Ψαμμήτιχος δίδωσι χώρους ἐνοικῆσαι  
 ἀντίους ἀλλήλων, τοῦ Νείλου τὸ μέσον ἔχοντος, τοῖσι οὐνό-  
 ματα ἐτέθη Στρατόπεδα. τούτους τε δὴ σφι τοὺς χώρους δι-  
 δωσι, καὶ τᾶλλα τὰ ὑπέσχετο πάντα ἀπέδωκε. καὶ δὴ καὶ παῖ- 15  
 δας παρέβαλε αὐτοῖσι Αἰγυπτίους τὴν Ἑλλάδα γλῶσσαν ἐκδι-  
 δάσκεσθαι, ἀπὸ δὲ τούτων ἐκμαθόντων τὴν γλῶσσαν οἱ νῦν

1. ἐπιτελούμενον. Beachte das Praesens. Der Grieche dachte ὑπὸ τοῦ Θεοῦ dazu.

φίλα — ποιέεται. φίλα ποιέ-  
 εσθαι auch V 37. φίλα ποιέεσθαι  
 βουλόμενος τῇσι πόλισι τυχάνουσι  
 ἐξεδίδου.

3. μετ' ἑωυτοῦ erscheint als wi-  
 dersinnig aus dem vorhergehenden  
 wiederholt. βουλομένοισι sc. μετ'  
 ἑωυτοῦ γενέσθαι.

4. καταιρέει. Psammetich über-  
 wand seine Mitfürsten in der Schlacht  
 bei Momemphis (670) und gewann  
 damit die Alleinherrschaft. Von nun  
 an blieb Sais Residenz.

153. Psammetich, der Grie-  
 chenfreund. 670—616.

6. προπύλαια s. z. c. 101.

7. ἼΑπις s. z. c. 38. Der Apis war  
 dem Epaphus (s. unten) geheiligt.  
 Genauer beschreibt Her. den Apis III  
 27. 28.

9. τύπων. S. z. c. 136.

κολοσσοί. Nach den erhaltenen  
 Resten zu schliessen waren es co-  
 lossale Götterbilder (von ungefähr  
 18' Höhe), die von der Vorderseite  
 gesehen den Oberbau anstatt der

Säulen (ἀντὶ κιόνων) zu stützen  
 schienen, in Wirklichkeit aber sich  
 an die Front der stützenden Säulen  
 anlehnten, die von ihnen verdeckt  
 wurden. Die αὐλή war also κατὰ-  
 στεγος.

11. Ἐπαφος. Sohn des Zeus und  
 der Io (der ägypt. Isis).

154. 11. συγκατεργασ. Wie  
 hier absolut VIII 142, mit Acc. I 162  
 Ἀρπαγος τῷ Κύρῳ τὴν βασιλὴν  
 συγκατεργάσμενος.

13. τοῦ — ἔχοντος. Auf beiden  
 Seiten des pelusischen Nilarmes (s.  
 folg. S. 4).

14. Στρατόπεδα. Psammetich  
 stützte sein Königtum auf die Fremd-  
 linge, deren Zahl er stets vermehrte.  
 Dieses „Lager“ sollte Aegypten ge-  
 gen den Osten schützen. Einen  
 anderen Zweck hatte das tyrische  
 Lager, Τυρίων στρατόπεδον (c. 112),  
 um den Ptahtempel zu Memphis, das  
 wahrscheinlich auch in dieser Zeit  
 entstand.

16. παρέβαλε — ἐκδιδάσκε-  
 σθαι. Infin. expegeticus locker an  
 παρέβαλε (in dem der Zwang an-  
 gedeutet ist) angefügt. S. z. c. 88.  
 Beachte das Medium.



ἐρμηνέες ἐν Αἰγύπτῳ γεγόνασι. οἱ δὲ Ἴωνές τε καὶ οἱ Κᾶρες  
 τούτους τοὺς χώρους οἰκήσαν χρόνον ἐπὶ πολλόν. εἰσὶ δὲ οὗτοι  
 οἱ χῶροι πρὸς θαλάσσης ὀλίγον ἔνερθε Βουβάστιος πόλιος ἐπὶ  
 τῷ Πηλουσίῳ καλεομένῳ στόματι τοῦ Νείλου. τούτους μὲν δὴ  
 5 χρόνῳ ὕστερον βοσιλεὺς Ἀμασις ἐξαναστήσας ἐνθεῦτεν κατοί-  
 κισε ἐς Μέμφιν, φυλακὴν ἐωντοῦ ποιούμεενος πρὸς Αἰγυπτίων.  
 τούτων δὲ οἰκισθέντων ἐν Αἰγύπτῳ οἱ Ἕλληνες οὕτω ἐπιμισγό-  
 μενοι τούτοις τὰ περὶ Αἴγυπτον γινόμενα ἀπὸ Φαμμητίχου  
 βασιλέως ἀρξάμενοι πάντα καὶ τὰ ὕστερον ἐπιστάμεθα ἀτρεκέως.  
 10 πρῶτοι γὰρ οὗτοι ἐν Αἰγύπτῳ ἀλλόγλωσσοι κατοικίσθησαν. ἐξ  
 ὧν δὲ ἐξανέστησαν χώρων, ἐν τούτοις δὲ οἱ τε ὀλκοὶ τῶν νεῶν  
 καὶ τὰ ἐρείπια τῶν οἰκημάτων τὸ μέχρι ἐμεῦ ἦσαν. Φαμμή-  
 τιχος μὲν νυν οὕτω ἔσχε τὴν Αἴγυπτον.  
 Τοῦ δὲ χρηστηρίου τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ πολλὰ ἐπεμνήσθην 155  
 15 ἥδη, καὶ δὴ λόγον περὶ αὐτοῦ ὥς ἀξίου ἑόντος ποιήσομαι· τὸ  
 γὰρ χρηστήριον τοῦτο τὸ ἐν Αἰγύπτῳ ἐστὶ μὲν Αἰητοῦς ἱερὸν, ἐν  
 πόλει δὲ μεγάλη ἰδρυμένον κατὰ τὸ Σεβεννυτικὸν καλεόμενον  
 στόμα τοῦ Νείλου, ἀναπλώνοντι ἀπὸ θαλάσσης ἄνω. οὖνομα δὲ  
 τῇ πόλει ταύτῃ, ὅκου τὸ χρηστήριόν ἐστι, Βουτώ, ὥς καὶ πρό-  
 20 τερον οὐνόμασται μοι. ἱερὸν δὲ ἐστὶ ἐν τῇ Βουτῷ ταύτῃ Ἀπόλ-

1. ἐρμηνέες. Sie bildeten eine besondere Kaste. S. c. 164.

2. τούτους, die vorher genann-  
 ten.

χρόνον ἐπὶ πολλόν wie c. 119.  
 133.

3. πρὸς θαλάσσης ad mare ver-  
 sus. Vgl. I 110 πρὸς τοῦ πόντου τοῦ  
 Εὐξείνου „in der Richtung nach  
 dem Pontus Euxinus zu“. Aehnlich  
 c. 121. Häufiger wird indes in die-  
 sem Sinne πρὸς mit Accus. ver-  
 bunden.

Βουβάστιος. S. z. c. 59.

4. Πηλουσίῳ. S. z. c. 15, wo  
 Πηλουσιακόν.

5. χρόνῳ ὕστερον. Amasis re-  
 gierte 569—526.

6. φυλακὴν ἐωντοῦ ποιεύ-  
 μενος. Amasis, obwol durch die  
 altägyptische Partei erhoben, be-  
 günstigte die fremden ionischen und  
 karischen Söldner ebenso wie Psam-  
 metich und die Fürsten aus dessen  
 Geschlechte. Er versetzte sie nach  
 Memphis und machte sie zu seiner  
 Leibwache wider die Aegypter (φυ-

λακὴν ἐωντοῦ ποιούμενος πρὸς Αἰ-  
 γυπτίων).

Verb. φυλακὴν ἔ. — πρὸς Αἰ-  
 γυπτίων. πρὸς Αἰγυπτίων in der  
 Auffassung verschieden von πρὸς  
 Αἰγυπτίους. Vergleiche das lateini-  
 sche tutus ab [Dietsch coniiciert  
 πρὸ Αἰ.].

7. οἱ Ἕλληνες. Wie der Grieche  
 sagt ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες, so tritt  
 auch der Artikel zu der Apposition  
 des Subjects, wenn dasselbe als Pro-  
 nomen nur im Verbum enthalten  
 ist (οἱ Ἕλληνες — ἐπιστάμεθα).

12. τὸ μέχρι ἐμεῦ. Mit be-  
 stimmter Bedeutung des Artikels.  
 S. z. c. 8.

155. 14. πολλὰ oft. Vgl. c. 83.  
 und c. 152

16. Αἰητοῦς; über sie s. z. c. 59.

17. Die sebnnytische Nilmündung  
 auch erwähnt c. 17.

18. ἀναπλώνοντι sc. τινι. S. z. c. 7  
 (ἄνω ἰόντι).

19. πρότερον s. c. 59. 63. 83. 133.

20. Ἀπόλλωνος des ägyptischen  
 Hor; s. z. c. 144.

λωνος καὶ Ἀρτέμιδος. καὶ ὁ γε νηὸς τῆς Αἰτουῦς, ἐν τῷ δὴ τὸ χρηστήριον ἐνι, αὐτὸς τε τυγχάνει ἐὼν μέγας καὶ τὰ προπύλαια ἔχει ἐς ὕψος δέκα ὀργυιῶν. τὸ δέ μοι τῶν φανερῶν ἦν θῶμα μέγιστον παρεχόμενον φράσω. ἔστι ἐν τῷ τεμένει τούτῳ Αἰτουῦς νηὸς ἐξ ἐνὸς λίθου πεποιημένος ἐς τε ὕψος καὶ ἐς μῆκος, 5 καὶ τοίχος ἕκαστος τούτοις ἴσος. τεσσαράκοντα πήχεων τούτων ἕκαστον ἔστι. τὸ δὲ καταστέγασμα τῆς ὀροφῆς ἄλλος ἐπικέεται 156 λίθος ἔχων τὴν παρωροφίδα τετράπηχυν. Οὕτω μὲν νυν ὁ νηὸς τῶν φανερῶν μοι τῶν περὶ τοῦτο τὸ ἱερόν ἐστι θωμαστότατον, τῶν δὲ δευτέρων νῆσος ἡ Χέμυς καλεομένη. ἔστι μὲν ἐν λίμνῃ 10 βαθέῃ καὶ πλατέῃ κειμένη παρὰ τὸ ἐν Βουτοῖ ἱερόν, λέγεται δὲ ὑπὸ Αἰγυπτίων εἶναι αὕτη ἡ νῆσος πλωτή. αὐτὸς μὲν ἔρωγε οὔτε πλώουσαν οὔτε κινηθεῖσαν εἶδον, τέθηπα δὲ ἀκούων, εἰ νῆσος ἀληθῶς ἐστὶ πλωτή. ἐν δὴ ᾧ ταύτῃ νηὸς τε Ἀπόλλω-

1. Ἀρτέμιδος der ägyptischen Bubastis (Pacht); s. z. c. 59 und c. 137.

2. προπύλαια s. z. c. 101.

3. ὀργυιῶν à 6 Fuss. Vgl. c. 149 ἐξαπέδον μὲν τῆς ὀργυῆς μετρομένης.

τὸ relativ zu fassen und mit φανερῶν zu verbinden.

τὰ φανερά im Gegensatz zu den Räumen, die nur den Priestern zugänglich sind.

ἦν — παρεχόμενον, wie von παρείχeto verschieden?

6. τούτοις i. e. ὕψει καὶ μῆκει. Die 4 Wände (τοῖχοι) sind alle gleich an Höhe und Breite (τούτοις), so dass der aus einem Stein bestehende Tempel die Form eines Würfels hat.

τούτων ἕκαστον. „Eine jede von diesen Dimensionen“ (τούτων i. e. ὕψος καὶ μήκος).

7. τὸ δὲ καταστέγασμα. Die Decke des Tempels besteht aus einem anderen Stein.

τὸ δὲ καταστέγ. — ἐπικέεται. τὸ καταστέγασμα ist Subject, aber für das Prädicat ἐστὶν ἄλλος λίθος ἐπικείμενος freier gesetzt: ἄλλος λίθος ἐπικέεται.

8. ἔχων τὴν παρωροφίδα τετραπ. παρωροφίς erklärt Pollux mit τὸ μεταξὺ τοῦ ὀρόφου καὶ τοῦ στέγους; danach Letronne: la corniche (Karniess), qui dans l'archi-

itecture égyptienne comprend la partie placée au dessus du tore de l'architrave, avait quatre condées de hauteur et non pas de saillie.

156. 9. τῶν φανερῶν s. oben z. 3.

ὁ νηὸς — θωμαστότατόν — ἐστὶ. Beachte das Genus des Prädicats.

10. τῶν δὲ δευτέρων, unter dem zunächst jenem Tempel Merkwürdigen.

ἐν λίμνῃ βαθέῃ. Der Butossee heisst heute Burlos.

12. πλωτή. Dasselbe berichtet Hecataeus fr. 284 ἐν Βούτοις περὶ τὸ ἱερόν τῆς Αἰτουῦς ἐστὶ νῆσος Χέμυς οὐνομα ἱρή τοῦ Ἀπόλλωνος, ἔστι δὲ ἡ νῆσος μεταρσίη καὶ περιπλέει καὶ κινέεται ἐπὶ τοῦ ὕδατος. Vgl. die ähnliche offenbar mit dieser zusammenhängende Sage von der schwimmenden Insel Delos, die erst dann an einen festen Platz gefesselt wurde, als Latona hierher floh und den Apollo gebar. Vgl. damit unten 14.

13. τέθηπα — ἀκούων s. Einleitung § 6 (Form der Kritik Herodots).

εἰ nach θαναύω ist ursprünglich als Fragepartikel zu fassen (= miror si). Vgl. I 155 θωμάω εἰ μοι ἀπεσταῖσι.

14. Ἀπόλλωνος des Hor; s. c. 144.

νος μέγας ἐνὶ καὶ βωμοὶ τριφάσιοι ἐνιδρύονται, ἐμπεφύκασι δ'  
 ἐν αὐτῇ φοίνικες τε συχνοὶ καὶ ἄλλα δένδρεα καὶ καρποφόρα  
 καὶ ἄφορα πολλά. λόγον δὲ τόνδε ἐπιλέγοντες οἱ Αἰγύπτιοι  
 φασὶ εἶναι αὐτὴν πλωτὴν, ὥς ἐν τῇ νήσῳ ταύτῃ οὐκ εἴδω  
 5 πρότερον πλωτῇ Αἰγῶ εἴδω τῶν ὀκτὼ θεῶν τῶν πρώτων γε-  
 νομένων, οἰκέουσα δὲ ἐν Βουτοὶ πόλει, ἵνα δὴ οἱ τὸ χρηστήριον  
 τοῦτο εἴσθι, Ἀπόλλωνα παρὰ Ἴσιος παρακαταθήκην δεξαμένη  
 διέσωσε κατακρύψασα ἐν τῇ νῦν πλωτῇ λεγομένη νήσῳ, ὅτε δὴ  
 τὸ πᾶν διζήμενος ὁ Τυφὼν ἐπῆλθε, ἐθέλων ἐξευρεῖν τοῦ Ὀσί-  
 10 ριος τὸν παῖδα. Ἀπόλλωνα δὲ καὶ Ἀρτεμιν Διονύσου καὶ Ἴσιος  
 λέγουσι εἶναι παῖδας, Αἰγῶν δὲ τροφὸν αὐτοῖσι καὶ σώτειραν  
 γενέσθαι. Αἰγυπτιστὶ δὲ Ἀπόλλων μὲν Ὡρος, Δημήτηρ δὲ  
 Ἴσις, Ἀρτεμις δὲ Βούβαστις. ἐκ τούτου δὲ τοῦ λόγου καὶ οὐδε-  
 νὸς ἄλλου Αἰσχύλος ὁ Εὐφορίωνος ἤρπασε τὸ ἐγὼ φράσω, μού-  
 15 νος δὴ ποιητῶν τῶν προγενομένων· ἐποίησε γὰρ Ἀρτεμιν  
 εἶναι θυγατέρα Δήμητρος. τὴν δὲ νῆσον διὰ τοῦτο γενέσθαι  
 πλωτὴν. ταῦτα μὲν οὕτω λέγουσι. Ψαμμήτιχος δὲ ἐβασίλευσε 157  
 Αἰγύπτου τέσσαρα καὶ πεντήκοντα ἔτα, τῶν τὰ ἐνὸς δέοντα  
 τριήκοντα Ἀζῶτον τῆς Συρίης μεγάλην πόλιν προσκατήμενος  
 20 ἐπολιόρκει, ἐς ὃ ἐξείλε· αὐτὴ δὲ ἡ Ἀζωτος ἀπασέων πολιῶν ἐπὶ  
 πλείστον χρόνον πολιορκεομένη ἀντέσχε τῶν ἡμεῖς ἴδμεν.

Ψαμμήτιχου δὲ Νεκῶς παῖς ἐγένετο καὶ ἐβασίλευσε Αἰ- 158  
 γύπτου, ὃς τῇ διώρυγι ἐπεχείρησε πρώτος τῇ ἐς τὴν Ἐρυθρὴν

3. ἐπιλέγοντες. Beachte ἐπὶ.

5. τῶν πρώτων γενομένων. Ueber die 3 Götterordnungen der Aegypter s. z. c. 145.

9. Τυφὼν. Ueber den dem Osiris und dessen Sohn Hor (Apollo) feindlichen Typhon s. z. c. 62 u. c. 114.

14. μούνος—τῶν προγενομένων. Wie bei μούνος τῶν ἄλλων, drückt hier der Gen. eine Abweichung, einen Gegensatz aus: „allein im Gegensatz gegen die frühern Dichter.“

15. ἐποίησε in einer verloren gegangenen Tragödie.

16. γενέσθαι πλωτὴν sc. λέγουσι οἱ Αἰγύπτιοι.

157. 18. τέσσαρα καὶ πεντήκ. s. c. 153.

19. Ἀζῶτον. Psammetich (671—

617 v. Chr.) verweilte 29 Jahre mit seinen Heeren im syrischen Lande, ohne mehr als die Städte Gaza, Askalon und Asdod (Ἀζωτος) erobern zu können. Die letztere wurde damals gänzlich zerstört, daher Jeremias (25, 20), nur „die Ueberbleibsel von Asdod“ kennt.

προσκατήμενος vgl. V 104 Ἀμαθονσίους οὐ βουλευμένους οἱ περὶ θεοὶ ἐπολιόρκει προσκατήμενος.

20. ἐπὶ πλείστον χρόνον, vgl. χρόνον ἐπὶ πολλόν c. 133.

158. Nechao 616—600.

23. πρώτος. Nach Aristoteles, Strabo, Plinius dagegen begann schon Ramses II Sesostris (s. z. c. 102 und über seine Canalbauten c. 108) diesen Canal (um 1400 v. Chr.). Neuere Untersuchungen haben ergeben, dass derselbe in östlicher Richtung oberhalb Bubastis lief;



θάλασσαν φερούσῃ, τὴν Δαρειὸς ὁ Πέρσης δεύτερα διώρυξε, τῆς μῆκος μὲν ἔστι πλόος ἡμέραι τέσσερες, εὖρος δὲ ὠρύχθη ὥστε τριήρεας δύο πλώειν ὁμοῦ ἐλαστρομέναις. ἦται δὲ ἀπὸ τοῦ Νείλου τὸ ὕδωρ ἐς αὐτὴν, ἦται δὲ κατύπερθε ὀλίγον Βουβάστιος πόλιος παρὰ Πάτουμον τὴν Ἀραβίην πόλιν· ἐσέχει δὲ ἐς τὴν Ἐρυθρὴν θάλασσαν. ὁρώονται δὲ πρῶτον μὲν τοῦ πεδίου τοῦ Αἰγυπτίου τὰ πρὸς Ἀραβίην ἔχοντα, ἔχεται δὲ κατύπερθε τοῦ πεδίου τὸ κατὰ Μέμφιν τεῖνον οὖρος, ἐν τῷ αἰ λιθοτομίαι ἐνεῖσι. τοῦ ὧν δὴ οὖρος τούτου παρὰ τὴν ὑπαρῆν ἦται ἡ διώρυξ ἀπ' ἐσπέρης μακρὴ πρὸς τὴν ἡῶ, καὶ ἐπειτεν τεινει ἐς διασφάγας, φέρουσα ἀπὸ τοῦ οὖρος πρὸς μεσαμβροίην τε καὶ νότον ἄνεμον ἐς τὸν κόλπον τὸν Ἀράβιον. τῇ δὲ ἐλάχιστόν

er gieng indes nicht bis zum roten Meere, wol aber bis in die Nähe der Bittersee'n. Weil Ramses fand, dass das Meer höher stehe als das Land und also bei der Vereinigung der Nil- und Meergewässer eine Ueberschwemmung Aegyptens zu befürchten war, so liess er den Canal unvollendet. Nechao nahm den Plan des Ramses wieder auf, allein auch er gab sein Vorhaben wieder auf, nachdem 120000 Menschen über der Arbeit in der Gluthitze ihr Leben aufgegeben hatten, und erst Dareus vollendet (δευτέρα διώρυξ) den letzten Teil des Canals von den Bittersee'n bis zum roten Meere.

1. Beachte das Adverb. δευτέρα entsprechend dem Adj. πρῶτος.

2. πλόος ἡμέραι τέσσερες. Den Nominativ ἡμέραι τέσσερες; erkläre nach c. 168 ἐδίδοτο ἐπ' ἡμέρῃ ἐκάστη ὅπου σίτον σταθμὸς πέντε μνέαι ἐκάστη. Wie viele Stadien auf eine Tagesfahrt giengen s. z. c. 5.

3. ὥστε τρ. δ. πλέειν ὁμοῦ. Der Canal wurde also von Nechao erweitert.

ἦται δὲ — ἐς αὐτὴν, ἦται δὲ. Dergleichen aus dem Streben nach Deutlichkeit hervorgegangene Wiederholungen haben bei Her. nichts Auffälliges. Genauerer über diese Satzverbindung s. z. III 1 Καμβύσης αἴτε Ἀμασιν θυγατέρα, αἴτε δὲ ἐκ συμβουλῆς ἀνδρὸς Αἰγυπτίου. Aehnlich III 102. 104. 117.

4. κατύπερθε südlich von Bubastis.

Ueber Babastis s. z. c. 59.

5. Πάτουμος. Das biblische (II Mos. I, 11) Pithom, das die Israeliten mit bauen halfen. Es lag am Eingang der arabischen Wüste; wahrscheinlich ist es das heutige Dorf Abu-Kescheid, bei dem man neuerdings Spuren jenes Canals aufgefunden hat.

ἐσέχει; ebenso I 193. Vgl. c. 11. 138. 158.

6. πρῶτον μὲν. Der Gegensatz einfach ἔχεται δέ.

7. τὰ πρὸς Ἀραβίην ἔχοντα; das intransitive ἔχειν auch c. 17.

ἔχεται c. genet. wie c. 148 a. E. Verb. ἔχεται — τοῦ πεδίου „An die Ebene stösst.“

κατύπερθε d. i. südöstlich.

8. τὸ κατὰ Μέμφιν τεῖνον οὖρος. Vgl. c. 8.

τεῖνον = ἔχον.

10. μακρὴ lang hin, in weiter Erstreckung (s. c. 149), d. h. von Westen nach Osten, bis er in die Bittersee'n mündet.

τείνει intransitiv wie ἔχει; s. oben z. 8.

11. διασφάγας = αἱ διεστῶσαι πέτραι „Felspalten“. πρὸς μεσ. τ. καὶ νότ. Aehnliche pleonastische Verbindungen s. z. I 201.

ἔστι καὶ συντομώτατον ἐκ τῆς βορηῆς θαλάσσης ὑπερβῆναι ἐς τὴν νοτίην καὶ Ἐρυθρὴν τὴν αὐτὴν ταύτην καλεομένην, ἀπὸ τοῦ Κασίου οὗρου τοῦ οὐρίζοντος Αἴγυπτον τε καὶ Συρίην, ἀπὸ τούτου εἰς στάδιοι ἀπαρτὶ χίλιοι ἐς τὸν Ἀράβιον κόλπον.

5 τοῦτο μὲν τὸ συντομώτατον, ἡ δὲ διῶρυξ πολλῶ μακροτέρη, ὅσῳ σκολιωτέρη ἐστὶ. τὴν ἐπὶ Νεκῷ βασιλέος ὀρύσσοντες Αἰγυπτίων ἀπώλοντο δυνάδεκα μυριάδες. Νεκὼς μὲν νυν μεταξὺ ὀρύσσων ἐπαύσατο μαντηίου ἐμποδίου γενομένου τοιοῦδε, τῷ βαρβάρῳ αὐτὸν προεργάζεσθαι. βαρβάρους δὲ πάντας οἱ Αἰγύπτιοι καλέουσι τοὺς μὴ σφίσι ὁμογλώσσους. Πανσάμενος δὲ 159 τῆς διῶρυχος ὁ Νεκὼς ἐτρέπετο πρὸς στρατηίας, καὶ τριήρεις αἱ μὲν ἐπὶ τῇ βορηῇ θαλάσσει ἐποιήθησαν, αἱ δ' ἐν τῷ Ἀραβίῳ κόλπῳ ἐπὶ τῇ Ἐρυθρῇ θαλάσσει, τῶν ἔτι οἱ ὅλκοι ἐπίδηλοι. καὶ ταύτησί τε ἐχρᾶτο ἐν τῷ δέοντι, καὶ Συρίοισι περὶ ὁ Νεκὼς

1. *συντομώτατον*, „der kürzeste Weg“. Vgl. I 185 τῇ αὖτε ἐσβολαὶ ἦσαν καὶ τὰ σύντομα τῆς ἐκ Μήδων ὁδοῦ.

βορηῆς θαλ. (mittelländ. Meer) im Gegens. zur νοτίῃ od. Ἐρυθρῇ θαλάσσῃ (indisch. Ocean). S. c. 10. 102.

ὑπερβῆναι fñgt die Beziehung zu ἐλάχιστόν ἐστι καὶ συντομώτατον hinzu.

2. τὴν αὐτὴν ταύτην. ὁ αὐτοῦ οὗτος wird öfter nach καὶ hinzugesetzt, um die Identität noch mehr hervorzuheben.

3. Κασίου s. z. c. 6.

4. χίλιοι. Die Angabe stimmt mit der IV 41 von Her. gegebenen, von Plinius und Strabo bestätigten überein, indem ἀπὸ τοῦ Κασίου οὗρου nicht den Ausgangspunkt der Messung, sondern die Stelle bezeichnet, von deren Gegend her (ἀπὸ) der Uebergangsweg aus (ἐκ) dem Mittelmeer in das rote Meer berechnet wird.

6. ἐπὶ in temporaler Bedeutung. S. z. c. 4.

ὀρύσσοντες frei bezogen auf δυνάδεκα μυριάδες.

7. ἀπώλοντο durch die Glut-hitze.

μεταξύ temporal, eng mit dem Particip ὀρύσσων verbunden: „mit-ten während des Grabens“. Nach Strabo wurde das Werk durch den

frühzeitigen Tod des Königs unterbrochen. In späterer Zeit hat der römische Kaiser Trajan den Canal hergestellt, der von da ab ungefähr 500 Jahr lang befahren ist. Auch zur Zeit der Araberherrschaft hat der Chalif Omar (um 640) für die Verbesserung desselben Sorge getragen, so dass man ihn noch nach 767 benutzte. Seitdem ist er allmählich im Laufe der Zeit verschüttet, doch sind Spuren von ihm noch heute sichtbar. In allerneuester Zeit hat der Vicekönig von Aegypten Said-Pascha den Plan der Wiederherstellung des Suezcanals aufgenommen und einer französischen Gesellschaft das Werk übertragen, welches jetzt seiner Vollendung nahe ist.

159. 11. Auf Necho's Veranlassung fand auch die hier übergangene, IV 42 erzählte Umschiffung Libyens durch phönizische Seefahrer statt.

12. ἐπὶ c. dat. bezeichnet den Zweck, die Absicht „triremes in septentrionale et australe mare mittenda“.

14. ἐν τῷ δέοντι opportuno tempore, nicht viel verschieden von ἐς τὸ δέον I 32.

Συρίοισι. Des Pharaos Necho Zug gegen Phönizien und Samarien ist auch im zweiten Buch der Chronika c. 35, 20 ff. u. c. 36, 3 ff. erwähnt. Beide Länder standen unter der Herrschaft der Assyrier, deren

συμβαλὼν ἐν Μαγδάλῳ ἐνίκησε, μετὰ δὲ τὴν μάχην Κάδυτιν πόλιν τῆς Συρίας ἐοῦσαν μεγάλην εἶλε. ἐν τῇ δὲ ἐσθῆτι ἔτυχε ταῦτα κατεργασάμενος, ἀνέθηκε τῷ Ἀπόλλωνι πέμψας ἐς Βοαρχίδας τοὺς Μιλησίων. μετὰ δὲ ἑκακίδεκα ἔτεα τὰ πάντα ἄρξας τελευτᾷ, τῷ παιδὶ Ψάμμι παραδοὺς τὴν ἀρχήν.

- 160 Ἐπὶ τοῦτον δὴ τὸν Ψάμμιν βασιλεύοντα Αἰγύπτου ἀπίκοντο Ἥλειων [ἄνδρες] ἄγγελοι, αὐχέοντες δικαιοτάτα καὶ κάλλιστα τιθέναι τὸν ἐν Οὐλύμπιῳ ἀγῶνα πάντων ἀνθρώπων, καὶ δοκέοντες παρὰ ταῦτα οὐδ' ἂν τοὺς σοφωτάτους ἀνθρώπων Αἰγυπτίους οὐδὲν ἐπεξευρεῖν. ὥς δὲ ἀπικόμενοι ἐς τὴν Αἴγυπτον οἱ Ἥλειοι ἔλεγον τῶν εἵνεκεν ἀπίκοντο ἐνθαῦτα ὁ βασιλεὺς οὗτος συγκαλέεται Αἰγυπτίων τοὺς λεγομένους εἶναι σοφωτάτους. συνελθόντες δὲ οἱ Αἰγύπτιοι ἐπυνθάνοντο τῶν Ἥλειων λεγόντων ἅπαντα τὰ κατήκει σφέας ποιεῖν περὶ τὸν ἀγῶνα. ἀπηγγεσάμενοι δὲ τὰ πάντα ἔφασαν ἥκειν ἐπιμαθησόμενοι, εἴ τι ἔχοιεν Αἰγύπτιοι τούτων δικαιοτέρον ἐπεξευρεῖν. οἱ δὲ βουλευσάμενοι ἐπειρώτεον τοὺς Ἥλειους, εἴ σφι οἱ πολίηται ἐναγωνίζονται. οἱ δὲ ἔφασαν καὶ σφέων καὶ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων ὁμοίως τῷ βουλομένῳ ἐξεῖναι ἀγωνίζεσθαι. οἱ δὲ Αἰγύπτιοι ἔφασάν σφέας οὕτω τιθέντας παντὸς τοῦ δικαίου ἡμαρτηκέναι· οὐδεμίαν γὰρ εἶναι μηχανήν, ὅπως οὐ τῷ ἀστῶ ἀγω-

Hauptstadt Niniveh um diese Zeit von Medern und Chaldäern erobert wurde (unter Kyaxares 606). Danach war von Nechao der Augenblick gut gewählt, das reiche Küstenland mit den wichtigsten Handelsstädten Gaza, Ascalon, Asdot (s. c. 157) zu eroberh. Nach Chronika II c. 35, 20 fand die Schlacht zwischen Nechao und dem jüdischen König Josias nicht bei Magdolos (in Unterägypten, nicht weit von Pelusium) sondern bei Megiddo in Palästina am Berge Karmel statt. Her. scheint die Namen verwechselt zu haben. In der Schlacht verlor Josias sein Leben; Kadytis (nach Einigen Jerusalem, nach Stark Gaza), fiel in die Hände des Siegers.

3. ἀνέθηκε sc. ταύτην.

Ueber den Branchidentempel bei Mile s. z. I 46.

4. ἑκακίδεκα s. c. 158.

τὰ πάντα wie I 163 ἐβίωσε τὰ πάντα.

5. τελευτᾷ. Nachdem er zuvor auf seinem Zuge nach dem Euphrat von dem jungen Nebucadnezar von Babylon bei Karchemis gänzlich geschlagen war, wovon Her. nichts erfahren hatte.

160. Psammis 600—594.

8. πάντων ἀνθρ. Der Genetiv ist von den Superlativen abhängig.

9. παρὰ in comparativer Bedeutung „von diesem verschieden, mit diesem nicht zusammen treffend“ ist Prädicat zu οὐδέν.

14. κατήκει hier mit folgendem Acc. c. infin., sonst gewöhnlich mit Dativ (κατήκει μοι) verbunden.

15. ἀπηγγεσάμενοι sc. οἱ δὲ Ἥλειοι. Wechsel des Subjects.

21. οὐδεμίαν γὰρ εἶναι μηχανήν, ὅπως οὐ. Auf den negativen Satz folgt statt μὴ οὐ hier nur die einfache Negation mit ὅπως. Ganz wie hier I 209, s. z. d. Stelle. Anders c. 181.



νιζομένῳ προσθήσονται, ἀδικέοντες τὸν ξεῖνον. ἀλλ' εἰ δὴ βούλονται δικαίως τιθέναι καὶ τούτου εἵνεκεν ἀπικοίατο ἐς Αἰγυπτὸν, ξείνοισι ἀγωνιστῇσι ἐκέλευον τὸν ἀγῶνα τιθέναι, Ἡλείων δὲ μηδενὶ ἐξ εἶναι ἀγωνίζεσθαι. ταῦτα μὲν Αἰγύπτιοι  
 5 Ἡλείοισι ὑπεθήκαντο.

Ψάμμιος δὲ ἐξ ἔτεα μοῦνον βασιλεύσαντος Αἰγύπτου καὶ 161  
 στρατευσαμένου ἐς Αἰθιοπίην καὶ μεταυτίκα τελευτήσαντος  
 ἐξεδέξατο Ἀπρίης ὁ Ψάμμιος, ὃς μετὰ Ψαμμήτιχον τὸν ἑω-  
 τοῦ προπάτορα ἐγένετο εὐδαιμονέστατος τῶν πρότερον βασι-  
 10 λέων, ἐπ' ἔτεα πέντε καὶ εἴκοσι ἄρξας, ἐν τοῖσι ἐπὶ τε Σιδῶνα  
 στρατὸν ἤλασε καὶ ἐνανυμάχησε τῷ Τυρίῳ. ἐπεὶ δέ οἱ ἔδεε κα-  
 κῶς γενέσθαι, ἐγένετο ἀπὸ προφάσιος, τὴν ἐγὼ μεξόνως μὲν  
 ἐν τοῖσι Λιβυκοῖσι λόγοισι ἀπηγήσομαι, μετρίως δ' ἐν τῷ παρ-  
 εόντι· ἀποπέμψας γὰρ στρατεύμα ὁ Ἀπρίης ἐπὶ Κυρηναίους  
 15 μεγαλωστὶ προσέπταισε, Αἰγύπτιοι δὲ ταῦτα ἐπιμεμφόμενοι

1. προσθήσονται. προστίθε-  
 σθαι τινι hier in eigentlicher Bedeu-  
 tung: Jemandem sich anschliessen,  
 für ihn Partei nehmen. Davon ab-  
 geleitet assentiri alicui I 109, auch  
 c. 120.

εἰ mit Indicat. und Optat. Vgl.  
 I 86 ἔλεγε ὡς ἦλθε καὶ — ἀποφλυ-  
 γίσσει. Während durch den Indic.  
 das Factum als solches objectiv hin-  
 gestellt wird, stellt der Optat das-  
 selbe als in der Seele des Subjects  
 vorgestellt dar.

4. Für εἶναι ist (s. vor. S. 19)  
 ἐξεῖναι geschrieben.

161. Apries (Hophra) 594—569.

8. ἐξεδέξατο sc. τὴν βασιληίην,  
 das aus βασιλεύσαντος zu entneh-  
 men. Ebenso I 16.

Apries. So nannten ihn die  
 Griechen. Auf den Denkmälern  
 heisst er UaHPRAHeT, im alten  
 Testament Hophra.

9. προπάτορα, seinen Urgross-  
 vater; s. z. c. 153.

εὐδαιμονέστατος τῶν πρ.  
 βας. Auch hier enthält der Genetiv  
 eine Vergleichung: „in Vergleich  
 mit den früheren Königen“. S. zu c.  
 156 (μοῦνος — τῶν προγενομένων).

10. Σιδῶνα. Dieser Kriegszug zur  
 See wider Phönizien (vgl. Diod. I 68)  
 stand wahrscheinlich in Verbindung  
 mit dem Feldzuge gegen Nebucad-

nezar, welchen Apries in Gemein-  
 schaft mit König Zedekia von Jeru-  
 salem zugleich zur Sicherheit seines  
 eigenen Landes unternahm. Doch  
 vermochte das ägyptische Landheer  
 nicht das kleine Reich Juda gegen  
 die Macht der Chaldäer zu schützen.  
 Die Propheten Juda's zürnten daher  
 auf den unzuverlässigen Bundesge-  
 nossen (vgl. Hesekiel 29, 6. 7), den  
 sie mit einem schwachen Rohrstab  
 verglichen.

11. Τυρίῳ, dem König der Ty-  
 rier. S. z. τὸν Κόλχον I 2.

ἔδεε wie χοῦν von den Bestim-  
 mungen des Fatums. Vgl. I 8 χοῦν  
 γὰρ Κανδαύλῃ γενέσθαι κακῶς.

12. ἐγένετο sc. οἱ κακῶς.  
 προφάσιος. Vgl. IV 145 ἐγίνετο  
 ἐπὶ Λιβύην, ἄλλος στρατιῆς μέγας  
 στόλος, διὰ πρόφασιν τὴν ἐγὼ ἀπη-  
 γήσομαι προδιηγησάμενος πρότερον  
 τὰδε.

μεξόνως. In welcher Bedeutung,  
 lehrt der Gegensatz μετρίως.

13. Λιβυκοῖσι IV 159.

15. μεγαλ. προσέπταισε.  
 προσπταίνει findet sich häufig so von  
 Niederlagen. Wie hier I 16 προσ-  
 πταίσας μεγάλως. In eigentlicher  
 Bedeutung VI 134 αὐτὸν τὸ γόνυ  
 προσπταῖσαι λέγουσι.

ταῦτα ἐπιμεμφόμενοι, damit

ἀπέστησαν ἀπ' αὐτοῦ, δοκέοντες τὸν Ἀπρίην ἐκ προνοίης αὐ-  
 τοὺς ἀποπέμψαι ἐς φαινόμενον κακόν, ἵνα δὴ σφέων φθορὴ  
 γένηται, αὐτὸς δὲ τῶν λοιπῶν Αἰγυπτίων ἀσφαλέστερον ἄρχη.  
 ταῦτα δὲ δεινὰ ποιεύμενοι οὗτοί τε οἱ ἀπονοστήσαντες καὶ οἱ  
 162 τῶν ἀπολομένων φίλοι ἀπέστησαν ἐκ τῆς ἰθῆης. Πυθόμενος 5  
 δὲ Ἀπρίης ταῦτα πέμπει ἐπ' αὐτοὺς Ἄμασιν καταπαύσοντα  
 λόγοισι. ὁ δὲ ἐπεῖτε ἀπικόμενος κατελάμβανε τοὺς Αἰγυπτίους,  
 ταῦτα μὴ ποιεῖν λέγοντος αὐτοῦ τῶν τις Αἰγυπτίων ὅπισθε  
 σταῖς περιέβηκε οἱ κυνέην, καὶ περιτιθεῖς ἔφη ἐπὶ βασιλῆϊ  
 περιτιθέσθαι. καὶ τῷ οὐ κως ἀκούσιον ἐγίνετο τὸ ποιεύμενον, 10  
 ὥς διεδείκνυε. ἐπεῖτε γὰρ ἐστήσαντό μιν βασιλέα τῶν Αἰγυ-  
 πτίων οἱ ἀπεστεῶτες, παρεσκευάζετο ὥς ἐλέων ἐπὶ τὸν Ἀπρίην.  
 πυθόμενος δὲ ταῦτα ὁ Ἀπρίης ἔπεμπε ἐπ' Ἄμασιν ἄνδρα δόκι-  
 μον τῶν περὶ ἑαυτὸν Αἰγυπτίων, τῷ οὖνομα ἦν Πατάρβημις,  
 ἐντειλάμενος αὐτῷ ζῶντα Ἄμασιν ἀγαγεῖν παρ' ἑαυτόν. ὥς 15  
 δὲ ἀπικόμενος ὁ Πατάρβημις τὸν Ἄμασιν ἐκάλεσε, ὁ Ἄμασις  
 (ἔτυχε γὰρ ἐπ' ἵππου κατήμενος) ἐπαείρας ἀπεματάισε, καὶ  
 τοῦτό μιν ἐκέλευε Ἀπρίην ἀπάγειν. ὅμως δὲ αὐτὸν ἀξιούν τὸν  
 Πατάρβημιν βασιλέος μεταπεμπομένου ἵεναι πρὸς αὐτόν. τὸν  
 δὲ αὐτῷ ὑποκρίνεσθαι, ὥς ταῦτα πάλαι παρὰσκευάζεται ποι- 20

unzufrieden. Vgl. I 77 Κροῖσος τοῦτο μὲμφθῆς. μέμφομαι c. acc. reprehendo aliquid I 207.

1. ἐκ προνοίης consulto. S. z. c. 151.

2. ἐς φαινόμενον κακόν in manifestum exitium.

5. ἐκ τῆς ἰθῆης (erg. ὁδοῦ) continuo. Vgl. I 60 ἐκ νέης denuo und c. 108 ἐξ ὕστερης. Wie hier III 127.

162. 7. κατελάμβανε, de conatu; vgl. I 68 ἐμισθοῦτο. καταλαμβάνειν in gleicher Bedeutung I 46. 87, 4 δυνάμενος οὐκέτι καταλαβεῖν τὸ πῦρ.

8. αὐτοῦ wie (9) οἱ geht auf Amasis. Statt des Dativs (αὐτῷ λέγοντι), der das Participium als eine blosse Nebenbestimmung zur Person erscheinen lassen würde, ist der genet. absol. gewählt, damit das Participium als eine zum ganzen Satze gehörige Bestimmung der Zeit selbständiger hervortrete, ganz wie hier IV 97. VI 86.

τῶν τις. Ueber die Stellung des Indefinitum s. z. c. 38.

9. κυνέην. Schon aus c. 151 geht hervor, dass bei den Aegyptern der Helm das Sinnbild der Königswürde war. Auch die Denkmäler bestätigen dies.

ἐπὶ c. dat. bezeichnet die Absicht wie c. 159.

10. καὶ τῷ. Der Artikel noch in seiner ursprünglichen deiktischen Kraft; ebenso I 24 καὶ τοῖσι γὰρ ἐσελθεῖν. Vgl. auch I 172. II 124. 128. 148.

12. ἐλέων ion. = ἐλάσων, ἐλάων, ἐλῶν.

14. οὖνομα — Πατάρβημις; Ueber die Construction von οὖνομα τινί ἐστι s. z. c. 17.

18. ἀξιούν. Beachte den Uebergang aus der orat. direct. in die indirecta. Man ergänzt leicht λέγονσι. Ganz wie hier I 86.

τὸν Πατάρβ. — ἀξιούν mit folgendem Accus. c. inf. (αὐτόν sc. Ἄμασιν — ἵεναι).

19. πρ. αὐτόν, nämlich πρὸς βασιλέα.

εἶναι, καὶ αὐτῷ οὐ μέμψεσθαι Ἀπρίην· παρέσεσθαι γὰρ καὶ αὐ-  
 τὸς καὶ ἄλλους ἄξιον. τὸν δὲ Πατάρβημιν ἐκ τε τῶν λεγομέ-  
 νων οὐκ ἀγνοεῖν τὴν διάνοιαν, καὶ παρασκευαζόμενον ὁρέ-  
 οντα σπουδῇ ἀπιέναι βουλούμενον τὴν ταχίστην βασιλείῃ δηλῶσαι  
 5 τὰ προησόμενα. ὥς δὲ ἀπικέσθαι αὐτὸν πρὸς τὸν Ἀπρίην οὐκ  
 ἄγοντα τὸν Ἀμασιν, οὐδένα λόγον ἑωυτῷ δόντα ἀλλὰ περιθύ-  
 μως ἔχοντα περιταμεῖν προστάξαι αὐτοῦ τὰ τε ὦτα καὶ τὴν  
 ῥῖνα. ἰδόμενοι δ' οἱ λοιποὶ τῶν Αἰγυπτίων, οἳ ἔτι τὰ ἐκείνου  
 ἐφρόνεον, ἄνδρα τὸν δοκιμώτατον ἑωυτῶν οὕτω αἰσχροῦς λύμῃ  
 10 διακείμενον, οὐδένα δὴ χρόνον ἐπισχόντες ἀπιστέατο πρὸς τοὺς  
 ἑτέρους καὶ ἐδίδουσιν σφέας αὐτοὺς Ἀμάσι. Πυθόμενος δὲ καὶ 163  
 ταῦτα ὁ Ἀπρίης ὥπλιζε τοὺς ἐπικούρους καὶ ἤλαυνε ἐπὶ τοὺς  
 Αἰγυπτίους. εἶχε δὲ περὶ ἑωυτὸν Κᾶρᾶς τε καὶ Ἰωνᾶς ἄνδρας  
 ἐπικούρους τρισμυρίους, ἣν δὲ οἱ τὰ βασιλῆα ἐν Σάϊ πόλει, με-  
 15 γάλα ἔοντα καὶ ἀξιοθήητα. καὶ οἳ τε περὶ τὸν Ἀπρίην ἐπὶ τοὺς  
 Αἰγυπτίους ἦσαν καὶ οἱ περὶ τὸν Ἀμασιν ἐπὶ τοὺς ξείνους.  
 ἐν τε δὴ Μωμέμφι πόλει ἐγένοντο ἀμφοτέρω, καὶ πειρήσεσθαι  
 ἔμελλον ἀλλήλων.

Ἔστι δὲ Αἰγυπτίων ἐπτὰ γένη καὶ τούτων οἱ μὲν ἱερεῖς, 164  
 20 οἱ δὲ μάχιμοι κεκλέαται, οἱ δὲ βουκόλοι, οἱ δὲ συβῶται, οἱ δὲ

1. παρέσεσθαι γὰρ — αὐτός. Ueber den Nominativ s. z. c. 118.

3. παρασκευαζόμενον sc. Ἀμασιν.

5. ὥς — ἀπικέσθαι. Ueber den Infin. s. z. c. 64.

6. οὐδένα λόγον ἑωυτῷ δόντα. λόγον ἑωυτῷ διδόναι, eine bei Her. sehr häufige Wendung. Vgl. I 34. 97. 209. Selten in negativer Form wie hier οὐδένα λ. δόντα nulla ratione secum inita.

περιθύμως ἔχοντα ira accensum.

8. τὰ ἐκείνου ἐφρόνεον. Vgl. IX 99 οἱ Σάμιοι τὰ Ἑλλήνων ἐφρόνεον.

10. ἐπισχόντες vgl. I 132 ἐπισχῶν ὀλίγον χρόνον.

163. 12. ἐπικούρους 30000 Kariern und Ionier; s. unten 13.

17. Μωμέμφι. Momemphis, jetzt Menouf. Es lag an dem Canal, der den canobischen Nilarm und den mareotischen See verband. Die Schlacht fällt in das Jahr 569.

164. 19. γένη „Klassen“. Die beiden oberen Stände, Priester- und Kriegerkaste, schlossen sich von den übrigen ab, während unter den Abteilungen der dritten Kaste, den Rinderhirten, Krämern, Dolmetschern und Schiffnern Wechselheiraten erlaubt waren. Nur die Schweinehirten freieten unter sich (s. c. 47). Statt der 5 Abteilungen der dritten Kaste nennt Diodor I 73 nur 3: Ackerbauer, Handwerker, Hirten; und Strabo fasst die ganze arbeitende Menge als eine einzige Kaste zusammen.

ἱερεῖς. Ueber die Priesterkaste s. z. c. 3.

20. μάχιμοι. Auch sie hielten wie die Priester auf Reinheit des Bluts und der Abstammung in ihren Geschlechtern. Sie waren in den verschiedenen Marken (νομοί s. folg. S. 4), namentlich in Unterägypten gegen Arabien und Palästina hin. zur Verteidigung des Landes aufgestellt, wo sie steuerfreie Aecker besaßen



κάπηλοι, οἱ δὲ ἐρμηνέες, οἱ δὲ κυβερνήται. γένεα μὲν Αἰγυπτίων τοσαῦτα ἐστί, οὐνόματα δὲ σφι κέεται ἀπὸ τῶν τεχνέων. οἱ δὲ μάχιμοι αὐτῶν καλέονται μὲν Καλασίριες τε καὶ Ἐρμοτύβιες, ἐκ νομῶν δὲ τῶνδε εἰσὶ· κατὰ γὰρ δὴ νομοὺς Αἴγυπτος 165 ἅπαντα διαραίρηται· Ἐρμοτυβίων μὲν οἷδε εἰσὶ νομοί. Βουσι- 5  
ρίτης, Σαῖτης, Χερμίτης, Παπρημίτης, νῆσος δὲ Προσωπίτις καλεομένη, Ναθῶ τὸ ἡμισυ. ἐκ μὲν τούτων τῶν νομῶν Ἐρμοτύβιες εἰσὶ, γενόμενοι ὅτε ἐπὶ πλείστους ἐγένοντο, ἐκκαίδεκα

(s. c. 168). Ihre Zahl betrug zu Herodots Zeit 410000 Mann (s. c. 165). Sie zerfielen in 2 Klassen, die *Καλασίριες* und *Ἐρμοτύβιες* (s. unten 3). Gewerbe durften sie nicht treiben (s. c. 165). Nach den Denkmälern muss die Kriegskunst in Aegypten einen hohen Grad der Ausbildung erreicht haben.

συνβῶται s. c. 47.

1. *κάπηλοι* die Klasse der gewerbetreibenden Bürger (vgl. c. 141). Zu dieser Klasse rechnet Her. wahrscheinlich auch die Ackerbauer. Dass die Aegypter einen hohen Grad der Fertigkeit in allen Handwerken erreichten, bezeugt die grosse Zahl der Handwerker (Zimmerleute, Tischler, Töpfer, Schmiede, Schuster, Goldarbeiter u. s. w.), denen wir auf den Monumenten begegnen. Namentlich waren im ganzen Altertum die ägyptischen Spinner und Weber wegen der Bereitung ihrer feinen und dabei dauerhaften Zeuge aus Baumwollen und Linnen (Byssosgewänder) berühmt. Unter den Künsten sind es vorzüglich die Bau- und die Bildhauerkunst, in welchen es die Aegypter bis zu einem hohen Grade der Ausbildung brachten.

*ἐρμηνέες*. Die Klasse der Dolmetscher hatte erst Psammetich eingerichtet; s. c. 154.

3. *Καλασίριες* — *Ἐρμοτύβιες*. Nach Jablonsky bedeutet der erste (ägyptische) Name so viel wie „Jünglinge“, bezeichnet demnach wahrscheinlich die junge kriegstüchtige Mannschaft, die bei Eroberungszügen ins Feld rücken musste, während mit *Ἐρμοτύβιες* der ältere Kriegerstand bezeichnet wird, der hauptsächlich die Festungen des

Landes zu vertheidigen hatte. Der Ausdruck *Ἐρμοτύβιες* soll nämlich „Festungsvertheidiger“ bedeuten. Nach Brugsch hingegen bedeutet *Καλασίριες* (äg. Kelaschir) soviel wie „Lederbepanzerte“ (vgl. *καλάσιρις* c. 81), auch der Name *Ἐρμοτύβιες* scheint von einem (schurzähnlichen) Kleidungsstück entnommen zu sein (*ἡμιτύβιον* Pollux onom. VII 71).

4. *νομῶν*. Ganz Aegypten war in *νομοί* eingetheilt, deren Zahl in verschiedenen Zeiten verschieden gewesen zu sein scheint. Nach Strabo 787 enthielt die Thebais 10, das Delta ebenfalls 10, das dazwischensliegende Land 16 *νομοί*; also waren es 36 im Ganzen. Dieselbe Zahl gibt Diodor I 54 an. Nach Anderen gab es so viele *νομοί* als Palasthallen im Labyrinth waren (s. z. c. 148). Jeder *νομός* wurde nach seiner Hauptstadt benannt und stand unter einem *νομάρχης* (s. c. 177); jeder hatte seine besonderen Gottheiten, heiligen Tiere, Culte und Religionsfeste.

κατὰ — *νομ.* — *διαρ.* Ueber die Construction der Verba des Tei- lens s. z. c. 4.

165. 5. Ueber die Stadt Busiris s. z. c. 61.

6. Ueber Sais vgl. c. 28. 59. 62.

Ueber Chemmis c. 91.

Ueber Papremis c. 63.

Ueber die Insel Prosopitis c. 41.

7. Der *νομός* Natho lag zwischen dem sebennytischen und pelusischen Nilarm innerhalb der Städte Bastis und Busiris.

8. ὅτε — *ἐγένοντο*; ebenso c. 166.

μυριάδες. καὶ τούτων βανασίης οὐδεὶς δεδάηκε οὐδέν, ἀλλ' ἀνεῖνται ἐς τὸ μάχμον. Καλασιρίων δὲ οἷδε ἄλλοι νομοὶ εἰσι· 166  
 Θηβαῖος, Βουβασιτίης, Ἀφθίτης, Τανίτης, Μενδήσιος, Σεβεν-  
 νύτης, Ἀθροιβίτης, Φαρβαιθίτης, Θμουίτης, Ὀνουφίτης, Ἀνύ-  
 5 σιος, Μυεκφορίτης· οὗτος ὁ νομὸς ἐν νήσῳ οἰκίει, ἀντίον Βου-  
 βάστιος πόλιος. οὗτοι δὲ οἱ νομοὶ Καλασιρίων εἰσί, γενόμενοι,  
 ὅτε ἐπὶ πλείστους ἐγένοντο, πέντε καὶ εἴκοσι μυριάδες ἀνδρῶν.  
 οὐδὲ τούτοις ἐξεστὶ τέχνην ἐπασκῆσαι οὐδεμίαν, ἀλλὰ τὰ ἐς  
 πόλεμον ἐπασκέουσι μούνα, παῖς παρὰ πατρός ἐκδεκόμενος.  
 10 Εἰ μὲν νυν καὶ τοῦτο παρ' Αἰγυπτίων μεμαθήκασιν οἱ Ἕλληνες, 167  
 οὐκ ἔχω ἀτρεκέως κρῖναι, ὁρέων καὶ Θρήκας καὶ Σκύθας καὶ  
 Πέρσας καὶ Λυδοὺς καὶ σχεδὸν πάντας τοὺς βαρβάρους ἀποτι-  
 μοτέρους τῶν ἄλλων ἡγημένους πολιητέων τοὺς τὰς τέχνας  
 μανθάνοντας καὶ τοὺς ἐκρόνους τούτων, τοὺς δ' ἀπηλλαγμέ-  
 15 νους τῶν χειρωναξίων γενναίους νομίζοντας εἶναι, καὶ μάλι-  
 στα τοὺς ἐς τὸν πόλεμον ἀνειμένους. μεμαθήκασιν δ' ὧν τοῦτο  
 πάντες οἱ Ἕλληνες, καὶ μάλιστα Λακεδαιμόνιοι, ἥκιστα δὲ Κο-  
 ρίνθιοι ὄνονται τοὺς χειροτέχνας. Γέρεια δὲ σφι ἦν τάδε ἔξα- 168

1. δεδάηκε poetisch für μεμά-  
 θηκε.

2. ἀνεῖνται ἐς τὸ μάχμον.  
 Vgl. c. 167 τοὺς ἐς πόλεμον ἀνειμέ-  
 νους ad bellum destinatos. S. z. c.  
 65.

166. 2. Mit Ausnahme des the-  
 banischen νομός (in Oberägypten  
 lagen die übrigen Nomen im öst-  
 lichen und mittleren Delta. S. z. c.  
 164.

5. οἰκίει. Vgl. Hom. II. II 626  
 νήσων αἰ ναίουσι περὶν ἁλός. Iso-  
 crat. τὴν πόλιν σποράδην καὶ κατὰ  
 κώμας οἰκοῦσαν συναγαγών.

6. γενόμενοι, frei angeschlos-  
 sen, indem statt des vorausgegan-  
 genen vorschwebte: τούτους τοὺς  
 νομοὺς Καλασιρίους ἔχουσι.

7. ὅτε ἐπὶ πλείστ. ἐγένοντο  
 wie c. 165.

9. παῖς παρὰ πατρός ἐκδε-  
 κόμενος sc. τὰ ἐς πόλεμον. Ganz  
 wie hier I 7 παῖς παρὰ πατρός ἐκ-  
 δεκόμενος τὴν ἀρχήν. Das Partic.  
 ἐκδεκ. konnte dem Hauptverbum  
 ἐπασκέουσι mit eigenem Subject an-  
 gefügt werden, weil παῖς in collec-  
 tiver Bedeutung ganz mit dem Haupt-  
 subject zusammenfällt.

Ueber das Erbrecht der Waffen-  
 führung s. z. c. 164.

167. 10. εἰ μὲν — μεμαθή-  
 κασιν. Es entspricht unten (16) με-  
 μαθήκασιν δ' ὧν. Von wem sie es  
 gelernt haben, ist zweifelhaft, aber  
 sicher ist, dass sie es gelernt haben.  
 Ueber δ' ὧν (unt. 16) s. z. c. 125.

καὶ τοῦτο wie so manches an-  
 dere.

13. ἡγημένους (s. z. c. 115) ist  
 mit dem gleichbedeutenden νομίζον-  
 τας (unten 15) auf τοὺς βαρβάρους  
 zu beziehen.

14. ἀπηλλαγμένους τῶν χει-  
 ρωναξίων. Vgl. I 60 ἔθνος εὐ-  
 ηθίης ἡλιθίου ἀπηλλαγμένον.

16. ἐς τὸν πόλεμον ἀνειμέ-  
 νους s. z. c. 165. ἀνεῖνται ἐς τὸ μά-  
 χμον.

μεμαθήκασιν δ' ὧν. Ueber δ'  
 ὧν s. oben zu 10.

17. ἥκιστα — ὄνονται. Es  
 blühten auch die Handwerke, Kün-  
 ste, der Handel in Korinth mehr als  
 in fast allen übrigen Städten Grie-  
 chenlands.

168. 18. σφι sc. τοῖς μαχίμοις.  
 ἔξαρχιζομένην. Vgl. I 148 χῶ-

ραιορημένα μούνοισι Αἰγυπτίων πάρεξ τῶν ἱσίων, ἄρουραι ἐξαί-  
 ρητοι δυνάδεκα ἐκάστῳ ἀτελέες. ἡ δὲ ἄρουρα ἐκατὸν πήχεων  
 ἐστὶ Αἰγυπτίων πάντῃ, ὃ δὲ Αἰγύπιος πήχυς τυγχάνει ἴσος  
 ἐὼν τῷ Σαμίῳ. ταῦτα μὲν δὴ τοῖσι ἅπασιν ἦν ἐξαραιορημένα,  
 τάδε δὲ ἐν περιτροπῇ ἐκαρποῦντο καὶ οὐδαμὰ ὠντοί. Καλασι- 5  
 ρίων χίλιοι καὶ Ἐρμοτυβίων ἄλλοι ἐδορυφόρεον ἐνιαυτὸν ἑκα-  
 στοὶ τὸν βασιλέα· τούτοις δ' ὦν τάδε πάρεξ τῶν ἀρουρέων  
 ἄλλα ἐδίδото ἐπ' ἡμέρῃ ἐκάστη, ὅπου σίτου σταθμὸς πέντε  
 μνέαι ἐκάστῳ, κρεῶν βοέων δύο μνέαι, οἴνου τέσσερες ἀρυστή-  
 ρες. ταῦτα τοῖσι αἰεὶ δορυφορέουσι ἐδίδото. 10

169 Ἐπεῖτε δὲ συνιόντες ὅ τε Ἀπρίης ἄγων τοὺς ἐπικούρους  
 καὶ ὁ Ἀμασις πάντας τοὺς Αἰγυπτίους ἀπίκοντο ἐς Μώμεμφιν  
 πόλιν, συνέβαλον· καὶ ἐμαχέσαντο μὲν εὖ οἱ ξεῖνοι, πλήθει δὲ  
 πολλῷ ἐλάσσονες ἐόντες κατὰ τοῦτο ἐσώθησαν. Ἀπρίεω δὲ λέ-  
 γεται εἶναι ἥδε ἡ διάνοια, μὴδ' ἂν θεὸν μιν μηδένα δύνασθαι 15  
 παῦσαι τῆς βασιληίας· οὕτω ἀσφαλές ἐωυτῷ ἰδρῦσθαι ἐδόκεε.  
 καὶ δὴ τότε συμβαλὼν ἐσώθη, καὶ ζωρηθεὶς ἀπήχθη ἐς Σάιν  
 πόλιν, ἐς τὰ ἐωυτοῦ οἰκία πρότερον ἐόντα, τότε δὲ Ἀμάσιος  
 ἦδη βασιλῆα. ἐνθαῦτα δὲ τέως μὲν ἐτρέφετο ἐν τοῖσι βασιληί-

ρος ἐξαραιορημένος Ποσειδέωνι. Vgl. im Folgenden ἄρουραι ἐξαίρεται.

2. πήχεων. Gemeint ist die in Aegypten eingeführte königliche oder babylonische Elle von 27 Fingerbreiten die um 3 Fingerbreiten länger war als die hellenische. Genaueres s. z. I 178.

3. πάντῃ ins Geviert; wie hier I 181. Danach lässt sich berechnen, dass die ἄρουρα von 10000 königlichen Quadratellen 28416 rhein. Quadratfuss umfasste. Da auf einen Morgen 25900 Quadratfuss gehen, so kommen 21 ἄρουραι ungefähr 13 unserer Morgen gleich.

4. τῷ Σαμίῳ. Die samische Elle unterschied sich also von der hellenischen. Vgl. I 50.

5. ἐν περιτροπῇ per vices.

6. ἄλλοι sc. χίλιοι. S. z. c. 146. ἐδορυφόρ. δορυφορέειν c. accus. auch III 127 Ὀροίτην χίλιοι μὲν Περσέων ἐδορυφόρεον.

8. ὅπου σίτου genet. partitivus.

σταθμὸς πέντε μνέαι. Wir erwarteten statt des Nomin. πέντε

μν. den Genetiv; im Griechischen assimilieren sich häufig numerische Begriffe ihrem Nomen im Casus. Vgl. I 14 σταθμὸν ἔχοντες τριήκοντα τάλαντα. Vgl. c. 158. Das Gewicht der attischen Mine, welche, 100 Drachmen umfasst, beträgt ungefähr 29 Lot.

9. ἀρυστήρες, „Schoppen“ erklärt Hesychius mit κοτύλαι. Eine κοτύλη entspricht ungefähr einem Viertelquart.

10. τοῖσι αἰεὶ δορυφορέουσι s. z. c. 98.

169. 11. ἐπικούρους. Vgl. c. 163.

12. πάντας s. c. 162.

Μώμεμφιν s. z. c. 163.

14. κατὰ τοῦτο att. διὰ τοῦτο.

15. μὴδ' ἂν θεόν. Für diese frevelnde Selbstüberhebung ereilt ihn die Nemesis. S. Einleitung S. 16. 17.

16. ἰδρῦσθαι sc. τὴν βασιληίαν.

19. τέως μὲν — τέλος δέ wie I 82. τέως μὲν — μετὰ δέ I 11. 86.



οἰσι, καὶ μιν Ἀμασις εὖ περιεῖπε· τέλος δὲ μεμφομένων Αἰγυπτίων, ὥς οὐ ποιεῖσι δίκαια, τρέφων τὸν σφίσι τε καὶ ἑωυτῷ ἐχθιστον, οὕτω δὲ παραδιδόει τὸν Ἀπρίην τοῖσι Αἰγυπτίοισι. οἱ δὲ μιν ἀπέπνιξαν καὶ ἔπειτεν ἔθαψαν ἐν τῇσι πατρῶήσιν τα-  
 5 φῆσι. αἱ δὲ εἰσι ἐν τῷ ἱερῷ τῆς Ἀθηναίης, ἀγχοτάτω τοῦ μεγάρου, ἐσιόντι ἀριστερῆς χειρός. ἔθαψαν δὲ Σαῖται πάντας τοὺς ἐκ νομοῦ τούτου γενομένους βασιλέας ἔσω ἐν τῷ ἱερῷ. καὶ γὰρ τὸ τοῦ Ἀμάσιος σῆμα ἑκαστέρῳ μὲν ἔστι τοῦ μεγάρου ἢ τὸ τοῦ Ἀπρίου καὶ τῶν τούτου προπατόρων, ἔστι μέντοι καὶ τοῦτο ἐν  
 10 τῇ αὐλῇ τοῦ ἱεροῦ, παστὰς λιθίνη μεγάλη καὶ ἡσκημένη στύλοισι τε φοίνικας τὰ δένδρεα μεμιμημένοισι καὶ τῇ ἄλλῃ δαπάνῃ. ἔσω δὲ ἐν τῇ παστᾷ διξὰ θυρώματα ἔστηκε, ἐν δὲ τοῖσι θυρώμασι ἡ θήκη ἔστι. Εἰσὶ δὲ καὶ αἱ ταφαὶ τοῦ οὐκ ὅσιον ποιεῖν 170  
 ἐπὶ τοιούτῳ πρήγματι ἔξαγορεύειν τὸ νόμα ἐν Σαί ἐν τῷ ἱερῷ  
 15 τῆς Ἀθηναίης, ὅπισθε τοῦ νηοῦ, παντὸς τοῦ τῆς Ἀθηναίης

1. εὖ περιεῖπε gegen. περιε-  
 πειν τηχέως (I 73).

3. οὕτω δὲ hebt den Nachsatz hervor, wie ἐνθαῦτα δὲ. S. z. c. 118.

5. Ἀθηναίης. Der Neith. S. z. c. 62.

μεγάρου. μέγαρον ist der innerste, heiligste Raum des Tempels (νηός). S. z. c. 63.

6. ἐσιόντι. S. z. c. 7 (ἄνω ἰόντι).

7. ἐκ νομοῦ τούτου. Nämlich vor Amasis Psammetich (c. 153), Nechao (c. 158), Psammis (c. 160), Hophra (Apries c. 161).

8. ἑκαστέρῳ μὲν ἔστι, dem entspricht unten (9) ἔστι μέντοι καὶ τοῦτο.

10. αὐλῇ an einer Seite des Säulenhofes, der zum μέγαρον (s. oben 8) führte. Vgl. c. 148. An eine der Seiten der αὐλῇ schloss sie die παστὰς d. h. eine gallerieförmige Seitenhalle an. Vgl. c. 148.

ἡσκημένη ornata; s. z. c. 130.

11. φοίνικας τὰ δένδρεα. Beachte den Artikel bei der Apposition δένδρεα.

μεμιμημένοισι, Perf. pass. in medialer Bedeutung. Die Capitäle

dieser Säulen hatten also die Form der Palmenkrone. Häufiger noch wurden die Formen der Lotosblume bald in der geschlossenen Knospen-, bald in der entfaltenen Kelchform zur Ausschmückung der Säulencapitäle benutzt, so dass die Säulen selbst das Ansehen von Palmbäumen, Lotosblumen erhielten.

12. διξὰ θυρώματα. In der gallerieförmigen Seitenhalle (παστὰς) befand sich die Grabkammer (θήκη oder οἶκημα θήκαιον) des Amasis, die durch Doppeltüren (διξὰ θυρώματα) von der παστὰς abgeschlossen war.

ἐν δὲ τοῖσι θυρώμασι = ἐν τὸς τῶν θυρωμάτων.

170. 13. ταφαί. Heilig verehrte Gräber des Osiris (τοῦ οὐκ ὅσιον ποιεῖν κτλ. Vgl. c. 61. 86. 136) befanden sich auch auf dem „heiligen Felde“ von Philae an Aethiopiens Grenze, so wie in der Stadt Busiris an einem Nilarm.

14. ἱρόν und νηός unterschieden. S. z. c. 63.

15. τῆς Ἀθηναίης. Brachylogisch für τοῦ τῆς Ἀθηναίης νηοῦ. Beispiele ähnlicher Brachylogien s. z. c. 127.

ἐχόμεναι τοίχου, καὶ ἐν τῷ ταμένει ὄβελοι ἐστᾶσι μεγάλοι λίθι-  
 νοι, λίμνη τέ ἐστι ἐχομένη λιθίνη κρηπίδι κεκοσμημένη καὶ ἐρ-  
 γασμένη εὖ κύκλῳ, καὶ μέγαθος, ὥς ἐμοὶ ἐδόκεε, ὅσηπερ ἡ ἐν  
 171 Δήλῳ ἡ τροχοειδὴς καλεομένη. Ἐν δὲ τῇ λίμνῃ ταύτῃ τὰ δει-  
 κηλα τῶν παθέων αὐτοῦ νυκτὸς ποιεῦσι, τὰ καλέουσι μυστήρια 5  
 Αἰγύπτιοι. περὶ μὲν νυν τούτων εἰδοῦτι μοι ἐπὶ πλέον, ὥς ἔκα-  
 στα αὐτῶν ἔχει, εὖστομα κεέσθω. καὶ τῆς Δήμητρος τελετῆς  
 πέρι, τὴν οἱ Ἕλληνες θεσμοφῶρια καλέουσι, καὶ ταύτης μοι  
 πέρι εὖστομα κεέσθω, πλὴν ὅσον αὐτῆς ὁσίῃ ἐστὶ λέγειν. αἱ  
 Δαναοῦ θυγατέρες ἦσαν αἱ τὴν τελετὴν ταύτην ἐξ Αἰγύπτου 10  
 ἐξαγαγούσαι καὶ διδάξασαι τὰς Πελασγιώτιδας γυναικας. μετὰ  
 δὲ ἐξαναστάσης πάσης Πελοποννήσου ὑπὸ Λαοριέων ἐξαπώλετο  
 ἡ τελετή, οἱ δὲ ὑπολειφθέντες Πελοποννησίων καὶ οὐκ ἐξανα-  
 στάντες Ἀρκάδες διέσωζον αὐτὴν μοῦνοι.

1. ἐχόμεναι c. gen. „entlang der“. Ueber ἔχεσθαι c. gen. vgl. c. 158 u. c. 148.

ταμένει. Hier wie I 183 ist τέμενος gleichbedeutend mit ἱρόν.

ὄβελοι s. z. c. 111.

2. ἐχομένη sc. τῶν ὀβελῶν. S. oben z. 13.

κρηπίς. Uferrand, Einfassung. Vgl. I 185 ἐπεῖτε δὲ οἱ ὀρύοντο, λίθους ἀγαγομένη κρηπίδα κύκλῳ περὶ αὐτὴν (λίμνην) ἤλασε. Der See samt den ihn einfassenden Uferwänden soll noch heute bei dem Dorfe Sa-el-Hagar (Sais) vorhanden sein.

3. μέγαθος. Acc. des Bezugs.

4. τροχοειδής. An diesem See sollte Leto den Apollo geboren haben. Von dem See wie von seinen Ufermauern sind noch heute Spuren zu finden.

171. 4. ἐν hier nicht = in. Vgl. c. 159. 163.

δείκηλα. In ihnen wurden wahrscheinlich die Leidensschicksale des Osiris (αὐτοῦ), s. z. c. 62; mimisch dargestellt.

5. μυστήρια, nicht mit diesem griech. Wort, sondern mit dem entsprechenden ägyptischen.

6. μὲν νυν Gegensatz?

εἰδότι. Es scheint danach, dass

Her. selbst in diesen Geheimcult eingeweiht war.

ἐπὶ πλέον. So oft bei Herod. Vgl. V 51 οὐδέ οἱ ἐξεγένετο ἐπὶ πλέον ἐτι σημῆναι περὶ τῆς ἀνόδου τῆς παρὰ βασιλέα.

7. εὖστομα κεέσθω. S. z. c. 45. Vgl. Soph. Philoct. 201 εὖστομ' ἔχε = σίγα.

Δήμητρος, der Isis. S. c. 59.

8. θεσμοφῶρια. Die Mysterien der thesmophorischen Demeter und der Kore wurden unter verschiedenen Namen in den verschiedensten Gegenden Griechenlands gefeiert. In den attischen Thesmophorien wurde namentlich Demeter als Beschützerin des Ackerbaues und des Ehestandes von verheirateten Frauen unter geheimnissvollen Gebräuchen verehrt. Von den eleusinischen Mysterien unterschieden sich die thesmophorischen dadurch, dass sie nur das weibliche Geschlecht angingen.

9. αὐτῆς von ὅσον abhängig. ὁσίῃ fas ist Substantiv; auch c. 45.

αἱ Δαναοῦ θυγ. Die Danaiden.

12. ἐξαναστάσης — ὑπό. Vgl. unten ἐξαναστάντες in passiver Bedeutung. ἐξαναστάντες öfter mit ἐξ ἡθέων verbunden. Vgl. I 15 ἐξ ἡθέων ὑπὸ Σκυθέων ἐξαναστάντες.

Ἀπρίεω δὲ ὧδε καταραιοημένου ἐβασίλευσε Ἀμασις, 172  
 νομοῦ μὲν Σαῖτεω ἐών, ἐκ τῆς δὲ ἦν πόλις, οὐνομά οἱ ἐστὶ  
 Σιορφ. τὰ μὲν δὴ πρῶτα κατῴνοντο τὸν Ἀμασιν Αἰγύπτιοι καὶ  
 ἐν οὐδεμιᾷ μοίρῃ μεγάλη ἦγον ἅτε δὴ δημότην τὸ πρὶν ἐόντα  
 5 καὶ οἰκίης οὐκ ἐπιφανέος, μετὰ δὲ σοφίῃ αὐτοὺς ὁ Ἀμασις, οὐκ  
 ἀγνωμοσύνη προσηγάγετο. ἦν οἱ ἄλλα τε ἀγαθὰ μυρία, ἐν δὲ  
 καὶ ποδανιπτήρ χρύσεος, ἐν τῷ αὐτός τε ὁ Ἀμασις καὶ οἱ δαιτυ-  
 μόνες οἱ πάντες τοὺς πόδας ἐκάστοτε ἀπενίξοντο· τοῦτον κατ'  
 ὦν κόψας ἀγαλμα δαίμονος ἐξ αὐτοῦ ἐποίησατο, καὶ ἰδρυσσε τῆς  
 10 πόλις ὅκου ἦν ἐπιτηδεώτατον· οἱ δὲ Αἰγύπτιοι φοιτέοντες  
 πρὸς τῷ ἀγαλμα ἐσέβοντο μεγάλως· μαθὼν δὲ ὁ Ἀμασις τὸ ἐκ  
 τῶν ἀστῶν ποιούμενον, συγκαλέσας Αἰγυπτίους ἐξέφηνε φᾶς  
 ἐκ τοῦ ποδανιπτήρος τῷ ἀγαλμα γεγονέναι, ἐς τὸν πρότερον μὲν  
 τοὺς Αἰγυπτίους ἐνεμέειν τε καὶ ἐνουρέειν καὶ πόδας ἐναπονί-  
 15 ξεσθαι, τότε δὲ μεγάλως σέβεσθαι. ἤδη ὦν ἔφη λέγων ὁμοίως  
 αὐτὸς τῷ ποδανιπτήρι πεπρηγέναι· εἰ γὰρ πρότερον εἶναι δη-  
 μότης, ἀλλ' ἐν τῷ παρῆντι εἶναι αὐτῶν βασιλεύς· καὶ τιμᾶν

172. Amasis (ägypt. Aahmas) 569—526.

1. καταραιοημένον. Vgl. I 124 πρῶτοι γὰρ οὗτοι ἀποστάντες ἐκείνον καὶ γενόμενοι πρὸς σέο Ἀστυάγεα καταιγίσιν πειρήσονται.

2. ἐκ τῆς (= ἧς) — οἱ. Wir erwarteten statt des (schwächeren) persönlichen Pronomens das Demonstrativ (ταύτη). Doch s. c. 135.

3. κατῴνοντος s. z. c. 136.

4. ἐν οὐδεμιᾷ μοίρῃ — ἦγον. Gleichbedeutend mit ἐν οὐδενὶ λόγῳ ἐποιοῦντο. — ἄγειν Activ auch VII 150 οὐδαμὸς μέξονας ὑμέων ἄξω. Medium I 134 ἡμιστά δὲ τοὺς ἐωντῶν ἐκαστάτω οἰκημένους ἐν τιμῇ ἄγονται.

δημότην — καὶ οἰκίης οὐκ ἐπιφανέος. Wegen der Hinzufügung eines durch den Gen. qualitatis ausgedrückten Prädicatsbegriffs zu einem andern vgl. I 99 ἐόντες σύντροφοί τε ἐκείνῳ καὶ οἰκίης οὐ φλαυροτέρης.

οὐκ ἀγνωμοσύνη Litotes. Der negative Ausdruck fügt zu der σοφίῃ das derselben entsprechende Handeln hinzu. Denn ἀγνωμοσύνη heisst bei Her. stets das unverständige Pochen

auf eigene Kraft (vgl. IV 93. V 83. VI 10. VII 9, 3. IX 3).

6. ἐν δὲ adverbial.; s. z. c. 43.

8. κατ' ὦν κόψας. Ueber die Tmesis s. z. c. 39.

10. πόλις, der Genetiv abhängig von einem Adverbium des Ortes.

11. τὸ ἐκ τῶν ἀστῶν π. ἐκ beim Passiv wie c. 151.

13. ἐς τὸν — ἐνεμέειν über den Infin. s. z. c. 64.

14. Zu καὶ πόδας ἐναπονίξεσθαι entnimmt aus ἐς τόν: ἐν τῷ und zu σέβεσθαι: τόν.

15. ἔφη λέγων s. z. c. 118.

ὁμοίως — πεπρηγέναι. Vgl. εὖ und κακῶς πράττειν. Das Perf. von der mit ihm vorgangenen und dann fortdauernden Veränderung.

16. τῷ ποδ. abhängig von ὁμοίως s. z. c. 104.

εἰ — εἴναι s. z. c. 64.

17. ἀλλ' — εἶναι. ἀλλά heisst in der Apodosis eines hypothetischen Satzes doch wenigstens (tamen, certe). Vgl. Xen. Anab. II 5, 19 εἰ δ' ἐν πᾶσι ταῦτοις ἡττώμεθα, ἀλλὰ τὸ γέ τοι πῦρ τοῦ καρποῦ κρεῖττόν ἐστι.



τε καὶ προμηθεύσθαι ἑωυτοῦ ἐκέλευε. τοιοῦτον μὲν τρόπον προσ-  
 173 ἡγάγετο τοὺς Αἰγυπτίους ὥστε δικαιοῦν δουλεύειν. Ἐχρᾶτο δὲ  
 καταστάσι προηγμάτων τοιῇδε· τὸ μὲν ὄρθριον μέχρι ὅτεν πλη-  
 θώρας ἀγορῆς προθύμως ἐπρησσε τὰ προσφερόμενα πρήγματα,  
 τὸ δὲ ἀπὸ τούτου ἐπινέ τε καὶ κατέσκιωπτε τοὺς συμπότας καὶ 5  
 ἦν μάταιός τε καὶ παιγνιήμων. ἀχθεσθέντες δὲ τούτοισι οἱ φί-  
 λοι αὐτοῦ ἐνουθέτεον αὐτὸν τοιάδε λέγοντες. Ὡ βασιλεῦ, οὐκ  
 ὀρθῶς σεαυτοῦ προέστηκας, ἐς τὸ ἄγαν φαῦλον προάγων σε-  
 αυτόν· σὲ γὰρ χρῆν ἐν θρόνῳ σεμνῷ σεμνὸν θαυέοντα δι' ἡμέ-  
 ρης πρήσσειν τὰ πρήγματα. καὶ οὕτω Αἰγύπτιοι τ' ἂν ἠπιστέ- 10  
 ατο, ὥς ὑπ' ἀνδρὸς μεγάλου ἄρχονται, καὶ ἄμεινον σὺ ἂν  
 ἦκουες· νῦν δὲ ποιέεις οὐδαμῶς βασιλικά. Ὁ δ' ἀμείβετο τοι-  
 σίδε αὐτούς· Τὰ τόξα οἱ κερκημένοι, ἐπεὰν μὲν δέωνται χρᾶ-  
 σθαι, ἐντανύουσι, ἐπεὰν δὲ χρήσωνται, ἐκλύουσι. εἰ γὰρ δὴ  
 τὸν πάντα χρόνον ἐντεταμένα εἴη, ἐκραγεῖν ἂν, ὥστε ἐς τὸ δέον 15  
 οὐκ ἂν ἔχοιεν αὐτοῖσι χρᾶσθαι. οὕτω δὴ καὶ ἀνθρώπου κατὰ-  
 στασις· εἰ ἐθέλοι κατεσπουδᾶσθαι αἰεὶ μηδὲ ἐς παιγνίην τὸ μέ-  
 ρος ἑωυτὸν ἀνιέναι, λάθοι ἂν ἤτοι μανείς· ἢ ὃ γε ἀπόπληκτος  
 γενόμενος. τὰ ἐγὼ ἐπιστάμενος μέρος ἐκατέρῳ νέμω. Ταῦτα

1. προμηθεύσθαι c. accus. respicere, vereri aliquem; vgl. IX 108 προμηθεύμενος τὸν ἀδελφόν; c. genet. heisst es sonst „Fürsorge für Jemanden tragen“; so III 78.

173. 3. μέχρι ὅτεν wie μέχρι οὐ (s. z. c 19) mit Genet. verbunden. Beide Ausdrücke sind ganz gleichbedeutend mit μέχρι.

πληθώρας ἀγορῆς. Wie hier VII 223. Dafür gebraucht Her. IV 184 ἀγορῆς πληθυνούσης. Suidas: περὶ πλήθυνσαν ἀγοράν. περὶ ὥραν τετάρτην (wenn der Tag in 12 ὥραι eingeteilt ist) (ἢ πέμπτην καὶ ἕκτην. τότε γὰρ μάλιστα πλήθει ἢ ἀγορά. Gemeint ist der Vormittag, nicht der Mittag, den Her. IV 181 ausdrück- lich als „μεσαμβρία“ von der ἀγορά πληθύνουσα unterscheidet.

5. τὸ — ἀπὸ τούτου. Mit bestimmter Bedeutung des Artikels. Vgl. τὸ ἐνθεῦτεν; s. z. c. 8.-6.

7. οὐκ ὀρθῶς σ. προέστηκας „non recte tibi ipse praees, te ipsum moderaris.“

9. σεμνῷ σεμνόν. Diese Wort- stellung ist mit Absicht gewählt.

δι' ἡμέρας. per totum diem; ebenso I 97. Vgl. δι' ἔτος c. 22 ἱκτινοὶ δὲ καὶ χελιδόνες δι' ἔτος ἑόντες οὐκ ἀπολείπουσι.

11. ἄμεινον — ἦκουες. Vgl. das lat. bene audire.

15. ἐς τὸ δέον justo tempore. Wie hier I 32. In anderer Bedeu- tung I 119. 186.

17. κατεσπουδᾶσθαι (von κατασπουδάζομαι) vgl. c. 174 οὐδα- μῶς κατεσπουδασμένος ἀνὴρ.

τὸ μέρος adverbial „per vices“.

18. ἀνιέναι — ἑωυτόν. Vgl. III 22 ἀνείς τὸ τόξον. Danach ἀνι- ἐναι ἑωυτόν sich abspannen.

ὃ γε. Der Gebrauch dieses pleo- nastischen ὃ γε ist homerisch. Hom. Odys. II 326 ἢ τινος ἐκ Πύλου ἄξει ἀμύντορας ἡμαθοέντος, ἢ ὃ γε καὶ Σπάρτηθεν.

19. ταῦτα μὲν τοὺς φ. ἀμεί- ψατο. ἀμείβεσθαι mit doppeltem Accus. verbunden, auch III 52. VII.

μὲν τοὺς φίλους ἀμείψατο. Λέγεται δὲ ὁ Ἀμασις, καὶ ὅτε ἦν 174  
 ἰδιώτης, ὡς φιλοπότης ἦν καὶ φιλοσκώμων καὶ οὐδαμῶς κατ-  
 εσπουδασμένος ἀνὴρ. ὅπως δὲ μιν ἐπιλείποι πίνοντά τε καὶ  
 εὐπαθέοντα τὰ ἐπιτήδεα, κλέπτεσκε ἂν περιών. οἱ δ' ἂν μιν  
 5 φάμενοι ἔχειν τὰ σφέτερα χρήματα ἀρνεόμενον ἄγεσκον ἐπὶ  
 μαντήιον, ὅκου ἐκάστοισι εἴη. πολλὰ μὲν δὴ καὶ ἠλίσκετο ὑπὸ  
 τῶν μαντήϊων, πολλὰ δὲ καὶ ἀποφεύγεσκε. ἐπεῖτε δὲ καὶ ἐβα-  
 σίλευσε, ἐποίησε τοιάδε· ὅσοι μὲν αὐτὸν τῶν θεῶν ἀπέλυσαν  
 μὴ φῶρα εἶναι, τούτων μὲν τῶν ἱρῶν οὔτε ἐπεμέλετο οὔτε ἐς  
 10 ἐπισκευὴν ἐδίδου οὐδέν, οὐδὲ φοιτέων ἔθυε ὡς οὐδενὸς εἶναι  
 ἀξίοισι ψευδέα τε μαντήια κεκτημένοισι· ὅσοι δὲ μιν κατέδησαν  
 φῶρα εἶναι, τούτων δὲ ὡς ἀληθῆως θεῶν ἑόντων καὶ ἀψευδέα  
 μαντήια παρεχομένων τὰ μάλιστα ἐπεμέλετο. Καὶ τοῦτο μὲν ἐν 175  
 Σαῖ τῇ Ἀθηναίῃ προπύλαια θωμάσια οἷα ἐξεποίησε, πολλὸν

136. Anders oben 12 ὁ δὲ ἀμείβετο τοισίδε αὐτούς. So gewöhnlich.

Dieselbe Responsion wie hier c. 42 Anf. Vgl. z. c. 39.

174. 2. ὡς. Beachte die seltenere Verbindung des persönlich gebrauchten λέγομαι mit ὡς. oder ὅτι.

3. ὅπως c. optat. in iterativer Bedeutung. Dem entspricht

4. κλέπτεσκε. Ueber die iterative Bedeutung der mit σκον gebildeten Imperfecta s. z. I 36. Vgl. I 196 ὡς (= ὅπως) ἂν αἱ παρθέναι γινώσκον γάμων ὡραῖαι, ἐς ἐν χωρίον ἐσάγεσκον ἁλῆας. An unserer Stelle ist der Begriff der Wiederholung noch durch das hinzugesetzte ἂν verstärkt. S. z. I 196 (ἐλάμβανον ἂν). Wie hier III 119 ἡ δὲ γυνὴ τοῦ Ἰνταφέρνηος φοιτέουσα ἐπὶ τὰς θύρας τοῦ βασιλέως κλάεσκε ἂν καὶ ὁδύρετο.

οἱ δ' sc. ὧν τὰ χρήματα ἔκλεψεν. ἂν gehört zu ἄγεσκον; μιν sowohl zu φάμενοι, wie zu ἄγεσκον.

6. ἠλίσκετο deprehendebatur, convincebatur. Sonst ist ἀλίσκεσθαι in dieser Bedeutung gewöhnlich mit Partic. verbunden. So I 209 ἐπιβουλεύων ἐάλωνε; auch I 124.

7. ἀποφεύγειν ein der Gerichtssprache entlehnter Ausdruck.

καὶ ἐβασίλευσε. καὶ = iam.

8. ὅσοι μὲν — τούτων μὲν. — ὅσοι δὲ (11) — τούτων δὲ.

11. μαντήια κεκτημένοισι. Der Gott od. Heros wird als Besitzer des Orakels angesehen ganz wie hier I 49 Ende.

κατ' ἐδῆσαν. verurteilten. καταδῆσαι und ἀπολύσαι stehen sich ebenso gegenüber IV 68 καὶ ἦν μὲν καὶ οὗτοι ἐσορόντες ἐς τὴν μαντικήν καταδῆσαι ἐπιορκῆσαι, τοῦ δὲ ἰδέως τὴν κεφαλὴν ἀποτάμνουσι· ἦν δὲ οἱ ἐπελθόντες μάντιες ἀπολύσωσι, ἄλλοι πάρεσι μάντιες καὶ μάλα ἄλλοι.

175. 13. τοῦτο μὲν — τοῦτο δὲ S. z. c. 135.

14. Ἀθηναίῃ der ägypt. Neith. S. z. c. 59.

προπύλαια s. z. c. 101.

Für den nur gezwungen zu erklärenden Dat. οἱ ist mit Abresch οἷα geschrieben, das nach Analogie von θωμάσιον ὡς zu erklären ist. Vgl. III 113 τσαῦτα μὲν θωμάτων περὶ εἰρήσθω, ἀπόξει δὲ τῆς χάριος θεσπέσιον ὡς ἦδύ. Wie an unserer Stelle IV 28 ἐνθα τοὺς μὲν ὁκτῶ τῶν μηνῶν ἀφόρητος οἶος γίνεται κρυμός. An θωμάσια οἷα schliesst sich folg. S. 1 (θωμάσια) ὅσων τε κτλ. an. Vgl. IV 194 οἱ δὲ σφι ἄφθονοι ὅσοι ἐν τοῖς οὖρεσι γίνονται.

πάντας ὑπερβαλλόμενος τῷ τε ὕψει καὶ τῷ μεγάθει, ὅσων τε τὸ μέγαθος λίθων ἐστὶ καὶ ὁκοίων τέων, τοῦτο δὲ κολοσσούς μεγάλους καὶ ἀνδρόσφιγγας περιμήκειας ἀνέθηκε, λίθους τε ἄλλους ἐς ἐπισκευὴν ὑπερφυέας τὸ μέγαθος ἐκόμισε. ἡγάργετο δὲ τούτων τοὺς μὲν ἐκ τῶν κατὰ Μέμφιν ἐουσέων λιθοτομιέων, 5 τοὺς δὲ ὑπερμεγάθειας ἐξ Ἐλεφαντίνης πόλιος πλόον καὶ εἰκοσι ἡμερέων ἀπεχούσης ἀπὸ Σάιος. τὸ δὲ οὐκ ἦκιστα αὐτῶν ἀλλὰ μάλιστα θαμάζω, ἐστὶ τόδε· οἶκημα μουνόλιθον ἐκόμισε ἐξ Ἐλεφαντίνης πόλιος, καὶ τοῦτο ἐκόμιζον μὲν ἐπ' ἔτα τρία, 10 δισχίλιοι δέ οἱ προσετετάχατο ἄνδρες ἀγωγέες, καὶ οὔτοι ἅπαντες ἦσαν κυβερνῆται. τῆς δὲ στέγης ταύτης τὸ μὲν μῆκος ἔξωθεν ἐστὶ εἷς τε καὶ εἰκοσι πήχες, εὖρος δὲ τεσσερεσκαίδεκα, ὕψος δὲ ὀκτώ. ταῦτα μὲν τὰ μέτρα ἔξωθεν τῆς στέγης τῆς μουνολίθου ἐστὶ, ἅταρ ἔσωθεν τὸ μῆκος ὀκτωκαίδεκα πήχεων καὶ πυγόνος, τὸ δὲ εὖρος δυώδεκα πήχεων, τὸ δὲ ὕψος πέντε πή- 15 χεων ἐστί. αὕτη τοῦ ἱεροῦ κέεται παρὰ τὴν ἔσοδον. ἔσω γὰρ μιν ἐς τὸ ἱερόν φασι τῶνδ' εἵνεκεν οὐκ ἐσελκύσαι τὸν ἀρχιτέ-

1. πάντας, die ähnliche Werke gebaut.

ὅσων τε — λίθων. Der Genetiv hängt von ἐστὶ ab.

2. τὸ μέγαθος ist Accus. des Bezugs.

ἐστὶ sc. τὰ προπύλαια.

ὁκοίων τέων. Das zu Adjectiven der Quantität und Qualität hinzugefügte τις enthält den Begriff des Unbestimmten.

τοῦτο δὲ κολοσσούς entspricht dem obigen τοῦτο μὲν προπύλαια (vor. S. 13).

κολοσσούς, Statuen von kolossaler Grösse.

3. ἀνδρόσφιγγας, männliche Sphinx, im Gegensatz zu den weiblichen der Hellenen. Vgl. Strabo: „Vor dem Eingang in den geweihten Raum (τέμενος) ist ein mit Steinen gepflasterter Weg (vgl. c. 130 ἐστρωμένη ὁδὸς λίθου), ungefähr 100 Fuss breit und drei- bis viermal so lang. Zur Rechten und Linken des Wegs sind aus Steinen gehauene Sphinx aufgestellt.“ Die ägyptischen Sphinx bestehen aus einem Löwenleib mit Menschenkopf, als Symbol der vereinigten geistigen

und leiblichen Kraft. „Meistens in riesenhafter Gestalt, um die übermenschliche Kraftfülle anzudeuten, sind sie wie ruhende Wächterhunde vor den Tempeln, Palästen, Gräbern angebracht“.

5. ἡγάργετο. Beachte das Medium.

5. λιθοτομιέων s. z. c. 8.

6. Ἐλεφαντίνης s. z. c. 17.

πλόον καὶ εἰκοσι. Wie viel Stadien auf eine Tagesfahrt giengen, s. z. c. 9.

7. οὐκ ἦκιστα — ἀλλὰ μάλιστα s. z. c. 43.

8. μουνόλιθον. Vgl. c. 155 νῆος ἐξ ἑνὸς λίθου πεποιημένος. Hier ist von einem Steingemach die Rede.

11. κυβερνῆται s. c. 164.

στέγης = οἰκήματος. Vgl. c. 148.

26. Man hat das Gewicht dieses Monoliths auf 686238 Pfund oder 6238,5 Centner berechnet. Ein ähnlicher Monolith von ungefähr gleichen Dimensionen befindet sich heute bei Tel-et-Mai.

15. πυγών = 20 δάκτυλοι, während πῆχυς 24 δάκτυλοι umfasst; s. z. I 50.



κτονα αὐτῆς ἐλκομένης τῆς στέγης ἀναστενάξει οἷά τε χρόνου ἐγγεγονότος πολλοῦ καὶ ἀχθόμενον τῷ ἔργῳ, τὸν δὲ Ἀμασιν ἐνθυμιστὸν ποιησάμενον οὐκ ἔαν ἔτι προσωτέρω ἐλκύσαι. ἥδη δὲ τινες λέγουσι, ὥς ἄνθρωπος διεφθάρη ὑπ' αὐτῆς τῶν τις  
 5 αὐτὴν μοχλευόντων, καὶ ἀπὸ τούτου οὐκ ἐσελκυσθῆναι. Ἀνέ- 176  
 θηκε δὲ καὶ ἐν τοῖσι ἄλλοισι ἱστοῖσι ὁ Ἀμασις πᾶσι τοῖσι ἐλλογίμοις ἔργα τὸ μέγαθος ἀξιοθήητα, ἐν δὲ καὶ ἐν Μέμφι τὸν ὑπτιον κείμενον κολοσσὸν τοῦ Ἡφαιστείου ἔμπροσθε, τοῦ πόδες πέντε καὶ ἐβδομήκοντά εἰσι τὸ μῆκος. ἐπὶ δὲ τῷ αὐτῷ βά-  
 10 θρῳ ἐστῆσι Αἰθιοπικοῦ ἑόντες λίθου δύο κολοσσοί, εἴκοσι ποδῶν τὸ μέγαθος ἑὼν ἑκάτερος, ὁ μὲν ἔνθεν, ὁ δ' ἔνθεν τοῦ μεγάρου. ἔστι δὲ λίθινος ἕτερος τοσοῦτος καὶ ἐν Σαῖ, κείμενος κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τῷ ἐν Μέμφι. τῇ Ἰσί τε τὸ ἐν Μέμφι ἱρὸν Ἀμασίς ἐστι ὁ ἐξοικοδομήσας, ἑὸν μέγα τε καὶ ἀξιοθητό-  
 15 τατον.

Ἐπ' Ἀμασίος δὲ βασιλεὺς λέγεται Αἴγυπτος μάλιστα δὴ 177  
 τότε εὐδαιμονῆσαι καὶ τὰ ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ τῇ χώρῃ γινόμενα καὶ τὰ ἀπὸ τῆς χώρας τοῖσι ἀνθρώποισι, καὶ πόλιν ἐν αὐτῇ γενέσθαι τὰς ἀπάσας τότε δισμυρίας τὰς οἰκομένας. νόμον δὲ  
 20 Αἴγυπτίοις τόνδε Ἀμασίς ἐστι ὁ καταστήσας, ἀποδεικνύναι ἕτερος ἑκάστου τῷ νομάρχῃ πάντα τινὰ Αἴγυπτίων ὅθεν βιοῦται,

1. οἷα c. partic. s. z. c. 64.  
 χρόνου ἐγγεγονότος — καὶ ἀχθόμενον. Beachte die Verbindung der im Casus verschiedenen Participien durch καί.

3. οὐκ ἔαν vetare.  
 ἥδη — λέγουσι. Gerade wie c. 148 ἥδη (= etiam, ja sogar) εἶδον. Vgl. VII 35 ἥδη δὲ ἤκουσα.

4. τῶν τις. Beachte die Stellung des Indefinitivs. So regelmässig bei Her.; s. z. c. 38.

5. ἀπὸ τούτου. Hier nicht temporal wie I 4, sondern mehr causally wie c. 42.

176. 7. ἐν δὲ καὶ adverbial, wie c. 172. S. z. c. 43.

9. βάθρῳ hier das Postament einer Bildsäule; anders I 183.

10. Αἰθιοπικοῦ — λίθου s. z. c. 86. Doch vgl. auch c. 127.

12. μεγάρου ist der innerste, heiligste Raum des νηός. S. z. c. 143.

ἕτερος τοσοῦτος. Ebenso c. 149 und 150. S. z. c. 150.

13. τῷ abhängig von κατὰ τὸν αὐτόν, s. z. c. 104.

177. 16. ἐπὶ in temporaler Bedeutung; s. z. c. 4.

λέγεται Αἴγυπτος, λέγεται zuerst mit Nom., darauf mit Accus. c. infin. verbunden (πόλιν).

17. καὶ τὰ sowol in Bezug auf das.

19. δισμυρίας. Amasis machte das Land glücklich und blühend. das zu seiner Zeit 20000 bewohnte Städte gehabt haben soll.

21. ἕτερος ἑκάστου. Ebenso I 196, vgl. I 192 ἑκάστης ἡμέρης.

νομάρχῃ. Ueber ihn s. z. c. 164.

πάντα τινὰ. Wie πᾶς τις findet sich auch ἑκαστός τις öfter so verbunden. τις weist auf eine unbestimmte Beschaffenheit hin. πᾶς τις = quivis. S. z. c. 48.

ὅθεν βιοῦται, Jeder sollte den Erwerb seines Lebensunterhaltes nachweisen. Des Amasis richterliche Weisheit und Gerechtigkeit war

μὴ δὲ ποιεῦντα ταῦτα μηδὲ ἀποφαίνοντα δικαίην ξόην ἰθύνε-  
σθαι θανάτῳ. Σόλων δὲ ὁ Ἀθηναῖος λαβὼν ἐξ Αἰγύπτου τοῦ-  
τον τὸν νόμον Ἀθηναίοισι ἔθετο, τῷ ἐκείνοι ἐς αἰεὶ χρέονται,  
178 ἔόντι ἀμώμῳ νόμῳ. Φιλέλλην δὲ γενόμενος ὁ Ἀμασις ἄλλα τε  
ἐς Ἑλλήνων μετεξετέρους ἀπεδέξατο, καὶ δὴ καὶ τοῖσι ἀπικνεο- 5  
μένοισι ἐς Αἴγυπτον ἔδωκε Ναύκρατιν πόλιν ἐνοικῆσαι, τοῖσι  
δὲ μὴ βουλομένοισι αὐτῶν οἰκέειν, αὐτοῦ δὲ ναυτιλλομένοισι,  
ἔδωκε χώρους ἐνιδρύσασθαι βωμοὺς καὶ τεμένεα θεοῖσι. τὸ  
μὲν νυν μέγιστον αὐτῶν τέμενος καὶ οὐνομαστότατον ἐὼν καὶ  
χρησιμώτατον, καλούμενον δὲ Ἑλλήνιον, αἶδε πόλιές εἰσι αἱ 10  
ἰδρυμέναι κοινῇ, Ἰώνων μὲν Χίος καὶ Τέως καὶ Φώκαια καὶ  
Κλαζομεναί, Δωριέων τὲ Ρόδος καὶ Κνίδος καὶ Ἀλικαρνησσὸς  
καὶ Φάσηλις, Αἰολέων δὲ ἡ Μυτιληναίων μούνη. τούτων μὲν  
ἔστι τοῦτο τὸ τέμενος, καὶ προστάτας τοῦ ἐμπορίου αὐταὶ αἱ  
πόλιές εἰσι αἱ παρέχουσαι, ὅσαι δὲ ἄλλαι πόλεις μεταποιεῦνται, 15  
οὐδὲν σφι μετεὸν μεταποιεῦνται. χωρὶς δὲ Αἰγινῆται ἐπ' ἑω-  
τῶν ἰδρύσαντο τέμενος Διός, καὶ ἄλλο Σάμιοι Ἡρῆς, καὶ Μι-  
179 λήσιοι Ἀπόλλωνος. Ἦν δὲ τὸ παλαιὸν μούνη ἡ Ναύκρατις ἐμπο-  
ριον καὶ ἄλλο οὐδὲν Αἰγύπτου. εἰ δέ τις ἐς τῶν τι ἄλλο στο-  
μάτων τοῦ Νείλου ἀπίκειτο, χρῆν ὁμόσαι μὴ μὲν ἐκόντα ἐλθεῖν, 20

bei Griechen und Aegyptern ge-  
priesen.

1. ἰθύνεσθαι eig. gerad. ma-  
chen, zurecht weisen, daher hier be-  
strafen.

2. ἐξ Αἰγύπτου. Solons Gesetz-  
gebung fällt 25 Jahre früher als der  
Regierungsantritt des Amasis. Schon  
Drakon soll der Urheber des s. g.  
νόμος ἀργίας gewesen sein.

178. 4. Φιλέλλην wie Psamme-  
tich; s. z. c. 153. 154.

5. καὶ δὴ καί.

6. Ναύκρατιν. Vgl. z. c. 97.  
Naur. lag nicht weit von der Mün-  
dung des kanobischen Nilarms. In  
der Nähe war die Gegend, wo später  
Alexandria gegründet wurde.

πόλιν ἐνοικῆσαι. Vgl. c. 154.  
οἱ Κάρες τούτους τοὺς χώρους οἰ-  
κῆσαν.

7. αὐτοῦ. Wir erwarteten ἐκεῖ-  
σε. Doch findet sich auch so ὅκου  
für ὅκοι gebraucht. Vgl. c. 119 u.  
öfter.

10. χρησιμώτατον „quo maxi-  
me utuntur“.

11. Ueber die ionischen Städte  
vgl. I 142, über die dorischen I 144,  
über die äolischen I 149.

12. Ρόδος nicht die Stadt, son-  
dern die Insel, deren 3 Städte Ia-  
lysus, Camirus, Lindus I 144 er-  
wähnt sind. Die Stadt Rhodus ist  
nicht vor 408 v. Chr. gegründet.

14. προστάτας τοῦ ἐμπορίου.  
„Handelsconsuln für den Schutz des  
griechischen Handels“.

15. μεταποι. sc. τοῦ τεμένους.

16. οὐδὲν σφι μετεὸν, absolut.  
„Obwohl sie (in Wirklichkeit) kei-  
nen Teil daran haben“. S. z. δόξαν  
c. 148 Anf.

ἐπ' ἑωτῶν. Vgl. I 142 Χῖοι  
μὲν νυν καὶ Ἑρηνδαῖοι κατὰ τὸν  
διαλέγονται, Σάμιοι δὲ ἐπ' ἑω-  
τῶν μούνοι. S. z. c. 2.

179. 19. εἰ c. optat. in frequen-  
tiver Bedeutung.

τῶν τι. S. zu vor. S. 4.

20. μὴ μὲν (= μὴν) betuernd;  
ebenso c. 118. Vgl. ἡ μὲν.

ἀπομόσαντα δὲ τῇ νηὶ αὐτῇ πλώειν εἰς τὸ Κανωβικόν· ἢ εἰ μή γε οἷά τε εἶη πρὸς ἀνέμους ἀντίους πλώειν, τὰ φορτία ἔδεε περιάγειν ἐν βάρισι περὶ τὸ Δέλτα, μέχρι οὗ ἀπίκαιτο ἐν Ναυκρατιν. οὕτω μὲν δὴ Ναυκρατις ἐτετίμητο. Ἀμφικτυόνων δὲ 180  
 5 μισθωσάντων τὸν ἐν Δελφοῖσι νῦν ἔοντα νηὸν τριηκοσίων τάλαντων ἐξεργάσασθαι (ὁ γὰρ πρότερον ἔων αὐτόθι αὐτόματος κατεκρή) τοὺς Δελφοὺς δὴ ἐπέβαλε τεταρτημόριον τοῦ μισθώματος παρασχεῖν· πλανεόμενοι δὲ οἱ Δελφοὶ περὶ τὰς πόλεις ἐδωτίνεζον, ποιεῦντες δὲ τοῦτο οὐκ ἐλάχιστον ἐξ Αἰγύπτου  
 10 ἠνείκαντο. Ἀμασις μὲν γὰρ σφι ἔδωκε χίλια στυπητρῆς τάλαντα, οἱ δὲ ἐν Αἰγύπτῳ οἰκέοντες Ἕλληνες εἴκοσι μνέας.

Κυρηναίοισι δὲ Ἀμασις φιλοτήτά τε καὶ συμμαχίην συνε- 181  
 θήκατο. ἐδικαίωσε δὲ καὶ γῆμαι αὐτόθεν, εἴτ' ἐπιθυμήσας Ἑλληνίδος γυναικός, εἴτε καὶ ἄλλως φιλότητος Κυρηναίων εἵ-  
 15 νεκεν. γαμέει δ' ὦν, οἱ μὲν λέγουσι Βάττου, οἱ δ' Ἀρκεσίλειω θυγατέρα, οἱ δὲ Κριτοβούλου ἀνδρὸς τῶν ἀστῶν δοκίμου, τῇ οὖνομα ἦν Λαδίκη. τῇ ἐπεῖτε συγκλίνοιτο ὁ Ἀμασις, μίσγεσθαι οὐκ οἶός τε ἐγίνετο, τῇσι δὲ ἄλλῃσι γυναιξὶ ἐχρᾶτο. ἐπεῖτε δὲ πολλὸν τοῦτο ἐγίνετο, εἶπε ὁ Ἀμασις πρὸς τὴν Λαδίκην  
 20 ταύτην καλεομένην· ὦ γύναι, κατὰ με ἐφάρμαξας, καὶ ἔστι

1. ἀπομόσοντα nachdem er geschworen dass er nicht (ἀπό).

Κανωβικόν s. z. c. 178.

2. περιάγειν — περὶ τὸ Δ, den Nilarm hinauf, bis er zum kanobischen Arm gelangte, auf welchem er dann stromabwärts nach Naucratis fahren konnte.

3. βάρισι. Ihre Beschreibung s. c. 97.

4. οὕτω — ἐτετίμητο. „So gross waren die Privilegien dieses Handelsplatzes“.

180. 5. τάλαντων sc. ἀργυρίου; vgl. c. 134.

6. κατεκρή a. 548. Ueber den neuen von den Alkmäoniden erbauten Tempel vgl. V 62.

7. ἐπέβαλε. impers. Sonst verbindet Her. mit ἐπιβάλλειν „einen treffen, auf einen fallen“ den Dativ. Vgl. VII 23 οἱ Φοίνικες ἀπολαχόντες μόριον ὅσον αὐτοῖσι ἐπέβαλλε. Danach ist wahrscheinlich auch an unserer Stelle τοῖς Δελφοῖς zu le-

sen. — δέ vor ἐπέβαλε stört das Satzgefüge. Es scheint durch ein Versehen des Abschreibers aus der folgenden Reihe in die nächst höhere hinaufgekommen zu sein.

10. χίλ. στυπ. τάλ. „Hundert Talente unreinen Eisenvitriols“. Unsern Alaun (an den Manche gedacht haben) kannten die Alten nicht. Das attische Talent (= 60 Minen) beträgt ungefähr 55 Pfund.

11. εἴκοσι μνέας sc. χ. ἀργυρίου (oder χρυσού). στυπητρῆς ist schwerlich zu ergänzen, da diese Gabe namentlich im Verhältniss zu der des Amasis doch gar zu gering wäre. 20 Goldminen = 5791 Tal.

181. 15. δὲ ὦν (od. δ' ὦν). S. z. c. 125.

Βάττου. Battus war der gleichnamige Enkel des Gründers von Cyrene, einer Colonie von Thera.

20. κατὰ με ἐφάρμαξας. Ueber die Bedeutung von κατὰ in der Composition s. z. c. 141. Ueber die Tmesis bei Her. s. z. c. 39.



τοι οὐδεμία μηχανὴ μὴ οὐκ ἀπολωλέναι κάκιστα γυναικῶν πα-  
σέων. Ἡ δὲ Λαδίκη, ἐπεῖτε οἱ ἀρνεομένη οὐδὲν ἐγίνετο προ-  
ύτερος ὁ Ἀμασις, εὐχεται ἐν τῷ νόῳ τῇ Ἀφροδίτῃ, ἣν οἱ ὑπ'  
ἐκείνην τὴν νύκτα μιχθῇ ὁ Ἀμασις, τοῦτο γὰρ οἱ κακοῦ εἶναι  
μῆχος, ἀγαλμὰ οἱ ἀποπέμψειν ἐς Κυρῆνην. μετὰ δὲ τὴν εὐχὴν 5  
αὐτίκα οἱ ἐμίχθη ὁ Ἀμασις, καὶ τὸ ἐνθεῦτεν ἦδη, ὁκοτε ἔλθοι  
πρὸς αὐτήν, ἐμίδρετο, καὶ κάρτα μιν ἔστρεξε μετὰ τοῦτο. ἡ δὲ  
Λαδίκη ἀπέδωκε τὴν εὐχὴν τῇ θεῷ· ποιησαμένη γὰρ ἀγαλμα  
ἀπέπεμψε ἐς Κυρῆνην, τὸ ἔτι καὶ ἐς ἐμὲ ἦν σόον, ἔξω ἰδρυμέ-  
νον τοῦ Κυρηναίων ἄστεος. ταύτην τὴν Λαδίκην, ὡς ἐπεκρά- 10  
τησε Καμβύσης Αἰγύπτου καὶ ἐπύθτετο αὐτῆς, ἥτις εἶη, ἀπέ-  
πεμψε ἀσινέα ἐς Κυρῆνην.

182. Ἀνέθηκε δὲ καὶ ἀναθήματα ὁ Ἀμασις ἐς τὴν Ἑλλάδα,  
τοῦτο μὲν ἐς Κυρῆνην ἀγαλμα ἐπίχρουσον Ἀθηναίης καὶ εἰκόνα  
ἑωυτοῦ γραφῇ εἰκασμένην, τοῦτο δὲ τῇ ἐν Αἰνιδῷ Ἀθηναίῃ δύο 15  
τε ἀγάλματα λίθινα καὶ θώρηκα λίνεον ἀξιοθήητον, τοῦτο δ'  
ἐς Σάμον τῇ Ἥρῃ εἰκόνας ἑωυτοῦ διφασίας ξυλῖνας, αἱ ἐν τῷ  
νηῷ τῷ μεγάλῳ ἰδρύατο ἔτι καὶ τὸ μέχρι ἐμεῦ, ὅπισθε τῶν θυ-  
ρέων. ἐς μὲν νυν Σάμον ἀνέθηκε κατὰ ξεινίην τὴν ἑωυτοῦ τε  
καὶ Πολυκράτεος τοῦ Αἰάκεος, ἐς δὲ Αἰνιδον ξεινίης μὲν οὐδε- 20  
μῆς εἵνεκεν, ὅτι δὲ τὸ ἱρὸν τὸ ἐν Αἰνιδῷ τὸ τῆς Ἀθηναίης λέ-  
γεται τὰς Δαναοῦ θυγατέρας ἰδρύσασθαι προσσχούσας, ὅτε  
ἀπεδίδρυσκον τοὺς Αἰγύπτου παῖδας. ταῦτα μὲν ἀνέθηκε ὁ  
Ἀμασις, εἶλε δὲ Κύπρον πρῶτος ἀνθρώπων καὶ κατεστρέψατο  
ἐς φόρου ἀπαγωγὴν. 25

1. οὐδεμία μηχανὴ μὴ οὐκ. Der Regel gemäß steht hier nach dem negativen Satz beim Infin. die doppelte Negation. Anders oben c. 160.

7. ὑπ' ἐκείνην τ. ν. ὑπὸ temporal. Ebenso c. 51 ὑπὸ τὴν νύκτα ταύτην. Vgl. c. 142 ὑπὸ ταῦτα.

13. ἐς ἐμὲ temporal; so I. 92. Vgl. ἐπ' ἐμεῦ.

182. 16. θώρηκα λίνεον. Vgl. III 67 und Plin. hist. n. XIX 12 miritur hoc ignorantes in Aegyptii quondam regis, quem Amasim vocant, thorace in Rhodiorum insula Lindi in templo Minervae CCCLXV filis singula fila constare, quod se expertum nuperrime prodidit Mucianus ter consul, parvasque iam reliquias eius superesse hac experientium iniuria.

18. τοῦτο μὲν — τοῦτο δέ. S. z. c. 135.

εἰκόνα ἑωυτοῦ γραφῇ εἰκασμένην imaginem pictura assimilatam, γράφῃ Malerei, wie I 164. II 73.

20. Πολυκράτεος. Ueber beider Verhältnis vgl. III 39 ff.

21. τὸ ἐν Αἰνιδ. τὸ τῆς Ἀθηναίης. Noch heute finden sich Trümmer dieses einst berühmten Tempels, der nach Diodor V 38 von Danaus selbst gegründet sein sollte.

24. πρῶτος ἀνθρώπων. So erzählten die Priester dem Herodot. Nach anderen glaubwürdigeren Nachrichten war die Insel schon früher von den phönizischen Tyriern unterworfen worden.

κατεστρέψατο ἐς φόρ. ἀπ. Ebenso I 6. 10.

## Verzeichnis der geänderten Stellen \*).

Die Lesarten vor der Klammer sind die der Handschriften.

- c. 5. Αἴγυπτος] ἡ Αἴγυπτος Dietsch.  
 c. 10. ὥστε] ὥς γε Schweighäuser.  
 c. 11. νόλον, eingeklammert von Krüger.  
 τὸν ἔρχομαι λέγων eingeklammert von Schweighäuser.  
 c. 14. ist die Wortstellung geändert. S. z. diesem Capit.  
 c. 16. ist mit einer Handschr. (R) τῆς Αιβύης geschrieben (die übrigen: τῇ Αιβύῃ).  
 c. 17. καὶ] καὶ Reiske.  
 c. 18. καὶ οὐκ ἀχθόμενοι] οὐκ ist gestrichen.  
 c. 19. λελεγμένα Mediceus; die übrigen λεγόμενα.  
 c. 20. τῶν ὀδῶν eingeklammert von Krüger.  
 c. 22. ψυχρότερα; τῶν τὰ πολλὰ] ψυχρότερα· μαρτύρια γὰρ τοιαῦτα πολλά Ab.  
 c. 25. ὑετώτατοι] ὑετιώτατοι Buttmann.  
 c. 26. αὐτοῦ] ἑωυτοῦ Ab.  
 c. 32. ἡ (od. ἡ) τελευτᾷ] ἡ τελευτᾷ ταῦτα Gebhardt.  
 τὰ κατ' ὑπερθε eingeklammert von Krüger.  
 ἐπεὶ ὧν] ἐκείνους ὧν Bekker.  
 c. 33. τοῦτο] τοσοῦτο Ab.  
 In demselben Capitel (s. z. d.) ist die Wortstellung geändert.  
 c. 39. πυρὴν καίουσιν] πῦρ ἀνακαίουσιν Bekker.  
 c. 43. ἔνα νομίζουσι] ἔνα εἶναι νομίζουσι Ab.  
 c. 44. μέγαθος] μεγάλως Wesseling.  
 c. 45. ὕων] οἴων Bekker.  
 c. 46. ἀπόλοι] οἱ νόλοι Schäfer.  
 c. 53. ἐγένοντο] ἐγένετο.  
 c. 56. φηγῶ πεφικνίῃ] φηγῶ εὖ πεφ. Valckenaer.  
 c. 62. τῇσι θυσίῃσι] τῆς θυσίης Schweighäuser.  
 c. 65. εἰούσα δέ] εἰούσα ἡ Dindorf.  
 c. 76. ἱβίης] αἱ ἱβίης.  
 ἡ ψιλῇ] ἡδε ψιλῇ Schweighäuser.  
 c. 87. Nach πολυτελέστατα ist βουλομένους eingeschoben von Ab.  
 νεκρούς] hinter σκευάζουσι gestrichen von Ab.  
 c. 94. ἄγρια eingeklammert.

\*) Die zahlreichen dialectischen Aenderungen sind nicht aufgeführt. Ueber sie gibt die dem ersten Heft angefügte Uebersicht über den Dialect genügenden Aufschluss.



- c. 100. καλέσασαν δέ] καλέσασαν.  
 c. 113. ὅτεω] ὅτευνῶν Bekker.  
 c. 116. ἐς ὃ eingeklammert.  
     κατὰ γὰρ] κατὰπερ Reiské.  
     ἐπιμέμνηται — ἐκατόμβας eingeklammert von Schäfer.  
 c. 117. καὶ τόδε τὸ χωρίον eingeklammert von Valckenaer.  
 c. 121. ὥς] πρὸς Ab.  
 c. 126. ἐν τοῖσι ἔργοισι eingeklammert von Valckenaer.  
 c. 127. ἐμετρήσαμεν] ἐμετρήσαμεν \* \* \* \* Ab.  
 c. 135. Ῥοδῶπιν alle Handschriften.  
 c. 136. ἐκείνῳ eingeklammert von Ab.  
 c. 141. ἀπικομένους] ἀπικομένοισι Schäfer.  
     αὐτοῖσι eingeklammert von Schäfer.  
 c. 149. ταύτῃ] ἢ ταύτῃ Haupt.  
 c. 150. καὶ τὸ) καὶ κατὰ τὸ Krüger.  
 c. 152. μετ' ἑωυτοῦ eingeklammert von Ab.  
 c. 154. ἐν τούτοις δὲ] ἐν τούτοις δέ Eltz.  
 c. 160. εἶναι] ἐξεῖναι Naber.  
 c. 175. θωμάσια οἱ] θωμάσια οἷα Abresch.  
     ἐνθρυμιστόν] ἐνθρύμιον Valckenaer.  
 c. 180. τοὺς Δελφούς δὲ Mediceus.



